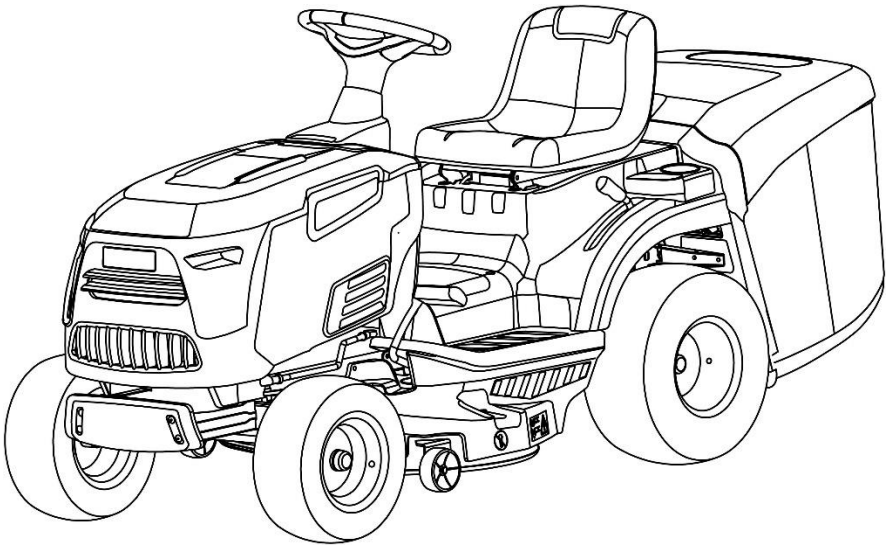
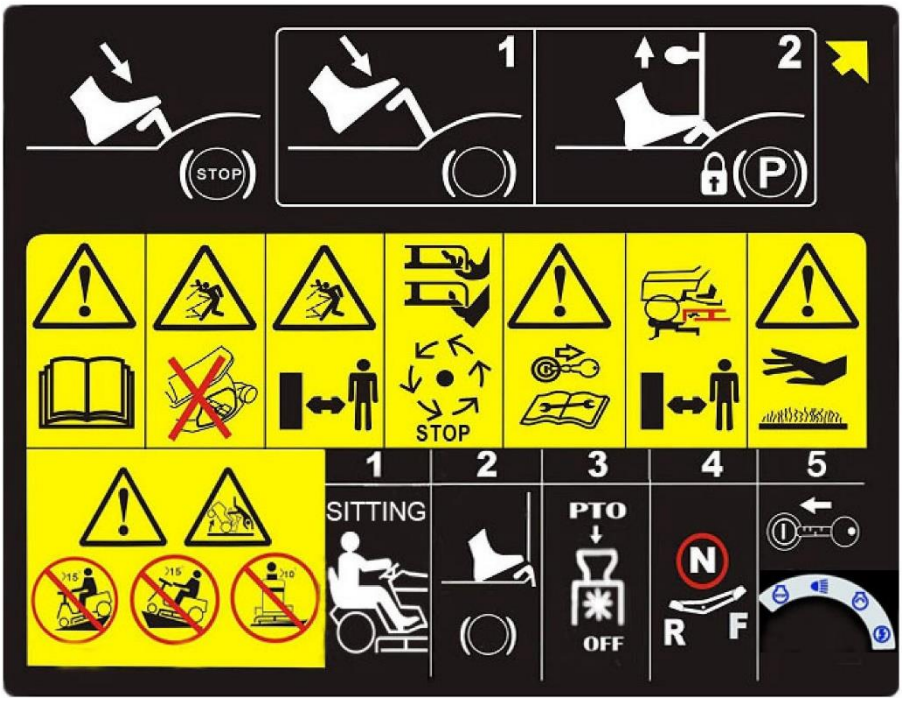
RASENTRAKTOR
PowerED PWR 102 RDHY
Originale Gebrauchsanweisung



Warnung!!
Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Dieses Gerät in Betrieb nehmen.

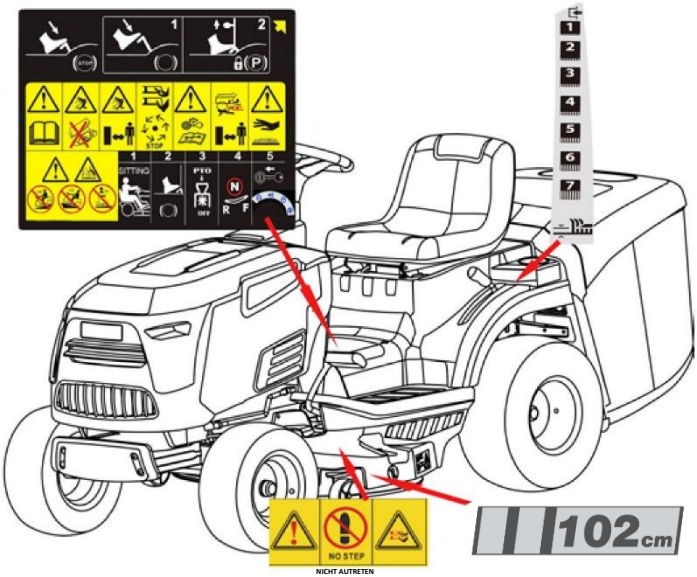


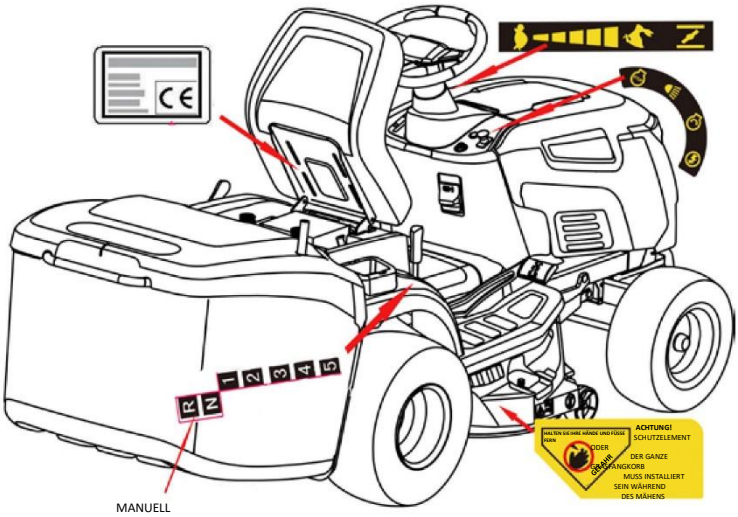
WICHTIG

Der Mäher muss immer mit größter Sorgfalt verwendet und alle Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden; die Bedienungsanleitung muss immer griffbereit aufbewahrt. Am Gerät müssen Etiketten und Aufkleber mit Piktogrammen angebracht werden, die die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen während des Betriebs veranschaulichen.

Da diese Aufkleber und Etiketten den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen, gelten sie als unverzichtbarer Bestandteil des Geräts. Deshalb ist der Benutzer verpflichtet, sie zu ersetzen, falls sie beschädigt oder unleserlich werden.

POSITION DER AUFKLEBER UND ETIKETTEN





1.3 SICHERHEITSAUFKLEBER

Gehen Sie vorsichtig mit Ihrem Gerät um. Deshalb befinden sich auf dem Gerät Aufkleber und Symbole, die auf grundlegende Vorsichtsmaßnahmen hinweisen, die während des Gebrauchs zu beachten sind. Diese Aufschriften und Symbole sind ein integraler Bestandteil des Gerätes. Wenn der Aufkleber beschädigt oder unleserlich wird, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt oder einen Verkäufer, um ihn zu ersetzen. Deren Bedeutungen sind im weiteren Text beschrieben.



Warnung:
Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie mit diesem Gerät



Warnung:
Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und lesen Sie die Anleitung, bevor Sie Wartungs oder Reparaturarbeiten durchführen.



Gefahr!
Mögliche schwere Verletzungen, wie z.B Amputation von Gliedmaßen und Trampling Halten Sie Kinder fern vom Gerät, während der Motor läuft.



Gefahr!
Verbrennungsgefahr
Warten Sie bis sich der Motor völlig abgekühlt hat, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehemen.



Gefahr!
Verletzungsgefahr
Die Messer drehen sich bei der Arbeit. Die Messer drehen sich noch einige Zeit weiter, nachdem der Motor abgestellt oder die Messersteuerung ausgeschaltet wurde.



Warnung:
Treten Sie nicht auf das Mähergehäuse oder die Abdeckung (Ausrichter) der Grasfangbox.



Gefahr!
Das Gerät kann während des Betriebs Holzstücke und Gegenstände wegschleudern:
Nicht betreiben, wenn Auswurfschutz oder Grasfangkorb nicht angebracht sind.



Gefahr!
Das Gerät kann während des Betriebs Holzstücke und Gegenstände wegschleudern:
Warnung: Die umherstehenden Personen müssen einen sicheren Abstand einhalten.



Warnung: HALTEN SIE IHRE HÄNDE UND FÜSSE IN SICHEREM ABSTAND VON DEN MESSERN
Gefahr:
Ernste Verletzungsgefahr
Halten sie ihre Hände und Füsse in sicherem Abstand, bis die Messer und alle beweglichen Teil zum Stillstand gekommen sind.



Warnung!!
Verwenden Sie zum Waschen des Übertragungssystems niemals Hochdruckreiniger.



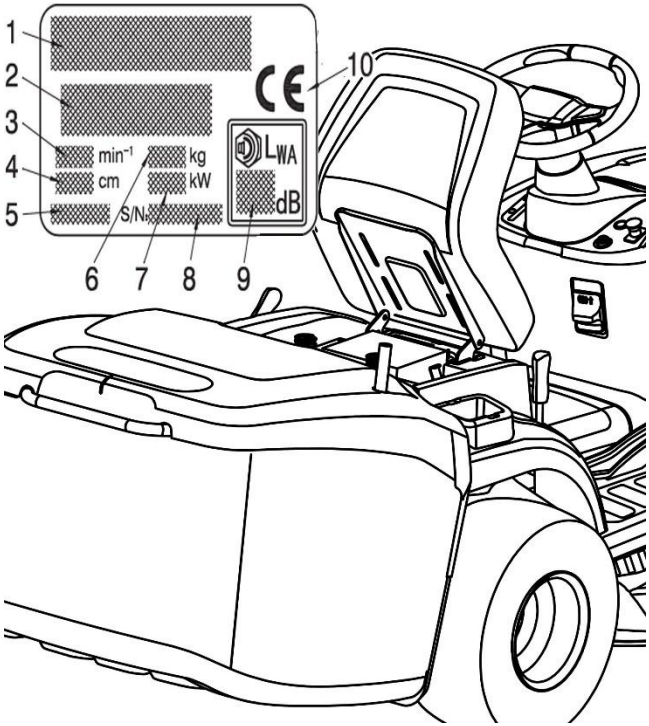
Gefahr!
Kippgefahr an steilen Hängen.
Verwenden Sie das Gerät nicht auf Rasenflächen mit einer Längsneigung von mehr als 15° (27%).
Verwenden Sie das Gerät nicht auf Rasenflächen mit einer Seitenneigung von mehr als 10° (18%).

2. IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS UND DER KOMPONENTEN

IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS

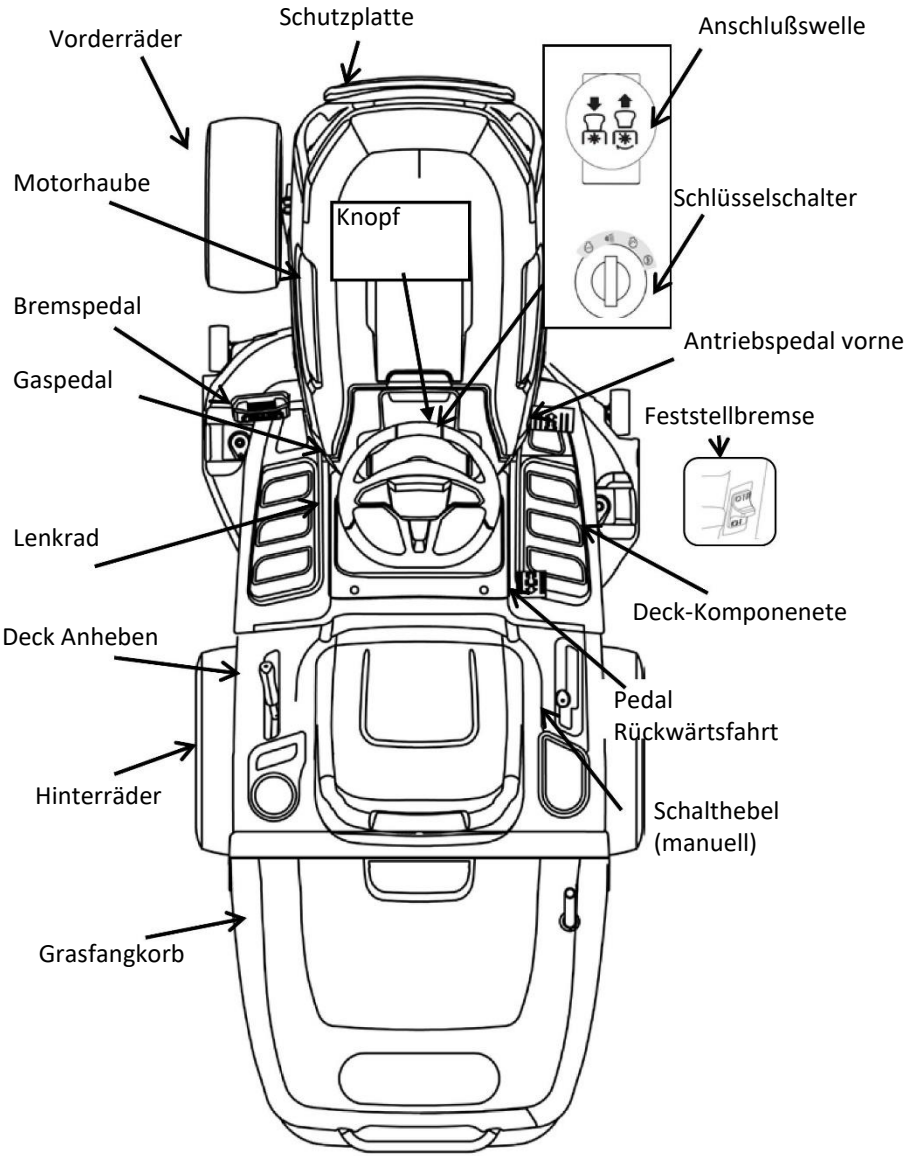
Der Aufkleber auf dem Sitzträger enthält die Eckdaten des jeweiligen Gerätes

1. Herstellername und -adresse
2. Gerätekennzeichen
3. Motordrehzahl
4. Schnittbreite
5. Produktionsjahr
6. Gerätemasse
7. Nennleistung des Motors
8. Seriennummer
9. Schallleistungspegel gemäß Richtlinie 2000/14/EG
10. Schallleistungspegel gemäß Richtlinie 2006/42/EG



2.2 IDENTIFIZIERUNG DER HAUPTKOMPONENTEN

Die Hauptkomponenten des Geräts sind:



3. AUSPACKEN UND MONTAGE

Einige Komponenten des Geräts sind aus Lager- und Transportgründen nicht werkseitig montiert und sollten nach dem Auspacken des Produkts montiert werden. Befolgen Sie die unten angegebenen Anweisungen.

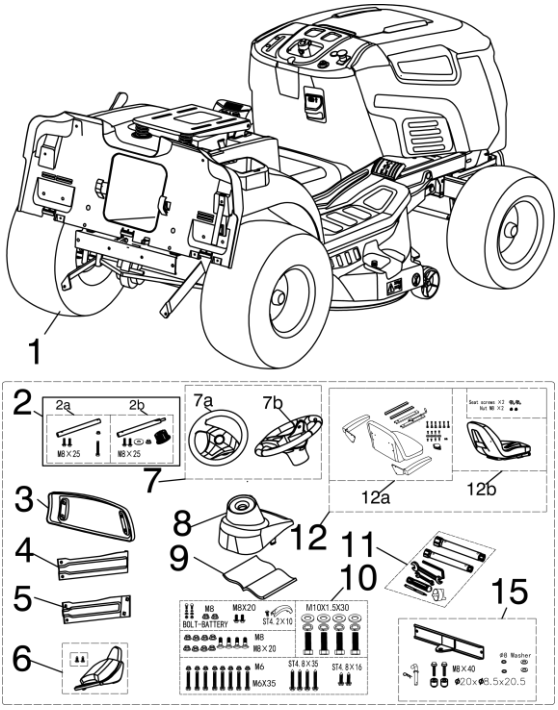
WICHTIG Das Gerät wird ohne Motoröl und Kraftstoff im Motor geliefert. Vor dem ersten Anlassen des Motors müssen Öl und Kraftstoff nachgefüllt und dabei die Anweisungen im Motorhandbuch befolgt werden.

3.1 AUSPACKEN

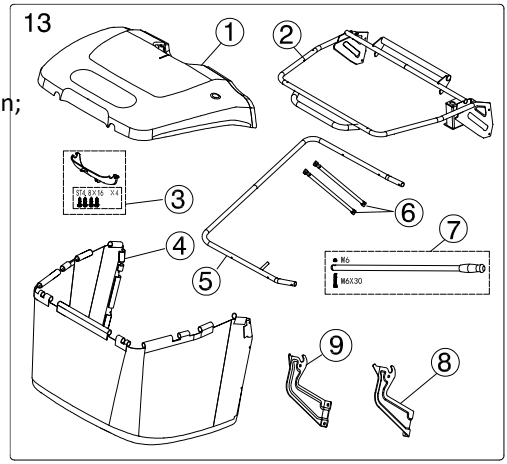
Achten Sie beim Auspacken des Gerätes darauf, alle Einzelteile und Armaturen zu gruppieren und das Schneidgehäuse (Mähdeck) beim Abnehmen des Gerätes von der Palette nicht zu beschädigen.

1. Maschinenkörper;
2. Lenkungsverbindungswelle und Keilnabe;
3. Stoßstange,
4. Stoßstangenhalterung L;
5. Stoßstangenhalterung R;
6. Lenkschaftabdeckung;
7. Lenkrad;
8. Lenkwellenabdeckung;
9. Bedienungsanleitung;
10. Muttern, Schrauben, Unterlegscheibe, Haken;
11. Werkzeuge und Startchlüssel;
12. Sitz;

12a. Teile des Sitzes
12b. Zusammengebauter Sitz
13. Grasfangkomponente;
14. Hintere Prallplatte Komponente
15. Abschleppsatz (falls zutreffend)

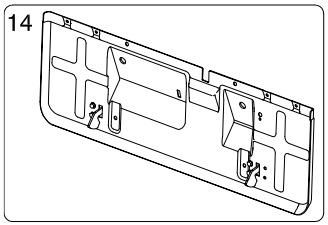


13.Grasfangkomponente
① Abdeckung;
② Oberrahmen-Schweißkonstruktion;
③ Schichtplatte und Schraube;
④ Grasfangsack;
⑤ Vorderhalterung;
⑥ Seitenstützrohr;
⑦ Kipphebel, Mutter, Schraube;
⑧ Schwenkhalterung (R);
⑨ Schwenkhalterung (L);



ANMERKUNG

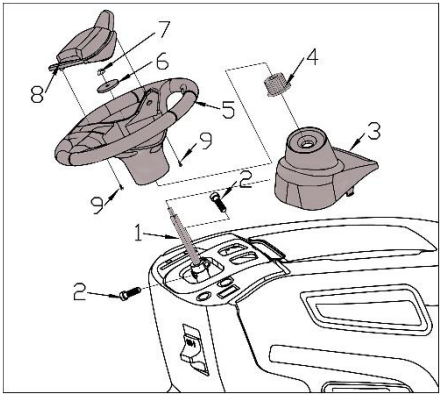
Um Schäden am Mähdeck zu vermeiden, heben Sie es auf seine maximale Höhe an - und gehen Sie beim Abnehmen des Geräts von der Palette äußerst vorsichtig vor.



3.2 MONTAGE DES LENKRADES

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und richten Sie die Vorderräder gerade aus.

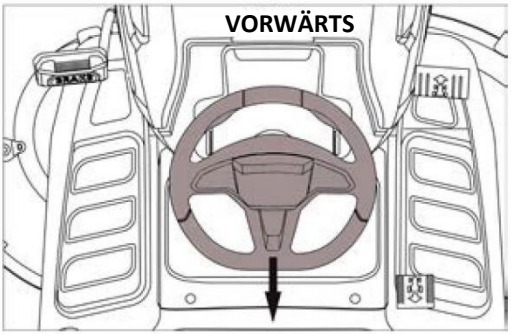
a. Montieren Sie die Welle (1) auf die Kupplungen und ziehen Sie die Schraube M8x25 (2) fest. Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 5 aus dem Zusatzzubehör.
b. Die Lenkwellenabdeckung (3) einbauen.
c. Zahnnabe (4) auf Welle (1) stecken, danach Lenkrad (5), Distanzscheibe (6) und Spannmutter M8 (7) montieren. (Gabelschlüssel 13-15 aus dem Zusatzzubehör verwenden).



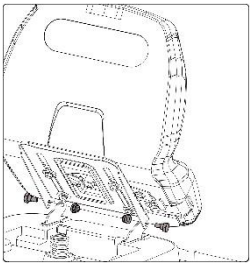
d. Lenkradabdeckung (8) auf das Lenkrad (Lenkrad) aufsetzen und die beiden Schrauben (9) festziehen. (Verwenden Sie den Kreuzschlitz-Sschraubendreher aus dem Zubehörsatz).

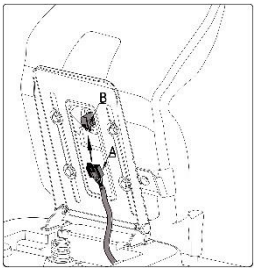
ANMERKUNG

Achten Sie bei der Montage des Lenkrads auf die Richtung.



3.3 SITZMONTAGE





1. Lösen Sie 2 M8-Muttern und 2 Schrauben von der Sitzhalterung an der Maschine. (Verwenden Sie den Gabelschlüssel 13-15 aus dem Zubehör.)

2. Montieren Sie den Sitz auf der Sitzhalterung mit den gelösten 2 M8-Muttern und 2 Schrauben.

3. Verbinden Sie den Kabelbaum A und den Schalter B unter dem Sitz.

3.4 ANSCHLIESSEN DER BATTERIE



Elektrolytflüssigkeit ist eine Lösung von Schwefelsäure. Gefahr: Schwefelsäure ist giftig.



Gefahr: Schwefelsäure ist ätzend. Schwefelsäure kann Blindheit oder schwere Verbrennungen verursachen.



Gefahr: Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



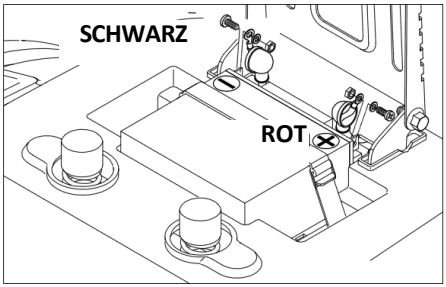
Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge niemals in den Hausmüll. Zur Erfüllung der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationale Gesetze müssen Elektroaltgeräte von anderem Abfall getrennt und umweltverträglich entsorgt werden, zum Beispiel indem Sie es zum Recyclinghof bringen.
Recycling - eine Alternative zum Rücksendeantrag:
Alternativ zur Rücksendung des Gerätes an den Hersteller muss der Besitzer des Elektrogerätes für eine fachgerechte Entsorgung des Gerätes sorgen – wenn er das Gerät nicht mehr behalten möchte. Altgeräte können an einer geeigneten Sammelstelle zurückgegeben werden, wo die Geräte gemäß den nationalen Recycling- und Abfallbeseitigungsvorschriften entsorgt werden. Dies gilt nicht für Zubehör oder Hilfsmittel ohne elektrische Komponenten - die mit Altgeräten geliefert werden.



1) Montieren Sie die Batterie in ihrem Gehäuse.
WICHTIG:
Setzten Sie die Batterie ein, und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
2) Verbinden Sie die Batterieklemmen mit den Geräteklemmen und ziehen Sie die 2 Schrauben fest; danach decken Sie die Schutzkappen für die 2 Drähte ab.
(Verwenden Sie einen 8-10-Schraubenschlüssel und einen Kreuzschlitz-Schraubendreher aus dem Zubehörsatz).
3) Sichern Sie den Akku mit einem kleinen Gummiband.

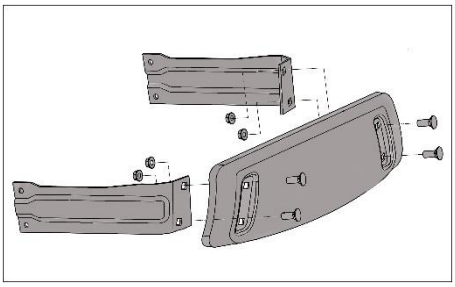
ANMERKUNG

Dieses Gerät verwendet die Batterie
12V ⎓ 18Ah.
Der Akku wird werkseitig vollständig geladen geliefert.
Wenn der Akku nicht ausreicht, verwenden Sie ein 12-V-1-A-Ladegerät, um den Akku aufzuladen.

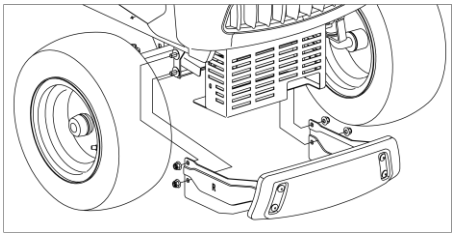


3.5 MONTAGE DES VORDEREN STOSSFÄNGERS

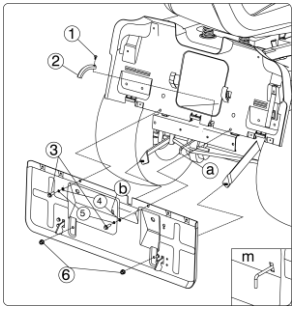
a. Montieren Sie die Stoßstangenhalterung L(links) und die Stoßstangenhalterung D(rechts) an der Stoßstange – mittels 4 Muttern und 4 Schrauben. (Gabelschlüssel 13-15 aus dem Zusatzzubehör verwenden).

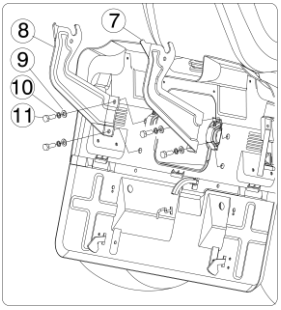


b. Montieren Sie die vordere Stoßstange an der Unterseite des Rahmens mittels 4 Muttern und 4 Schrauben. (Gabelschlüssel 13-15 aus dem Zusatzzubehör verwenden).



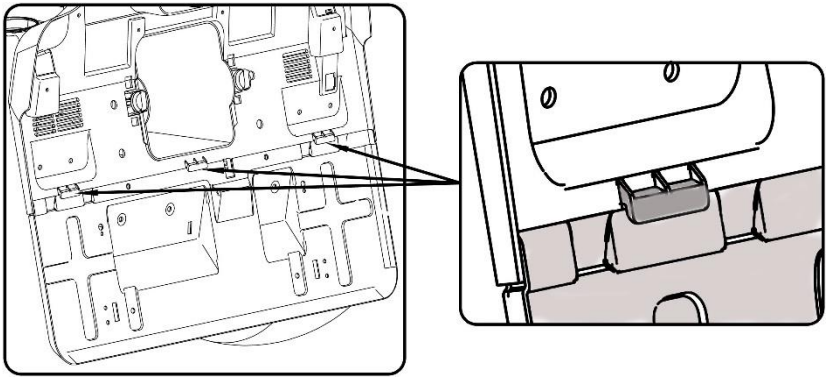
3.6 MONTAGE DER HINTEREN PRALLPLATTE-KOMPONENTE





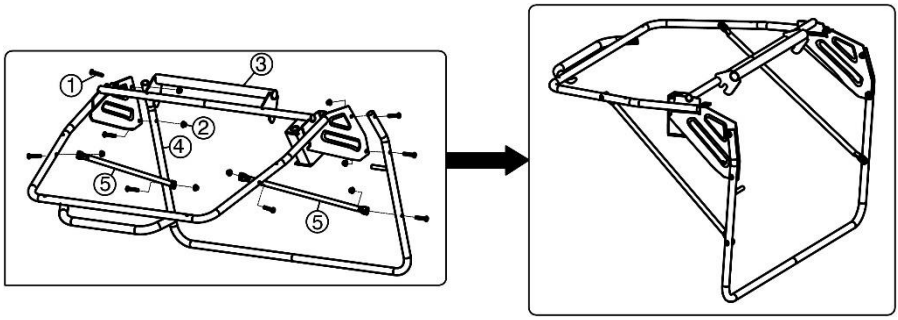
1. Montieren Sie den Haken (2) mit Schrauben (1).
2. Montieren Sie den Ziehebel (a) über die Öffnung (b); (siehe Abbildung m).
3. Montieren Sie die hintere Prallblech-Komponente am Rahmen mit Schrauben (3) (M8×20) und Unterlegscheiben (4, 5).
4. Montieren Sie die hintere Prallblech-Komponente an der linken und rechten Halterung (L&R) mit Mutter (6) (M8).
5. Montieren Sie die Schwenkhalterung (7, 8) mit Schraube (11) und Unterlegscheiben (9, 10).

Anmerkung: Beim Einbau der hinteren Prallplatte ist es erforderlich, die hintere Prallplatte in die 3 konvexen Teile der Kunststoffplatte einzufügen.



3.7 MONTAGE DES GRASSAMMLERS

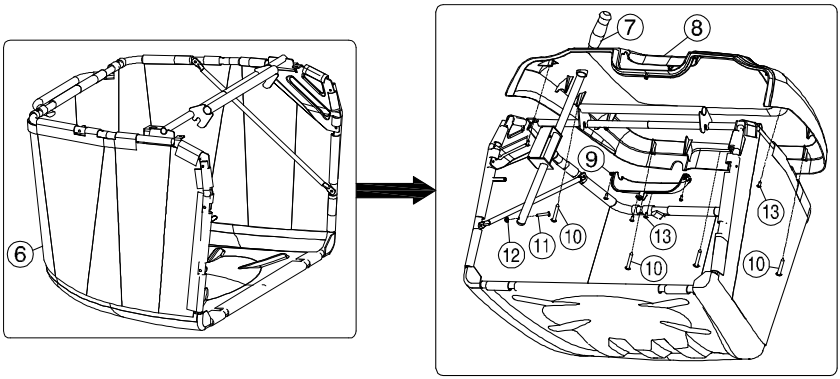
1.Montieren Sie die Vorderhalterung (4) am oberen Rahmen (3) mit vier Schrauben (1) (M6-35) und Muttern (2);
Montieren Sie das Seitenstützrohr (5) am oberen Rahmen (3) und an der Vorderhalterung (4) mit vier Schrauben (1) (M6-35) und Muttern (2).



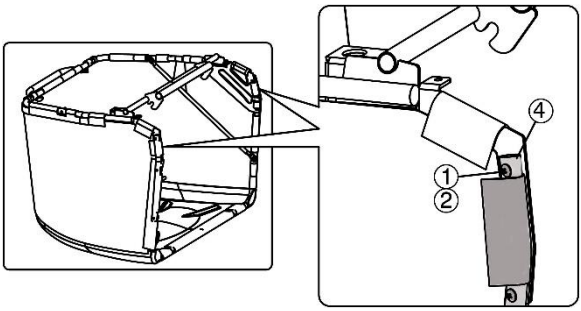
Anmerkung: Beim Einbau sind die Seitenstützrohre (5) an der Innenseite der Vorderhalterung (4) und der oberen Halterung (3) zu montieren.

1. Montieren Sie den Grasfangsack (6) an der Rahmenkomponente;
2. Montieren Sie die Abdeckung (8) an der Rahmenkomponente mit vier Schrauben (10) ST 4.8x35 und zwei Schrauben (13) ST 4.8x16. Montieren Sie die Platte (9) mit vier Schrauben (13) ST 4.8x16.
3. Setzen Sie den Kipphebel (7) in die Grasfangabdeckplatte ein und setzen Sie die Mutter (12) und die Schraube (11) ein.

4. Setzen Sie den Rollhebel (a) auf die Abdeckplatte des Grasfangkorbs und setzen Sie die Mutter (e) und die Schraube (d) ein.



Anmerkung: Nachdem die Ränder des Grasfangkorbs in das Stützrohr (4) eingeklipst sind, ziehen Sie die Schrauben (1) und Muttern (2) fest.



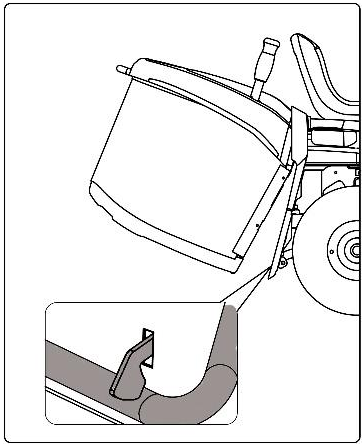
3.8 MONTAGE DES AUSLAUFSCHUTZES (GRASSAMMLER)

⚠ WARNUNG !

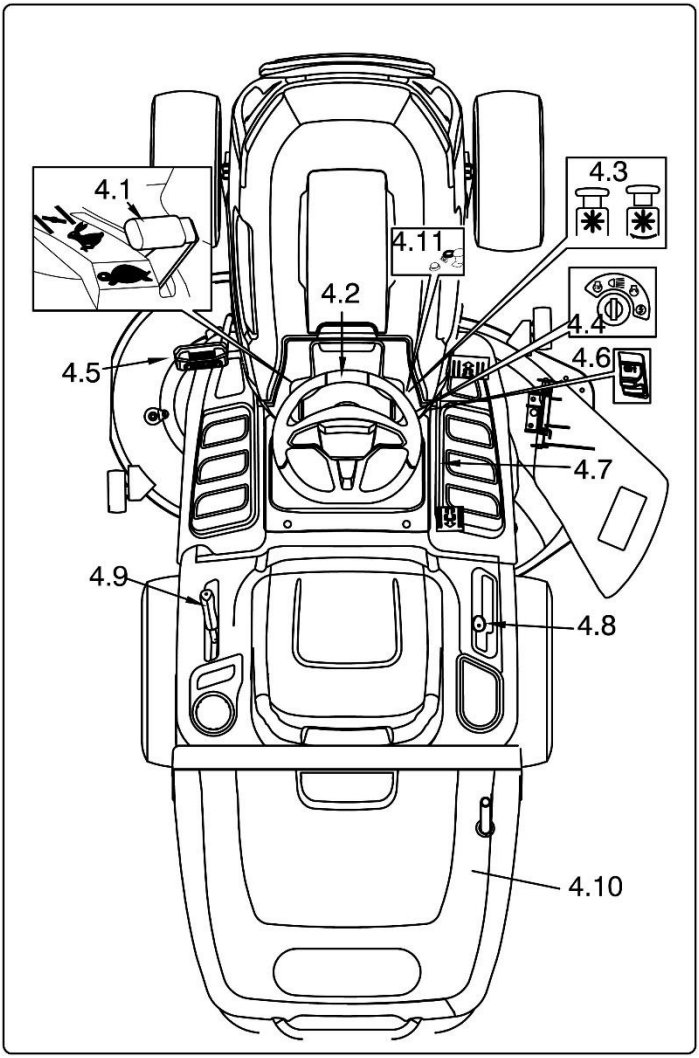
1) Verwenden Sie die Maschine niemals, ohne die Ausgangsschutzeinrichtungen montiert zu haben!

2) Befestigen Sie den Grasfangkorb an den Halterungen und zentrieren Sie ihn mit der hinteren Platte, sodass die beiden Referenzmarkierungen übereinstimmen.

3) Stellen Sie sicher, dass das untere Rohr der Grasfangöffnung mit dem Riegel verbunden ist.



4. BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE



4.1 GASHEBEL

Dieser Hebel regelt die Drehzahl des Motors. Die Positionen sind auf dem Aufkleber (Etikett) angegeben und weisen folgende Symbole auf:



"CHOKE" Kaltstart



„LANGSAM" Für niedrigste Motordrehzahlen



„SCHNELL" Für höchste Motordrehzahlen

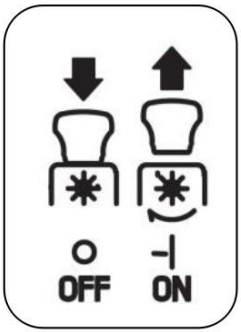
- In der Position „SAUH“ (CHOKE) wird das Gemisch angefettet – daher sollte sie nur für die notwendige Zeit während eines Kaltstarts verwendet werden.
- Wenn Sie sich von einem Feld zum anderen bewegen, stellen Sie den Hebel in die Position zwischen "LANGSAM"(„SLOW“) und "SCHNELL“ („FAST“).
- Stellen Sie beim Mähen den Hebel auf die Position „SCHNELL“.

4.2 LENKRAD

Das Lenkrad dreht die Vorderräder.

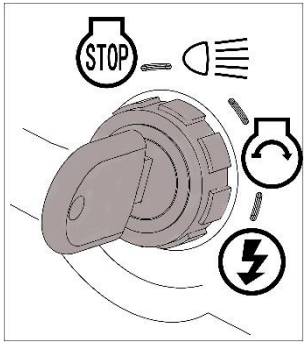
4.3 MESSER START/STOP-TASTE

Die Messer START/STOP-Taste befindet sich auf der Konsole vor dem Schlüsselschalter.
Mit dieser Taste wird die elektrische Kupplung gesteuert. Ziehen Sie die Taste nach oben, um die Messer einzuschalten, oder drücken Sie sie nach unten, um die Messer auszuschalten.



4.4 ZÜNDSCHLÜSSEL

Dieser Schlüsselsteuerung- Befehl hat vier Positionen:





„OFF“ – alles ist ausgeschaltet.



„ON" - aktiviert alle Komponenten.

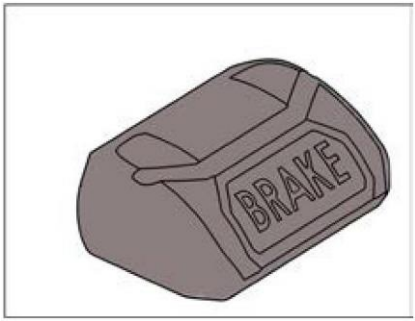


„START" - verbindet den Startermotor. Wenn Sie die Taste auf „START“ loslassen, kehrt sie automatisch auf „ON“ zurück:



Der Schlüssel sendet Strom an die Scheinwerfer, wenn sich der Schalter in der Position befindet.

4.5BREMSPEDAL

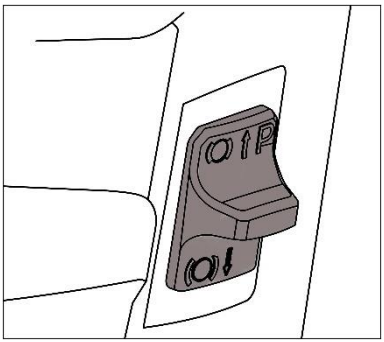


Das Bremspedal befindet sich auf der linken Vorderseite des Bedienfelds. Das Bremspedal kann für plötzliches Anhalten oder zur Aktivierung der Feststellbremse verwendet werden.

ANMERKUNG

Wenn sich das Gerät bewegt - halten Sie Ihren Fuß vom Pedal.

4.6 FESTSTELLBREMSHEBEL:



Bei stillsrtehendem Gerät:

1) Halten Sie das Bremspedal gedrückt.
2) Heben Sie den Feststellbremshebel an und halten Sie ihn angehoben.
3) Lassen Sie das Bremspedal los.

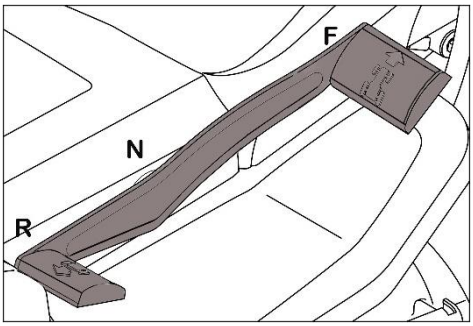


Auf diese Weise bleiben die Hinterräder gebremst. Um die Feststellbremse zu lösen, treten Sie das Bremspedal vollständig durch (der Feststell-bremshebel wird automatisch gelöst und kehrt in die untere Position zurück).

ANMERKUNG Der Motor kann nur in der Parkposition gestartet werden.

4.7 PEDAL ZUM AKTIVIEREN DES ANTRIEBS

(Modell mit hydrostatischer Getriebe)



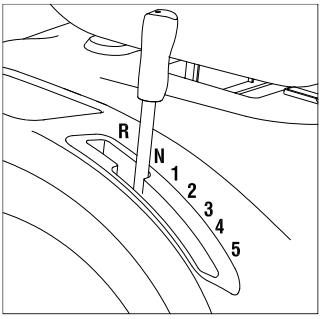
Dieses Pedal schaltet den Antrieb der Räder ein und regelt die Vorwärts- und Rückwärtsgeschwindigkeit des Geräts.
- Um den Vorwärtsgang einzuschalten, drücken Sie ihn mit der Schuhspitze in Richtung „F“. Wenn Sie den Druck auf das Pedal erhöhen, erhöht sich die Geschwindigkeit des Geräts.
- Die Rückwärtsbewegung wird aktiviert, indem das Pedal mit der Ferse gedrückt wird - in Richtung "R".
- Das Pedal geht automatisch in die Neutralstellung "N" - wenn es losgelassen wird.

⚠ WARNUNG ! **Der Rückwärtsgang darf nur beim stillstehenden Gerät aktiviert werden.**

ANMERKUNG Der Antrieb soll die Feststellbremse lösen.

4.8 HEBEL ZUR ÄNDERUNG DER GESCHWINDIGKEIT

(Modell mit Schaltgetriebe)



Dieser Hebel hat sieben Positionen : für 5 Gänge vorwärts, sowie den Neutral- "N" und Rückwärtsgang "R".

Drücken Sie beim Betätigen dieses Hebels das Bremspedal, um den Antriebsriemen zu lösen, und bewegen Sie den Hebel wie auf dem Etikett gezeigt.
Bewegen Sie den Hebel niemals direkt von vorwärts auf rückwärts – oder von rückwärts auf vorwärts – bevor die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist.

⚠ WARNUNG ! **Der Rückwärtsgang soll nur bei stillstehendem Gerät aktiviert werden.**

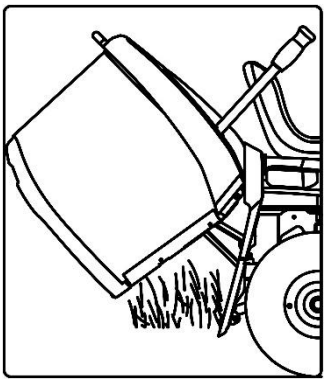
4.9 HEBEL ZUR EINSTELLUNG DER MÄHHÖHE



Hebt und senkt das Messergehäuse und und dadurch die Grasschnitthöhe anpaßt. Es gibt sieben Positionen für diesen Hebel (auf dem Aufkleber als „1“ bis „7“ angegeben), die unterschiedlichen Höhen zwischen 30 und 90 mm entsprechen.

4.10 GRASSAMMLER

Der entsprechende Hebel kippt und entleert den Grasfangkorb. Das bedeutet weniger Arbeit für den Bediener.



4.11 TASTE ZUM ARBEITEN IM RÜCKWÄRTS-MODUS (RMO)

Der Rückwärtsmodus-Knopf befindet sich auf der rechten Konsole – links neben dem Start-/Stopp-Knopf des Messers. Die Klingen stoppen, wenn Sie sich rückwärts bewegen. Wenn sich die Klingen beim Rückwärtsfahren weiterdrehen, achten Sie darauf, immer die RMO-Taste zu drücken.

HINWEIS: Rückwärts-Mähen wird nicht empfohlen.

5 VERWENDUNG DES GERÄTS

5.1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

⚠GEFAHR: Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß (zum Mähen von Gras) verwendet werden.

Nehmen Sie keine Einstellungen vor und entfernen Sie nicht die am Gerät angebrachten Sicherheitseinrichtungen.

DENKEN SIE DARAN, DASS DER BENUTZER IMMER FÜR VERLETZUNGEN UND SCHÄDEN , DIE ANDEREN PERSONEN ZUGEFÜGT WERDEN KÖNNEN, VERANTWORTLICH IST.

Bevor Sie das Gerät verwenden:
- Lesen Sie die allgemeinen Sicherheitsvorschriften und achten Sie besonders auf das Fahren und Mähen an Hängen.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Stellen Sie sicher, dass Sie mit den Bedienelementen vertraut sind und wissen, wie Sie die Messer und den Motor schnell stoppen können.
Greifen Sie niemals mit Händen oder Füßen in die Nähe oder unter rotierende Teile - und halten Sie sich immer vom Ausgang fern.
Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich nicht gut fühlen oder wenn Sie unter dem Einfluss von Medikamenten oder Substanzen stehen, die Ihre Reflexreaktionen und Konzentrationsfähigkeit beeinträchtigen können. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das potenzielle Risiko des Arbeitsbereichs einzuschätzen und alle erforderlichen Vorsichtmaßnahmen zu treffen, um seine eigene und die Sicherheit anderer zu gewährleisten, insbesondere an Hängen oder auf unebenem, rutschigem und instabilem Untergrund.
Lassen Sie das Gerät nicht mit laufendem Motor in hohem Gras liegen, um Brandgefahr zu vermeiden.

⚠ WARNUNG ! Verwenden Sie das Gerät nicht auf Rasenflächen mit Längsneigungen von mehr als 15° (27 %). Verwenden Sie das Gerät nicht an seitlichen Neigungen von mehr als 10° (18%). Wird das Gerät hauptsächlich am Hang verwendet, montieren Sie die Gegengewichte unter den Querträgern der Vorderräder. Dadurch wird die vordere Stabilität verbessert und die Möglichkeit eines Umkippens verringert.

WICHTIG Siehe Kapitel 4 bzgl. der Lage der Lenkbefehle.

5.2 WARUM WERDEN DIE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN AKTIVIERT?

Sicherheitsgeräte funktionieren auf zwei Arten:
- Sie verhindern das Starten des Motors, wenn nicht alle Sicherheitsanforderungen erfüllt sind.
- Sie stoppen den Motor, wenn auch nur eine der Sicherheitsanforderungen fehlt.

a) Um den Motor zu starten, ist es notwendig, daß::
- die Messer nicht aktiviert sind.
- Die Feststellbremse angezogen und das Getriebe ausgeschaltet ist.
- Der Bediener sich auf seinem Sitz befindet.

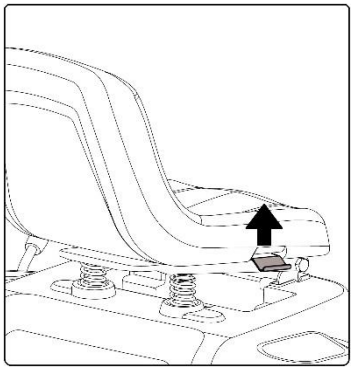
b) Der Motor stoppt, wenn:
- Der Bediener seinen Platz verlässt
- Die Klingen eingeschaltet sind und das Gerät rückwärts läuft es sei denn, die Überbrückungstaste wird gedrückt

5.3 ANWEISUNGEN VOR BEGINN DER ARBEIT

Bevor Sie mit dem Mähen beginnen, müssen Sie einige Kontrollen und Vorgänge durchführen, damit Sie effizient und mit maximaler Sicherheit arbeiten können.

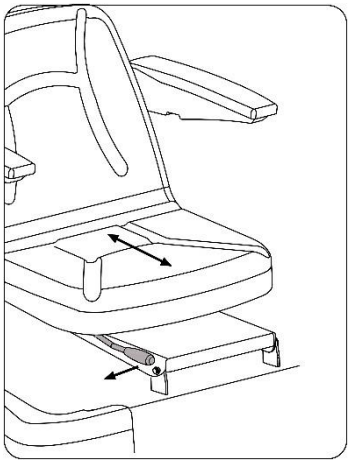
5.3.1 Sitzeinstellung

Um die Position des Sitzes anzupassen, heben Sie den Sitzverstellhebel an, schieben Sie den Sitz vorwärts oder rückwärts in die gewünschte Position und lassen Sie dann den Verstellhebel los. Stellen Sie sicher, dass der Sitz vor dem Betrieb des Traktors eingerastet ist.



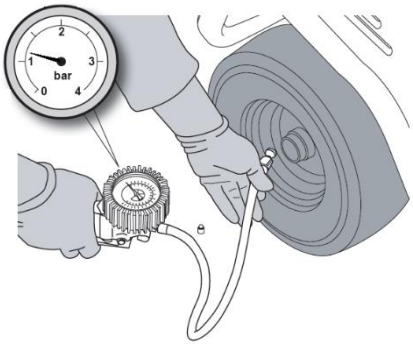
Nur für Deluxe-Sitze

Um die Sitzposition einzustellen, ziehen Sie den Sitzverstellhebel heraus und halten Sie ihn gedrückt. Bewegen Sie den Sitz nach vorne oder hinten in die gewünschte Position und lassen Sie dann den Einstellhebel los. Stellen Sie sicher, dass der Sitz eingerastet ist, bevor Sie den Traktor in Betrieb nehmen.



5.3.2 Reifendruck

Voraussetzung für eine waagerechte Lage des Schneidgehäuses und ein gleichmäßiges Mähen ist der vorgeschriebene Reifendruck. Schrauben Sie die Ventilkappen ab und verbinden Sie die mit Manometer ausgestattete Druckluftleitung mit Ventilen.

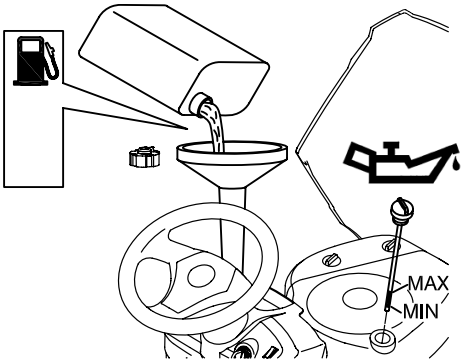


Die Drücke sind wie folgt:
VORNE: 1,0 bar (15 x 6,0-6)
HINTEN: 1,2 bar (18 x 8,5-8)

5.3.3 Kraftstoff und Öl prüfen

ANMERKUNG Die Bedienungsanleitung des Motors enthält Informationen über die Art von Öl und Kraftstoff, die Sie verwenden sollten.

Prüfen Sie den Ölstand bei abgestelltem Motor. Gemäß der Bedienungsanleitung des Motors muss der Füllstand zwischen den Markierungen MIN und MAX auf dem Ölmessstab liegen.
Füllen Sie mithilfe des Trichters Kraftstoff nach; füllen Sie dabei den Tank nicht vollständig. Das Fassungsvermögen des Tanks beträgt ca. 7,5 Liter.



⚠GEFAHR: **Das Auftanken sollte in einem offenen oder gut belüfteten Bereich bei ausgeschaltetem Motor erfolgen. Denken Sie immer daran, dass Kraftstoffdämpfe brennbar sind.**
VERWENDEN SIE KEINE OFFENE FLAMME, UM DEN TANK ZU VISUELL ZU ÜBERPRÜFEN (UM IHN ZU BELEUCHTEN), UND RAUCHEN SIE NICHT BEIM TANKEN.

WICHTIG Lassen Sie kein Benzin auf Kunststoffteile tropfen, um diese nicht zu beschädigen. Bei versehentlichem Verschütten oder Auslaufen des Kraftstoffs sofort mit Wasser abspülen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die durch Benzin verursachten Schäden an den Kunststoffteilen der Karosserie oder des Motors.

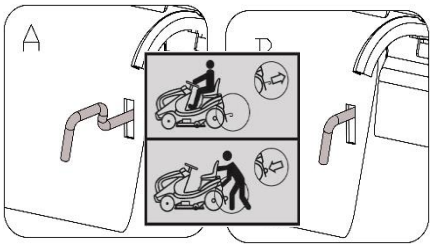
5.3.4 Überprüfung der Sicherheit und Leistungsfähigkeit des Gerätes

1. Prüfen Sie, ob die Sicherheitseinrichtungen wie beschrieben funktionieren.
2. Prüfen Sie, ob die Bremse in einwandfreiem Zustand ist.
3. Beginnen Sie nicht mit dem Mähen, wenn die Messer vibrieren oder wenn Sie nicht sicher sind, ob sie scharf genug sind. Denken Sie immer daran:

- Ein schlecht geschärftes Messer zieht Gras und lässt den Rasen gelb werden.
- Schlechte Messer verursachen unerwünschte Vibrationen und können gefährlich sein.

⚠ WARNUNG ! Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht sicher sind, dass es sicher und effizient arbeitet. Wenden Sie sich im Zweifelsfall sofort an eine autorisierte Servicewerkstatt um notwendige Kontrollen und Reparaturen durchführen zu lassen.

5.3.5 Hebel zum Trennen des hydrostatischen Getriebes



Dieser Hebel hat - wie auf dem Etikett gezeigt -zwei Positionen:

„A“ – Getriebe aktiviert: Für alle Einsätze, beim Bewegen und Mähen.

„B“ Getriebe deaktiviert: Dies erleichtert das Bewegen des Geräts von Hand bei ausgeschaltetem Motor erheblich.

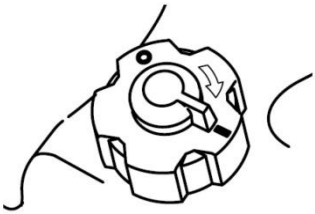
Je nach unterschiedlichem hydrostatischem Getriebe gibt es zwei Bedienungsmethoden, die entsprechend der auf dem Etikett angegebenen Daten verwendet werden.

5.4 VERWENDUNG DES GERÄTS

5.4.1 Starten

⚠GEFAHR: **Der Motor muss in einem offenen oder gut belüfteten Bereich gestartet werden.**

DENKEN SIE IMMER DARAN, DASS ABGASE GIFTIG SIND!



Um den Motor zu starten:
- Kraftstoffsicherheitsventil öffnen (auf „**I**“).
-Die Motorhaube schließen
- Das Mähdeck so weit wie möglich anheben
- Messer ausschalten.
- Den Schalthebel in die Neutralstellung bringen
- Feststellbremse anziehen
- Beim Anlassen eines kalten Motors den Hebel - wie auf dem Aufkleber angegeben - auf „CHOKE“ stellen.
- Wenn der Motor bereits warmgelaufen ist, stellen Sie den Hebel zwischen "SLOW" und "FAST".
- Stecken Sie den Schlüssel ins Zündschloss und drehen Sie ihn auf „ON“ – um elektrischen Kontakt herzustellen, dann drehen Sie ihn auf „START“ – um den Motor zu starten.
- Lassen Sie den Schlüssel los, wenn der Motor angesprungen ist.

Sobald der Motor angesprungen ist, stellen Sie den Gashebel auf LANGSAM.

WICHTIG CHOKE muss geschlossen werden, sobald der Motor gleichmäßig zu laufen beginnt. Die Verwendung bei bereits warmem Motor kann die Zündkerze verschmutzen und dazu führen, dass der Motor unregelmäßig läuft.

ANMERKUNG Wenn beim Starten des Motors ein Problem auftritt, bestehen Sie nicht darauf, da dies die Batterie entladen und den Motor überfluten kann. Drehen Sie den Schlüssel auf „OFF“, warten Sie einige Sekunden und wiederholen Sie dann den Vorgang. Wenn die Störung weiterhin besteht, schlagen Sie im Motorhandbuch nach.

WICHTIG Denken Sie immer daran, dass die Sicherheitseinrichtungen das Starten des Motors verhindern, wenn die Sicherheitsanforderungen nicht erfüllt sind. In solchen Fällen muss nach Fehlerbehebung der Zündschlüssel erst wieder auf „OFF“ gedreht werden – bevor der Motor wieder gestartet werden kann.

5.4.2 Starten und Fahren ohne Mähen

⚠ WARNUNG ! Dieses Gerät ist nicht für den öffentlichen Straßenverkehr bestimmt. Es muss (wie in den Regeln für öffentliche Straßen angegeben) auf Privatgrundstücken verwendet werden, die für den Verkehr gesperrt sind.

Beim Bewegen des Gerätes müssen die Messer ausgeschaltet und das Schneidgehäuse (Mähdeck) so weit wie möglich angehoben sein (Position „7“).

Stellen Sie den Gashebel zwischen "LANGSAM" und "SCHNELL" und den Schalthebel in den ersten Gang.

Halten Sie das Brems-/Kupplungspedal gedrückt und lösen Sie die Feststellbremse. Lassen Sie das Brems-/Kupplungspedal langsam los, um die Maschine nach vorwärts zu bewegen.

⚠ WARNUNG ! Das Bremspedal muss allmählich gelöst werden, da ein plötzliches Betätigen dazu führen kann, dass das Fahrzeug umkippt und der Fahrer die Kontrolle verliert.

Erreichen Sie allmählich die gewünschte Geschwindigkeit mit Gas- und den Schalthebel. Um den Gang zu wechseln, müssen Sie immer die Kupplung verwenden und das Bremspedal betätigen.

5.4.3 Bremsen

Verlangsamen Sie zuerst das Gerät, indem Sie die Motordrehzahl verringern, und drücken Sie dann das Pedal nach unten, um die Geschwindigkeit noch weiter zu verringern – bis das Gerät stoppt.

5.4.4 Rückwärtsgang

WICHTIG Der Rückwärtsgang darf nur eingelegt werden, wenn das Gerät steht.

Drücken Sie das Bremspedal, bis das Gerät stoppt, und schalten Sie dann in den Rückwärtsgang, indem Sie den Hebel zur Seite bewegen und in die Position "R" stellen (**für Modelle mit Schaltgetriebe**)

Lassen Sie das Bremspedal allmählich los - um die Kupplung einzurücken, und beginnen Sie dann mit dem Rückwärtsfahren.

Wenn die Maschine steht, starten Sie die Rückwärtsfahrt, indem Sie das Fahrpedal in Richtung „R“ drücken. **(für Modelle mit Hydrogetriebe).**

5.4.5 Gras mähen

Um mit dem Mähen zu beginnen:

- Stellen Sie den Gashebel auf „FAST“ ("SCHNELL")
- Schneidgehäuse so weit wie möglich anheben.
- Schalten Sie die Messer ein.
- Bewegen Sie sich auf dem Rasen sehr langsam und mit äußerster Vorsicht vorwärts - wie bereits beschrieben.
- Stellen Sie die Mähhöhe und -geschwindigkeit ein, unter Berücksichtigung der Rasenbedingungen (Höhe, Dichte und Feuchtigkeit des Grases).

⚠ WARNUNG ! **Reduzieren Sie beim Mähen am Hang die Geschwindigkeit, um sichere Bedingungen zu schaffen.**

Reduzieren Sie unter allen Bedingungen immer Ihre Geschwindigkeit, wenn Sie einen Abfall der Motordrehzahl bemerken.

- Wenn Sie sich über die zu schneidende Grasmenge zu schnell bewegen, wird der Rasen nicht gut geschnitten.

Immer wenn Sie über ein Hindernis schneiden müssen, schalten Sie die Messer aus und heben Sie das Mähdeck so weit wie möglich an.

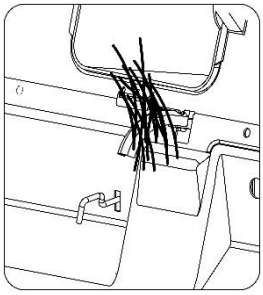
WICHTIG Dieses Gerät ist nicht zum Rückwärtsmähen bestimmt. Die Messer stoppen, wenn die Maschine in den Rückwärtsgang geht, indem das Fahrpedal in Richtung „R“ gedrückt wird. Durch Drücken der Override-Taste (links neben dem Lenkrad) kann verhindert werden, dass sich die Messer drehen.

5.4.6 Grasfangkorb entleeren

ANMERKUNG Dieser Vorgang kann nur bei ausgeschalteten Messern durchgeführt werden - ansonsten stoppt der Motor.

Der Grasfangkorb dar nicht voll werden, da dies den Fangkanal verstopfen kann .

Wenn der Fangkorb voll ist, ertönt ein Warnsignal. Danach müssen folgende Schritte vorgenommen werden.:



- Schalten Sie die Klingen aus; das Geräusch hört auf.
- Motordrehzahl reduzieren.
- Stoppen Sie die Bewegung nach vorwärts.
- An Hängen die Feststellbremse anziehen.
- Ziehen Sie den Kipphebel heraus und kippen Sie den Grasfangkorb um, um ihn zu entleeren.
- Schließen Sie den Grasfangkorb, so dass er am Clip hängt.

ANMERKUNG Manchmal ertönt beim Einschalten des Messers ein akustisches Warnsignal, auch wenn der Grasfangkorb leer ist. Dies liegt daran, dass auf dem Mikroschaltersensor geschnittenes Gras verbleibt.

Um das Signal zu stoppen, schalten Sie die Klingen aus und sofort wieder ein. Wenn der Warnton weiterhin ertönt, stellen Sie den Motor ab, entfernen Sie den Grasfänger und entfernen Sie angesammelten Garas vom Sensor.

5.4.7 Sammelkanal-Entblocker

Das Mähen von sehr hohem oder nassem Gras, insbesondere bei sehr hohen Geschwindigkeiten, kann die Sammelkanäle verstopfen. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:

- Stoppen Sie die Vorwärtsbewegung, kuppeln Sie die Messer aus und stellen Sie den Motor ab.
- Entfernen Sie den Grasfangkorb.
- die Grasschnittreste entfernen. Sie können durch den Ausgang des Sammelkanals entfernt werden.

⚠ WARNUNG ! **Diese Arbeit darf nur bei abgestelltem Motor durchgeführt werden.**

5.4.8 Beenden des Mähens

Wenn Sie mit dem Mähen fertig sind, schalten Sie die Messer aus, reduzieren Sie die Motordrehzahl und fahren Sie das Gerät mit möglichst weit angehobenem Mähwerk (Mähwerk).

5.4.9 Arbeitsende

Stoppen Sie das Gerät, stellen Sie den Gashebel auf „SLOW“ und schalten Sie den Motor aus, indem Sie den Schlüssel auf „OFF“ drehen.
Wenn der Motor abgestellt ist, schließen Sie das Kraftstoffsicherheitsventil.

⚠ WARNUNG ! **Um Fehlzündungen zu vermeiden, stellen Sie den Gashebel etwa 20 Sekunden lang auf „LANGSAM“, bevor Sie den Motor abstellen.**

⚠ WARNUNG ! Ziehen Sie immer den Zündschlüssel ab, bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen!

WICHTIG Um die Batterie geladen zu halten, lassen Sie den Schlüssel nicht in der „ON“-Position, wenn der Motor nicht läuft.

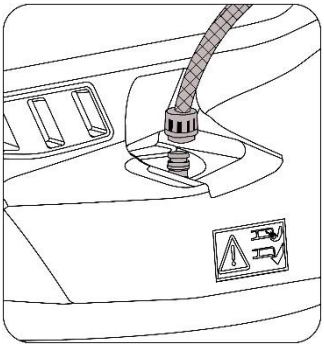
5.4.10 Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch von außen, entleeren Sie den Grasfangkorb oder den Auswurfschutz und schütteln Sie ihn - um Gras und andere Verunreinigungen zu entfernen.

Reinigen Sie die Kunststoffteile des Gehäuses mit einem feuchten Schwamm, mit Wasser und Reinigungsmittel, und achten Sie darauf, dass der Motor, die elektrischen Teile oder die elektronische Platine unter dem Bedienfeld nicht nass werden.

WICHTIG

Verwenden Sie niemals Schlauchdüsen oder scharfe Reinigungsmittel, um die Karosserie oder den Motor zu reinigen!



Beim Waschen der Innenseite des Schneidgehäuses und des Sammelkanals muss das Gerät auf festem Untergrund stehen, unter Einhaltung von folgenden Bedingungen:

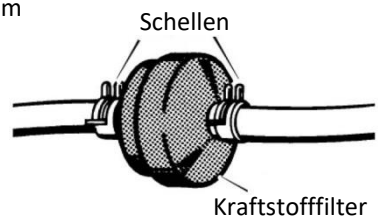
- Montierter Grasfangkorb oder Auswurfschutz
- Bediener in sitzender Position
-laufender Motor
- Getriebe in Neutralstellung
- eingeschlatete Messer

Bringen Sie einen Wasserschlauch an jedem Rohranschluss an, einen nach dem anderen, und lassen Sie Wasser durch jeden laufen – jeweils für ein paar Minuten, während sich die Klingen bewegen.

Während des Waschens sollte das Schneidgehäuse abgesenkt werden. Entfernen Sie den Grasfangkorb, entleeren und spülen Sie ihn aus und stellen Sie ihn dann an einen Ort, an dem er schnell trocknen kann.

5.4.11 Lagerung und Nichtgebrauch über einen längeren Zeitraum

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum (länger als 1 Monat) nicht benutzen werden, trennen Sie die Kabel von der Batterie und befolgen Sie die im Motorhandbuch angegebenen Anweisungen .



Entleeren Sie den Kraftstofftank, indem Sie das Rohr am Kraftstofffiltereinlass trennen und die Anweisungen im Motorhandbuch befolgen.

⚠ **WARNUNG !** **Entfernen Sie vorsichtig trockenes Gras, das sich möglicherweise um den Motor oder den Auspuff (Schalldämpfer) angesammelt hat, um zu verhindern, dass es beim nächsten Gebrauch des Geräts Feuer fängt!**

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, geschützten Ort und decken Sie es möglichst mit einem Tuch ab.

WICHTIG Der Akku muss kühl und trocken gelagert werden. Vor längerer Lagerzeit (länger als 1 Monat) soll der Akku immer aufgeladen und dann nochmal vor der nächsten Verwendung des Geräts aufgeladen.

Überprüfen Sie bei der nächsten Verwendung des Geräts, dass kein Kraftstoff aus den Leitungen, dem Kraftstoffhahn oder dem Vergaser austritt.

5.4.12 Kartensicherheit

Die Elektronikplatine verfügt über einen selbstrückstellenden Schutz, der den Stromkreis bei einer Fehlfunktion im elektrischen System unterbricht. Dies manifestiert sich am Stoppen des Motors und Ausschalten des Lichts.

Die Schaltung wird nach einigen Sekunden automatisch zurückgesetzt, aber die Ursache der Fehlfunktion sollte ermittelt und behoben werden, um ein erneutes Aktivieren der Schutzeinrichtung zu vermeiden.

WICHTIG So vermeiden Sie die Aktivierung des Schutzsystems:

- Vertauschen Sie die Kabel an den Batteriepolen nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Akku, da der Laderegler beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, keinen Kurzschluss zu verursachen.

5.4.13 Kurzer Überblick über die wichtigsten Schritte, die während der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

Um...	müssen Sie folgende Schritte vornehmen....
Den Motor zu starten	den Kraftstoffhahn offnen; vergewissern Sie sich, dass alle zum Starten erforderlichen Bedingungen erfüllt sind, und drehen Sie dann den Schlüssel um.
Vorwärts zu fahren	das Pedal gerade nach unten drücken, den Gang einlegen und Sie das Pedal dann allmählich loslassen.
Zu bremsen oder das Gerät zu stoppen	die Motordrehzahl reduzieren und auf das Bremspedal treten .
Rückwärts zu fahren	Das Gerät stoppen Das Getriebe in den Leerlauf schalten, das Pedal nach unten drücken, das Getriebe in den Rückwärtsgang einlegen und dann das Pedal langsam loslassen .
Das Gras zu schneiden	Das Entladungsschutzkomponente installieren Gas geben. Die Messer einschalten. Die Mähhöhe einstellen, das Pedal nach unten treten. Den Gang einlegen und dann langsam das Pedal loslassen .
Den Sammelkanal zu entblocken	Vorwärtsbewegung stoppen: Die Messer ausschalten und Sie den Motor abstellen . Den Auslaufschutz öffnen und Sie den Sammelkanal reinigen .
Das Mähen beenden	Die Messer ausschalten und die Motordrehzahl reduzieren .
Den Motor abzustellen	Die Motordrehzahl reduzieren , einige Sekunden warten, den Schlüssel drehen und Sie den Kraftstoffhahn schließen .
Das Gerät zu lagern	Die Feststellbremse anziehen, den Schlüssel abziehen und ggf. das Gerät , das Innere des Schneidgehäuses, den Sammelkanal und den Grasfngkorb waschen.

5.5. VERWENDUNG DES GERÄTS AUF GENEIGTEM UNTERGRUND

Mähen Sie nur an Hängen, die unterhalb der bereits erwähnten maximalen Neigung liegen.

Rasenflächen an Hängen sollten auf- und abwärts gemäht werden – niemals quer. Beim Richtungswechsel äußerst vorsichtig sein, damit die dem Hang zugewandten Räder nicht auf ein Hindernis stoßen (Steine, Äste, Wurzeln usw.) - dies kann dazu führen , dass das Gerät verrutscht, umkippt oder die Kontrolle über das Gerät verliert wird.



⚠GEFAHR: REDUZIEREN SIE DIE GESCHWINDIGKEIT VOR JEDEM RICHTUNGSWECHSEL AN STEIGUNGEN, und ziehen Sie immer die Feststellbremse an, bevor Sie eine stillstehende oder unbeaufsichtigte Maschine verlassen.

⚠ WARNUNG ! Fahren Sie auf steilem Untergrund sehr vorsichtig vorwärts - um die Gefahr des Umkippens zu vermeiden. Reduzieren Sie Fahrgeschwindigkeit, bevor Sie an einer Steigung losfahren, insbesondere wenn Sie bergab fahren.

⚠GEFAHR: Verwenden Sie niemals den Rückwärtsgang, um die Geschwindigkeit zu verringern, wenn Sie bergab fahren. Dies könnten Sie Kontrolle über das Fahrzeug verlieren, insbesondere auf rutschigem Untergrund.

⚠GEFAHR: Fahren Sie das Gerät niemals im Leerlauf oder mit ausgerückter Kupplung an Steigungen! Legen Sie immer einen niedrigen Gang ein, bevor Sie die Maschine verlassen, wenn sie angehalten und unbeaufsichtigt ist.

Neigungsmesser

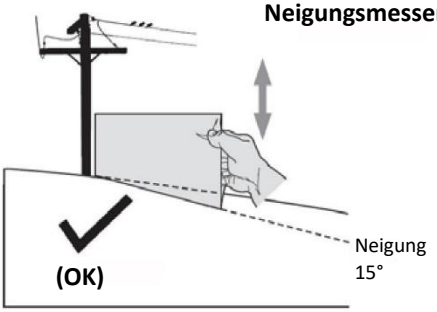


Abbildung 1

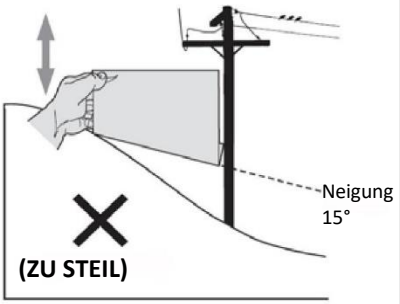


Abbildung 2

15° gestrichelte Linie

VERWENDEN SIE DIESEN NEIGUNGSMESSER UM EINZUSCHÄTZEN, OB DER HANG ZU STEIL FÜR SICHERES ARBEITEN IST!

Gehen Sie wie folgt vor, um die Neigung zu überprüfen:
1. Nehmen Sie diese Seite heraus und falten Sie sie entlang der gestrichelten Linie.
2. Wählen Sie ein vertikales Objekt an oder hinter einem Hang (z. B. Pfahl, Gebäude, Zaun, Baum usw.).
3. Richten Sie eine Seite des Neigungsmessers am Objekt aus (siehe Abbildung 1 und Abbildung 2).
4. Bewegen Sie das Papier nach oben oder unten, bis die linke Ecke die Neigung berührt (siehe Abbildung 1 und Abbildung 2).
Wenn sich unter dem Papier eine Lücke befindet, ist die Neigung für einen sicheren Betrieb zu steil (siehe Abbildung 2 oben).

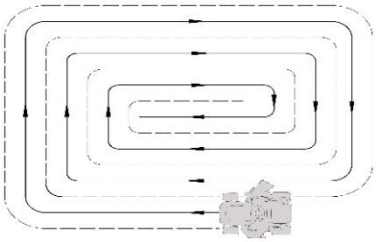
WARNUNG! Hänge sind ein wichtiger mit Umkippen und Unfällen verbundener Faktor, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können! Betreiben Sie das Gerät nicht auf einer Neigung von mehr als 15 Grad. Auf allen Hängen ist besondere Vorsicht geboten.

5.6 TRANSPORTIEREN

⚠ WARNUNG ! **Wenn das Gerät auf einem LKW oder Anhänger transportiert wird, verwenden Sie geeignete Hebevorrichtungen und eine ausreichende Anzahl von Personen für die zu hebende Last und die verwendete Hebeart. Dieses Gerät darf niemals mit einem Seil und einer Rolle angehoben werden. Beim Transport Kraftstoffhahn schließen, Schneidkörper absenken, Feststellbremse anziehen und Gerät mit Seilen oder Ketten am Zugfahrzeug sichern .**

5.7 RASENPFLEGE

1. Damit der Rasen grün, weich und schön wird, sollte er regelmäßig gemäht werden, aber so, dass Sie das Gras nicht beschädigen. Ein Rasen kann aus mehreren verschiedenen Grassorten bestehen. Wenn der Rasen oft gemäht wird, wachsen das Gras und die Wurzeln stärker und bilden eine solide Grasbasis. Wenn der Rasen seltener gemäht wird, beginnt höheres Gras und Unkraut zu wachsen (und außerdem gibt es weiße Seggen, Klee usw.).
2. Es ist immer besser, das Gras zu schneiden, während es trocken ist.
3. Die Messer müssen in gutem Zustand und gut geschärft sein, damit das Gras gerade geschnitten wird, ohne ausgefranste Kanten – was zu Vergilbung an den Enden führt.
4. Der Motor muss mit voller Drehzahl laufen – sowohl für einen scharfen Schnitt des Grases als auch für den nötigen Schub – der das geschnittene Gras durch den Sammelkanal schiebt.
5. Die Häufigkeit des Mähens sollte proportional zur Wachstumsgeschwindigkeit des Grases sein. Das Gras sollte zwischen zwei Mähen nicht zu stark wachsen
6. In Hitze- und Trockenperioden sollte das Gras etwas höher geschnitten werden, um ein Austrocknen der Erde zu verhindern.
7. Die beste Grashöhe auf gepflegten Rasenflächen liegt bei etwa 4-5 cm. Mehr als ein Drittel der Gesamthöhe sollten Sie in einem Mähen nicht entfernen. Wenn das Gras sehr hoch ist, sollte es innerhalb von 24 Stunden zweimal geschnitten werden. Beim ersten Mal mit maximaler Messerhöhe, evtl. Mähbreite reduzieren und beim zweiten Mal auf die gewünschte Höhe schneiden.
8. Beim Mähen großer Flächen beginnen Sie mit einer Rechtsdrehung - damit das geschnittene Gras von Büschen, Zäunen, Wegen usw. weggeworfen wird. Mähen Sie nach einer oder mehreren Runden in die entgegengesetzte Richtung und wenden Sie sich nach links – bis Sie fertig sind.



9. Das Aussehen des Rasens verbessert sich – wenn Sie abwechselnd in beide Richtungen mähen.
10. Wenn das Sammelsystem durch Gras blockiert wird, sollten Sie die Fahrgeschwindigkeit reduzieren, da das Gras zu hoch sein mag. Wenn dieses Problem weiterhin auftritt, liegt die Ursache wahrscheinlich in schlecht geschärften Messern oder verformten Flügeln .
11. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Büschen oder Bordsteinen mähen, da diese die horizontale Position des Mähdecks stören und seine Kanten sowie die Messer beschädigen können.

6. WARTUNG

6.1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

⚠ WARNUNG ! **Ziehen Sie vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Zündschlüssel ab und lesen Sie die entsprechenden Anweisungen. Tragen Sie immer geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe, wenn Ihre Hände gefährdet sind.**

⚠ WARNUNG ! **Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Defekte oder verschlissene Teile müssen immer ersetzt werden – niemals repariert. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Teile, die nicht die gleiche Qualität haben - können das Gerät beschädigen und Ihre Sicherheit oder die anderer Personen beeinträchtigen.**

WICHTIG Entsorgen Sie niemals Altöl, Kraftstoff, Batterien oder andere umweltschädliche Stoffe an nicht zugelassenen Orten!

Ölwechsel
Lassen Sie das Öl ab, solange der Motor noch warm ist, achten Sie darauf, das heiße Öl oder den heißen Motor nicht zu berühren.

a) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
b) Reinigen Sie die Umgebung um die Ölablassschraube und drehen Sie den Messstabschraube ab.
c) Stellen Sie einen geeigneten Behälter zum Auffangen des Öls bereit und schrauben Sie die Ablassschraube ab.
d) Setzen Sie die Ölablassschraube wieder ein und ziehen Sie sie fest.
e) Füllen Sie SAE 30 (10W-30) Öl ein.

f) Überprüfen Sie, ob der Ölstand die MAX-Markierung auf dem Messstab erreicht hat.
g) Schließen Sie den Deckel und reinigen Sie alle Ölspuren.

6.2 WARTUNGSPLAN

6.2.1 Planmäßige Wartung

Wartungsarbeit	Betriebsstudnen	Beendet (Datum und Uhrzeit)							
1. GERÄT									
1.1 Motorölstand kontrollieren	Vor jedem Gebrauch								
1.2 Reifendruck kontrollieren	Vor jedem Gebrauch								
1.3 Sicherheitskontrollen	Vor jedem Gebrauch								
1.4 Überprüfung der Beschädigunen des Produkts	Vor jedem Gebrauch								
1.2 Reinigung des gesamten Produkts	Nach jedem Gebrauch								
1.6 Überprüfung des festen Sitzes und der Schärfe der Messer	Alle 25 Stunden								
1.7 Überprüfung des Antriebsriemens	Alle 25 Stunden								
1.8 Überprüfung des Messerriemens	Alle 25 Stunden								
1.9 Überprüfung von Schrauben und Maschinenschrauben	Alle 25 Stunden								
1.10 Allgemeine Schmierung	Alle 25 Stunden								
1.11 Messerwechsel	Alle 100 Stunden								
1.12 Alleemiene Wartung und Inspektion in einer autorisierten Servicewerkstatt	Alle 2 Jahren								
2. MOTOR									
2.1 Erster Ölwechsel	Nach den ersten 5 Stunden								
2.2 Motorölstand kontrollieren(1)*	Alle 100 Stunden								
2.3 Reinigung des Luftfilters (1)**	Alle 50 Stunden								
2.4 Prüfen und Einstellen der Zündkerze (1)	Alle 50 Stunden								
2.5 Kraftstofftank und Kraftstofffilter reinigen***	Alle 100 Stunden								
2.6 Ersetzen des Luftfilters (1)	Jedes Jahr								
2.7 Austausch der Zündkerze	Jedes Jahr								

1) Siehe Motorhandbuch für vollständige Liste und Wartungsintervalle.
2) Wenden Sie sich bei den ersten Verschleißerscheinungen an eine autorisierte Servicewerkstatt.
3) Immer wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird sollte eine allgemeine Schmierung aller Gelenke erfolgen.

*Wechseln Sie das Öl alle 25 Betriebsstunden, wenn der Motor unter schwerer Belastung oder bei hohen Temperaturen läuft.

** Reinigen Sie den Luftfilter häufiger, wenn das Gerät in einer staubigen Umgebung arbeitet.
*** Für diese Operation wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service.

Die obige Tabelle soll Ihnen dabei helfen, die Sicherheit und Leistung des Geräts zu erhaltern. Sie zeigt die wichtigsten Wartungs- und Schmierarbeiten und wie oft diese durchgeführt werden sollten. Auf der rechten Seite befindet sich ein Teil der Tabelle, in dem Sie das Datum eingeben müssen oder nach wie vielen Betriebsstunden die Arbeit durchgeführt wurde.

⚠ WARNUNG ! Alle Prüfungen, Einstellungen und Austauscharbeiten, die nicht in den Kapiteln 6.3 und 6.4 dieses Handbuchs beschrieben sind, müssen in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Die Service-Techniker verfügen über das nötige Wissen und die Werkzeuge zur korrekten Durchführung aller Verfahren, ohne die Sicherheit des Geräts selbst zu beeinträchtigen.

6.6.2 Kurze Beschreibung der häufigsten Situationen, die möglicherweise Wartungsarbeiten erfordern

Situation	Was Sie tun sollen
Die Messer vibrieren	Wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Werkstatt an
Die Messer zerreißen das Gras und der Rasen wird gelb	Wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Werkstatt an
Der Schwad ist uneben	Schneidgehäuse ausrichten
Die Messer werden auf ungewöhnliche Weise eingeschaltet	Wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Werkstatt an
Das Gerät bremst nicht	Wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Werkstatt an
Die Vorwärtsbewegung ist ruckartig	Wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Werkstatt an

6.2.3 Motor

WICHTIG Befolgen Sie alle im Motorhandbuch Angegebene Anweisungen.
Zum Ablassen des Motoröls die Ölablassschraube herausdrehen; beim Einsetzen der Schraube auf die richtige Position der Dichtung achten.

6.2.4 Akku

Der Akku sollte sorgfältig gepflegt werden, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Der Akku Ihres Geräts sollte immer aufgeladen sein:
- Vor dem ersten Gebrauch des Geräts nach dem Kauf.
- Bevor Sie das Gerät im längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Vor der Inbetriebnahme des Gerätes nach längerem Nichtgebrauch.

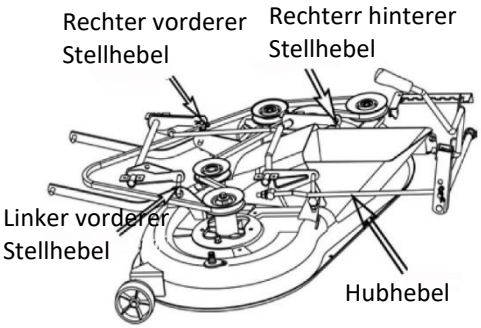
Lesen und befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen zum Laden des Akkus in der mitgelieferten Bedienungsanleitung. Wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen und den Akku nicht vorschriftsmäßig laden, kann dies dauerhafte Schäden an den Akkuzellen verursachen.
Ein entladener Akku muss schnellstmöglich aufgeladen werden.

WICHTIG Das Aufladen des Akkus muss mit einem entsprechendfem Ladegerät mit konstanter Spannung erfolgen. Andere Ladesysteme können den Akku irreversibel beschädigen.

6.3 KONTROLLEN UND EINSTELLUNGEN

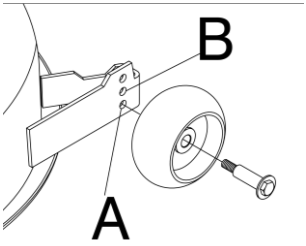
Das Schneidgehäuse soll vorschriftsmäßig eingestellt sein.

ANMERKUNG Um gute Mähergebnisse zu erzielen, sollte der vordere Teil immer 5-6 mm niedriger sein als der hintere.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und prüfen Sie den Reifendruck.
- Platzieren Sie 30-mm-Unterlegklötzen unter der Vorderkante des Gehäuses und 35-mm Unterlegklötzen unter der Hinterkante, und bringen Sie dann den Hubhebel in Position "2".



- Stellen Sie jetzt den linken vorderen Einstellhebel, den rechten Einstellhebel und den rechten hinteren Einstellhebel ein
- Stellen Sie den Hubhebel so ein, dass das Gehäuse in Kontakt mit den Unterlegklötzen bleibt.

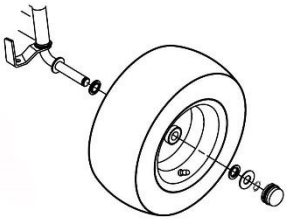
Auf einem flachen Rasen können Sie bei Bedarf die Position der Räder ändern, um eine niedrigere Schneidhöhe zu erzielen.



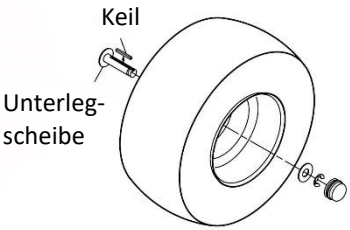
WICHTIG Auf Rasenflächen mit Unebenheiten müssen Sie die Räder auf Öffnung „A“ einstellen.
Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine autorisierte Servicewerkstatt.

6.4 DEMONTAGE UND AUSTAUSCH

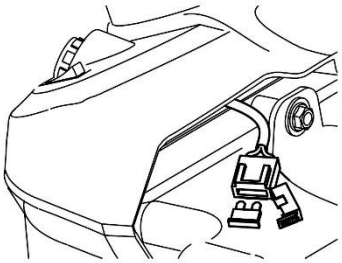
6.4.1 Austausch von Rädern



Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche und platzieren Sie die Unterlegklötze unter dem tragenden Teil der Karosserie - auf der Seite, wo sich der betreffende Rad befindet.
Die Räder werden mittels einer elastischen Seeger-Sicherung gehalten, die mit einem Schraubendreher (Schraubendreher) entfernt werden kann.



ANMERKUNG Wenn Sie eines oder beide der Hinterräder austauschen müssen - und sie haben den gleichen Durchmesser - stellen Sie sicher, dass das Mähdeck waagerecht steht, um ein ungleichmäßiges Mähen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass Stift und Unterlegscheibe fest sitzen.



WICHTIG Tragen Sie vor der Radmontage Fett auf die Achse auf. Bringen Sie die elastische Seeger-Sicherung und die Stützscheibe wieder an.

6.4.2 Ersatz und Reparatur von Reifen (Pneumatik)

Die Reifen sind schlauchlos, daher müssen alle Reifenpannen von einem Vulkanisierer repariert werden, wobei die für diesen Reifentyp vorgesehenen Verfahren zu befolgen sind.

6.4.3 Austausch der Sicherungen

Das Gerät ist mit 10A Sicherungen ausgestattet. Wenn sie durchgebrannt sind, stoppt das Gerät und die Lichter auf der Bedintafel werden gelöscht; die Batterie wird allmählich leer und das Gerät hat Probleme beim Starten.

Entfernen Sie die Sicherung und ersetzen Sie sie durch eine Sicherung des gleichen Typs.

WICHTIG Eine durchgebrann-te Sicherung muss immer ausschließlich durch eine des gleichen Typs und der gleichen Amperezahl ersetzt werden.

6.4.4 Ausbau, Austausch und Einbau von Messern

⚠ WARNUNG ! Tragen Sie beim Umgang mit Messern immer Arbeitshandschuhe. Bevor Sie das Messer überprüfen oder entfernen wollen, stoppen Sie den Motor und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab.

⚠ WARNUNG ! Beschädigte oder verbogene Messer müssen unbedingt ersetzt werden. Reparieren Sie sie niemals!

IMMER ORIGINALMESSER VERWENDEN! Stellen Sie sicher, dass die Messer richtig ausbalanciert sind. Die Messer sind unterschiedlich und drehen sich in unterschiedliche Richtungen; stellen Sie also sicher, dass Sie sie wieder an der richtigen Stelle einsetzen, indem Sie das Code beachten, der auf der Außenseite jedes Messers aufgedruckt ist.

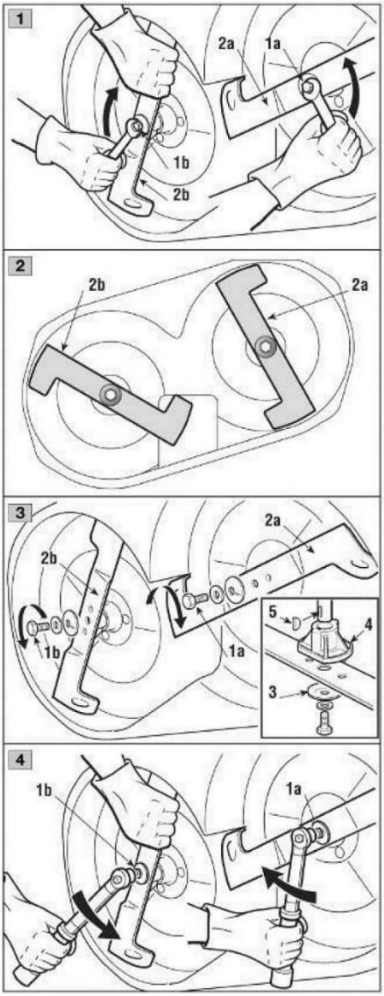
1. Entfernung

1a = rechte Schraube (gegen den Uhrzeigersinn lösen).

1b = Schraube mit Linksgewinde (im Uhrzeigersinn lösen).

2. Original-Ersatzteile

3. Wiedereinbau



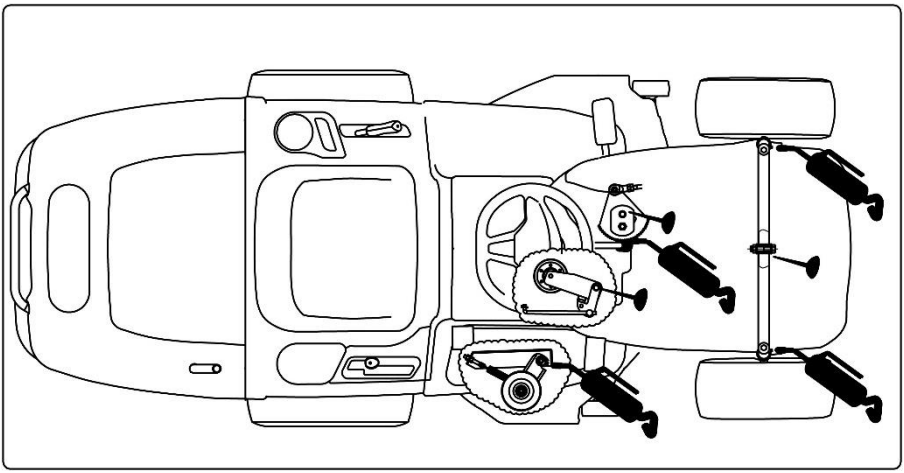
Überprüfen Sie, ob der vertiefte Teil der Scheibe (3) gegen das Messer drückt. Wellennabe (4) wieder montieren - dabei auf festen Sitz der Keile (5) achten.

4. Anziehen der Schrauben
1a = rechte Schraube (Anziehen im Uhrzeigersinn).
1b = Schraube mit Linksgewinde (gegen den Uhrzeigersinn anziehen).
Verwenden Sie einen auf 40-45 Nm kalibrierten Momentschlüssel.

6.4.6 Riemenwechsel

Der Riemenwechsel muss in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Ersetzen Sie die Riemen, sobald sie offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweisen!

⚠ WARNUNG ! **IMMER ORIGINAL-ERSATZRIEMEN VERWENDEN!**



6.5 SCHMIERUNG

Tragen Sie das Schmierfett mit einem Injektor auf die auf dem Bild dargestellten Bereiche auf. Verwenden Sie den Injektor zwei oder dreimal an entsprechende Stellen und wischen Sie überschüssiges Fett ab.
Schmiren Sie die auf der Abbildung dargestellten Bereiche mit Motoröl . Wischen Sie den Bereich sauber, tragen Sie ein paar Tropfen Öl auf und wischen Sie dann verschüttete Tropfen.

WICHTIG Den Riemen, das Bremspedal oder den Reifen nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Öl und Fett können Schäden verursachen.

7. FEHLERBEHEBUNG

⚠ WARNUNG !

GEFAHR !

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten des Motors!

Schützen Sie sich vor Verletzungen. Bevor Sie mit Arbeiten an diesem Rasenmäher beginnen:

- Stellen Sie den Motor ab.
- Ziehen Sie die Zündschlüssel ab.
- aktivieren Sie die Feststellbremse
- Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und der Motor vollständig abgekühlt ist.
- ziehen Sie die Kabelstecker von der Zündkerze ab, damit der Motor nicht versehentlich gestartet werden kann.

Störungen, die während der Nutzung Ihres Rasenmähers auftreten, haben in der Regel einfache Ursachen, die Sie kennen und selbst beheben müssen. Sollten Sie dennoch Fragen haben, hilft Ihnen Ihre autorisierte Servicestelle gerne weiter.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Beleuchtung funktioniert nicht	1. Der Anschluß des Scheinwerferkabels ist nicht angeschlossen.	Drehen Sie den Schlüssel in die Position "STOP" und schließen Sie das Scheinwerferkabel an.
	2. Glühlampen defekt.	Drehen Sie den Schlüssel auf „STOP“ und tauschen Sie die Glühlampen aus.
	3. Die Batterie ist nicht richtig angeschlossen.	Verbinden Sie das rote Kabel mit dem „+“-Pol der Batterie und das schwarze Kabel mit dem „-“ Pol der Batterie (Kapitel 3.4).
	4. Fehlerhafter Zündschlüssel	Ersetzen Sie den Zündschlüssel.
	5. Batterie defekt	Testen und laden Sie die Batterie oder ersetzen Sie sie.
	6. Kurzschluß im Kabelsatz.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Werkstatt an

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Anlasser aktiviert den Motor nicht	1. Die Startbedingungen sind nicht erfüllt.	Prüfen, ob alle Startbedingungen erfüllt sind (Kapitel 5.4.1)
	2. Kein Kraftstoff im Kraftstofftank.	Drehen Sie den Schlüssel in die Position „STOP“ und füllen Sie den Tank mit Kraftstoff (Kapitel 5.3.3)
	3. Schlechter Kontakt zwischen Kabel und Batteriestecker.	Überprüfen Sie die Anschlüsse (Kapitel 3.4)
	4. Batterie entladen oder defekt.	Testen und laden Sie die Batterie oder ersetzen Sie sie.
	5. Sicherung defekt.	Ersetzen Sie die Sicherung. Wenn die Sicherung erneut durchbrennt, finden Sie die Ursache heraus (in der Regel ein Kurzschluss) (Kapitel 6.4.3)
	6. Verstopfter Luftfilter	Reinigen Sie den Luftfilter.
	7. Zündkerze defekt	Überprüfen Sie den Zündkerzenanschluss. Die Zündkerze reinigen oder ersetzen
	8. Defektes Bremspedal.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Werkstatt an
	9. Der Kupplungs-/Bremsschalter ist nicht gedrückt.	Drücken Sie die PTO-Taste (Anschlusswelle) in die AUS-Position (Kapitel 4.3).
	10. Fehlerhaftes Startrelais.	Ersetzen Sie das Starterrelais.
	11. Fehlerhafter Zündschlüssel.	Ersetzen Sie den Zündstartschalter.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor läuft unregelmäßig	1. Vergaserproblem	Wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Werkstatt an
	2. Verstopfter Luftfilter	Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter (siehe Motorhandbuch).
	3. Die Kraftstofftankentlüftung ist blockiert	1. Den Kraftstofffilter prüfen und ggf. ersetzen (siehe Motorhandbuch oder eine autorisierte Servicewerkstatt kontaktieren). 2. Entleeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie frischen Kraftstoff ein.
	4. Das Gras ist zu hoch.	Reduzieren Sie die Geschwindigkeit entsprechend der Grashöhe und/oder erhöhen Sie die Schnitthöhe.
Der Motor hat schlechte Leistung	1. Verstopfter Luftfilter	Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter (siehe Motorhandbuch).
	2. Der Motordrehzahl ist zu niedrig	Gas geben.
	3, Bewegungsgeschwindigkeit ist zu hoch	Verringern Sie die Geschwindigkeit.
	4. Zündkerze defekt	Zündkerze ersetzen (s. Motorhandbuch).
	5. Die Kraftstofftankentlüftung ist blockiert	1. Den Kraftstofffilter prüfen und ggf. ersetzen (siehe Motorhandbuch oder eine autorisierte Servicewerkstatt kontaktieren). 2. Entleeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie frischen Kraftstoff ein.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Entleeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie frischen Kraftstoff ein.	1. Sicherung defekt.	Ersetzen Sie die Sicherung. Wenn die Sicherung erneut durchbrennt- finden Sie die Ursache heraus (in der Regel ein Kurzschluss) (Kapitel 6.4.3)
	2. Schlechter Kontakt zwischen Kabel und Batteriestecker.	Überprüfen Sie die Anschlüsse (Kapitel 3.4)
Das Gerät bewegt sich nicht	1. Die Bremse ist angezogen	Halten Sie das Bremspedal gedrückt und lösen Sie die Feststellbremse, danach lassen Sie das Bremspedal langsam los; das Gerät wird anfangen, sich nach vorwärts zu bewegen (Kapitel 5.4.2).
	2. Getriebe ausgeschaltet (hydrostatisches Getriebe)	Schalten Sie das Getriebe ein (Kapitel 5.3.5).
	3. Der Antriebsriemen hat sich gelöst	Setzen Sie den Riemen richtig ein.
	4. Antriebsriemen defekt oder verschlissen.	Ersetzen Sie den Antriebsriemen.
Starke Vibrationen	1. Lose Messer	Alle Messer prüfen und festziehen (siehe Anzugsdrehmomente in Kapitel 6.4.4) oder eine autorisierte Servicewerkstatt kontaktieren.
	2. Lockere Komponenten des Motors	Alle Motor- und Fahrgestellschrauben prüfen und festziehen.
	3. Ein oder beide messer sind nicht balanciert aufgrund von Beschädigung.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Werkstatt an
	4. Das Mähdeck ist voller Gras.	Reinigen Sie die Schneidwerkzeugeinheit.
	5. Die Motorhalterung ist nicht richtig festgezogen.	Ziehen Sie die Motorhalterung fest oder wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt.
	6. Beschädigter Riemen.	Ersetzen Sie den Riemen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Ungleichmäßiges Mähen oder schlechte Mähergebnisse	1. Messer stumpf oder abgenutzt	Schärfen oder ersetzen Sie die Mähmesser.
	2. Unterschiedlicher Reifendruck auf der linken und rechten Seite	Prüfen Sie den Reifendruck (Kapitel 5.3.2).
	3. Einstellung des Schneidgehäuses (Mähdeck)	Überprüfen Sie die Gehäuseeinstellung (s. Kapitel 6.3 oder wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt).
	4. Zu hohes und/oder nasses Gras	Mähhöhe und Fahrgeschwindigkeit den Mähbedingungen anpassen.
	5. Bewegungsgeschwindigkeit zu hoch	In enen niedrigeren Gang schalten.
	6. Das Gras blieb unter dem Mähdeck stecken.	Reinigen Sie das Innere des Gehäuses ordnungsgemäß (verwenden Sie geeignete Werkzeuge, um auf bestimmte Bereiche zuzugreifen).
	7. Der Schneidantriebsriemen rutscht	Tauschen Sie den Schneidantriebsriemen aus.
	8. Der Sammelkanal ist verstopft	Entfernen Sie den Grasfangkorb und entleeren Sie den Auswurfkanal.

Wenn nach Durchführung der oben genannten Vorgänge weiterhin Probleme auftreten, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt.

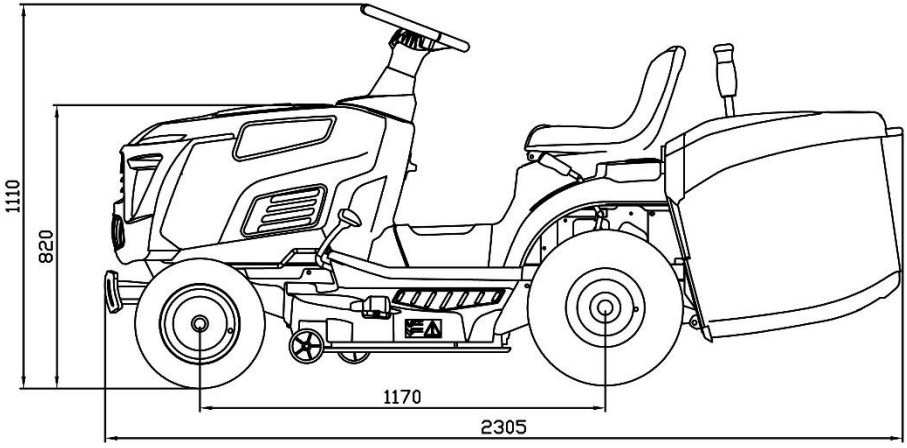
8. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

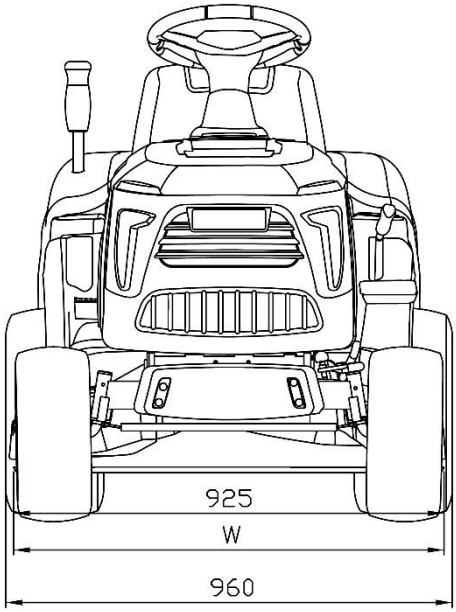
8.1 TABELLE DER TECHNISCHEN EIGENSCHAFTEN

Modell	PowerED PWR 102 RDHY
Motor Modell	LC1P92F-1
Hubraum:	452 cm^3
Nennleistung	7,8 kW
Maximale Motordrehzahl	2600 min^{-1}
Modell	102 cm
Lärmdruckniveau beim Benutzer L_{pA} Messunsicherheit K	88,5 dB(A) 1,9 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} Messunsicherheit K	99,5 dB(A) 100 dB(A) 1 dB(A)
Vibrationspegel am Lenkrad $a_{h,W}$ Messunsicherheit K	4,4 m/s^2 2,2 m/s^2
Vibrationspegel am Fahrersitz $a_{h,W}$ Messunsicherheit K	2,9 m/s^2 2,5 m/s^2
Gewicht	192 kg
Bewegungsgeschwindigkeit, max	vorwärts: 8.8 km/h, rückwärts: 4.5 km/h

	Alle Modelle:
Messerschrauben-Drehmoment	40-45 Nm
Mähhöhe	30-90 mm
Vorderräder	15 x 6,00-6
Hinterräder	18 x 8.50-8
Reifendruck vorne	1,0 bar
Reifendruck hinten	1,2 bar
Elektrisches System	12 V ⎓
Batterie	18 Ah
Min. Wendekreis	45 cm
Kraftstoffbehältervolumen	7,5 l

8.2 GERÄTABMESSUNGEN





Breite in der Serie PowerED PWR 102 RDHY: 1080 mm

Konformitätserklärung

Gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EC vom 17. Mai 2006, Annex II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Beschreibung **RASENTRAKTOR PowerED PWR 102 RDHY**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden normativen Dokumenten übereinstimmt:

- Richtlinie 2006/42/EC über die Sicherheit der Maschinen
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC über Geräuschemissionen
- Richtlinie (EU) 2016/1628 über die Bekämpfung der Emissionen von gasförmigen Schadstoffen und luftverunreinigenden Partikeln aus Verbrennungsmotoren genehmigte
  Motorenkennzahl: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03
  Stimmt mit weiteren Standards überein:

  EN ISO 14982:2009
  EN ISO 5395-1:2013+A1
  EN ISO 5395-3:2013+A1+A2

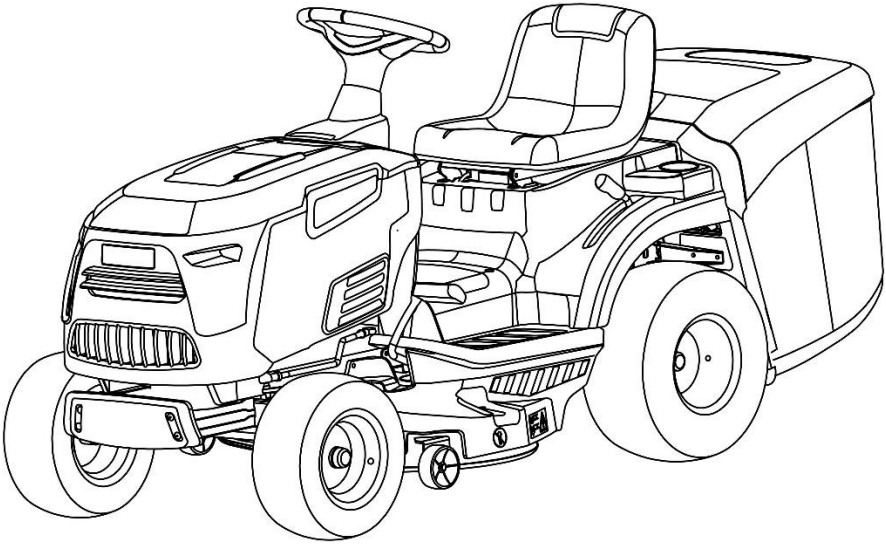
Befugtes Organ gemäß der Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TÜV Rheinland *test report CN239ZRU 001 dat. 24.07.2023.*

Gemessener Schallleistungspegel	L_{WA} 99,5 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel	L_{WA} 100 dB(A)

Verantwortiche Person, die für die Verfassung technischer Dokumentation befugt ist: Dragan Dragićević, Adresse des Unternehmens Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana
Ort / Datum: Ljubljana, 29.08.2025.

Befugte Person für öffentliche Erklärungen im Namen des Herstellers
Dragan Dragićević

TRAKTORSKA KOSILNICA
PowerED PWR 102 RDHY
Originalna navodila za uporabo





Opozorilo!
Pred uporabo preberite ta navodila.

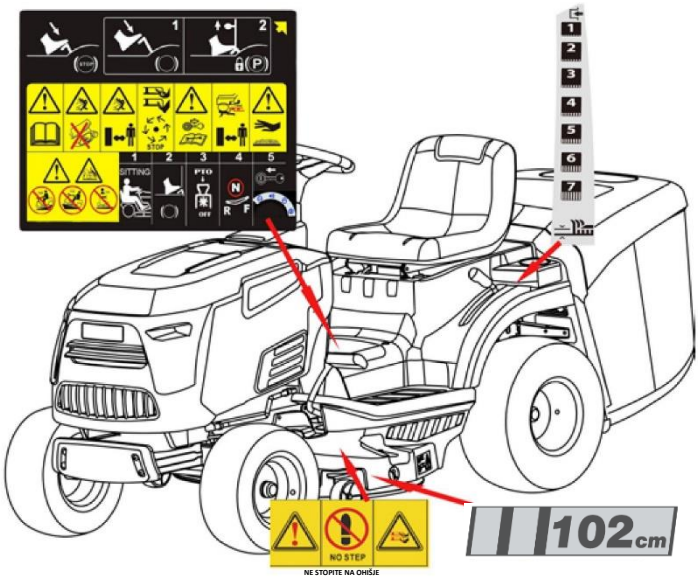
PLEASE RECYCLE



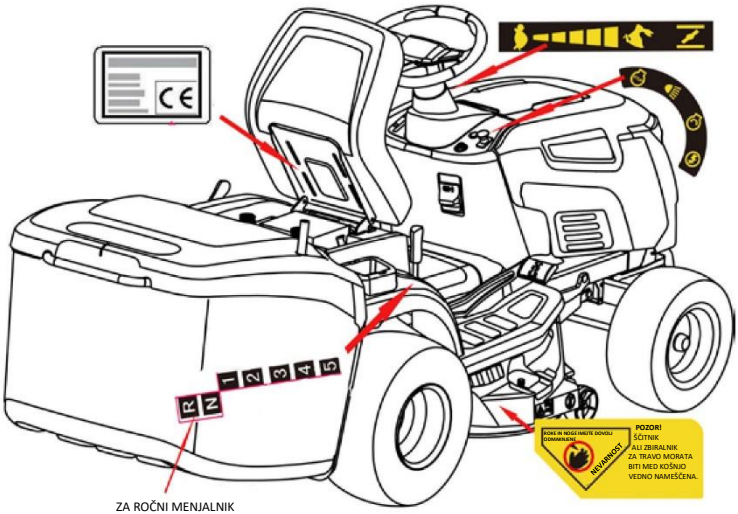
POMEMBNO

Kosilnico uporabljajte previdno in upoštevajte varnostna opozorila. Navodila za uporabo naj bodo ves čas na voljo. Nalepke z opozorilnimi simboli morajo biti nameščene in nepoškodovane. Poškodovane ali obrabljene nalepke takoj zamenjajte. Za dostavo novih nalepk se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

POLOŽAJ OPOZORILNIH SIMBOLOV (NALEPK)



NE STOPITE NA OHIŠJE



ZA ROČNI MENJALNIK

1.3 NALEPKE Z OPOZORILNIMI SIMBOLI

Pri delu bodite pozorni. Nalepke imajo opozorilne simbole, ki opozarjajo na nevarnost poškodb. Pred delom se seznanite z njihovim pomenom. Nalepke in varnostne oznake so standardna oprema naprave. Če se nalepka poškoduje ali odpade, jo zamenjajte. Nadomestne nalepke dobite pri pooblaščenem serviserju. Pomen simbolov je opisan spodaj.



Opozorilo:
Pred uporabo preberite ta navodila.



Opozorilo:
Pred popravljanjem ali vzdrževanjem odstranite ključ in preberite ta navodila.



Nevarnost!
Nevarnost amputacije ali stiskanja. Med delom morajo biti otroci dovolj odmaknjeni od naprave.



Nevarnost!
Nevarnost opeklin.
Pred popravljanjem ali vzdrževanjem počakajte, da se motor ohladi.



Nevarnost!
Nevarnost poškodb.
Vrteča rezila. Rezila se vrtijo še nekaj časa po izklopu naprave.



Opozorilo:
Nikoli ne stojte na zbiralniku za travo ali na ščitniku za stranski izmet.



Nevarnost!
Leteči predmeti:
Ne uporabljajte naprave brez ščitnika ali zbiralnika za travo.



Nevarnost!
Leteči predmeti:
Opozorilo: Osebe v bližini se morajo odmakniti iz delovnega območja.



Opozorilo: ROKE IN NOGE IMEJTE DOVOLJ ODMAKNJENE OD REZIL.
Nevarnost:
Nevarnost poškodb.
Nikoli z roko ali nogo ne posegajte proti rezilu ali pod rezalno odprtino - dokler se vsi gibljivi deli ne zaustavijo.



Opozorilo!
Naprave in pogona nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilcem.



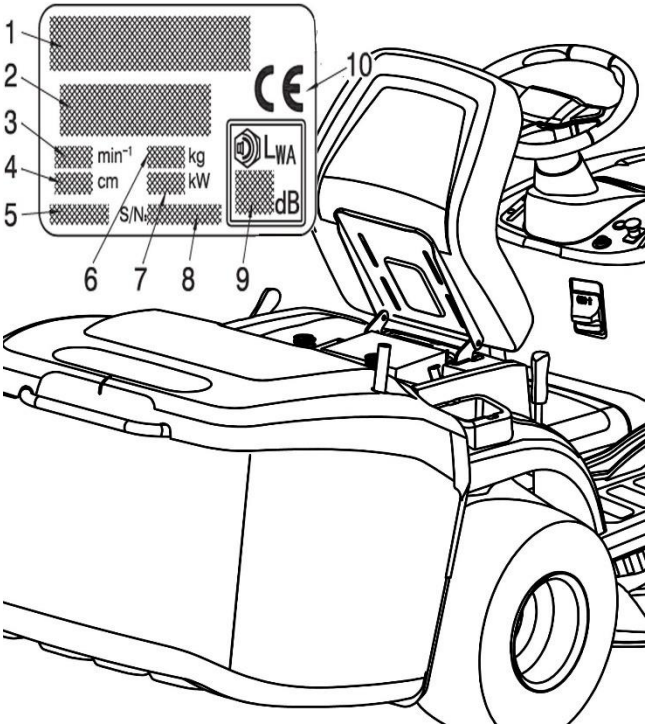
Nevarnost!
Nevarnost prevračanja.
Ne uporabljajte naprave na klancih z naklonom večjim od 15°(27%).
Ne uporabljajte naprave na klancih s stranskim naklonom večjim od 10°(18%).

2. OZNAKA NAPRAVE IN DELOV

2.1 OZNAKA NAPRAVE

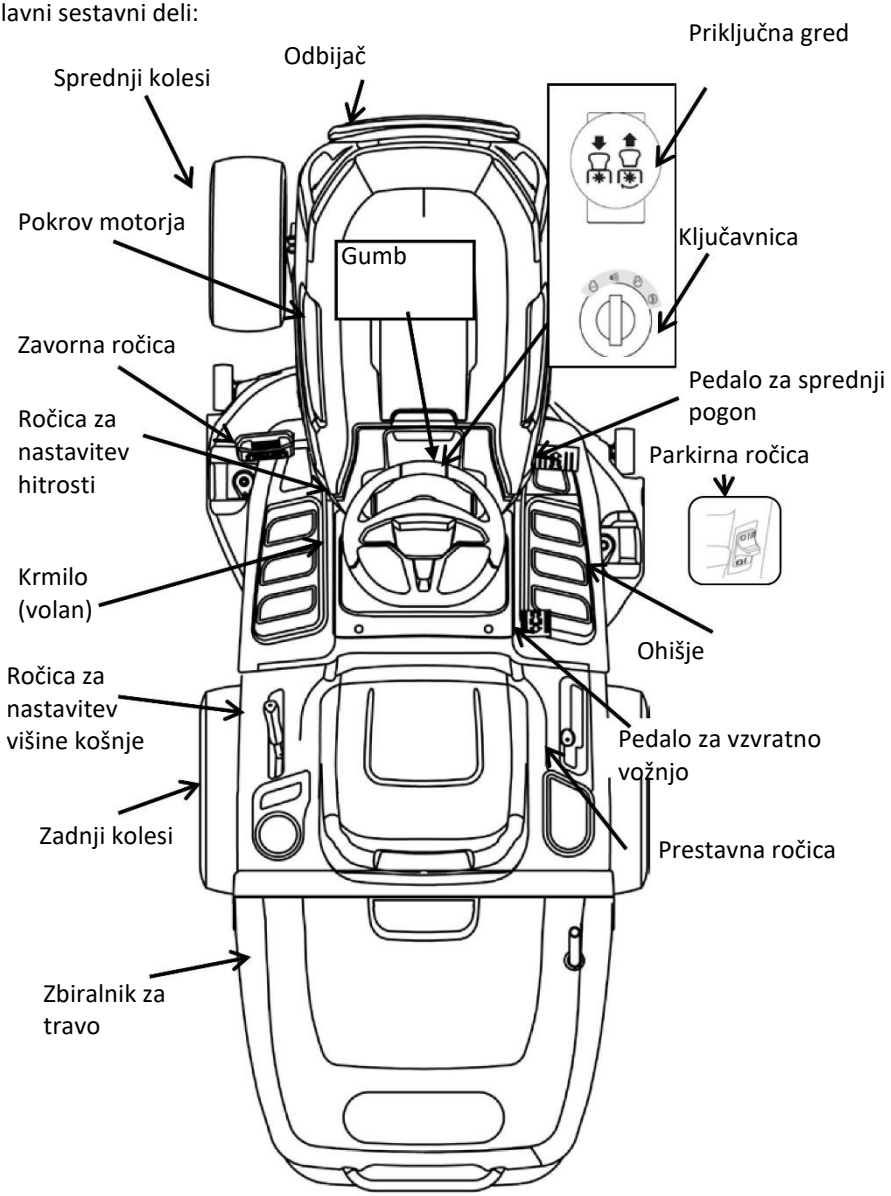
Identifikacijska ploščica je pod sedežem in vsebuje glavne podatke o napravi.

1. Naziv in naslov proizvajalca
2. Oznaka naprave
3. Št. obratov
4. Širina košnje
5. Leto proizvodnje
6. Masa naprave
7. Moč motorja
8. Serijska številka
9. Stopnjo glasnosti v skladu z 2000/14/CE
10. Simbol za skladnost z direktivo 2006/42/EC



2.2 OZNAKA DELOV

Glavni sestavni deli:



3. ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE IN SESTAVLJANJE

Zaradi lažjega transporta in shranjevanja nekateri sestavni deli niso bili nameščeni v tovarni in jih mora uporabnik namestiti sam. Upoštevajte spodaj opisana navodila.

POMEMBNO Naprava je dostavljena brez olja in goriva. Pred prvo uporabo nalijte olje in gorivo – upoštevajte navodila za uporabo motorja.

3.1 ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

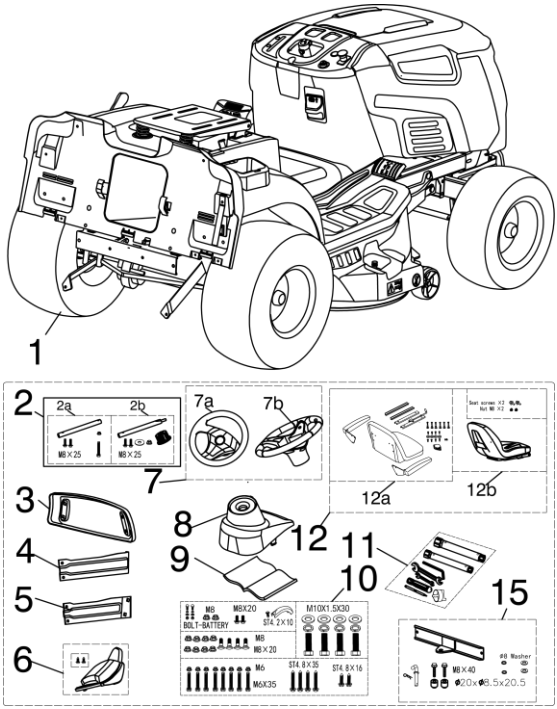
Med odpiranjem embalaže odstranite vse sestavne dele in navodila. Pazite, da ne poškodujete rezalnega ohišja.

1. Ohišje;
2. Pogonska gred in pesto z utori
3. Ščitnik,
4. Nosilec ščitnika L;
5. Nosilec ščitnika D;
6. Pokrov krmila;
7. Volan;
8. Pokrov volanskega droga;
9. Navodila;
10. Matice, vijaki, podložke, kljuka;
11. Orodje in zagonski ključ;
12. Sedež;

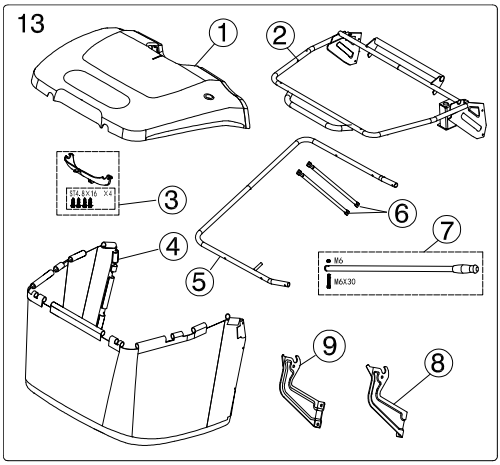
12a. Deli sedeža

12b. Sestavljen sedež

13. Komponenta za zbiranje trave;
14. Komponenta zadnjega odbijača.
15. Set za vleko (odvisno od modela)

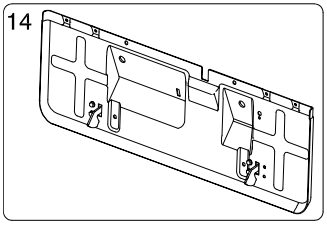


13. Komponenta za zbiranje trave
① Pokrov;
② Zgornji okvir;
③ Plošča in vijak;
④ Zbiralnik za travo;
⑤ Sprednji nosilec;
⑥ Stranska podporna cev;
⑦ Vrtljiva ročica, matica, vijak;
⑧ Nosilec (D);
⑨ Nosilec (L);



OPOMBA

Preden zapeljete napravo s palete, dvignite rezalno ohišje na najvišji položaj in bodite še posebej previdni.



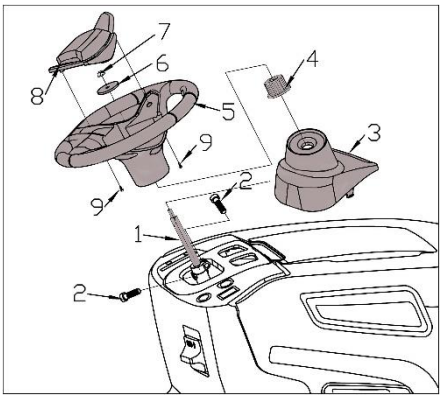
3.2 NAMESTITEV VOLANA (KRMILA)

Namestite napravo na ravno površino in poravnajte sprednji kolesi.

a. Namestite gred (1) in jo pritrdite z vijakom M8x25 (2). Za privijanje uporabite ključ 5 iz dodatnega pribora.

b. Namestite pokrov volanske gredi (3).

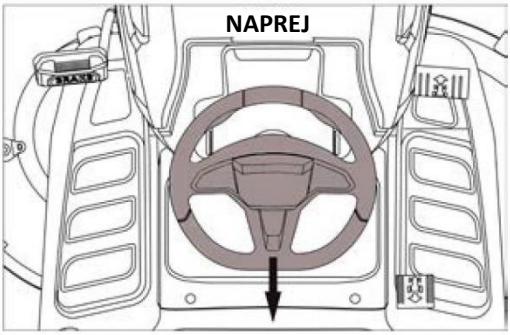
c. Na gred (1) namestite pesto (4) in potem namestite volan (5), distančnik (6) in matico M8 (7). (Za privijanje uporabite viličasti ključ 13-15 iz dodatnega pribora).



d. Na volan namestite pokrov (8) in ga pritrdite z dvema vijakoma (9). (Za privijanje uporabite križni izvijač iz dodatnega pribora).

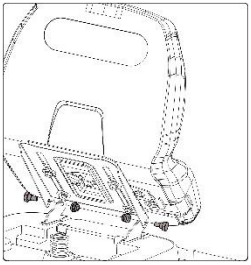
OPOMBA

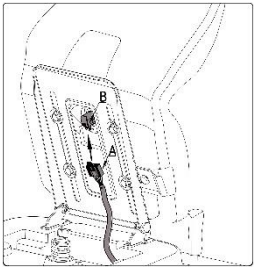
Pri namestitivi volana upoštevajte smer vožnje.



3.3 NAMESTITEV SEDEŽA

1. Odvijte 2 matici M8 in 2 vijaka na nosilcu sedeža. (Uporabite viličasti ključ 13-15.)
2. Namestite sedež na nosilec in ga pritrdite z 2 maticama in vijakoma M8.
3. Priključite kabel A na priključek B na spodnjem delu sedeža.





3.4 PRIKLOP AKUMULATORJA



Elektrolit je raztopina z žveplovo kislino.
Nevarno: Žveplova kislina je strupena.



Nevarnost: Žveplova kislina je korozivna. Stik z žveplovo kislino lahko povzroči oslepelost ali veliko nevarnost opeklin.



Nevarnost: Shranjujte izven dosega otrok.

Električnega orodja ne smete odlagati med ostale domače odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EC morate električne naprave in akumulatorje reciklirati na okolju prijazen način.
Recikliranje:
Osnovne surovine reciklirajte in jih ne odlagajte med ostale odpadke. Ločite različne materiale in jih reciklirajte na okolju prijazen način. To ne velja za opremo in pribor, ki ne vsebuje električnih ali elektronskih delov. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za recikliranje.

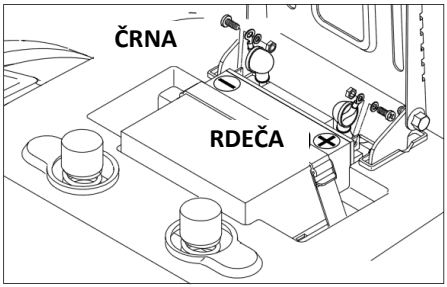




1) Namestite akumulator v ohišje.
POMEMBNO: Akumulator pravilno obrnite, da bodo priključki na pravi strani (+) in (-).
2) Priključite priključke na akumulator, jih pritrdite z vijakom in na koncu prekrijte s pokrovčkom.
(Za privijanje uporabite viličasti ključ 8-10 in križni izvijač iz dodatnega pribora).
3) Pritrdite akumulator z gumiranim trakom.

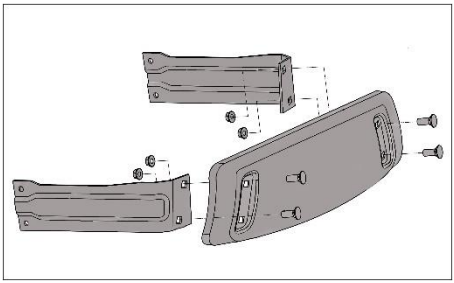
OPOMBA

Naprava ima tip akumulatorja:
12 V ⎓ 18 Ah.
Akumulator je tovarniško napolnjen.
V primeru nizke kapacitete akumulatorja, akumulator napolnite z 12V1A polnilnikom.

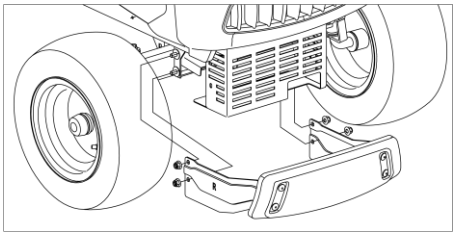


3.5 NAMESTITEV SPREDNJEGA ŠČITNIKA

a. Na ščitnik namestite levi in desni nosilec ter jih pritrdite s 4 vijaki in maticami. (Za privijanje uporabite viličasti ključ 13-15 iz dodatnega pribora).

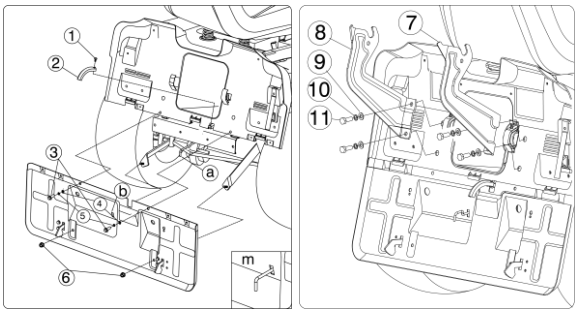


b. Namestite sprednji ščitnik na spodnji del okvirja in ga pritrdite s 4 vijaki in maticami. (Za privijanje uporabite viličasti ključ 13-15 iz dodatnega pribora).

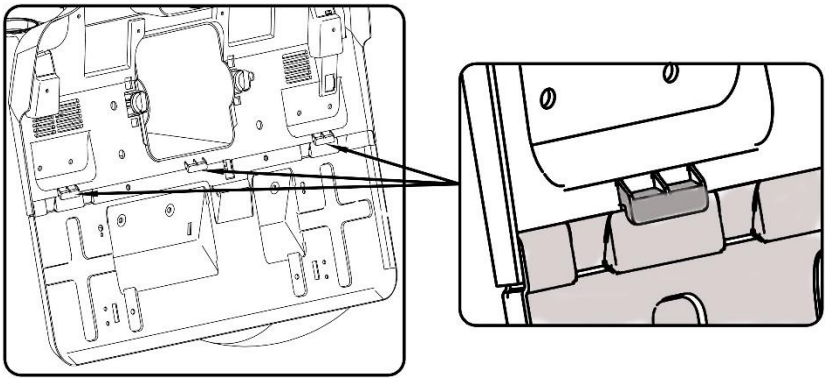


3.6 NAMESTITEV ZADNJEGA NOSILCA

1. Namestite kavelj (2) z vijaki (1).
2. Namestite vlečno ročico (a) skozi odprtino (b); (glej sliko m).
3. Namestite komponento zadnje odbijačne pločevine na okvir z vijaki (3) (M8×20) in podložkami (4, 5).
4. Namestite komponento zadnje odbijačne pločevine na levi in desni nosilec (L&R) z matico (6) (M8).
5. Namestite vrtljivi nosilec (7, 8) z vijakom (11) in podložkami (9, 10).



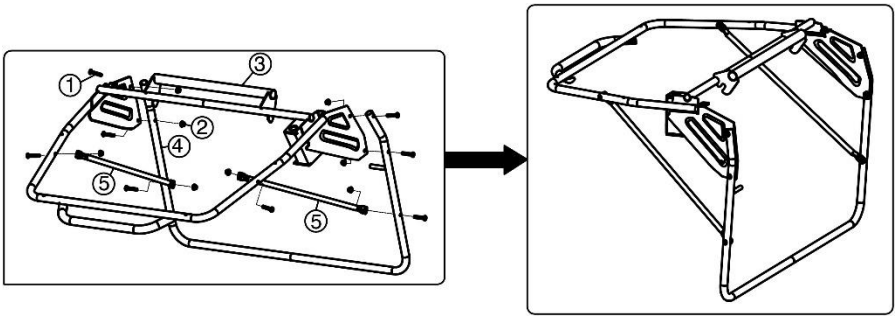
Opomba: Med namestitvijo zadnjega nosilca morate vstaviti zadnji nosilec v 3 konveksne zatiče na plastičnem delu odbijača.



3.7 SESTAVLJANJE ZBIRALNIKA ZA TRAVO

Namestite sprednji nosilec (4) na zgornji del okvirja (3) in vse skupaj pritrdite s 4 vijaki (1) (M6-35) in maticami (2);

2. Namestite stransko podporno cev (5) na zgornji del okvirja (3) in sprednji nosilec (4) s 4 vijaki (1) (M6-35) in maticami (2);

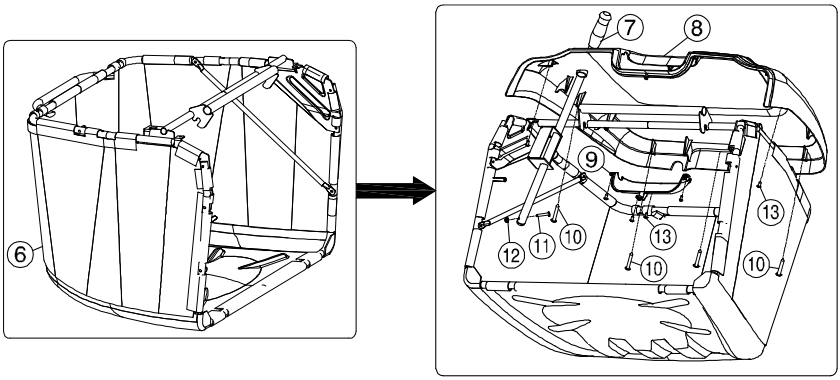


Opomba: Med namestitvijo morate stranske podporne cevi (5) namestiti na notranjo stran sprednjega nosilca (4) in zgornjega nosilca (3).

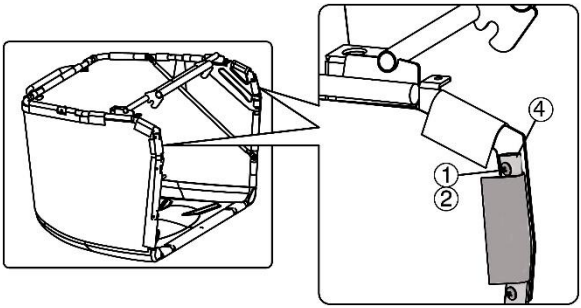
3. Na okvir namestite vrečo zbiralnika (**6**);

4. Na okvir namestite pokrov (8) in ga pritrdite s 4 vijaki (10) ST 4.8x35 in dvema vijakoma (13) ST 4.8x16. Namestite ploščo (9) in jo pritrdite s 4 vijaki (13) ST 4.8x16;

5. Vstavite ročico za praznjenje (7) skozi ploščo pokrova zbiralnika in jo pritrdite z maticami (12) in vijaki (11).



Opomba: Ko so robovi zbiralnika za travo zataknjeni na podporno cev (4), zategnite vijake (1) in matice (2).



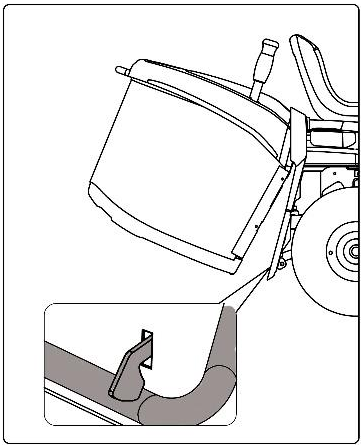
3.8 NAMESTITEV ZAŠČITE (ZBIRALNIK ZA TRAVO)

⚠ OPOZORILO!

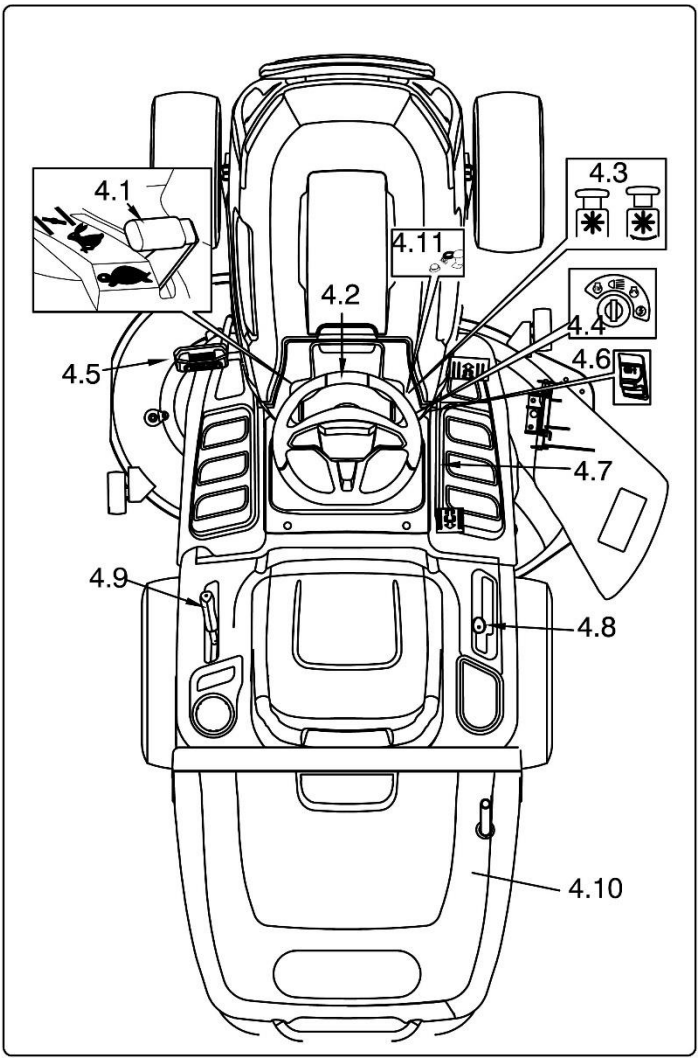
1) Nikoli ne uporabljajte naprave brez ščitnika!

2) Namestite zbiralnik za travo na nosilec in ga poravnajte na sredino plošče. Oznake morajo biti poravnane.

3) Spodnja cev zbiralnika se mora zatakniti na nosilec.



4. STIKALA IN ROČICE ZA UPRAVLJANJE



4.1 STIKALO ZA PLIN

Za nastavitev števila vrtljajev motorja. Na plošči so s simboli označeni položaji:

	„ZAPIRANJE DOVODA ZRAKA“	Za vklop hladnega motorja
	„POČASI“	Za najmanjšo hitrost motorja
	„HITRO“	Za največjo hitrost motorja

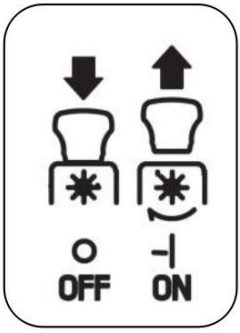
- Položaj „ZAPIRANJE DOVODA ZRAKA“ (CHOKE) izboljšuje mešanico goriva in zraka in se ga uporablja samo pred zagonom hladnega motorja.
- Pred menjavo položaja premaknite ročico na sredino med položaja „POČASI“ („SLOW“) in „HITRO“ („FAST“).
- Med delom premaknite ročico na položaj „HITRO“ („FAST“).

4.2 VOLAN

Za upravljanje s sprednjimi kolesi.

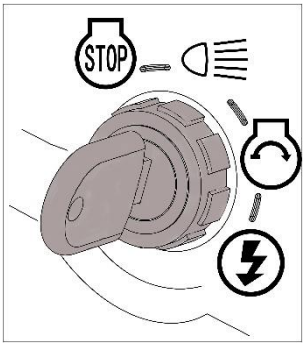
4.3 GUMB ZA VKLOP/IZKLOP (START/STOP) POGONA REZIL

Gumb za vklop/izklop pogona rezil je nameščen na nadzorni plošči ob ključavnici. Z gumbom upravljate z električno sklopko za pogon rezil. Pogon rezil vklopite tako, da pritisnete gumb navzgor. Pogon izklopite s premikom gumba navzdol.



4.4 ZAGONSKO STIKALO S KLJUČEM

Zagonsko stikalo ima štiri položaje:





„OFF“ – Izklop.



„ON“ – Aktivacija vseh delov.



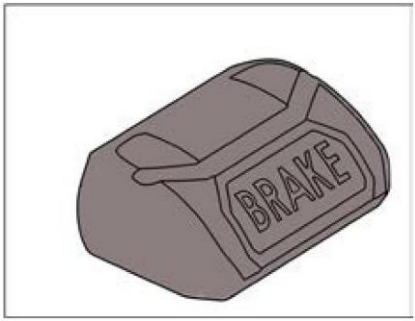
„START“ - Vklop zaganjalnika. Ko premaknete ključ na položaj "START" in se naprava vklopi, ključ spustite, da se samodejno vrne položaj "ON":



S premikom ključa na prvi položaj vklopite luči.

4.5 PEDALO ZAVORE

Pedalo zavode je nameščeno na levi strani volana. Zavora se uporablja za zaviranje in za aktivacijo ročne zavore.



OPOMBA

Ko se naprava premika, ne držite noge na pedalu.

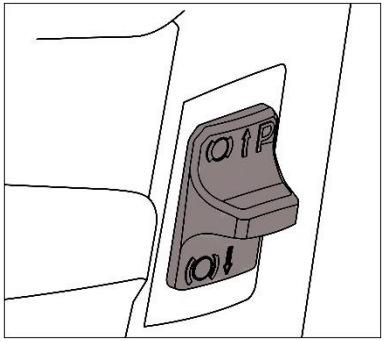
4.6 ROČNA ZAVORA

Naprava mora mirovati:

1) Pritisnite na pedalo zavore.
2) Dvignite ročico ročne zavore in jo zadržite.
3) Spustite pedalo.



Na takšen način so zadnja kolesa blokirana. Ročno zavoro sprostite tako, da pritisnete pedalo zavore do konca navzdol (ročica se samodejno sprosti).



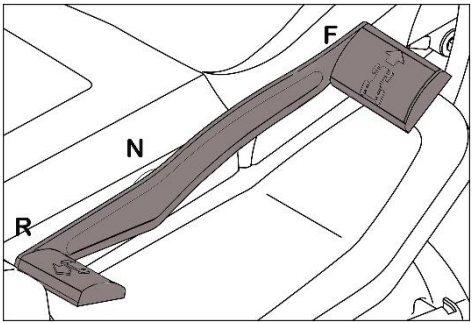
OPOMBA Motor lahko vklopite samo, če je ročna zavora aktivirana.

4.7 PEDALI ZA VKLOP POGONA

(za model s hidrostatično sklopko)

S pedali vklopite pogon koles za premikanje naprej in nazaj.

- Za premikanje naprej s konico čevlja pritisnite na pedalo "F". Hitrost povečujete z dodajanjem pritiska na pedalo.
- S pritiskom pedala na položaju "R" vklopite pogon za vzvratno vožnjo.
- Ob sprostitvi se pedalo samodejno vrne v nevtralen položaj "N".



⚠ OPOZORILO! **V vzvratno prestavo lahko prestavite samo, ko je naprava zaustavljena (se ne premika).**

OPOMBA Pred premikanjem morate sprostiti parkirno zavoro.

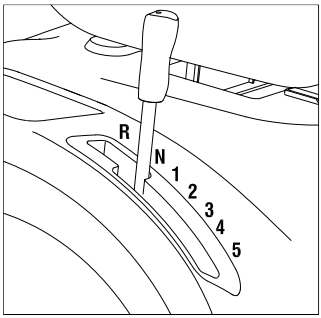
4.8 PRESTAVNA ROČICA

(za model z ročnim menjalnikom)

Prestavna ročica ima 7 položajev - pet prestav naprej, nevtralen položaj „N“ in vzvratno prestavo „R“.

Prestavo zamenjate tako, da pritisnete stopalko sklopke (da izklopite prenos pogona) in premaknete prestavno ročico na označen položaj.

Nikoli ne prestavljajte iz prestave za premikanje naprej v vzvratno prestavo in obratno, če naprava ni popolnoma zaustavljena.



⚠ OPOZORILO! **V vzvratno prestavo lahko prestavite samo, ko je naprava zaustavljena (se ne premika).**

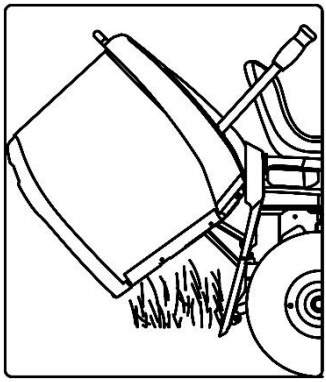
4.9 ROČICA ZA NASTAVITEV VIŠINE KOŠNJE



Višino lahko nastavite na 7 položajev, označenih z oznakami od „1“ do „7“. To omogoča nastavitev višine košnje na višine od 30 do 90 mm.

4.10 ROČICA ZA PRAZNJENJE ZBIRALNIKA ZA TRAVO

Ročica omogoča prevračanje in s tem enostavno praznjenje zbiralnika za travo.



4.11 GUMB ZA IZKLOP REZIL OB PREMIKANJU V VZVRATNI SMERI (RMO)

Gumb za izklop rezil ob premikanju v vzvratni smeri je nameščen na desni strani nadzorne plošče, na levi strani stikala za vklop/izklop pogona rezil. Rezila se ob premikanju v vzvratni smeri zaustavijo. Če želite, da se rezila ob premikanju v vzvratni smeri še vedno vrtijo, tiščite gumb RMO.

OPOMBA: Košnja v vzvratni smeri ni priporočljiva.

5 UPORABA

5.1 VARNOSTNA PRIPOROČILA

⚠ NEVARNOST! Napravo lahko uporabljate samo za predpisan namen (košnja trave).

Ne spreminjajte ali odstranjujte varnostnih sredstev naprave.

UPORABNIK JE ODGOVOREN ZA ŠKODO IN POŠKODBE, KI NASTANEJO TRETJIM OSEBAM ALI NJIHOVI LASTNINI.

Pred uporabo:
- Preberite varnostna opozorila. Še posebej pozorni bodite na poglavje o vožnji in delu na klancu.
- Preberite navodila za uporabo in se seznanite z delovanjem stikal za upravljanje in s hitrim izklopom naprave v nujnih primerih.

Nikoli z rokami ali s stopali ne posegajte proti rezilu in bodite odmaknjeni od odprtine za izmet.

Ne uporabljajte naprave, če se ne počutite dobro ali če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali snovi, ki vplivajo na vaše reflekse in koncentracijo. Uporabnik mora oceniti nevarnosti v delovnem območju in zagotoviti varno uporabo naprave za uporabnika in osebe v delovnem okolju. Še posebej pozorni bodite pri delu na grobih, drsečih ali strmih območjih.

Ne puščajte naprave z vklopljenim motorjem v visoki travi, saj obstaja nevarnost požara.

⚠ OPOZORILO! Naprave ne smete uporabljati na klancih z naklonom večjim od 15° (27%). Naprave ne uporabljajte na klancih s stranskim naklonom večjim od 10° (18%). Če napravo večinoma uporabljate na klancih, pod prečne nosilce prvih koles namestite dodatne uteži. To izboljšuje stabilnost in zmanjšuje nevarnost prevračanja.

POMEMBNO Vse opombe za stikala za upravljanje so opisane v poglavju 4.

5.2 ZAŠČITNA SREDSTVA

Zaščitna sredstva so namenjena:
- Preprečevanju vklopa motorja - če niso izpolnjene vse varnostne zahteve.
- Izklopu motorja - če ni izpolnjena vsaj ena od varnostnih zahtev.

a) Motor se lahko vklopi samo pri spodaj opisanih pogojih:
- Ko pogon rezila ni vključen.
- Ko je aktivirana ročna zavora in je menjalnik v nevtralnem položaju.
- Ko uporabnik sedi na sedežu.

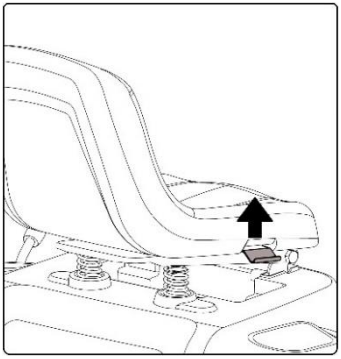
b) Motor se izklopi:
- Ko uporabnik zapusti sedež.
- Ko je pogon rezila vklopljen in je prestavna ročica na položaju za vzvratno vožnjo.

5.3 PRED DELOM

Navodila vsebujejo informacije za najbolj učinkovito opravljanje dela pri najvišji stopnji varnosti.

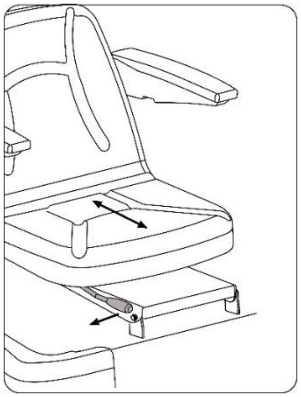
5.3.1 Nastavitev sedeža

Položaj sedeža nastavite tako, da povlečete ročico naprej in prestavite sedež naprej ali nazaj na želen položaj ter ročico spustite. Pred delom preverite, če je sedež dobro nameščen in zataknjen.

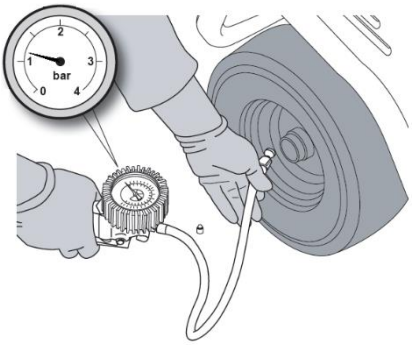


Samo za nadstandardne sedeže

Položaj sedeža nastavite tako, da povleče ročico naprej in prestavite sedež na želen položaj. Pred delom preverite, če je sedež dobro nameščen in zataknjen.



5.3.2 Tlak v pnevmatikah

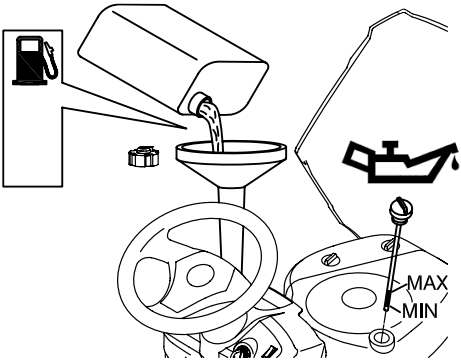


Ustrezen tlak je pomemben, saj omogoča vodoraven položaj rezalnega ohišja in s tem ravno košnjo.
Odvijte pokrovček ventila. Na ventil priključite cev kompresorja z manometrom in nastavite ustrezen tlak v pnevmatikah.

Tlak:
SPREDAJ: 1,0 bar (15 x 6.0-6)
ZADAJ: 1,2 bar (18 x 8.5-8)

5.3.3 Preverjanje olja in goriva

OPOMBA Tipa olja in goriva sta navedena v navodilih za uporabo motorja.



Preverite količino olja. Motor mora biti izklopljen. Preverite količino olja v skladu z navodili za uporabo motorja. Količina olja mora biti med oznakama MIN in MAX na merilni palici.
S pomočjo lijaka nalijte okoli 7,5 l goriva. Goriva nikoli ne nalijte do vrha.

⚠ NEVARNOST! **Olje in gorivo nalivajte samo v dobro prezračevanih odprtih prostorih. Motor mora biti izklopljen. Bencinski hlapi so vnetljivi.**
MED NALIVANJEM GORIVA NE KADITE IN NE PREVERJAJTE KOLIČINE GORIVA Z ODPRTIM PLAMENOM.

POMEMBNO Pazite, da ne polijete bencina po plastičnih delih naprave, saj se lahko poškodujejo. Če se gorivo polije, takoj obrišite območje in ga izperite s čisto vodo. Poškodbe plastičnih delov zaradi izpostavljenosti bencinu niso vključene v garancijo.

5.3.4 Preverjanje varnosti in učinkovitosti naprave

1. Preverite, če varnostna sredstva delujejo pravilno in v skladu z navodili.
2. Preverite, če zavora normalno deluje.
3. Naprave ne uporabljajte, če rezilo vibrira ali če rezilo ni ostro. Upoštevajte:

- Slabo nabrušeno rezilo izruva travo in povzroča porumenelost trave.
- Slabo privito rezilo ali neuravnoteženo rezilo povzroča vibracije in nevarnosti.

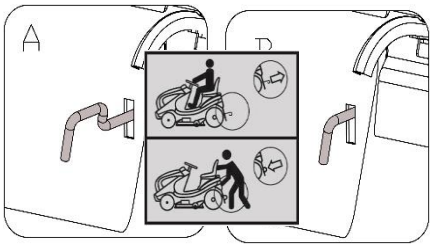
⚠ OPOZORILO! Ne uporabljajte naprave, če ne morete zagotoviti varnega in učinkovitega delovanja. Če imate kakršnakoli vprašanja, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

5.3.5 Ročica za izklop hidrostatične sklopke (hidrostatičnega pogona)

Ročica ima dva položaja, kot je prikazano na nalepki:

"A" – Pogon vključen: Za vse načine uporabe, vožnje in košnje.

"B" Pogon izključen: Za lažje ročno premikanje naprave z izklopljenim motorjem.



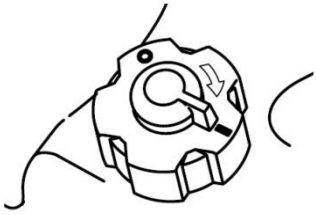
Naprava ima dva načina delovanja, odvisna od hidrostatičnega prenosa, ki jih morate uporabljati v skladu z navodili na nalepki.

5.4 UPORABA

5.4.1 Vklop

⚠ NEVARNOST! **Vsa preverjanja pred zagonom opravljajte zunaj ali v dobro prezračevanem prostoru.**

IZPUŠNI PLINI SO STRUPENI!



Vklop motorja:
- Odprite dovod goriva (premaknite na položaj „**I**“).
- Zaprite pokrov motorja.
- Dvignite ohišje rezila na najvišji položaj.
- Izklopite pogon rezila.
- Prestavite prestavno ročico v nevtralen položaj.
- Aktivirajte ročno zavoro.
- Pri zagonu hladnega motorja premaknite ročico na položaj „ZAPIRANJE DOVODA ZRAKA “ („CHOKE“), kot je prikazano s simboli.
- Če je motor še topel, premaknite ročico na sredino med položaja „POČASI“ („SLOW“) in „HITRO“ („FAST“).
- V ključavnico vstavite ključ in ga zavrtite na položaj „ON“ - da vzpostavite električni stik ter ga potem zavrtite na položaj „START“ - za zagon motorja.
- Ko se motor vklopi, spustite ključ.

Ko je naprava nekaj sekund vklopljena, premaknite ročico za plin na položaj „POČASI“ („SLOW“).

POMEMBNO Dovod zraka (odvisno od modela) morate čimprej odpreti. Uporaba ročice za zapiranje dovoda zraka, ko je motor vroč, lahko povzroči onesnaženje svečke in nepravilno delovanje motorja.

OPOMBA Če se pojavijo težave ob zagonu, ne poskušajte ponovno vklopiti motorja, saj lahko povzročite zalivanje motorja ali praznjenje akumulatorja. Premaknite ključ (elektronski zagon) na položaj „OFF“. Počakajte nekaj sekund in ponovite postopek zagona. Če se napaka ne odpravi, si preberite navodila za uporabo motorja.

POMEMBNO Varnostna sredstva preprečujejo vklop motorja. Če varnostne zahteve niso izpolnjene, motorja ne morete vklopiti. V tem primeru obrnite ključ na položaj „OFF“ in izpolnite varnostne zahteve ter šele potem poizkusite ponovno vklopiti motor.

5.4.2 Vklop in premikanje brez košnje

⚠ OPOZORILO! **Naprava ni predvidena in odobrena za uporabo na javnih površinah in cestah. Uporabljate jo lahko samo na zasebnih površinah in cestah.**
Med premikanjem naprave (vožnjo) mora biti pogon rezila izklopljen in rezalno ohišje na najvišjem položaju (položaj „7“).
Premaknite ročico za plin na sredino med položaja „POČASI“ („SLOW“) in „HITRO“ („FAST“) in prestavite prestavno ročico v 1. prestavo.
Držite stopalko sklopke/zavore pritisnjeno navzdol in sprostite ročno zavoro. Počasi spuščajte stopalko sklopke/zavore in speljite.

⚠ OPOZORILO! **Stopalko spuščajte počasi, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost izgube nadzora ali prevračanja.**
Postopno povečujte hitrost in prestavljajte v višje prestave. Pred prestavljanjem vedno pritisnite na stopalko sklopke.

5.4.3 Zaviranje

Najprej upočasnite napravo z zmanjševanjem hitrosti in potem pritisnite stopalko zavore navzdol ter še dodatno zmanjšajte hitrost, da se naprava zaustavi.

5.4.4 Vzvratna vožnja

POMEMBNO Prestavno ročico lahko premaknte na položaj za vzvratno vožnjo SAMO, ko je naprava zaustavljena.

Ko se naprava zaustavi, premaknite prestavno ročico na položaj za vzvratno vožnjo „R“ **(za model z ročnim menjalnikom).**
Počasi spuščajte stopalko zavore - da aktivirate sklopko in šele potem vklopite pogon v vzvratni smeri.
ko je naprava zaustavljena, pritisnite pedalo za pogon v vzvratni smeri "R" **(za model s hidrostatičnim menjalnikom).**

5.4.5 Košnja trave

Za košnjo:
- Premaknite ročico za plin na položaj „HITRO“ („FAST“)
- Dvignite rezalno ohišje na najvišji položaj.
- Vklopite pogon rezila.
- Previdno začnite z vožnjo in upoštevajte varnostna opozorila.
- Višino košnje prilagodite delovnim pogojem (višina, gostota in vlažnost trave).

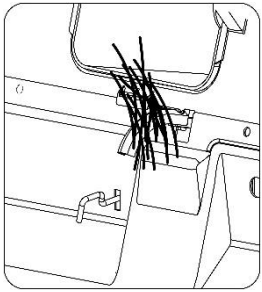
⚠ OPOZORILO! **Pri košnji na klancu mora biti hitrost premikanja nizka, da ohranite varne delovne pogoje.**
Če opazite zmanjšanje moči motorja, zmanjšajte tudi hitrost vožnje in jo prilagodite načinu uporabe.
- Zmanjšajte hitrost vožnje, saj previsoka hitrost premikanja povzroči neučinkovito košnjo trave.
Pred prečkanjem ovir ali grbin zaustavite pogon rezila in dvignite rezalno ohišje na najvišji položaj.

POMEMBNO Naprava ni odobrena za košnjo v vzvratni smeri. Ko se premikate v vzvratni smeri „R“, se pogon rezil izklopi. S pritiskom gumba za pogon rezil lahko prav tako zaustavite vrtenje rezila.

5.4.6 Praznjenje zbiralnika za travo

OPOMBA Zbiralnik za travo lahko izpraznite samo, ko je pogon rezil izklopljen. V nasprotnem primeru se motor izklopi.
Pazite, da se zbiralnik za travo ne napolni preveč, saj lahko zamašite odprtino za izmet.
Ko se zbiralnik za travo napolni, se vklopi zvočni signal. V tem primeru:
- Izklopite pogon rezil in zvočni signal se izklopi.
- Zmanjšajte hitrost motorja.
- Zaustavite napravo (premikanje).
- Na klancu aktivirajte parkirno zavoro.
- Izvlecite ročico in izpraznite zbiralnik za travo.
- Zaprite zbiralnik za travo, dokler se ne zaskoči.

OPOMBA Občasno se ob vklopu pogona rezil še vedno aktivira zvočni signal, tudi ko je zbiralnik za travo izpraznjen. To se zgodi zaradi ostankov trave na senzorju mikrostikala. Napako odpravite tako, da izklopite in ponovno vklopite pogon rezil. Če se napaka ne odpravi, izklopite motor, odstranite zbiralnik za travo in očistite ostanke trave.



5.4.7 Čiščenje zamašene odprtine za izmet

Košnja visoke ali vlažne trave ali košnja trave pri previsoki hitrosti lahko povzroči zamašitev odprtine za izmet. V tem primeru:

- Takoj izklopite pogon in pogon rezila ter izklopite motor.
- Odstranite zbiralnik ali ščitnik.
- Odstranite zamašeno travo iz odprtine za izmet.

⚠ OPOZORILO! **To lahko opravljate samo z izklopljenim motorjem.**

5.4.8 Konec košnje

Po koncu dela izklopite pogon rezila, zmanjšajte hitrost motorja in premaknite rezalno ohišje na najvišji položaj.

5.4.9 Konec dela

Ustavite napravo, premaknite stikalo za plin na položaj „POČASI“ („SLOW“) in izklopite motor s premikanjem ključa na položaj „OFF“.
Ko se motor izklopi, zaprite dovod goriva.

⚠ OPOZORILO! **Stikalo za plin premaknite na položaj „POČASI“ (SLOW“) vsaj 20 sekund pred izklopom motorja in preprečite ponoven zagon.**

⚠ OPOZORILO! **Ko puščate napravo brez nadzora, vedno odstranite ključ!**

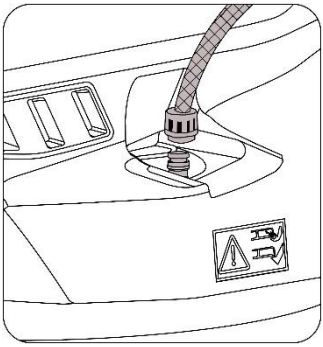
POMEMBNO Ko naprave ne uporabljate, ne smete puščati ključa na položaju „ON“, saj se lahko akumulator izprazni.

5.4.10 Čiščenje naprave

Po uporabi očistite zunanjost, izpraznite zbiralnik za travo ali ščitnik za stranski izmet in ga pretresite ter odstranite ostanke posušene trave.
Očistite plastične dele ohišja z vlažno krpo (z vodo in čistilom). Pazite, da ne zmočite motorja, električnih delov, kablov, ali električnega vezja pod nadzorno ploščo.

POMEMBNO Nikoli ne čistite naprave s cevjo za vodo in ne čistite ohišja in motorja z agresivnimi čistili!

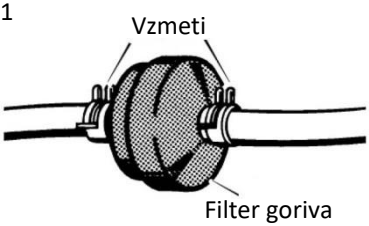
Pri čiščenju ohišja rezila in odprtine za izmet mora biti naprava na ravni in trdni podlagi in:
- Nameščen mora biti zbiralnik za travo ali ščitnik za stransk izmet
- Uporabnik mora biti na sedežu.
- Motor mora biti vklopljen.
- Menjalnik mora biti v nevtralnem položaju.
- Pogon rezil mora biti vklopljen.



Priključite cev za vodo na priključke za cev in pri vsakem priključku počakajte nekaj minut z vklopljenim pogonom rezil, da se očistijo.
Med čiščenjem mora biti ohišje rezila spuščeno. Pred tem odstranite zbiralnik za travo, ga izpraznite in očistite ter počakajte, da se posuši.

5.4.11 Dolgotrajno shranjevanje

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali (več kot 1 mesec), odstranite kabel z akumulatorja in upoštevajte navodila za uporabo motorja.
Izpraznite posodo za gorivo. Odklopite cev pred filtrom za gorivo in gorivo odlijte. Upoštevajte navodila za uporabo motorja.



⚠ OPOZORILO! **Odstranite travo, ki se nakopiči okoli motorja in izpuha in zmanjšajte nevarnost požara ob naslednjem vklopu!**

Traktor shranjujte v suhem in zaklenjenem prostoru. Če je mogoče, ga prekrijte s tkanino.

POMEMBNO Akumulator shranjujte v hladnem in suhem prostoru. Pred dolgotrajnim shranjevanjem (več kot 1 mesec) - vedno napolnite akumulator.
Akumulator napolnite tudi po koncu daljše neuporabe.
Pred ponovno uporabo vedno preverite cevi za puščanje goriva, dovod goriva in uplinjač.

5.4.12 Sistem za zaščito vezja

Elektronsko vezje ima zaščitni sistem s samodejnim izklopom, ki izklopi napajanje v primeru napake električnega sistema. V tem primeru se motor in luči izklopijo.

Po nekaj sekundah se napajanje samodejno ponastavi. Pred ponovno uporabo naprave morate odkriti vzrok napake in ga odpraviti, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost ponovne aktivacije zaščitnega sistema.

POMEMBNO Preprečite aktivacijo zaščitnega sistema:

- Ne zamenjajte (obrnite) priključkov za priklop akumulatorja.
- Ne uporabljajte naprave brez akumulatorja, saj lahko povzročite poškodbe alternatorja.
- Pazite, da ne povzročite kratkega stika.

5.4.13 Kratek pregled osnovnih značilnosti uporabe naprave

Za...	Morate...
Vklop motorja	Odprite dovod goriva, preverite, če so vsi pogoji za vklop motorja izpolnjeni in obrnite ključ na položaj za vklop.
Pogon naprej	Pritisnite stopalko navzdol in prestavite v prestavo ter počasi spuščajte stopalko.
Zaviranje in zaustavitev	Zmanjšajte hitrost motorja in pritisnite na zavoro.
Vzvratno vožnjo	Ustavite napravo. Prestavite v nevtralno prestavo, pritisnite stopalko navzdol in prestavite v vzvratno prestavo in počasi spustite stopalko.
Košnjo trave	Namestite ščitnik za stranski izmet. Povečajte hitrost. Vklopite pogon rezil. Nastavite višino košnje in pritisnite stopalko navzdol. Prestavite v prestavo ter počasi spustite stopalko.
Čiščenje odprtine za izmet	Ustavite napravo. Izklopite pogon rezil in izključite motor. Odprite ščitnik za stranski izmet in očistite odprtino.
Zaključek košnje	Izklopite pogon rezila in zmanjšajte hitrost motorja.
Izklop motorja	Zmanjšajte hitrost motorja, počakajte nekaj sekund in obrnite ključ na položaj za izklop ter zaprite dovod goriva.
Shranjevanje naprave	Aktivirajte ročno zavoro, odstranite ključ, očistite napravo, ohišje rezila, odprtino za izmet in zbiralnik za travo.

5.5. DELO NA KLANCU

Pri košnji na klancu upoštevajte navodila in ne kosite klancev z naklonom večjim od navedenih.

Premikajte se samo v smeri navzgor in navzdol. Nikoli ne kosite prečno glede na klanec. Še posebej pozorni bodite pri menjavi smeri. Pazite da s kolesom ne zadenete ob ovire (kamenje, veje, korenine, itd.), saj lahko to povzroči nevarnost zdrsa, prevračanja in izgube nadzora.

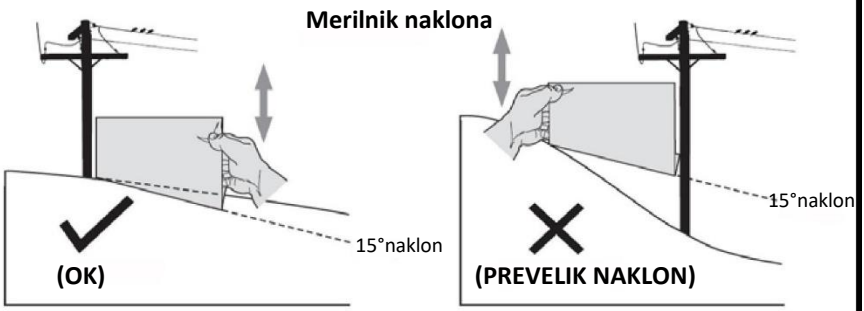


⚠ NEVARNOST! PRED MENJAVO SMERI NA KLANCU VENDO UPOČASNITE. Preden pustite izklopljeno napravo brez nadzora, vedno aktivirajte ročno zavoro.

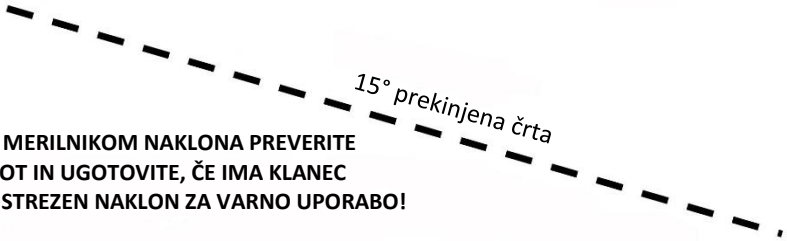
⚠ OPOZORILO! Med speljevanjem na klancu bodite pozorni, saj obstaja nevarnost prevračanja. Zmanjšajte hitrost pri vožnji na klancu, še posebej pri vožnji navzdol.

⚠ NEVARNOST! Nikoli ne uporabljajte vzvratne prestave pri vožnji navzdol, saj obstaja velika nevarnost izgube nadzora na spolzkih površinah.

⚠ NEVARNOST! Na klancu prav tako ne uporabljajte nevtralnega teka in ne vozite s sklopko! Preden pustite izklopljeno napravo brez nadzora, vedno aktivirajte ročno zavoro in prestavite menjalnik v prestavo.



Slika 1 Slika 2



Z MERILNIKOM NAKLONA PREVERITE KOT IN UGOTOVITE, ČE IMA KLANEC USTREZEN NAKLON ZA VARNO UPORABO!

Preverjanje naklona:
1. Odstranite to stran iz navodil in jo prepognite po prekinjeni črti.
2. Poiščite navpičen predmet na klancu ali za klancem (npr. drog, stavba, drevo, itd.).
3. Poravnajte eno stran merilnika s predmetom (glejte sliko 1 in sliko 2).
4. Premikajte merilnik navzgor ali navzdol, dokler levi del merilnika ni poravnan s klancem (glejte sliko 1 in sliko 2).

Če je pod merilnikom viden prazen prostor, je naklon klanca prevelik za varno delo (glejte sliko 2).

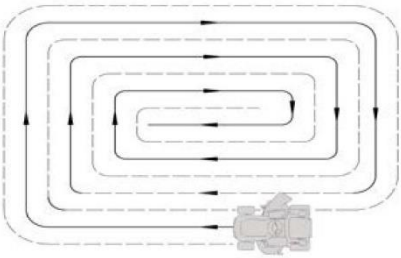
OPOZORILO! Delo na klancu predstavlja enega izmed glavnih razlogov za prevračanje in s tem nastanek težjih telesnih poškodb ali celo smrti! Ne uporabljajte naprave na klancih z naklonom večjim od 15 stopinj. Pri delu na klancu bodite še posebej previdni.

5.6 TRANSPORT

⚠ OPOZORILO! **Če morate napravo prevažati s tovornjakom ali s prikolico, uporabljajte samo prikolice z ustrezno vzdržljivostjo, širino in dolžino. Napravo namestite na prikolico z izključenim motorjem. Priporočamo, da napravo potisne več oseb hkrati brez voznika. Pred transportom zaprite dovod goriva (odvisno od modela), spustite rezalno ohišje, aktivirajte ročno zavoro in trdno pritrdite napravo z vrvjo.**

5.7 NASVETI ZA KOŠNJO

1. Če želite ohraniti lepo in zeleno travo, morate travnik redno kositi. Travnik je sestavljen iz različnih vrst trave. Če travnik redno kosite, ima trava močnejše korenine in bolje raste. Če travnik kosite redko, se lahko pojavi višja trava in plevel (detelja itd.).
2. Travo kosite, ko je suha.
3. Rezilo mora biti ostro in v dobrem stanju, saj se tako trava kosi ravno, brez cepljenja in ruvanja, kar povzroča porumenelost trave.
4. Motor mora biti vklopljen pri najvišji hitrosti zaradi dveh razlogov. Prvi je ta, da se tako trava lepše odreže, hkrati pa mora biti hitrost velika, da se trava izloči skozi odprtino za izmet.
5. Pogostost košnje prilagodite rasti trave. Pazite, da trava ne zraste preveč med dvema košnjama.
6. V vročem in sušnem obdobju travo kosite na večjo višino, da se zemlja ne izsuši.
7. Najbolj primerna višina trave na vzdrževanih travnikih je okoli 4-5 cm. Z eno košnjo ne smete kositi previsoke trave (več kot ene tretjine celotne višine). Če je trava visoka, najprej pokosite travo na nižjo višino in naslednji dan pokosite travo na ustrezno višino. Pri prvi košnji naj bo višina rezila na najvišjem položaju, pri drugi košnji pa nastavite želeno višino.



8. Pri košnji velikih površin začnite s košnjo tako, da se obračate na desno. Na takšen način je izmet trave usmerjen stran od grmovja, ograje, poti, itd. Po enem ali več krogih pa kosite v nasprotni smeri do konca košnje.
9. Izgled travnika se izboljša, če travo kosite izmenično v obe smeri.
10. Če se odprtina za izmet zamaši, zmanjšajte hitrost premikanja, saj je lahko hitrost previsoka za delovne pogoje. Če se težava ne odpravi, je razlog verjetno slabo nabrušeno ali poškodovano rezilo.

11. Pri košnji ob robovih in grmovju bodite pozorni, saj lahko poškodujete navpični del rezalnega ohišja ali rezilo.

6. VZDRŽEVANJE

6.1 PRIPOROČILA ZA VARNO DELO

⚠ OPOZORILO! **Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odstranite ključ in preberite navodila za uporabo. Uporabljajte zaščitno opremo in zaščitne rokavice.**

⚠ OPOZORILO! **Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali obrabljenimi deli. Poškodovane ali obrabljene dele zamenjajte in jih ne popravljajte. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Uporaba neoriginalnih in/ali nepravilno nameščenih delov povzroča nevarnosti pri uporabi, zaradi česar obstaja velika nevarnost telesnih poškodb.**

POMEMBNO Nikoli ne odlagajte odpadnega olja, goriva in ostalih odpadkov med ostale domače odpadke, ampak jih reciklirajte na okolju prijazen način!

Menjava olja

Olje odlijte, ko je motor še vroč. Pazite, da se ne dotaknete vročega olja ali motorja.

a) Namestite napravo na ravno podlago.
b) Očistite območje okoli pokrovčka posode za olje z merilno palico in odstranite pokrovček.
c) Pod vijak za odlivanje olja namestite ustrezno posodo za zbiranje odpadnega olja in odstranite vijak za odlivanje. Počakajte, da olje odteče v posodo.
d) Ponovno namestite vijak za odlivanje.
e) Nalijte olje SAE 30 (10W-30).
f) Preverite količino olja. Količina olja mora biti na oznaki MAX na merilni palici.
g) Zaprite pokrovček posode za olje in obrišite razlito olje.

6.2 URNIK VZDRŽEVANJA

6.2.1 Redno vzdrževanje

Vrsta dela	Ure	Končano (Datum in čas)							
1. NAPRAVA									
1.1 Preverjanje količine motornega olja	Pred vsako uporabo								
1.2 Preverjanje tlaka v pnevmatikah	Pred vsako uporabo								
1.3 Pregled ščitnikov in varnostnih sredstev	Pred vsako uporabo								
1.4 Pregled naprave za poškodbe	Pred vsako uporabo								
1.5 Čiščenje naprave	Po vsaki uporabi								
1.6 Preverjanje pritrjenosti in ostrine rezila	Na vsakih 25 ur								
1.7 Preverjanje pogonskega jermena	Na vsakih 25 ur								
1.8 Preverjanje jermena rezila	Na vsakih 25 ur								
1.9 Preverjanje privitosti vijakov	Na vsakih 25 ur								
1.10 Splošno podmazovanje	Na vsakih 25 ur								
1.11 Menjava rezila	Na vsakih 100 ur								
1.12 Splošni pregled in vzdrževanje, ki se opravi na pooblaščenem servisu	Vsako leto								
2. MOTOR									
2.1 Prva menjava motornega olja	Po prvih 5 urah uporabe								
2.2 Menjava motornega olja (1)*	Na vsakih 100 ur								
2.3 Čiščenje zračnega filtra (1)**	Na vsakih 50 ur								
2.4 Preverjanje in nastavitev svečke (1)	Na vsakih 50 ur								
2.5 Čiščenje posode za gorivo in filtra goriva***	Na vsakih 100 ur								
2.6 Menjava zračnega filtra (1)	Vsako leto								
2.7 Menjava svečke	Vsako leto								

1) Preverite navodila za uporabo motorja za popoln seznam vzdrževanja.
2) Po prvih znakih obrabe se posvetujte s pooblaščenim serviserjem za menjavo.
3) Splošno podmazovanje vseh delov morate opraviti vedno, ko naprave dlje časa ne uporabljate.

*Če motor deluje pri visokih obremenitvah ali pri visokih temperaturah, olje zamenjajte na vsakih 25 ur uporabe.
**Zračni filter očistite bolj pogosto, če napravo uporabljate v prašnem okolju.
*** Popravila lahko opravljajo samo na pooblaščenih servisih.

Vzdrževalna dela iz zgornje tabele omogočajo dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo naprave. Zgoraj je prikazan urnik podmazovanja in osnovnih vzdrževalnih del. Na desni strani imate prazne stolpce, v katere lahko vpisujete datume vzdrževanja za boljši nadzor.

⚠ OPOZORILO! **Preverjanja, vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v poglavjih 6.3 in 6.4, lahko opravlja samo pooblaščen serviser. Samo pooblaščeni serviserji imajo ustrezno znanje in orodje za pravilno popravljanje, ki omogoča varno delovanje naprave.**

6.6.2 Kratek opis napak, ki zahtevajo pregled na pooblaščenih servisih

Ko...	Morate...
Rezila vibrirajo	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Rezila trgajo travo in travnik porumeni	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Je košnja neenakomerna	Poravnajte ohišje rezila.
Se rezila vklopijo na neobičajen način	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Naprava ne zavira	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Se naprava zatika pri premikanju naprej	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.

6.2.3 Motor

POMEMBNO Upoštevajte **navodila za uporabo motorja**.
Motorno olje odlijete tako, da odvijete vijak za odlivanje in olje odlijete. Ko olje odlijete, morate ponovno namestiti vijak in tesnilo.

6.2.4 Akumulator

Redno vzdrževanje omogoča dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo akumulatorja. Akumulator mora biti vedno napolnjen:
- Pred prvo uporabo po nakupu.
- Pred daljšim shranjevanjem naprave.
- Pred vklopom naprave po daljšem shranjevanju.

Akumulator morate redno vzdrževati, saj samo to omogoča dolgo življenjsko dobo. Neupoštevanje navodil lahko povzroči trajne poškodbe akumulatorja.
Izpraznjen akumulator čimprej napolnite.

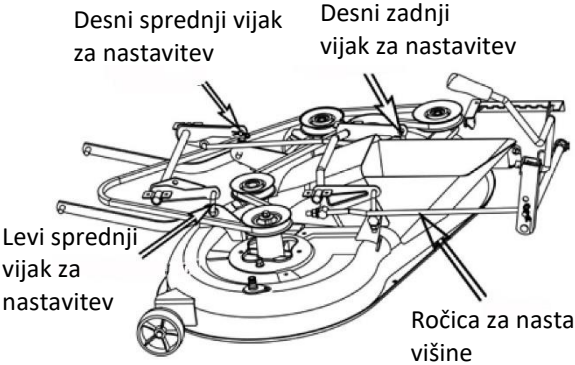
POMEMBNO Akumulator polnite s priloženim polnilnikom s **konstantno napetostjo**. Drugi polnilniki lahko povzročijo trajne poškodbe akumulatorja.

6.3 PREVERJANJE IN NASTAVITVE

Rezalno ohišje mora biti pravilno nameščeno, saj to omogoča dobro rezanje.

OPOMBA

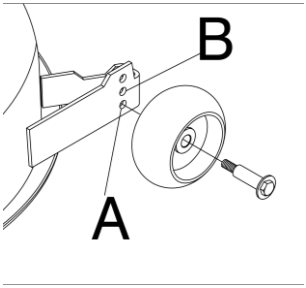
Za dobre rezultate košnje mora biti sprednji del vedno 5-6 mm nižji od zadnjega.



- Namestite napravo na ravno podlago in preverite tlak v pnevmatikah.
- Pod sprednji del ohišja namestite leseno klado z višino 30 mm, pod zadnji del ohišja pa namestite leseno klado z višino 35 mm. Potem z ročico za nastavitev višine nastavite višino ohišja na položaj „2“.
- Z vijaki za nastavitev nastavite višino sprednjega dela ohišja (na levi in desni strani), da je ohišje nameščeno vodoravno na leseni kladi. Potem nastavite še položaj zadnjega dela ohišja z vijakom na desni strani zadnjega dela ohišja. Ohišje mora biti tudi na zadnjem delu nameščeno vodoravno na leseni kladi.
- Z ročico nastavite višino ohišja, ki mora biti vzporedna z zgornjim robom lesenih klad.

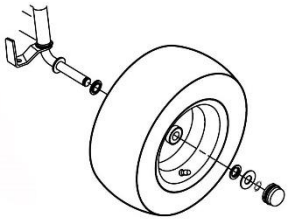
Na ravnem travniku lahko po potrebi spremenite položaj koles za nižjo košnjo.

POMEMBNO Na neravnih travnikih morate prestaviti kolesa v odprtino „A“.
Če imate kakršnakoli vprašanja, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.



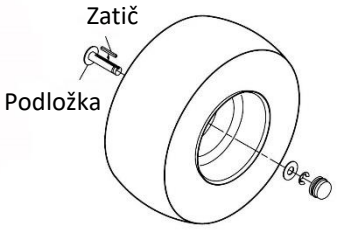
6.4 RAZSTAVLJANJE IN MENJAVA DELOV

6.4.1 Menjava koles

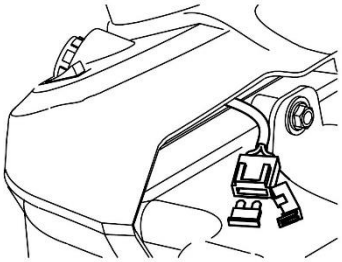


Izklopite napravo na ravni podlagi in pod nosilni del okvirja namestite trdno leseno klado (na strani menjave kolesa).
Kolesa so pritrjena tudi z elastičnim varovalom, ki ga lahko odstranite z izvijačem.

OPOMBA Če morate zamenjati enega ali obe zadnji kolesi (obe kolesi imata enak premer), preverite, če je ohišje rezila vodoravno, saj to omogoča ravno košnjo. Po menjavi preverite, če sta zatič in podložka dobro pritrjena.



POMEMBNO Na gred nanesite malo maziva in pri ponovni namestitvi kolesa pazljivo namestite podložko in zatič.



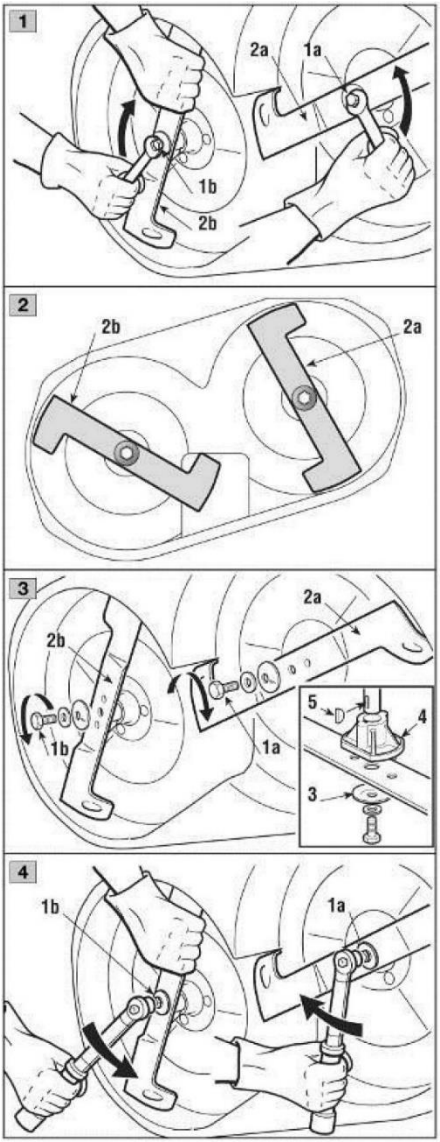
6.4.2 Menjava in popravilo pnevmatik

Pnevmatike so brez zračnice. Menjavo in popravljanje pnevmatik lahko opravlja samo izkušen vulkanizer v skladu z načinom dela za določeno vrsto pnevmatik.

6.4.3 Menjava varovalke

Naprava ima 10 A varovalko. Ko varovalka pregori, se naprava izklopi, lučke na nadzorni plošči se izklopijo, akumulator se počasi prazni, naprava pa ima težave ob zagonu.
Varovalko odstranite in jo zamenjajte z novo.

POMEMBNO Pregoreno varovalko zamenjajte z enako varovalko z isto napetostjo in tokom. Nikoli ne uporabljajte drugačnih varovalk.



6.4.4 Odstranitev, menjava in namestitev rezila

⚠ OPOZORILO! Pri rokovanju z rezilom vedno nosite zaščitne rokavice. Pred pregledovanjem ali odstranjevanjem rezila vedno izklopite motor in odstranite kabel s svečke.

⚠ OPOZORILO! Poškodovana ali ukrivljena rezila takoj zamenjajte. Nikoli ne popravljajte poškodovanih rezil! VEDNO UPORABLJAJTE SAMO ORIGINALNE NADOMESTNE DELE Z USTREZNIMI OZNAKAMI! Rezila morajo biti pravilno uravnotežena. Pri namestitvi morajo biti rezila pravilno obrnjena. Upoštevajte položaj napisa in smer vrtenja, ki je odtisnjena na spodnji strani rezila.

1. Odstranjevanje
1a = vijak z desnim navojem (odvijte vijak v nasprotni smeri urinega kazalca).
1b = vijak z levim navojem (odvijte vijak v smeri urinega kazalca).

2. Originalni nadomestni deli

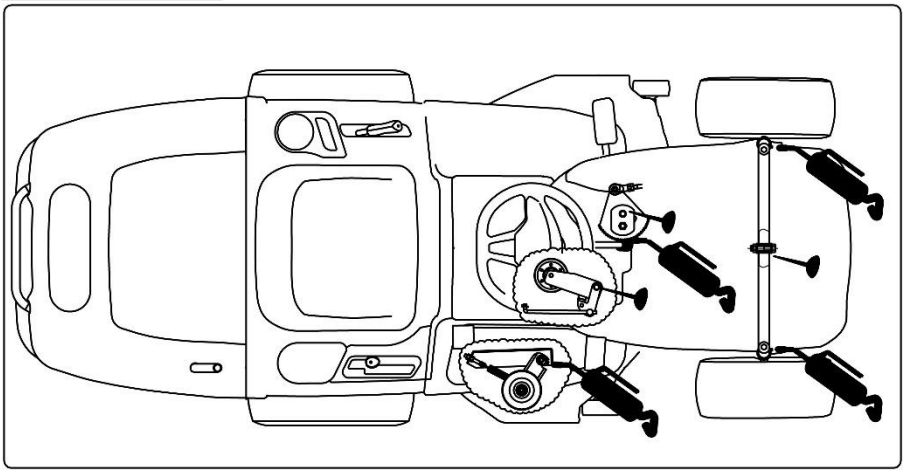
3. Sestavljanje
Konkavni del podložke (3) mora biti usmerjen proti rezilu. Namestite pesto (4) in se prepričajte, da so zatiči (5) dobro pritrjeni.

4. Privijanje vijakov
1a = Vijak z desnim navojem (privijte vijak v smeri urinega kazalca).
1b = Vijak z levim navojem (privijte vijak v nasprotni smeri urinega kazalca).
Z momentnim ključem privijte vijake v smeri urinega kazalca. Moment privijanja mora biti nastavljen na 40-45 Nm.

6.4.6 Menjava jermena

Menjavo jermena lahko opravi samo pooblaščen serviser. Jermen zamenjajte, ko opazite znake obrabe!

⚠ OPOZORILO! **VEDNO UPORABLJAJTE ORIGINALNE JERMENE!**



6.5 PODMAZOVANJE

Z napravo za tlačno dovajanje masti podmažite dele, prikazane na sliki. Napravo pritisnite 2-3x in obrišite odvečno mast.
Z motornim oljem podmažite ostale prikazane dele. Dele najprej obrišite, nanje nanesite nekaj kapljic olja in na koncu počistite razlito olje.

POMEMBNO Pazite, da olja ali maziva ne nanesete na pogonski jermen ali zavore, saj jih lahko poškodujete.

7. NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST!**
Nevarnost poškodb v primeru nezaželenega vklopa naprave!

Pred popravljanjem ali vzdrževanjem opravite spodaj opisana dela in zmanjšajte nevarnost poškodb:
- Izklopite motor.
- Odstranite ključ.
- Aktivirajte ročno zavoro.
- Počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo in se motor ohladi.
- Odstranite kabel s svečke in preprečite nezaželen zagon.

Večino napak lahko odpravite sami z upoštevanjem spodaj opisanih navodil. V primeru težav ali dodatnih vprašanj se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Luči ne delujejo.	1. Kabel ni dobro priključen.	Premaknite ključ na položaj "STOP" in kabel dobro priključite.
	2. Napaka žarnice.	Premaknite ključ na položaj "STOP" in zamenjajte žarnico.
	3. Akumulator ni pravilno priključen.	Priključite rdeč kabel na pozitiven "+" priključek akumulatorja in črn kabel na negativen (-) priključek akumulatorja (poglavje 3.4).
	4. Napaka ključa za vžig.	Zamenjajte ključ.
	5. Napaka akumulatorja.	Preverite napetost in napolnite ali zamenjajte akumulator.
	6. Kratek stik kablov.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Zaganjalnik ne vklopi motorja.	1. Pogoji za vklop niso izpolnjeni.	Preverite, če so izpolnjeni vsi pogoji za vklop motorja (poglavje 5.4.1)
	2. Prazna posoda za gorivo.	Premaknite ključ na položaj "STOP" in napolnite posodo za gorivo (poglavje 5.3.3)
	3. Slab stik kablov akumulatorja.	Preverite priključke (poglavje 3.4)
	4. Prazen ali poškodovan akumulator.	Preverite napetost in napolnite ali zamenjajte akumulator.
	5. Napaka varovalke.	Zamenjajte varovalko. Če se pregorevanje varovalke ponavlja, ugotovite vzrok napake (običajno kratek stik) (poglavje 6.4.3)
	6. Zamašen zračni filter.	Očistite zračni filter.
	7. Napaka svečke.	Preverite kabel za svečko. Očistite ali zamenjajte svečko.
	8. Napaka zavornega pedala.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	9. Pedalo sklopke/zavore ni pritisnjeno.	Premaknite gumb PTO (gumb pogonske gredi) na položaj OFF (poglavje 4.3).
	10. Napaka zagonskega releja.	Zamenjajte rele.
	11. Napaka ključa.	Zamenjajte ključ.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Neenakomerno delovanje motorja.	1. Napaka uplinjača.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	2. Zamašen zračni filter.	Očistite ali zamenjajte zračni filter (preberite navodila za uporabo motorja).
	3. Zamašena odprtina za prezračevanje posode za gorivo.	1. Preverite in po potrebi zamenjajte filter goriva (preberite navodila za uporabo motorja ali se posvetujte s pooblaščenim serviserjem). 2. Izpraznite posodo za gorivo in jo napolnite s svežim gorivom.
	4. Previsoka trava.	Zmanjšajte hitrost premikanja in jo prilagodite višini trave. Pravilno nastavite višino košnje.
Motor nima moči.	1. Zamašen zračni filter.	Očistite ali zamenjajte zračni filter (preberite navodila za uporabo motorja).
	2. Prenizka hitrost motorja.	Dodajte plin.
	3. Previsoka hitrost premikanja.	Prestavite v nižjo prestavo.
	4. Napaka svečke.	Zamenjajte svečko. Preberite navodila za uporabo motorja.
	5. Zamašena odprtina za prezračevanje posode za gorivo.	1. Preverite in po potrebi zamenjajte filter goriva (preberite navodila za uporabo motorja ali se posvetujte s pooblaščenim serviserjem). 2. Izpraznite posodo za gorivo in jo napolnite s svežim gorivom.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Akumulator se ne polni.	1. Napaka varovalke.	Zamenjajte varovalko. Če se pregorevanje varovalke ponavlja, ugotovite vzrok napake (običajno kratek stik) (poglavje 6.4.3)
	2. Slab stik kablov akumulatorja.	Preverite priključke (poglavje 3.4)
Traktor se ne premika.	1. Aktivirana zavora.	Pritisnite zavoro in sprostite ročno zavoro ter počasi spustite pedalo zavore, da se naprava začne premikati (poglavje 5.4.2).
	2. Izklopljen pogon (hidrostatična sklopka).	Aktivirajte menjalnik (poglavje 5.3.5).
	3. Pogonski jermen ni dobro nameščen.	Namestite jermen.
	4. Poškodovan ali obrabljen pogonski jermen.	Zamenjajte jermen.
Močne vibracije.	1. Ohlapna rezila.	Preverite in zategnite rezila (moment privijanja je naveden v poglavju 6.4.4) ali se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
	2. Ohlapni deli na motorju.	Preverite in zategnite vijake motorja in okvirja.
	3. Neuravnoteženost rezila zaradi poškodbe.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	4. Zamašeno ohišje rezila (prevelika količina trave).	Očistite ohišje rezila.
	5. Nosilec motorja ni dobro pritrjen.	Zategnite nosilec jermena ali se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
	6. Poškodovan jermen.	Zamenjajte jermen.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Neenakomerna košnja ali slaba učinkovitost košnje.	1. Obrabljeno ali topo rezilo.	Nabrusite ali zamenjajte rezila.
	2. Različen tlak v pnevmatikah.	Preverite tlak v pnevmatikah (poglavje 5.3.2).
	3. Napačna nastavitev ohišja rezila.	Preverite nastavitev ohišja rezila (6.3 ali se posvetujte s pooblaščenim serviserjem).
	4. Previsoka in/ali vlažna trava.	Prilagodite višino košnje in hitrost premikanja delovnim pogojem.
	5. Previsoka hitrost premikanja.	Prestavite v nižjo prestavo.
	6. Zatakanjena trava v ohišju rezila.	Pravilno očistite notranjost ohišja rezila (uporabite ustrezno orodje za lažje čiščenje težko dostopnih prostorov).
	7. Zdrs jermena za pogon rezil.	Zamenjajte jermen.
	8. Zamašena odprtina za izmet.	Odstranite zbiralnik za travo in očistite odprtino za izmet.

Če napak po opravljenih zgornjih popravilih ne morete odpraviti, nesite napravo na pooblaščen servis.

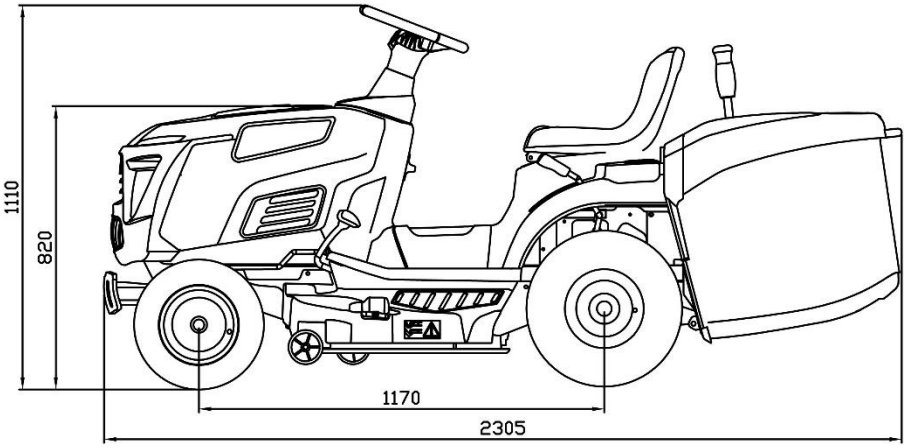
8. TEHNIČNI PODATKI

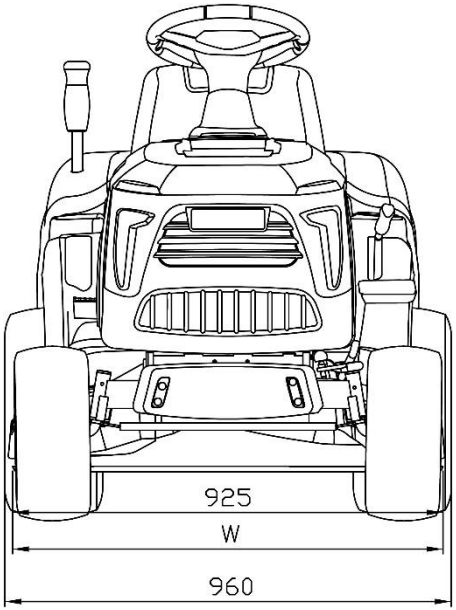
8.1 TABELA S TEHNIČNIMI PODATKI

Model	PowerED PWR 102 RDHY
Model motorja	LC1P92F-1
Prostornina motorja	452 cm^3
Moč motorja	7,8 kW
Največje št. obratov	2600 min^{-1}
Širina košnje	102 cm
Izmerjena stopnja zvočnega tlaka L_{pA} **Odstopanje K**	88,5 dB(A) 1,9 dB(A)
Izmerjena raven zvočne moči L_{WA} **Zajamčena raven zvočne moči L_{WA}** **Odstopanje K**	99,5 dB(A) 100 dB(A) 1 dB(A)
Nivo vibracij na volanu $a_{h,W}$ **Odstopanje K**	4,4 m/s^2 2,2 m/s^2
Stopnja vibracij na voznikovem sedežu $a_{h,W}$ **Odstopanje K**	2,9 m/s^2 2,5 m/s^2
Masa	192 kg
Hitrost premikanja, max	naprej: 8.8 km/h, nazaj: 4.5 km/h

	Za vse modele
Moment privijanja vijaka rezila	40-45 Nm
Višina košnje (7 položajev)	30-90 mm
Velikost sprednjih pnevmatik	15 x 6,00-6
Velikost zadnjih pnevmatik	18 x 8,50-8
Tlak sprednjih pnevmatik	1,0 bar
Tlak zadnjih pnevmatik	1,2 bar
Električni sistem	12 V ⎓
Akumulator	18 Ah
Najmanjši polmer obračanja	45 cm
Prostornina posode za gorivo	7,5 l

8.2 MERE NAPRAVE





Širina za model PowerED PWR 102 RDHY: 1080 mm

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave - stroja: **TRAKTORSKA KOSILNICA PowerED PWR 102 RDHY**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji hrupa strojev
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje

ES tipska odobritev motorja: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2

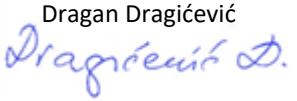
Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TÜV Rheinland *test report CN239ZRU 001 dat. 24.07.2023.*

Izmerjena raven zvočne moči	L_{WA} 99,5 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči	L_{WA} 100 dB(A)

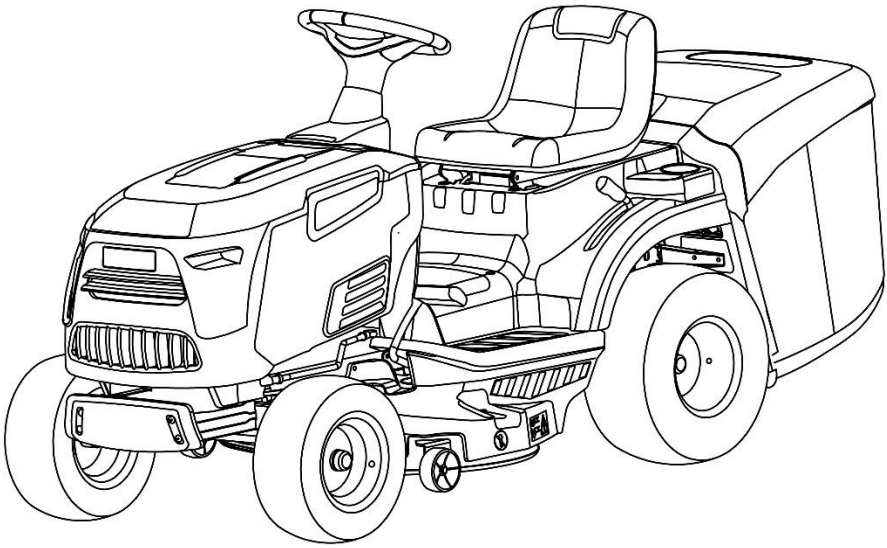
Odgovorna oseba pooblaščena za sestavljanje tehnične dokumentacije: Dragan Dragićević, na naslovu družbe Villager d.o.o, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 29.08.2025.

Pooblaščena oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca
Dragan Dragićević



saTRAKTOR ZA KOŠENJE TRAVE
PowerED PWR 102 RDHY
Originalne upute za uporabu





Upozorenje!
Pozorno pročitajte ove upute za uporabu - prije početka korištenja ove naprave

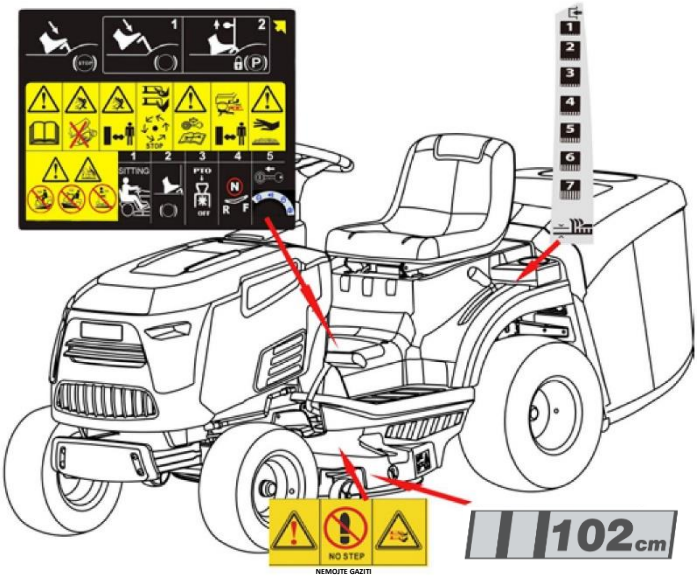


VAŽNO

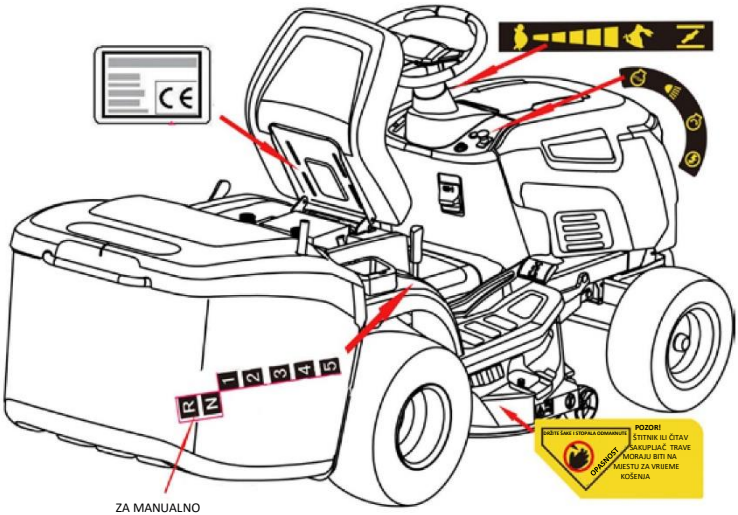
Kosilica se uvijek mora koristiti s najvećom pozornošću, tako da se primjenjuju mjere predostrožnosti, a napuci za rad trebaju biti uvijek pri ruci. Etikete i naljepnice moraju biti zalijepljene na napravu prikazujući piktograme - koji ilustriraju glavne mjere opreza prilikom rada.

Pošto su ove naljepnice i etikete sukladne važećim sigurnosnim standardima – one se smatraju neizostavnim dijelom naprave. Zato korisnik ima obvezu zamijeniti u slučaju da otpadnu ili postanu nečitljive.

POLOŽAJI OZNAKA (NALJEPNICA I ETIKETA)



NEMOJTE GAZITI



ZA MANUALNO

1.3 SIGURNOSNE NALJEPNICE

Vaša naprava mora biti korištena pažljivo. Zato postoje naljepnice i oznake na napravi - da bi Vas piktogramima podsjetili na osnovne mjere predostrožnosti – koje se moraju poduzeti za vrijeme uporabe. Ove naljepnice i oznake se moraju shvatiti kao integralni dio naprave. Ukoliko naljepnica otpadne ili postane nečitka, kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu ili prodavača - da Vam zamijene. Njihova značenja su opisana dolje.



Upozorenje:
Pročitajte upute za uporabu prije početka rada s ovom napravom.



Upozorenje:
Izvadite ključ za paljenje i pročitajte naputke - prije izvođenja bilo kakvog posla na održavanju ili popravci.



Opasnost!
Mogućnost amputacije ili gaženja. Uvjerite se da se djeca nalaze daleko od naprave - sve vrijeme dok motor radi.



Opasnost!
Rizik od opeklina
Sačekajte da se motor potpuno ohladi - prije vršenja bilo kakvih postavki ili servisiranja na samom motoru.



Opasnost!
Rizik od ozljeđivanja.
Noževi se kreću. Noževi nastavljaju okretati se još neko vrijeme nakon isključivanja motora ili isključivanja komande noža.



Opasnost!
Odbacivanje predmeta:
Nemojte raditi ukoliko štitnik pražnjenja ili sakupljač trave nisu na svojim mjestima.



Upozorenje:
Nemojte stajati na kućištu niti na štitniku (usmjerivaču) pražnjenja.



Opasnost!
Odbačeni predmeti:
Upozorenje: Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti.



Upozorenje: DRŽITE ŠAKE I STOPALA NA SIGURNOJ UDALJENOSTI OD NOŽEVA.
Opasnost:
Rizik o ozbiljnog ozljeđivanja.
Šake i stopala držite na sigurnoj udaljenosti dok se nož i svi pokretni dijelovi u potpunosti ne zaustave.



Upozorenje!
Nikada nemojte koristiti perače pod tlakom – da biste prali transmisijski (prijenosni) sustav.



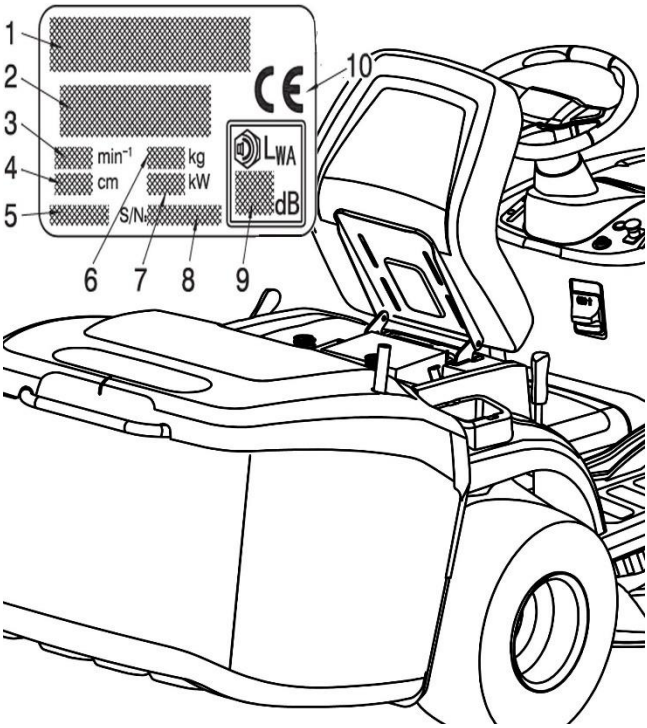
Opasnost!
Rizik od prevrtanja na strmim nagibima.
Napravu nemojte koristiti na travnjacima s uzdužnim nagibom većim od 15°(27%).
Nemojte napravu koristiti na travnjacima s bočnim nagibom većim od 10°(18%).

2. IDENTIFIKACIJA NAPRAVA I KOMPONENTI

2.1 IDENTIFIKACIJA NAPRAVE

Naljepnica (tablica) na nosaču sjedala sadrži ključne podatke svake naprave

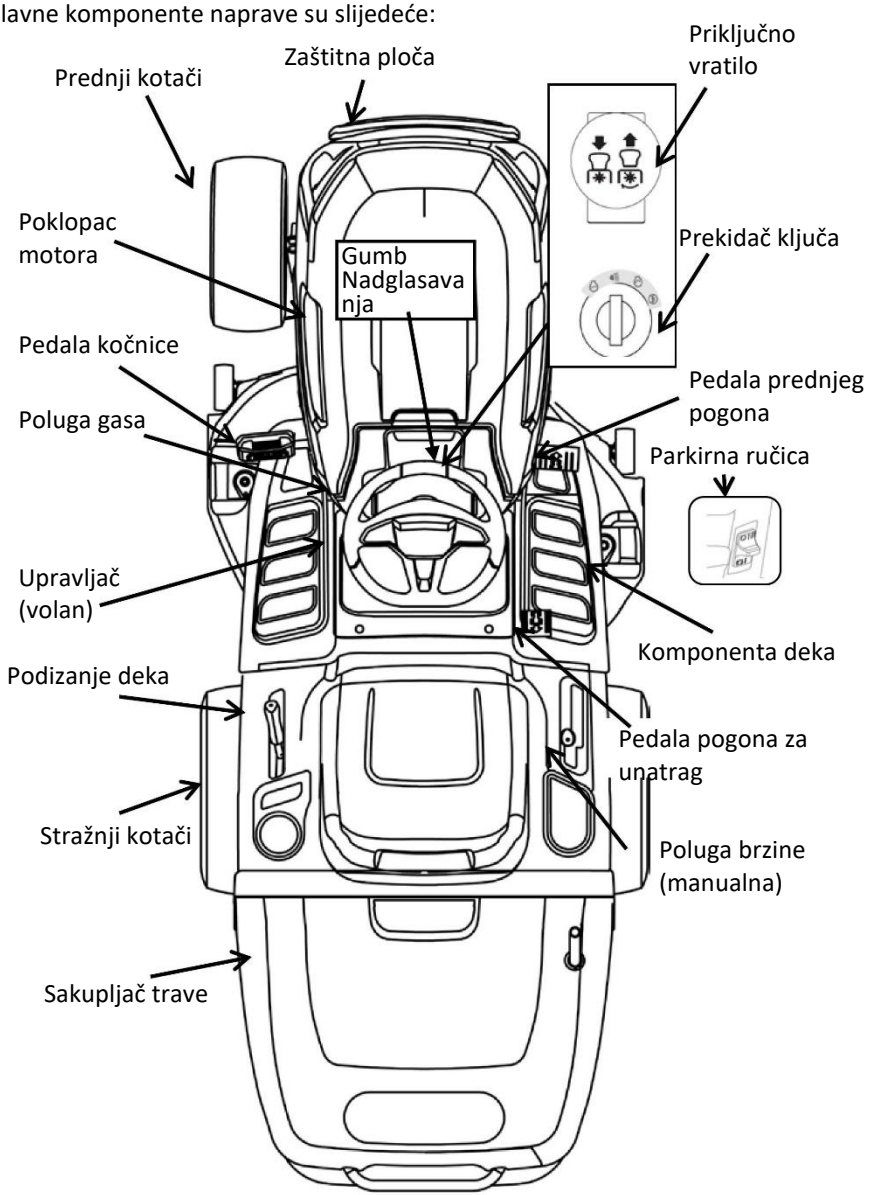
1. Naziv i adresa proizvođača
2. Oznaka naprave
3. Brzina motora
4. Širina košenja
5. Godina proizvodnje
6. Masa naprave
7. Nazivna snaga motora
8. Serijski broj
9. Razina zvučne snage sukladno Direktivi 2000/14/CE
10. Znak sukladnosti sukladno direktivi 2006/42/EC



2.2

IDENTIFIKACIJA GLAVNIH KOMPONENTI

Glavne komponente naprave su slijedeće:



3. OTPAKIRANJE I SKLAPANJE

Rad skladištenja i transportiranja, neke komponente naprave nisu montirane u tvornici i treba ih se sklopiti nakon otpakiranja proizvoda. Pridržavajte se donjih naputaka.

VAŽNO Naprava se dostavlja bez motornog ulja i goriva u motoru. Prije pokretanja motora po prvi puta – sipajte ulje i gorivo, pridržavajući se naputaka danih u uputama za motor.

3.1 OTPAKIRANJE

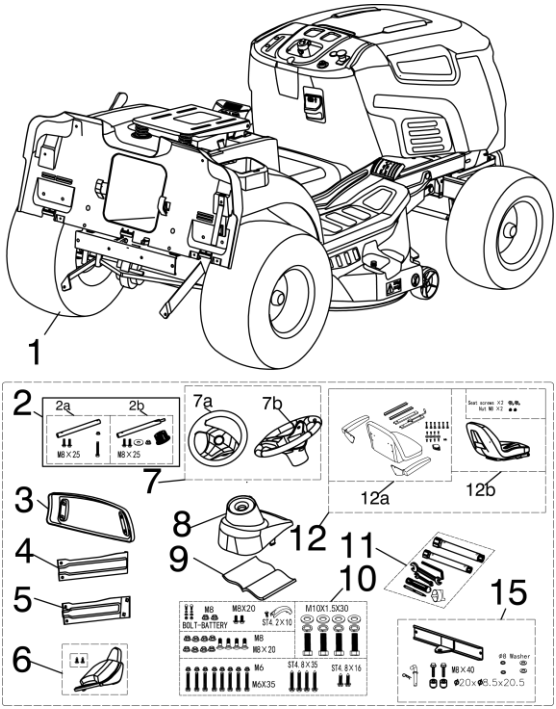
Prilikom otpakiranja naprave, pazite da sakupite sve pojedine dijelove, fitinge i da ne oštetite rezno kućište (rezni dek) prilikom skidanja naprave iz palete.

1. Tijelo stroja;
2. Osovina upravljača i klinasta glavčina;
3. Branik,
4. Držač branika L;
5. Držač branika D;
6. Poklopac upravljača;
7. Upravljač;
8. Poklopac osovine upravljača;
9. Upute;
10. Matica, vijci, podloške, kuka;
11. Alati i ključ za startanje;
12. Sjedalo;

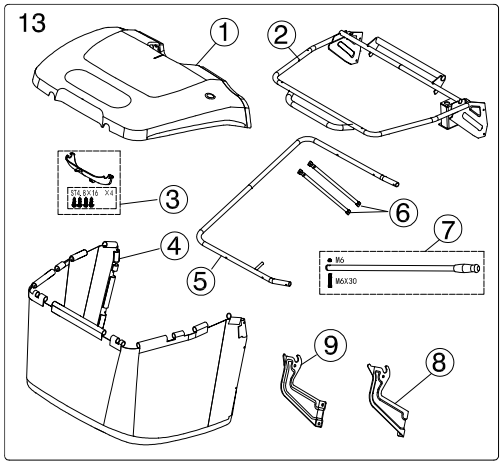
12a. Dijelovi sjedala

12b. Sastavljeno sjedalo

13. Komponenta za skupljanje trave;
14. Komponenta stražnjeg odbojnog lima.
15. Set za vuču (ako je primjenljivo)

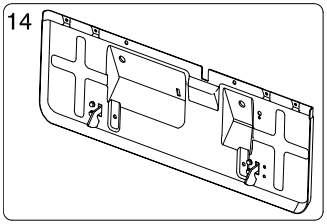


13. Komponenta za skupljanje trave
① Pokrivač;
② Gornji okvir zavaren;
③ Slojna ploča i zavrtanj;
④ Vreća za travu;
⑤ Prednji nosač;
⑥ Bočna potporna cijev;
⑦ Prekretna poluga, matica, zavrtanj;
⑧ Okretni nosač (D);
⑨ Okretni nosač(L);



NAPOMENA

Da biste spriječili oštećenje reznog kućišta (reznog deka), podignite ga do njegove maksimalne visine - i budite krajnje oprezni kada skidate napravu sa palete.



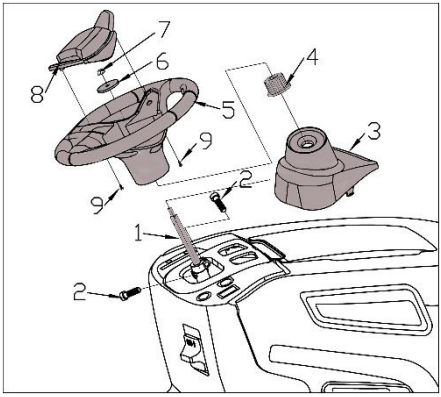
3.2 MONTIRANJE UPRAVLJAČA (VOLANA)

Postavite napravu na ravnu površinu i ispravite prednje kotače.

a. Montirajte vratilo (1) na spojke i pritegnite vijak M8x25 (2). Uporabite šestostrani ključ 5 iz dodatnog pribora.

b. Montirajte poklopac vratila upravljača (3).

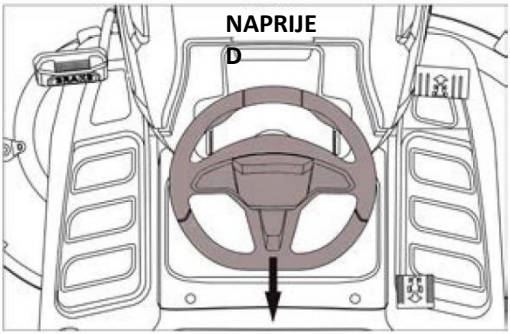
c. Ubacite ožlijebljenu glavčinu (4) na vratilo (1), montirajte upravljač (volan) (5), odstojnik (6) i priteznu navrtku M8 (7). (Uporabite viličasti ključ 13-15 iz dodatnog pribora).



d. Ubacite poklopac upravljača (8) - na upravljač (volan) i pritegnite dva vijka (9). (Uporabite križni odvijač iz dodatnog pribora).

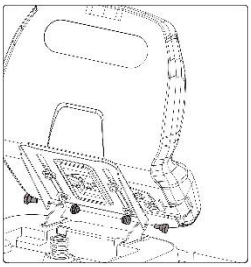
NAPOMENA

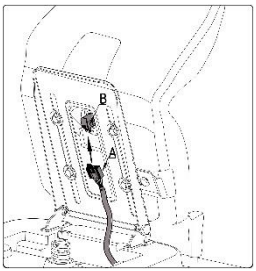
Obratite pozornost na smjer kada montirate upravljač (volan).



3.3 MONTIRANJE SJEDALA

1. Oslobodite 2 matice M8 i 2 zavrtnja sa nosača sjedala na stroju. (Koristite viličasti ključ 13-15 u priboru alata.)
2. Montirajte sjedalo na nosač sjala koristeći olabavljene 2 M8 matice i 2 zavrtnja.
3. Povežite snop kabela A i prekidač B ispod sjedala.





3.4 PRIKLJUČIVANJE BATERIJE



Elektrolitna tečnost je rastvor sumporne kiseline.
Opasnost: Sumporna kiselina je otrovna.



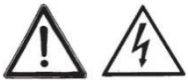
Opasnost: Sumporna kiselina je korozivna. Sumporna kiselina može izazvati sljepilo ili ozbiljne opekline.



Opasnost: Držite izvan dosega djece.



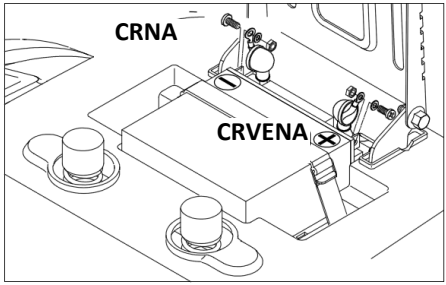
Samo za zemlje EU
Nikada ne odstranjujte električne alate u kućni otpad. Da bi bili sukladni Europskoj Direktivom 2012/19/EC koja se odnosi na staru električnu i elektroničku opremu i njenom implementacijom u nacionalnim zakonima, stari električni alati moraju biti odvojeni od drugog otpada i odstranjeni na način - koji je prihvatljiv za životnu sredinu, npr. odnošenjem u depo za reciklažu.
Reciklaža - alternativa zahtjevu za vraćanje:
Kao alternativa vraćanju opreme proizvođaču, vlasnik električne opreme se mora pobrinuti da je oprema Pravilno odstranjena - ukoliko ju više ne želi zadržati. Stara oprema se može vratiti na odgovarajuće sabirno mjesto – gdje će opremu odstraniti u skladu s nacionalnim propisima o reciklaži i odstranjivanju otpada. Ovo se ne odnosi na bilo koji pribor ili pomagala bez električnih komponenti - koje se isporučuju sa starom opremom.



1) Montirajte bateriju u njeno kućište.
VAŽNO:
Postavite bateriju s polaritetima (+) i (-).
2) Priključite priključke baterije na priključke naprave i dotegnite 2 vijka, a zatim poklopite zaštitne kape za 2 žice.
(Uporabite viličasti ključ 8-10 i križni odvijač (šrafciger) iz dodatnog pribora).
3) Pričvrstite bateriju malom gumenom trakom.

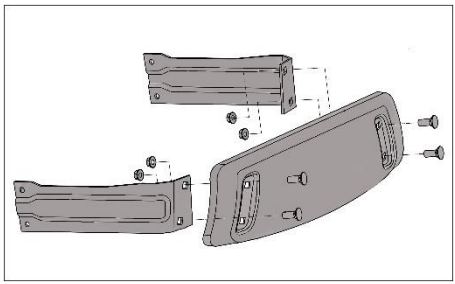
NAPOMENA

Ova naprava koristi bateriju:
12V ⎓ 18Ah.
Baterija je potpuno napunjena prije napuštanja tvornice.
Ukoliko baterija bude nedovoljna, koristite 12V1A punjač da biste napunili bateriju.

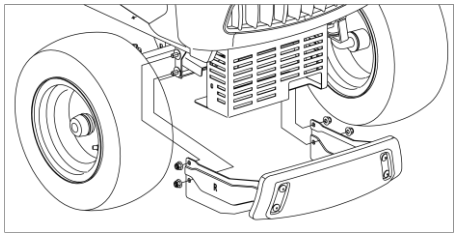


3.5 MONTIRANJE PREDNJEG BRANIKA

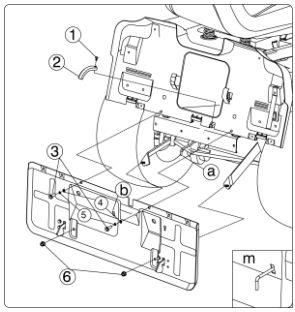
a. Montirajte nosač branika L i nosač branika D na branik - koristeći 4 navrtke i 4 vijka. (Koristite viličasti ključ 13-15 iz dodatnog pribora).

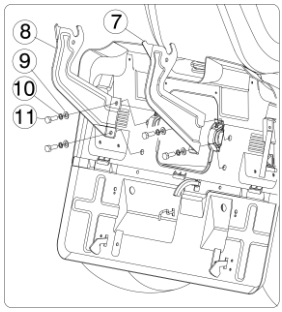


b. Montirajte prednji branik na dno rama - koristeći 4 navrtke i 4 vijka. (Koristite viličasti ključ 13-15 iz dodatnog pribora).



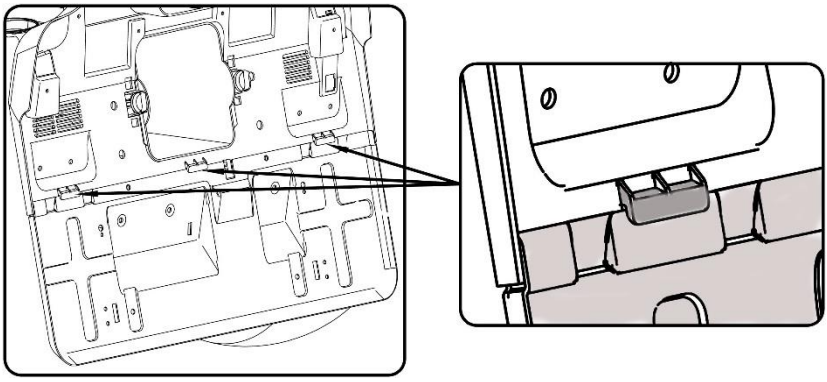
3.6 MONTAŽA KOMPONENTE STRAŽNJEG ODBOJNOG LIMA





1. Montirajte kuku (2) koristeći vijke (1).
2. Montirajte polugu za povlačenje (a) preko otvora (b); (vidi sliku m).
3. Montirajte komponentu stražnjeg odbojnog lima na okvir koristeći vijke (3) (M8×20) i podloške (4, 5).
4. Montirajte komponentu stražnjeg odbojnog lima na lijevi i desni nosač (L&R) koristeći maticu (6) (M8).
5. Montirajte zakretni nosač (7, 8) koristeći vijak (11) i podloške (9, 10).

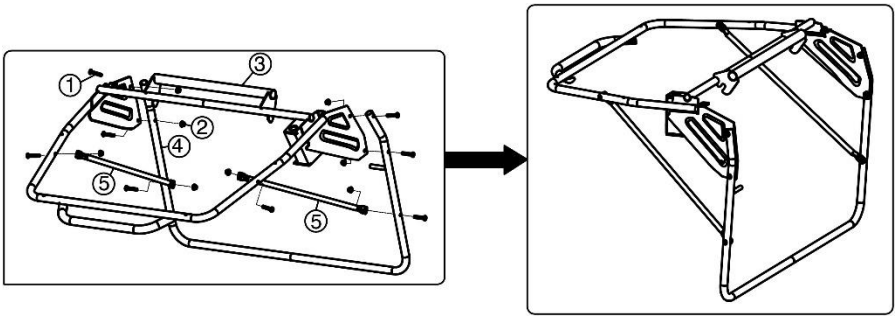
Napomena: Prilikom instalacije komponente stražnjeg odbojnog lima, potrebno je umetnuti komponentu stražnjeg odbojnog lima u 3 konveksna dijela plastičnog odbojnog lima.



3.7 MONTIRANJE SAKUPLJAČA TRAVE

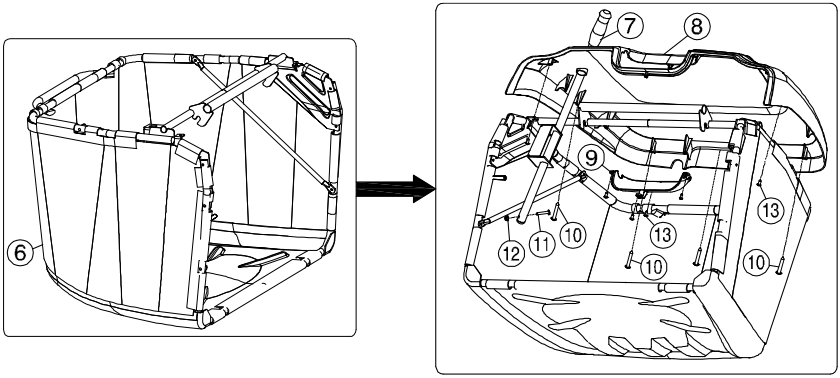
Montirajte prednji nosač (4) na gornji okvir (3) koristeći četiri zavrtnja (1) (M6-35) i maticu (2);

2.Montirajte bočnu potpornu cijev (5) na gornji okvir (3) i prednji nosač (4) koristeći četiri zavrtnja (1) (M6-35) i maticu (2);

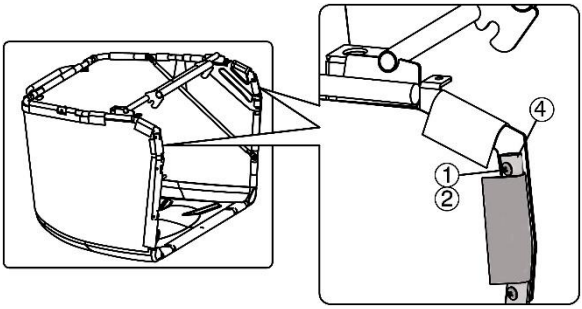


Napomena: Prilikom instalacije, bočne potporne cijevi (5) treba montirati na unutarnjoj strani prednjeg nosača (4) i gornjeg nosača (3).

3. Montirajte vreću za travu (6) na komponentu okvira;
4. Montirajte poklopac (8) na komponentu okvira koristeći četiri zavrtnja (10) ST 4.8x35 i dva zavrtnja (13) ST 4.8x16, montirajte ploču (9) koristeći četiri šarafa (13) ST 4.8x16;
5. Postavite prekretnu polugu (7) u poklopac sakupljača trave i umetnite maticu (12) i vijak (11).



Napomena: Nakon što su ivice sakupljača trave zakačene na potpornu cijev (4), zategnite zavrtnje (1) i matice (2).



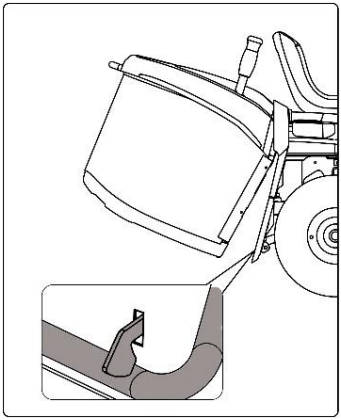
3.8 MONTIRANJE ZAŠTITE NA IZLAZU (SAKUPLJAČ TRAVE)

⚠ UPOZORENJE !

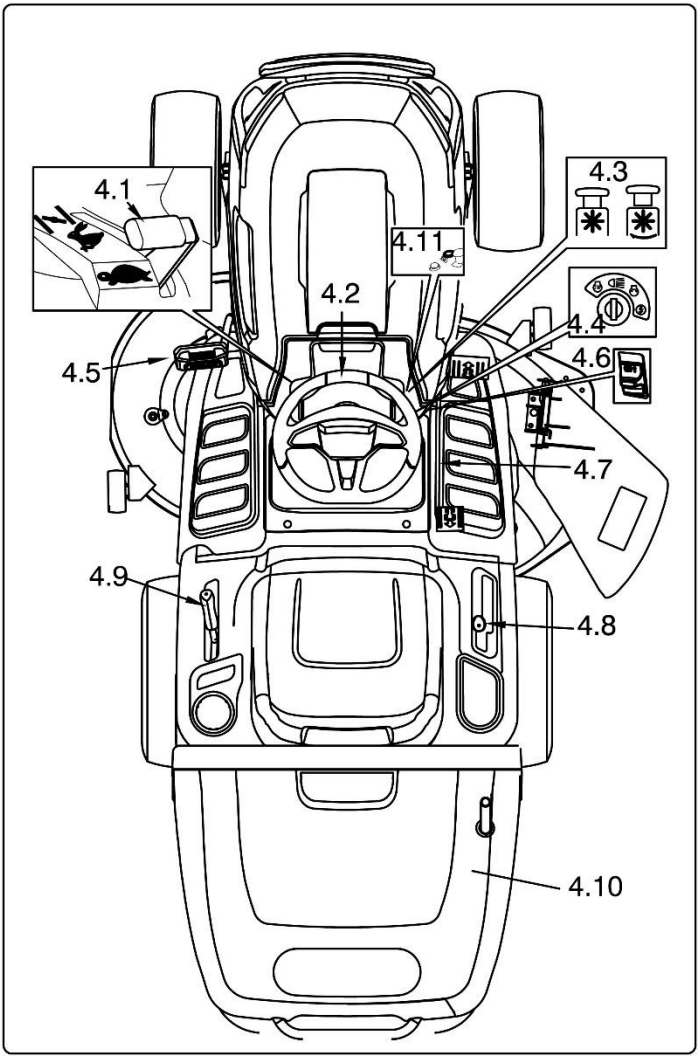
1) Nikada ne koristite stroj bez postavljanja štitnika na izlazu!

2) Pričvrstite sakupljač trave na nosače i centrirajte ga s stražnjim limom, tako da se poklope dvije referentne oznake.

3) Obvezno je da je donja cijev otvora sakupljača trave pričvršćena za papučicu.



4. KOMANDE I INSTRUMENTI



4.1 POLUGA GASA

Ona regulira broj okretaja motora. Položaji su naznačeni na naljepnici (etiketi) i pokazuju slijedeće simbole:



„SAUH“ Hladan start



„POLAKO“ Za najmanje brzine motora



„BRZO“ Za najveće brzine motora

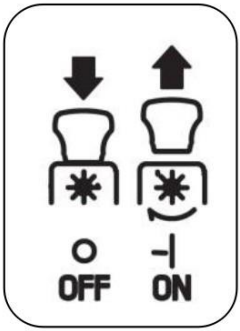
- „SAUH“ (CHOKE) položaj obogaćuje smjesu - tako da se smije koristiti samo za vrijeme koje je neophodno prilikom hladnoga startanja.
- Kada se premještate iz jednog prostora u drugi, postavite polugu u položaj između „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“).
- Kada kosite, postavite polugu u položaj „BRZO“ („FAST“).

4.2 VOLAN

Volan okreće prednje kotače.

4.3 GUMB ZA START/STOP NOŽA

Gumb za start/stop noža je smješten na konzoli ispred ključa-prekidača.
Gumb za start/stop noža upravlja električnim kvačilom. Povucite gumb na gore da uključite noževe ili pritisnite gumb na dolje – da isključite noževe.



4.4 KLJUČ PREKIDAČA PALJENJA

Ova komanda upravljanja ključem ima četiri položaja:



„OFF“ – sve je isključeno.



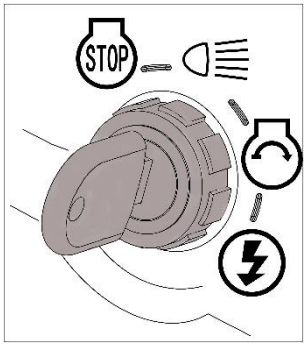
„ON“ – aktivira sve dijelove.



„START“ - priključuje startni motor. Ukoliko otpustite ključ na "START", on se automatski vraća u "ON":



Ključ šalje struju na prednje farove kada je prekidač u položaju.

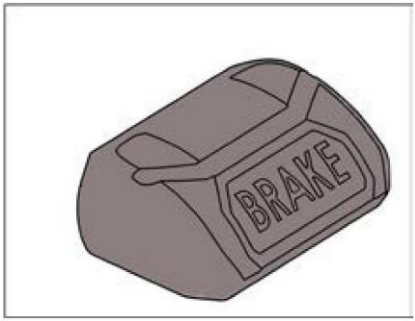


4.5 PEDALA KOČNICE

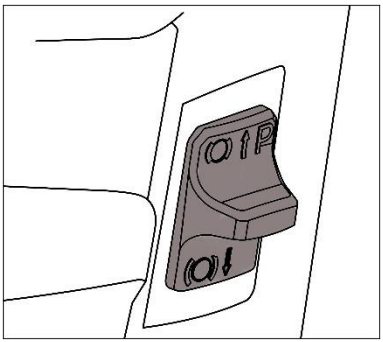
Pedala kočnice je smještena na lijevoj prednjoj strani ploče. Pedala kočnice se može koristiti za iznenadna zaustavljanja ili za postavljanje parkirne kočnice.

NAPOMENA

Kada se naprava kreće – držite Vaše stopalo izvan pedale.



4.6 POLUGA PARKIRNE KOČNICE



S zaustavljenom napravom:
1) Držite pritisnutu pedalu kočnice.
2) Podignite polugu parkirne kočnice i držite podignutu.
3) Otpustite pedalu kočnice.

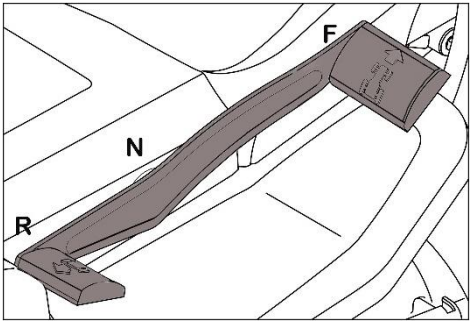


Na ovaj način stražnji kotači ostaju ukočeni.
Da biste otpustili parkirnu kočnicu, potpuno pritisnite pedalu kočnice (poluga parkirne kočnice se automatski otpušta i vraća u donji položaj.

NAPOMENA Motor se može startati samo u parkirnom položaju.

4.7 PEDALA ZA UKLJUČIVANJE POGONA

(za model s hidrostatičnim prijenosom)



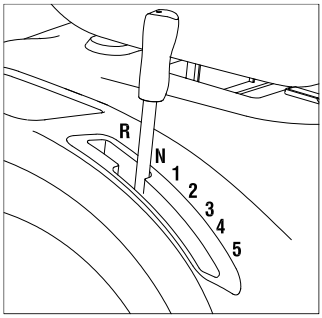
Ova pedala uključuje pogon u kotačima kao što i modulira brzine naprave za naprijed i natrag.
- Da biste uključili pogon za naprijed , pritisnite ju prema „F“ vrhom cipele. Kako povećavate pritisak na pedalu – brzina naprave se povećava.
- Rikverc (kretanja unatrag) se uključuje pritiskanjem pedale petom – prema "R".
- Pedala ide automatski u neutralan položaj "N" - kada se otpusti.

⚠ UPOZORENJE ! **Rikverc se smije uključiti samo kada je naprava zaustavljena.**

NAPOMENA Pogon mora otpustiti parkirnu kočnicu.

4.8 POLUGA ZA PROMJENU BRZINE

(za model s manualnim mjenjačem)



Ova poluga ima sedam položaja - za 5 brzina naprijed, neutralni položaj "N" i rikverc (hod unatrag) "R".

Kada djelujete na polugu za promjenu brzine, pritisnite pedalu kočnice da biste isključili kaiš pogona i pomjerite polugu kako je prikazano na naljepnici.
Nikada nemojte izravno pomjerati polugu iz kretanja naprijed u kretanje natrag - ili iz rikverca k naprijed - prije nego li se naprava u potpunosti zaustavi.

⚠ UPOZORENJE ! **U rikverc ubacujte samo kada je naprava prestala kretati se.**

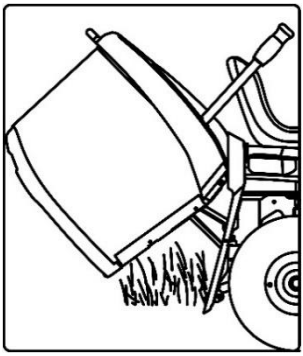
4.9 POLUGA ZA POSTAVKE VISINE KOŠENJA



Podiže i spušta kućište noža i tako radi postavke visine košenja trave. Ima sedam položaja za ovu polugu (prikazani kao „1“ do „7“ na naljepnici, tj. etiketi) što odgovara različitim visinama između 30 i 90 mm.

4.10 SAKUPLJAČ TRAVE

Poluga za prevrtanje naginje i prazni sakupljač trave. To znači manje posla za rukovatelja.



4.11 GUMB ZA RAD U REŽIMU RIVERCA (RMO)

Gumb za rad u režimu rikverca je smješten na desnoj konzoli - lijevo od start/stop gumba za nož. Noževi će se zaustaviti kada se krećete unatrag. Ukoliko se zadržava okretanje noževa kada se krećete unatrag – obvezno uvijek pritisnite gumb RMO.
NAPOMENA: Košenje unatrag se ne preporuča.

5 KAKO KORISTITI NAPRAVU

5.1 SIGURNOSNE PREPORUKE

⚠ OPASNOST ! Naprava se smije koristiti samo za namjenu za koju je predviđena (za košenje trave).

Nemojte vršiti nikakve prethodne postavke i nemojte skidati sigurnosna sredstva koja su montirana na napravu.

UPAMTITE DA JE KORISNIK UVIJEK ODGOVORAN ZA OŠTEĆENJA I OZLJEDE KOJE SE DESE DRUGIM OSOBAMA.

Prije početka korištenja naprave:
- Pročitajte opće sigurnosne propise, obraćajući osobitu pozornost na vožnju i košenje na nagibima.
- Pozorno pročitajte naputke za uporabu. Uvjerite se da ste upoznali komande i da znate kako brzo zaustaviti noževe i motor.

Nikada nemojte stavljati ruke niti stopala blizu okretnih dijelova ili ispod njih - i uvijek se držite podalje od izlaza.
Nemojte koristiti napravu kada niste dobrog zdravstvenog stanja ili kada ste pod utjecajem lijekova ili nekih supstancija koje mogu umanjiti Vaše refleksne reakcije i Vašu sposobnost koncentriranja. Odgovornost je korisnika procijeniti potencijalni rizik prostora gdje se posao obavlja i poduzeti sve neophodne mjere predostrožnosti - kako bi osigurao osobnu sigurnost i sigurnost drugih osoba, osobito na nagibima ili na grubom, klizavom i nestabilnom tlu.
Nemojte ostavljati napravu u visokoj travi s motorom koji radi - kako biste izbjegli rizik od nastajanja požara.

⚠ UPOZORENJE ! Nemojte napravu koristiti na travnjacima s uzdužnim nagibima većim od 15°(27%). Nemojte koristiti napravu na bočnim nagibima većim od 10°(18%). Ukoliko će se naprava uglavnom koristiti na nagibima, montirajte kontrategove ispod poprječnih nosača prednjih kotača. To poboljšava stabilnost naprijed i smanjuje šansu da dođe do prevrtanja.

VAŽNO Pogledati poglavlje 4 u svezi položaja komandi upravljanja.

5.2 ZAŠTO SE SIGURNOSNA SREDSTVA UKLJUČUJU

Sigurnosna sredstva rade na dva načina:
- Sprječavaju startanje motora ukoliko nisu ispunjeni svi sigurnosni zahtjevi.
- Zaustavljaju motor - ukoliko samo jedan od sigurnosnih zahtjeva nedostaje.

a) Da biste pokrenuli motor, neophodno je da:
- Noževi nisu uključeni.
- Parkirna kočnica je uključena, a transmisija je isključena.
- Rukovatelj sjedi na sjedalu.

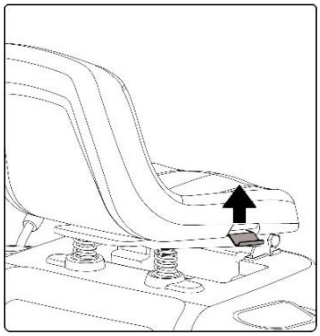
b) Motor se zaustavlja kada:
- Rukovatelj napušta svoje sjedalo
- Noževi su uključeni, a naprava je u rikvercu osim ukoliko nije pritisnut gumb za nadglasavanje

5.3 UPUTE PRIJE POČETKA RADA

Prije započinjanja košenja, neophodno je izvesti nekoliko provjera i operacija – kako biste se uvjerili da možete raditi učinkovito i uz maksimalnu sigurnost.

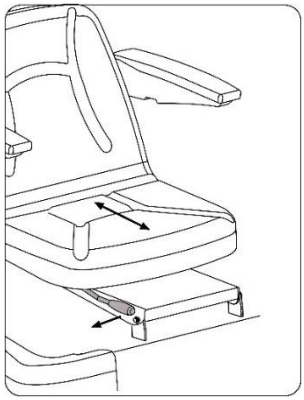
5.3.1 Postavke sjedala

Za podešavanje položaja sjedala, podignite polugu za namještanje sjedala, pomjerite sjedalo naprijed ili natrag u željeni položaj, a zatim otpustite polugu za namještanje. Obvezno zablokirajte sjedalo u željenom položaju, prije uporabe traktora.



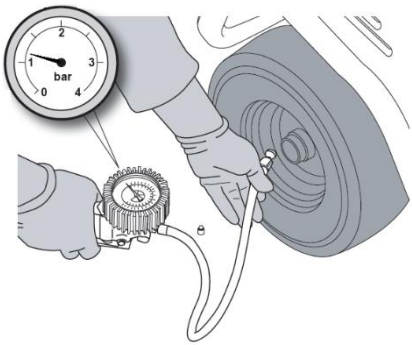
Samo za luksuzna sjedala

Da biste uradili postavke položaja sjedala, izvucite i držite polugu za postavke sjedala. Pomjerajte sjedalo naprijed ili natrag u željeni položaj, a zatim pustite polugu postavki. Uvjerite se da je sjedalo zabravljeno u svom položaju – prije početka rukovanja traktorom.



5.3.2 Tlak u u gumama

Glavni uvjet za osiguranje da rezno kućište bude u horizontalnom položaju i da kosi ravnomjerno je – da imate propisani tlak u gumama.
Odvijte kapice ventila i priključite liniju komprimiranog zraka s mjeračem – na ventile.

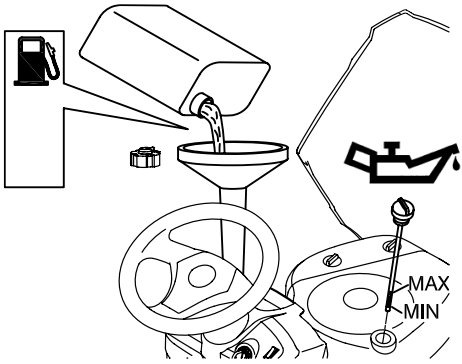


Tlakovi su:
NAPRIJED: 1,0 bar (15 x 6.0-6)
NATRAG: 1,2 bar (18 x 8.5-8)

5.3.3 Provjera goriva i ulja

NAPOMENA U uputama za motora se nalaze podaci o tome – koji tip ulja i goriva trebate koristiti.

S isključenim motorom - provjerite razinu ulja. Sukladno napucima u uputama za motor - razina mora biti između MIN i MAX oznaka na mjernoj šipci.
Sipajte gorivo koristeći lijevak, ali nemojte do kraja napuniti spremnik. Kapacitet spremnika je oko 7,5 litara.



⚠ OPASNOST ! **Sipanje goriva treba biti izvedeno na otvorenom ili dobro provjetravanom mjestu, s isključenim motorom. Uvijek imajte na umu da su isparenja goriva zapaljiva.**
NEMOJTE KORISTITI OTVORENI PLAMEN DA BISTE GLEDALI UNUTAR SPREMNIKA (DA BI GA OSVIJETLILI) I NEMOJTE PUŠITI ZA VRIJEME SIPANJA GORIVA.

VAŽNO Nemojte dopustiti da benzin kapne na plastične dijelove – kako biste izbjegli njihovo oštećenje. Ukoliko ipak dođe do slučajnog prosipanja ili curenja, odmah isperite vodom. Jamstvo ne pokriva oštećenja plastičnih dijelova karoserije ili motora – koja su izazvana benzinom.

5.3.4 Provjera sigurnosti i učinkovitosti naprave

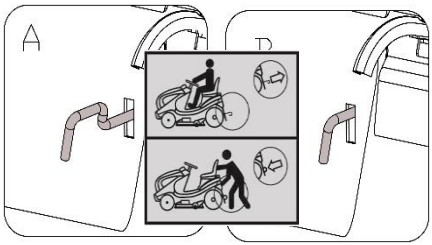
1. Provjerite da li su sigurnosna sredstva funkcionalna kako je opisano.
2. Provjerite da li je kočnica u perfektnom radnom stanju.
3. Nemojte započinjati košenje - ukoliko noževi vibriraju ili ukoliko niste sigurni da li su dovoljno oštri. Uvijek zapamtite da:

- Loše naoštren nož vuče travu i prouzroči da travnjak požuti.
- Loši noževi izazivaju neželjene vibracije i mogu biti opasni.

⚠ UPOZORENJE ! Nemojte koristiti napravu ukoliko niste sigurni da li radi sigurno i učinkovito. Ukoliko imate neku sumnju, odmah kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu - kako bi se tamo izvršile neophodne provjere i popravke.

5.3.5 Poluga za isključenje hidrostatične transmisije (hidrostatičnog prijenosa)

Ova poluga ima dva položaja kako je prikazano na naljepnici:
"A" – Transmisija uključena: Za sve uporabe, kada se krećete i tijekom košenja.
"B" Transmisija isključena: Ovo puno olakšava pomjeranje naprave rukama s isključenim motorom.



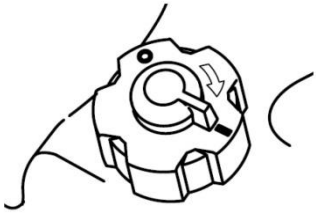
Ovisno o različitim hidrostatičkim prijenosima, postoje dva načina rada koji se trebaju koristiti prema naljepnici zalijepljenoj na stroju.

5.4 UPORABA NAPRAVE

5.4.1 Startanje

⚠ OPASNOST ! **Motor se mora startati na otvorenom ili dobro provjetravanom prostoru.**

UVIJEK IMAJTE NA UMU DA SU ISPUŠNI PLINOVI – OTROVNI!



Da bi startali motor:
- Otvorite sigurnosni ventil goriva (na „**I**“).
- Zatvorite poklopac motora.
- Podignite rezno kućište (dek) koliko god je moguće.
- Isključite noževe.
- Prebacite polugu mjenjača u neutralan položaj.
- Djelujte na parkirnu kočnicu.
- Kada startate hladan motor, pomjerite ručicu na „SAUH“ („CHOKE“), kako je prikazano na naljepnici.
- Ukoliko je motor već zagrijan, postavite polugu između „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“).

Stavite ključ za paljenje i okrenite na «ON» - da biste napravili električni kontakt, zatim okrenite na «START» da biste pokrenuli motor.
- Otpustite ključ kada se motor startao.

Kada se motor startao, pomjerite gas na „POLAKO“ („SLOW“).

VAŽNO Sauh se mora zatvoriti čim motor počne raditi mirno. Njegova uporaba kada je motor već zagrijan - može zaprljati svjećicu i prouzročiti da motor radi kolebljivo.

NAPOMENA Ukoliko postoji problem pri startanju motora, nemojte insistirati, jer može doći do pražnjenja baterije i preplavljivanja („presisavanja“) motora. Okrenite ključ na „OFF“, sačekajte nekoliko sekundi, a zatim ponovite operaciju. Ukoliko se neispravnost nastavi, pogledati u upute za motor.

VAŽNO Uvijek imajte na umu da će sigurnosna sredstva spriječiti startanje motora - ukoliko nisu ispunjeni sigurnosni zahtjevi. U takvim slučajevima, kada se situacija ispravi (korigira), ključ se mora najprije okrenuti natrag na „OFF“ - prije nego li se motor može restartati.

5.4.2 Startanje i pomjeranje bez košenja

⚠ UPOZORENJE ! **Ova naprava nije odobrena za uporabu na javnim cestama. Mora se koristiti (kako je naznačeno u pravilima za javne ceste) na privatnim posjedima - koji su zatvoreni za promet.**

Kada pomjerate napravu, noževi moraju biti isključeni, a rezno kućište (rezni dek) podignuto koliko god je moguće (položaj „7“).

Postavite ručicu gasa između „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“), a ručicu mjenjača u prvu brzinu.

Držite pedalu kočnice/kvačila pritisnutu na dolje i otpustite parkirnu kočnicu. Polako otpustite pedalu kočnice/kvačila - da biste započeli kretanje naprijed naprave.

⚠ UPOZORENJE ! **Pedala kočnice se mora otpuštati stupnjevito, jer naglo uključivanje može dovesti do toga da se vozilo prevrne i da vozač izgubi kontrolu.**

Stupnjevito dosegnite željenu brzinu - koristeći ručice gasa i mjenjača. Da bi promijenili brzinu, uvijek se mora koristiti kvačilo, pritiskajući pedalu kočnice.

5.4.3 Kočenje

Najprije usporite napravu smanjujući brzinu motora, a zatim gurnite pedalu na dolje, da biste smanjili brzinu još više - dok se naprava ne zaustavi.

5.4.4 Rikverc

VAŽNO

Rikverc se smije uključiti samo kada je naprava zaustavljena. Pritisnite pedalu kočnice dok se naprava ne zaustavi, a zatim prebacite u rikverc - prebacujući polugu na stranu i u položaj „R“ **(za model s manualnim mjenjačem)**

Stupnjevito otpuštajte pedalu kočnice- da biste uključili kvačilo, a zatim počnite kretanje unatrag.

Kada je naprava zaustavljena, započnite kretanje unatrag pritiskanjem pedale za uključivanje pogona u smjeru "R". **(za hidro transmisijski model).**

5.4.5 Košenje trave

Da bi započelo košenje:

- Pomjerite gas na „BRZO“ („FAST“)
- Podignite rezno kućište koliko god je moguće.
- Uključite noževe.

- Počnite kretanje naprijed po travi vrlo polako i krajnje oprezno, kako je već opisano.
- Regulirajte visinu košenja i brzinu, uzimajući u obzir uvjete travnjaka (visina, gustina i vlažnost trave).

⚠ UPOZORENJE ! Kada kosite na nagibu, smanjite brzinu – kako biste omogućili sigurne uvjete.

Kakvi god da su uvjeti, uvijek smanjite brzinu- ukoliko zamijetite opadanje brzine motora.
- Ukoliko se krećete isuviše brzo u usporedbi s količinom trave koja se kosi, travnjak neće biti dobro pokošen.

Isključite noževe i podignite rezno kućište koliko god je to moguće – uvijek, kada trebate prijeći preko zapreke.

VAŽNO Ova naprava nije odobrena za košenje kada se kreće unatrag. Noževi će se zaustaviti kada naprava ide u rikverc pritiskanjem pedale pogona prema "R". Pritiskanje gumba za nadglasavanje (lijevo od volana) - može zadržati okretanje noževa.

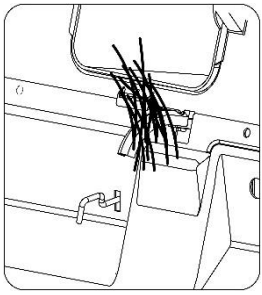
5.4.6 Pražnjenje sakupljača trave

NAPOMENA Ova operacija se može izvesti samo s isključenim noževima– u suprotnom se motor zaustavlja.

Nemojte dopustiti da sakupljač trave bude suviše pun - jer to može blokirati kanal za sakupljanje.

Kada sakupljač trave postane pun – čut ćete znak upozorenja. Tada:
- Isključite noževe i zvuk će prestati.
- Smanjite brzinu motora.
- Zaustavite kretanje naprijed.
- Uključite parkirnu kočnicu na nagibima.
- Izvucite polugu prevrtanja i prevrnite sakupljač trave da biste ga ispraznili.
- Zatvorite sakupljač trave tako da se okači na zapinjaču.

NAPOMENA Ponekad se može čuti zvučno upozorenje u trenutku uključivanja noža, čak i kada je sakupljač trave ispražnjen. To je zbog pokošene trave koja je zaostala na senzoru mikro-prekidača. Da biste zaustavili signal, isključite noževe, a zatim ih odmah ponovo uključite. Ako se zvuk upozorenja nastavi, zaustavite motor, skinite sakupljač trave i uklonite svu nagomilanu pokošenu travu sa senzora.



5.4.7 Odblokiranje sakupljačkog kanala

Košenje vrlo visoke ili vlažne trave, osobito pri jako velikim brzinama, može zapušiti kolektorske kanale (kanali za sakupljanje). Ukoliko se ovo dogodi, uradite sljedeće:

- Zaustavite kretanje naprijed, isključite noževe i zaustavite motor.
- Skinite sakupljač trave.
- Uklonite ostatke pokošene trave. Možete doći do njih kroz izlaz sakupljačkog kanala.

⚠ UPOZORENJE ! **Ovaj posao se smije obaviti samo s isključenim motorom.**

5.4.8 Završetak košenja

Kada završite s košenjem, isključite noževe, smanjite brzinu motora i vozite napravu s reznim kućištem (dekom) podignutim koliko god je to moguće.

5.4.9 Kraj posla

Zaustavite napravu, pomjerite gas na „POLAKO“ („SLOW“) i isključite motor okretanjem ključa na „OFF“.

Kada se motor zaustavio, zatvorite sigurnosni ventil (slavinu) za gorivo.

⚠ UPOZORENJE ! **Da biste izbjegli povratno paljenje, postavite gas na „POLAKO“ (SLOW“) na oko 20 sekundi prije zaustavljanja motora.**

⚠ UPOZORENJE ! **Uvijek izvadite ključ za paljenje prije nego li napravu ostavite bez nadzora!**

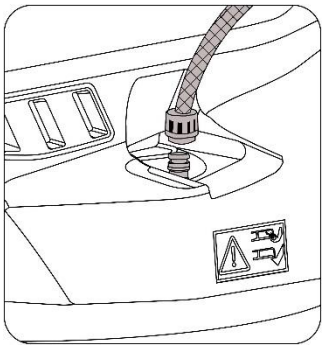
VAŽNO Da biste bateriju održali napunjenom, nemojte ključ ostavljati u položaju „ON“ kada motor ne radi.

5.4.10 Čišćenje naprave

Nakon uporabe, očistite vanjski dio naprave, ispraznite sakupljač trave ili štitnik i protresite ga - da biste uklonili travu i ostale otpatke.

Očistite plastične dijelove kućišta vlažnom krpom - koristeći vodu i deterdžent, pazeći da ne pokvasite motor, električne dijelove niti ploču s elektronskim kolima koja se nalazi ispod instrument ploče.

VAŽNO Nikada nemojte koristiti mlaznice na crijevima niti grube deterdžente za čišćenje karoserije ili motora!



Kada perete unutarnji dio reznog kućišta i sakupljački kanal, naprava mora biti na čvrstoj zemlji s:

- Montiranim sakupljačem trave ili štitnikom pražnjenja
- Rukovateljem koji sjedi
- Motorom koji radi
- Transmisijom u neutralnom položaju
- Uključenim noževima

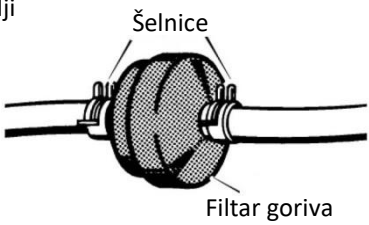
Priključite crijevo s vodom na svaki priključak za cijevi, jedan po jedan i pustite vodu kroz svaki - na po nekoliko minuta, s noževima koji se kreću.

Za vrijeme pranja, rezno kućište treba biti spušteno. Skinite sakupljač trave, ispraznite ga i isperite, a zatim ga stavite u položaj gdje se može brzo osušiti.

5.4.11 Skladištenje i nekorištenje na dulji vremenski period

Ukoliko napravu ne namjeravate koristiti dulji vremenski period (dulje od 1 mjeseca), otkačite kabele s baterije i pridržavajte se naputaka koje se nalaze u uputama za uporabu motora.

Ispraznite spremnik za gorivo otkačinjanjem cijevi koja se nalazi na ulazu filtra goriva i slijedite naputke iz uputa za motor.



⚠ UPOZORENJE ! **Pozorno uklonite svu suhu travu koja se možda nagomilala oko motora ili auspuha (prigušivača), kako biste spriječili zapaliti se sljedeći puta kada budete koristili napravu!**

Napravu odložite na suhom, zaklonjenom mjestu i ukoliko je moguće – pokrijte ga krpom.

VAŽNO Baterija se mora čuvati na hladnom i suhom mjestu. Prije perioda dugačkog skladištenja (duljeg od 1 mjeseca) - uvijek napunite bateriju, a zatim ponovo napunite - prije samog korištenja naprave.
Sljedeći puta kada budete koristili napravu, provjerite da li nema curenja goriva iz cijevi, slavine za gorivo ili karburatora.

5.4.12 Sredstvo za zaštitu kartice

Ploča s elektroničkim kolima posjeduje samo-resetirajuću zaštitu koja prekida kolo ukoliko postoji neispravnost u električnom sustavu. To se manifestira zaustavljanjem motora i isključivanjem lampice.
Kolo se automatski resetira nakon nekoliko sekundi, ali uzrok neispravnosti treba utvrditi i riješiti – kako bi se izbjeglo ponovno aktiviranje zaštitnog sredstva.

VAŽNO Da bi se izbjeglo aktiviranje zaštitnog sredstva:
- Nemojte obrnuti kabele na priključcima baterije.
- Nemojte koristiti napravu bez njegove baterije, jer može doći do oštećenja regulatora punjenja.
- Pazite da ne izazovete kratak spoj.

5.4.13 Kratak pregled glavnih koraka kojih se treba pridržavati tijekom uporabe naprave

Da biste...	Morate...
Pokrenuli motor	Otvorite slavinu goriva, uvjerite se da su svi uvjeti neophodni za startanje ispunjeni, a zatim okrenite ključ.
Išli naprijed	Gurnite pedalu pravo dolje, uključite brzinu, a zatim stupnjevito puštajte pedalu.
Kočili ili se zaustavili	Smanjite brzinu motora i pritisnite pedalu kočnice.
Išli u rikverc	Zaustavite napravu. Stavite mjenjač u neutralan položaj, pritisnite pedalu na dolje, uključite rikverc na mjenjaču, a zatim polako puštajte pedalu.
Kosili travu	Montirajte štitnik za pražnjenje. Primijenite gas. Uključite noževe. Podesite visinu košenja, pritisnite pedalu na dolje. Uključite brzinu a zatim polako puštajte pedalu.
Otpušili kanal za sakupljanje	Zaustavite kretanje naprijed. Isključite noževe i isključite motor. Otvorite štitnik za pražnjenje i očistite kanal za sakupljanje.
Završili košenje	Isključite noževe i smanjite brzinu motora.
Zaustavili motor	Smanjite brzinu motora, sačekajte nekoliko sekundi, okrenite ključ i zatvorite slavinu goriva.
Uskladištili napravu	Uključite parkirnu kočnicu, izvadite ključ i – ukoliko je neophodno, operite napravu, unutarnjost reznog kućišta, sakupljački kanal , i sakupljač trave.

5.5. UPORABA NAPRAVE NA NAGNUTOM ZEMLJIŠTU

Kosite samo na nagibima koji imaju mjere ispod maksimalnih naginje koji su već spomenuti.



Travnjaci na nagibima treba kositi kretanjem na gore i na dolje – a nikako poprijeko. Kada mijenjate pravac - budite iznimno oprezni, da kotači okrenuti prema nagibu ne udare u neku prepreku (kamenje, grane, korijenje itd.) - jer to može dovesti do isklizavanja naprave, prevrtanja ili gubljenja kontrole nad napravom.

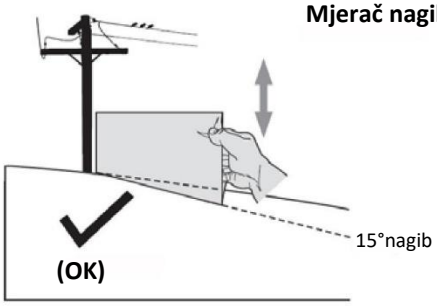
⚠ OPASNOST ! **SMANJITE BRZINU PRIJE BILO KOJE PROMJENE PRAVCA NA NAGIBIMA, i uvijek primijenite parkirnu kočnicu - prije napuštanja naprave koja stoji ili koji ostaje bez nadzora.**

⚠ UPOZORENJE ! **Kretanje naprijed započnite vrlo pozorno na nagnutim zemljištima – kako biste spriječili rizik od prevrtanja. Smanjite brzinu kretanja naprijed prije nego li počnete kretati se po nagibu, a osobito kada idete nizbrdo.**

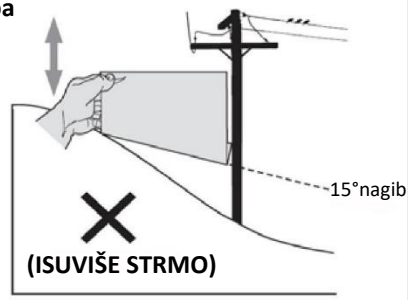
⚠ OPASNOST ! **Nikada nemojte uporabiti rikverc da biste smanjili brzinu kretanja nizbrdo. To može dovesti do toga da izgubite kontrolu nad vozilom, a osobito na klizavom zemljištu.**

⚠ OPASNOST ! **Nikada nemojte voziti napravu na nagibima u neutralnoj brzini ili s isključenim kvačilom! Uvijek uključite sporu brzinu prije ostavljanja naprave koja je zaustavljena i bez nadzora.**

Mjerač nagiba



Slika 1



Slika 2



KORISTITE OVAJ MJERAČ NAGIBA DA BISTE PROCIJENILI - DA LI JE NAGIB SUVIŠE STRM ZA SIGURAN RAD!

Da biste provjerili nagib, uradite slijedeće:
1. Izvadite ovu stranicu i presavijte duž isprekidane linije.
2. Locirajte vertikalan objekt na nagibu ili iza njega (npr. stup, zgradu, ogradu, drvo, itd.).
3. Poravnajte jednu stranu mjerača nagiba s objektom (vidjeti sliku 1 i sliku 2).
4. Uradite postavke mjerača na gore ili na dolje - dok lijevi kut ne dodirne nagib (vidjeti sliku 1 i sliku 2).

Ukoliko postoji zazor ispod mjerača – nagib je suviše strm za siguran rad (vidjeti sliku 2 iznad).

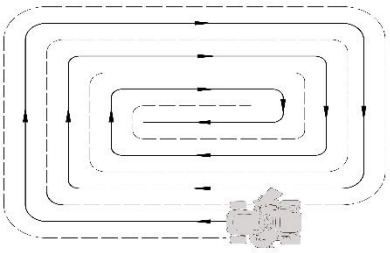
UPOZORENJE! Nagibi su glavni čimbenik povezan s prevrtanjima i nezgodama koje mogu rezultirati ozljeđivanjem ili smrću! Nemojte rukovati napravom na nagibu koji prekoračuje 15 stupnjeva. Na svim nagibima je neophodan osobit oprez.

5.6 TRANSPORTIRANJE

⚠ UPOZORENJE ! Ukoliko se naprava transportira na kamionetu ili u prikolici, koristite odgovarajuću opremu za podizanje i uz dovoljan broj ljudi za teret koji se podiže i tip podizanja koji se koristi. Ova naprava se ne smije nikada podizati užetom i koturačom. Za vrijeme transporta, zatvorite slavinu za gorivo, spustite rezno kućište, primijenite parkirnu kočnicu i sigurno učvrstite napravu sa kanapima ili lancima - na vučnom sredstvu.

5.7 ODRŽAVANJE TRAVNJAKA

1. Da bi travnjak bio zelen, mekan i atraktivan, treba ga redovito kositi ali tako – da ne oštećujete travu. Travnjak se može sastojati od nekoliko različitih vrsta trave. Ukoliko se travnjak kosi često, trava i korijenje snažnije rastu, formirajući čvrstu travnatu podlogu. Ukoliko se travnjak kosi rjeđe, počinje rast više trave i korova (a uz to ima bijele rade, djeteline, itd.).
2. Uvijek je bolje kositi travu dok je suha.
3. Noževi moraju biti u dobrom stanju i dobro naoštreni, tako da se trava odsijeca pravo bez iskrzane ivice – koja dovodi do žutenja po krajevima.
4. Motor treba raditi na punoj brzini - i da bi se osigurao oštar rez trave, a i da bi se dobio neophodni potisak - koji gura odrezanu travu kroz sakupljački kanal.
5. Učestalost košenja treba biti proporcionalna brzini rasta trave. Travu ne treba pustiti porasti isuviše između dva košenja.
6. Za vrijeme perioda vrućina i suša, travu treba kositi tako da ostane malo veće visine, kako bi se spriječilo isušivanje zemlje.
7. Najbolja visina trave na dobro održavanim travnjacima je oko 4-5 cm. S jednim košenjem ne trebate uklanjati više od jedne trećine ukupne visine. Ukoliko je trava vrlo visoka, treba je kositi dva puta za dvadeset četiri sata. Prvi puta s noževima na maksimalnoj visini, možda smanjujuću širinu košenja, a drugi rez na željenu visinu.
8. Kada kosite velike prostore, započnite okretanjem na desno - tako da se pokošena trava prazni odmaknuta od grmlja, ograda, staza, itd. Nakon jednog ili više krugova, kosite u suprotnom smjeru, praveći lijeva zakretanja – dok ne završite.
9. Izgled travnjaka će se poboljšati - ukoliko naizmjenično kosite u oba smjera.



10. Ukoliko se sustav za sakupljanje počne blokirati travom, trebate smanjiti brzinu kretanja naprijed, jer je možda isuviše visoka za uvjete travnjaka. Ukoliko se taj problem nastavi javljati – vjerojatno su uzrok tome loše naoštreni noževi ili deformirana krilca.
11. Budite osobito pozorni kada kosite blizu grmova ili ivičnjaka, jer oni mogu iskrenuti horizontalan položaj reznog kućišta i oštetiti njegove ivice kao i noževe.

6. ODRŽAVANJE

6.1 SIGURNOSNE PREPORUKE

⚠ UPOZORENJE ! Prije čišćenja ili operacija održavanja, izvadite ključ za paljenje i pročitajte odgovarajuće naputke. Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice uvijek kada su Vaše ruke u opasnosti.

⚠ UPOZORENJE ! Nikada nemojte koristiti napravu ukoliko su dijelovi pohabani ili oštećeni. Neispravni ili istrošeni dijelovi se uvijek moraju zamijeniti – a nikako popravljati. Koristite samo originalne zamjenske dijelove. Dijelovi koji nisu iste kvalitete - mogu oštetiti opremu i utjecati na sigurnost Vas ili drugih osoba.

VAŽNO Nikada nemojte odstranjivati uporabljeno ulje, gorivo, baterije ili druge zagađujuće materije - na neovlaštena mjesta!

Zamjena ulja
Ispustite ulje dok je motor još uvijek vruć, budite oprezni da ne dodirnete ulje ni vruć motor.

a) Postavite napravu na ravnu površinu.
b) Očistite površinu oko čepa i odvrnite čep sa mjeračem.
c) Osigurajte odgovarajuću posudu za prikupljanje ulja i odvrnite šaraf za ispust ulja.
d) Vratite na mjesto i pritegnite šaraf za ispust ulja.
e) Sipajte SAE 30 (10W-30) ulje.
f) Provjerite da li je razina ulja dosegla MAX oznaku na mjeraču.
g) Zatvorite čep i očistite bilo kakve tragove od ulja.

6.2 RASPORED ODRŽAVANJA

6.2.1 Programirano održavanje

Operacija	Sati	Kompletirano (Datum ili Vrijeme)							
1. NAPRAVA									
1.1 Provjera ulja u motoru	Prije svake uporabe								
1.2 Provjera tlaka u gumama	Prije svake uporabe								
1.3 Sigurnosne provjere i kontrole	Prije svake uporabe								
1.4 Provjera oštećenja na proizvodu	Prije svake uporabe								
1.5 Čišćenje cijelog proizvoda	Nakon svake uporabe								
1.6 Provjera pritegnutosti i naoštrenosti noževa	Svakih 25 sati								
1.7 Provjera transmisionog kaiša	Svakih 25 sati								
1.8 Provjera kaiša noža	Svakih 25 sati								
1.9 Provjera vijaka i strojarskih vijaka	Svakih 25 sati								
1.10 Opće podmazivanje	Svakih 25 sati								
1.11 Zamjena noža	Svakih 100 sati								
1.12 Globalno održavanje i pregled koji se obavlja u ovlaštenoj servisnoj radionici	Svake godine								
2. MOTOR									
2.1 Prva zamjena ulja	Nakon prvih 5 sati								
2.2 Zamjena ulja u motoru (1)*	Svakih 100 sati								
2.3 Čišćenje filtra zraka (1)**	Svakih 50 sati								
2.4 Provjera i postavke svjećice (1)	Svakih 50 sati								
2.5 Čišćenje spremnika za gorivo i filtra goriva***	Svakih 100 sati								
2.6 Zamjena filtra zraka(1)	Svake godine								
2.7 Zamjena svjećice	Svake godine								

1) Pogledati upute za motor za potpunu listu i učestalost.
2) Na prve znake habanja, kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu radi zamjene.
3) Opće podmazivanje svih zglobova treba također obaviti uvijek - kada se naprava ostavlja van uporabe dulji vremenski period.

*Zamijenite ulje na svakih 25 radnih sati ukoliko motor radi pod teškim opterećenjem ili pod visokim temperaturama.
**Čistite zračni filtar češće ako naprava radi u prašnjavom okružju.
***Za ovu operaciju obratite se ovlaštenom servisu.

Gornja tabela Vam treba pomoći održati sigurnost i performanse naprave. Ona prikazuje glavne operacije održavanja i podmazivanja i koliko često te operacije treba izvoditi. S desne strane postoji dio tabele – gdje treba upisati datum ili poslije koliko sati uporabe je posao urađen.

⚠ UPOZORENJE ! **Sve provjere, postavke i zamjene koje nisu opisane u poglavljima 6.3 i 6.4 ovih uputa - moraju se izvesti u ovlaštenoj servisnoj radionici. Tamo posjeduju neophodna znanja i alate - koji osiguravaju da se posao obavi korektno, bez utjecaja na sigurnost same naprave.**

6.6.2 Kratak opis najčešćih situacija koje možda iziskuju servisne operacije

Uvijek kada...	Trebate...
Noževi vibriraju	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu
Noževi kidaju travu i travnjak počinje žutjeti	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu
Otkos je neravnomjeran	Poravnajte rezno kućište
Noževi se uključuju na neobičan način	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu
Naprava ne koči	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu
Kretanje naprijed je s trzajima	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu

6.2.3 Motor

VAŽNO Pridržavajte se svih naputaka **iz uputa za motore**.
Da biste ispraznili motorno ulje, odvijte čep za pražnjenje ulja, a kada vraćate na svoje mjesto čep – osigurajte da se brtva pravilno postavi.

6.2.4 Baterija

Bateriju treba pozorno održavati – kako bi joj se omogućio dug životni vijek. Baterija Vaše naprave treba uvijek da se napuni :
- Prije prve uporabe naprave nakon kupovine.
- Prije nego li ćete napravu ostaviti van uporabe na dulji vremenski period.
- Prije nego li startate napravu nakon duljeg vremenskog perioda nekorištenja.

Pozorno pročitajte i pridržavajte se naputaka za punjenje baterija u priručniku koje je dostavljen uz bateriju. Ukoliko se ne budete pridržavali naputaka i ukoliko bateriju ne budete punili prema propisu, može doći do trajnog oštećenja ćelija baterije.
Ispražnjena baterija **mora** se napuniti čim je prije moguće.

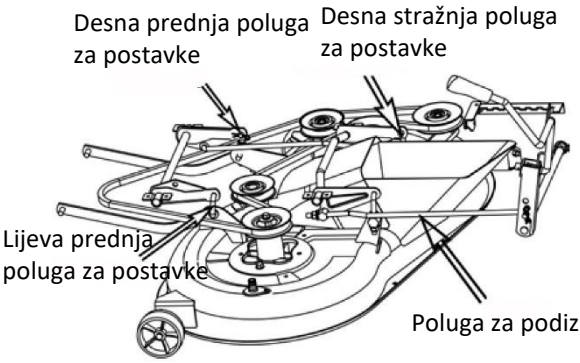
VAŽNO Punjenje baterije se mora obaviti korištenjem punjača za baterije pri **konstantnom naponu**. Drugačiji sustavi punjenja mogu nepovratno oštetiti bateriju.

6.3 PROVJERE I POSTAVKE

Za rezno kućište treba propisno uraditi postavke da bi se dobio dobar rez.

NAPOMENA

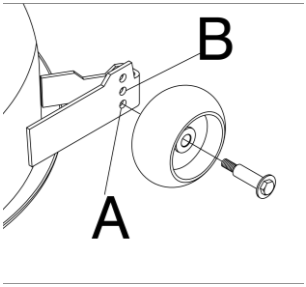
Da biste dobili dobre rezultate košenja, prednji dio treba uvijek biti 5-6mm niži od stražnjeg.



- Postavite napravu na ravnu površinu i provjerite tlak u gumama.
- Stavite blokove od 30 mm ispod prednje ivice kućišta i 35 mm blokove ispod stražnje ivice, a zatim postavite polugu za podizanje u položaj „2“.
- Podesite lijevu prednju polugu za postavke, desnu polugu za postavke i stražnju desnu polugu za postavke držeći kućište u kontaktu s blokovima.
- Uradite postavke poluge za podizanje držeći kućište u kontaktu s blokovima.

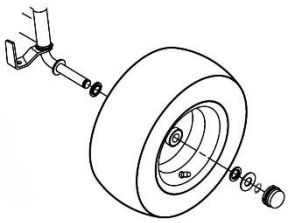
Na ravnom travnjaku, ukoliko je potrebno, možete promijeniti položaj kotača - da biste dobili niže košenje.

VAŽNO Na travnjacima koji imaju neravnine, morate uraditi postavke kotača u otvor „A“. Ukoliko imate bilo kakve nedoumice, nemojte se ustručavati kontaktirati ovlaštenu servisnu radionicu.

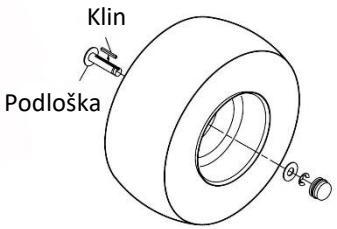


6.4 RASKLAPANJE I ZAMJENA

6.4.1 Zamjena kotača

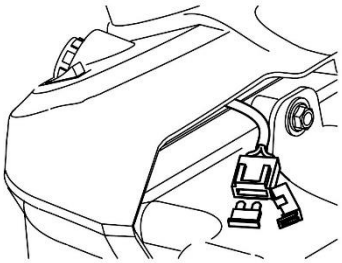


Zaustavite napravu na ravnoj podlozi i postavite blok ispod nosećeg dijela karoserije - na strani na kojoj treba zamijeniti kotač.
Kotači se drže pomoću elastičnog (zeger) osigurača, koji se može skinuti pomoću odvijača (šrafcigera).



NAPOMENA Ukoliko trebate zamijeniti jedan ili oba stražnja kotača, oni imaju isti promjer, pa provjerite da li je rezno kućište horizontalno - da biste spriječili neravnomjerno košenje. Morate se uvjeriti da su klin i podloška čvrsto legli na svoja mjesta.

VAŽNO Prije ponovnog montaže kotača, stavite mast na osovinu. Stavite elastični osigurač (zeger) i oslanjajuću podlošku natrag na svoja mjesta.



6.4.2 Zamjena i popravak guma (pneumatika)

Gume su „Tubeless“ (bez unutrašnje gume), tako da sve rupe moraju biti popravljene od strane vulkanizera, sljedeći procedure predviđene za ovaj tip guma.

6.4.3 Zamjena osigurača

Naprava je opremljena osiguračima od 10A. Kada pregore, naprava se zaustavlja, svjetla na instrument ploči se isključuju, a baterija stupnjevito ponestaje, naprava ima problema s startanjem.
Izvadite osigurač i zamijenite ga osiguračem istog tipa.

VAŽNO Pregorjeli osigurač mora uvijek biti zamijenjen onim istog tipa i oznake amperaže, a nikako osiguračem drugačijih znački.

6.4.4 Skidanje, zamjena i montaža noževa

⚠ UPOZORENJE ! Uvijek nosite radne rukavice kada rukujete noževima. Prije nego li pregledate ili skinete nož, zaustavite motor i otkačite kabel sa svjećice.

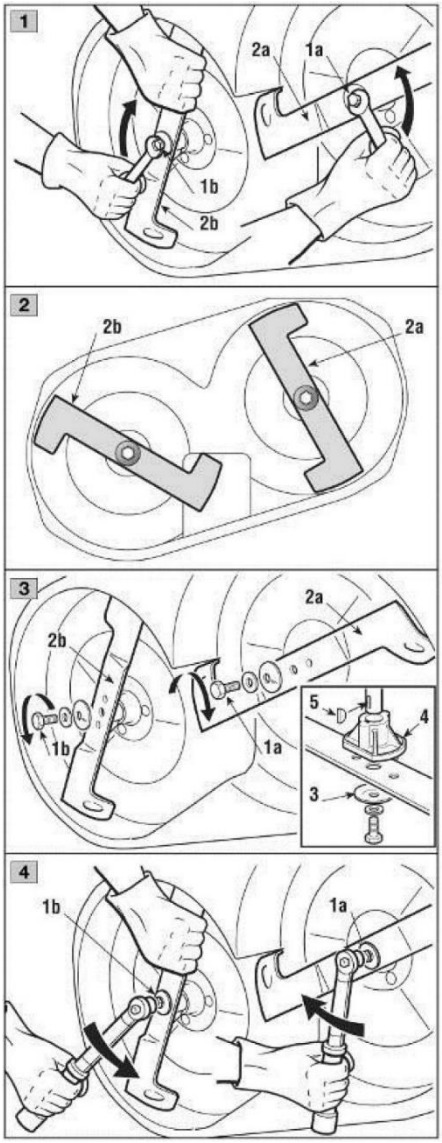
⚠ UPOZORENJE ! Oštećeni ili iskrivljeni noževi se uvijek moraju – zamijeniti. Nikada ih nemojte popravljati!
UVIJEK KORISTITE ORIGINALNE NOŽEVE! Osigurajte da noževi budu propisno izbalansirani. Noževi su različiti i okreću se u različitim pravcima, pa pazite da ih obvezno vratite natrag na pravo mjesto, prateći šifru (kod) otiskan na vanjskom dijelu svakog noža.

1. Skidanje
1a= vijak s desnim navojem (olabavljuje se u smjeru suprotnom od kazaljke na satu).
1b= vijak sa lijevim navojem (olabavljuje se u smjeru kazaljke na satu).

2. Originalni zamjenski dijelovi

3. Ponovno montiranje
Provjerite da li udubljeni dio diska (3) pritiska uz nož. Montirajte ponovo glavčinu vratila (4) - osiguravajući da klinovi (5) čvrsto legnu na svoja mjesta.

4. Pritezanje vijaka
1a= vijak sa desnim navojem (olabavljuje se u smjeru kazaljke na satu).
1b= vijak sa lijevim navojem (olabavljuje se u smjeru suprotnom od kazaljke na satu).

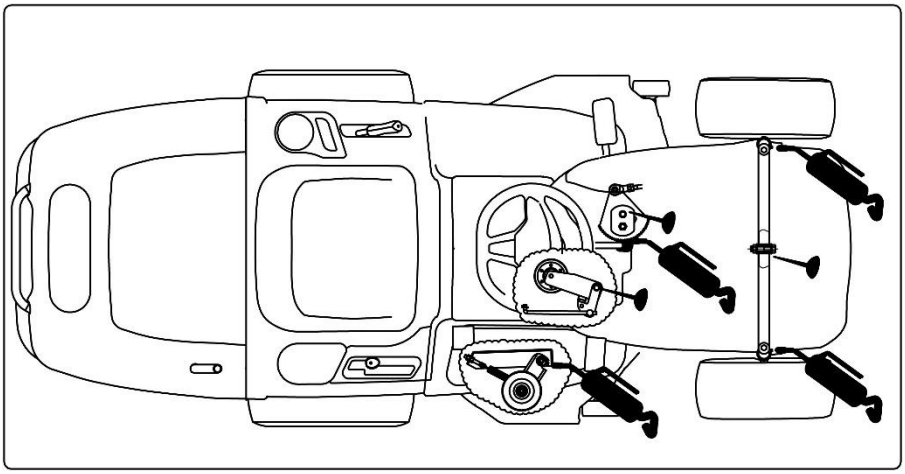


Pritegnite moment ključem koji je kalibriran na 40-45 Nm.

6.4.6 Zamjena kaiša

Zamjena kaiša se mora izvesti u ovlaštenoj servisnoj radionici. Kaiševe zamijenite - čim pokažu očigledne znake habanja!

⚠ UPOZORENJE ! **UVIJEK KORISTITE ORIGINALNE KAIŠEVE ZA ZAMJENU!**



6.5 PODMAZIVANJE

Primijenite mast injektorom (mazalicom) u prostore koji su pokazani. Primijenite dva ili tri stiskanja masti - i obrišite suvišno mazivo.

Podmažite prostore koji su prikazani motornim uljem. Obrišite prostor da biste očistili, primijenite nekoliko kapi ulja, a zatim obrišite ono što se prospe ili kapne.

VAŽNO Nemojte zaprljati kaiš ili papuču kočnice ili gumu (pneumatik) - uljem ili mašću. Ulje i mast ih mogu oštetiti

7. PROBLEMI I RJEŠENJA

⚠ UPOZORENJE !

OPASNOST !
Opasnost od ozljeđivanja ukoliko se motor starta nenamjerno!

Zaštitite sebe od ozljeđivanja. Prije započinjanja izvođenja bilo kakvog posla na ovoj kosilici:
- Isključite motor.
- Izvadite ključ paljenja.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Sačekajte dok se svi pokretni dijelovi ne zaustave i dok se motor potpuno ne ohladi.
- Skinite konektor kabla sa svjećice tako da se motor ne može nenamjerno (slučajno) uključiti.

Neispravnosti koje se pojavljuju dok koristite Vašu kosilicu uglavnom imaju jednostavne uzroke koje trebate umjeti i moći riješiti sami. Ipak, ukoliko imate bilo kakvu nedoumicu, Vaš ovlašteni servisni centar će Vam rado osigurati pomoć.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Osvjetljenje ne funkcionira	1. Konektor kabla farova nije priključen.	Zaustavite ključ na "STOP" položaj i priključite kabel farova.
	2. Sijalice neispravne.	Zaustavite ključ na "STOP" položaj i zamijenite sijalice.
	3. Baterija nije propisno priključena.	Priključite crveni kabel na "+" terminal baterije, a crni kabel na (-) terminal baterije (poglavlje 3.4).
	4. Neispravan ključ paljenja	Zamijenite ključ paljenja.
	5. Baterija neispravna	Testirajte i napunite ili zamijenite bateriju.
	6. Kratak spoj u snopu kabela.	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Startni motor neće zavrtjeti motor	1. Startni uvjeti nisu ispunjeni.	Provjerite da li su svi startni uvjeti zadovoljeni (poglavlje 5.4.1)
	2. Nema goriva u spremniku goriva.	Zaustavite ključ na "STOP" položaj i napunite spremnik gorivom (poglavlje 5.3.3)
	3. Loš kontakt između kabla i priključka baterije.	Provjerite priključke (poglavlje 3.4)
	4. Baterija ispražnjena ili neispravna.	Testirajte i napunite ili zamijenite bateriju.
	5. Neispravan osigurač.	Zamijenite osigurač. Ukoliko se pregorijevanje osigurača ponavlja, utvrdite uzrok (obično kratak spoj) (poglavlje 6.4.3)
	6. Zapušen filtar zraka	Očistite filtar zraka.
	7. Neispravna svjećica.	Provjerite priključak svjećice. Očistite ili zamijenite svjećicu.
	8. Neispravna pedala kočnice.	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu.
	9. Prekidač kvačila/kočnice nije pritisnut.	Pritisnite PTO gumb (dugme priključnog vratila) u OFF položaj (poglavlje 4.3).
	10. Neispravan startni relej.	Zamijenite startni relej.
	11. Neispravan ključ paljenja.	Zamijenite prekidač starta paljenja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor radi neravnomjerno	1. Problem s karburatorom	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu.
	2. Blokiran filtar zraka	Očistite ili zamijenite filtar zraka (vidite upute za motor).
	3. Ventilacija spremnika goriva je blokirana	1. Provjerite i zamijenite filtar goriva ukoliko je neophodno (vidite upute za motor ili kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu). 2. Ispraznite spremnik goriva i napunite svježim gorivom.
	4. Trava je previsoka.	Smanjite brzinu kretanja sukladno visini trave i/ili podignite visinu košenja.
Motor nema snagu	1. Blokiran filtar zraka	Očistite ili zamijenite filtar zraka (vidite upute za motor).
	2. Brzina motora je isuviše spora.	Dodajte gas.
	3, Brzina kretanja je isuviše velika	Postavite u nižu brzinu kretanja.
	4. Neispravna svjećica.	Zamijenite svjećicu, vidite upute za motor.
	5. Ventilacija spremnika goriva je blokirana	1. Provjerite i zamijenite filtar goriva ukoliko je neophodno (vidite upute za motor ili kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu). 2. Ispraznite spremnik goriva i napunite svježim gorivom.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Baterija se ne puni	1. Neispravan osigurač.	Zamijenite osigurač. Ukoliko se pregorijevanje osigurača ponavlja - utvrdite uzrok (obično kratak spoj) (poglavlje 6.4.3)
	2. Loš kontakt između kabla i priključka baterije.	Provjerite priključke (poglavlje 3.4)
Naprava se ne pomjera	1. Uključena je kočnica	Držite pedalu kočnice pritisnutu i otpustite parkirnu kočnicu, polako otpustite pedalu kočnice - da biste započeli kretanje naprave naprijed (poglavlje 5.4.2).
	2. Mjenjač isključen (hidrostatički mjenjač)	Uključite mjenjač (poglavlje 5.3.5).
	3. Otkačen pogonski kaiš	Namjestite kaiš na svoje mjesto.
	4. Pogonski kaiš defektan ili pohaban.	Zamijenite pogonski kaiš.
Jake vibracije	1. Labavi noževi	Provjerite i pritegnite sve noževe (vidite momente pritezanja poglavlje 6.4.4) ili kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu.
	2. Labavost na motoru	Provjerite i pritegnite sve vijke motora i šasije.
	3. Neuravnoteženost u jednom ili oba noža - uslijed oštećenja.	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu.
	4. Sklop reznih sredstava je prepun trave.	Očistite sklop reznih sredstava.
	5. Nosač motora nije dobro stegnut.	Pritegnite nosač motora ili kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu.
	6. Oštećen kaiš.	Zamijenite kaiš.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Neravnomjerno košenje ili loši rezultati košenja	1. Nož tup ili pohaban	Naoštrite ili zamijenite noževe za košenje.
	2. Različiti tlakovi u pneumaticima na lijevoj i desnoj strani	Provjerite tlak u pneumaticima (gumama) (poglavlje 5.3.2).
	3. Postavke reznog kućišta (reznog deka)	Provjerite postavke kućišta (6.3 ili kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu).
	4. Previsoka i/ili vlažna trava	Uradite postavke razine košenja i brzinu kretanja uvjetima košenja.
	5. Brzina kretanja prevelika	Uradite postavke brzine kretanja u nižu.
	6. Trava se zaglavila ispod reznog kućišta	Pravilno očistite unutar kućišta (koristite odgovarajući alat da bi pristupili određenim mjestima).
	7. Proklizavanje kaiša za pogon rezanja	Zamijenite kaiš za pogon rezanja.
	8. Kolektorski kanal (kanal za sakupljanje) je blokiran	Skinite sakupljač trave i ispraznite kanal za pražnjenje.

Ukoliko se problemi nastave javljati nakon izvedenih gore navedenih operacija, obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici.

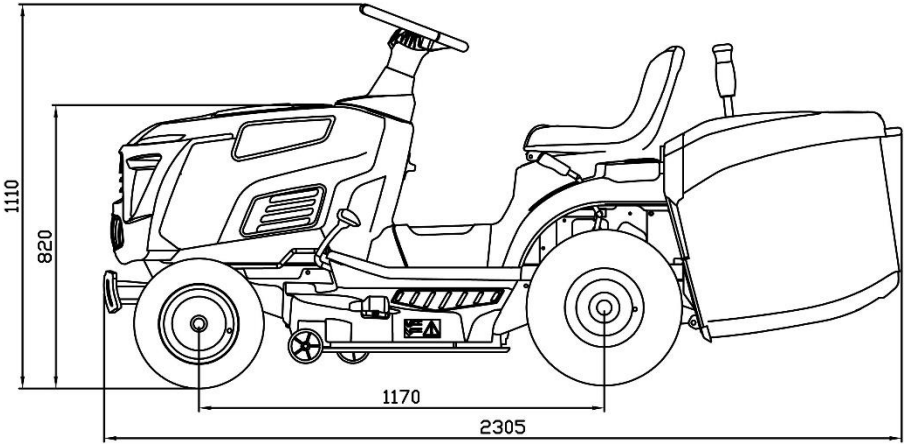
8. TEHNIČKE ZNAČAJKE

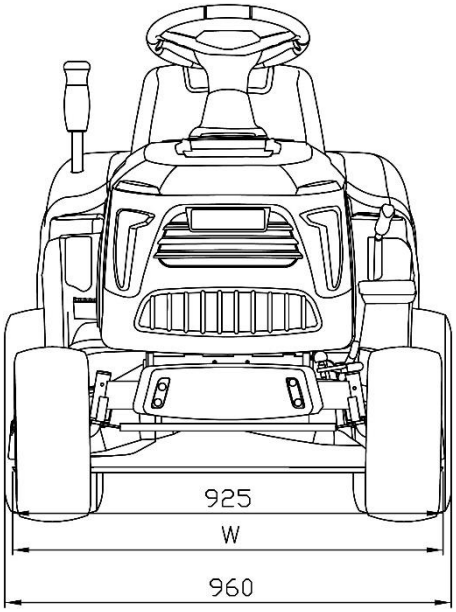
8.1 TABELA S TEHNIČKIM ZNAČAJKAMA

Model	PowerED PWR 102 RDHY
Model motora	LC1P92F-1
Zapremina motora	452 cm^3
Nazivna snaga	7,8 kW
Max brzina motora	2600 min^{-1}
Širina košenja	102 cm
Razina zvučnog tlaka L_{pA} **Mjerna nesigurnost K**	88,5 dB(A) 1,9 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage L_{WA} **Garantirana razina zvučne snage L_{WA}** **Mjerna nesigurnost K**	99,5 dB(A) 100 dB(A) 1 dB(A)
Razina vibracija na upravljačua$_{h,W}$ **Mjerna nesigurnost K**	4,4 m/s^2 2,2 m/s^2
Razina vibracija na vozačkom mjestu $a_{h,W}$ **Mjerna nesigurnost K**	2,9 m/s^2 2,5 m/s^2
Masa	192 kg
Brzina kretanja, max	napred: 8.8 km/h, nazad: 4.5 km/h

	Za sve modele
Moment pritezanja vijka noža	40-45 Nm
Visina košenja (7 razina)	30-90 mm
Prednji kotači	15 x 6.00-6
Stražnji kotači	18 x 8.50-8
Tlak napuhavanja prednjih pneumatika	1.0 bar
Tlak napuhavanja stražnjih pneumatika	1.2 bar
Električni sustav	12 V ⎓
Baterija	18 Ah
Min. radijus okretanja	45 cm
Kapacitet spremnika goriva	7.5 l

8.2 DIMENZIJE NAPRAVE





Širina za seriju PowerED PWR 102 RDHY: 1080 mm

Deklaracija o usuglašenosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 svibnja 2006., Aneks II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja **TRAKTOR ZA KOŠENJE TRAVE PowerED PWR 102 RDHY**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutarnjim sagorijevanjem
  Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizirani i drugi standardi:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TÜV Rheinland *test report CN239ZRU 001 dat. 24.07.2023.*

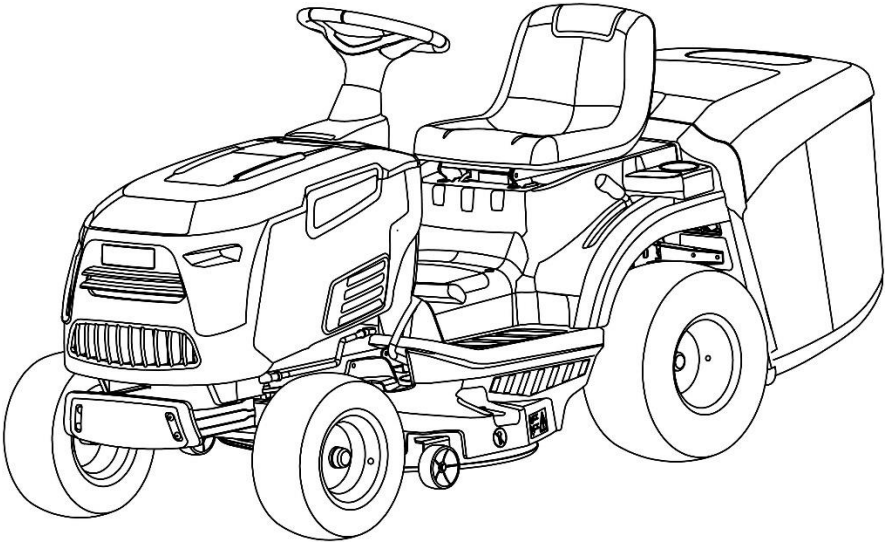
Izmjerena razina zvučne snage	L_{WA} 99,5 dB(A)
Garantirana razina zvučne snage	L_{WA} 100 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragićević, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 29.08.2025.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Dragan Dragićević
Dragićević D.

TRAKTOR ZA KOŠENJE TRAVE
PowerED PWR 102 RDHY
Originalno uputstvo za upotrebu





Upozorenje!
Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu - pre početka korišćenja ovog uredjaja

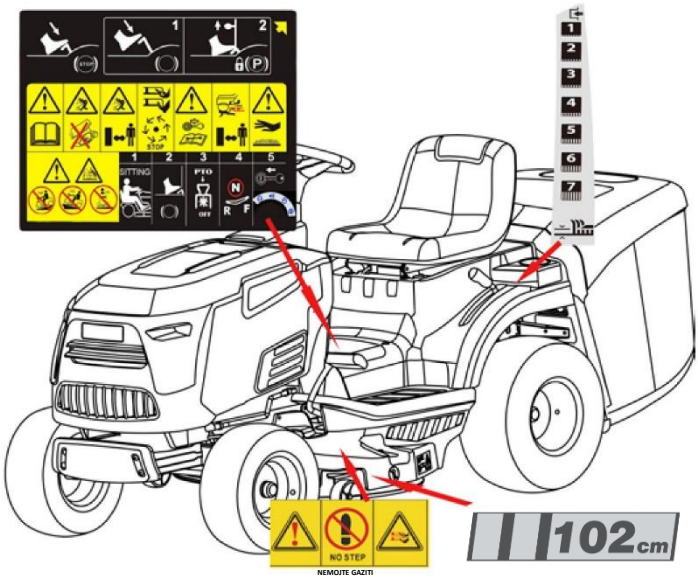


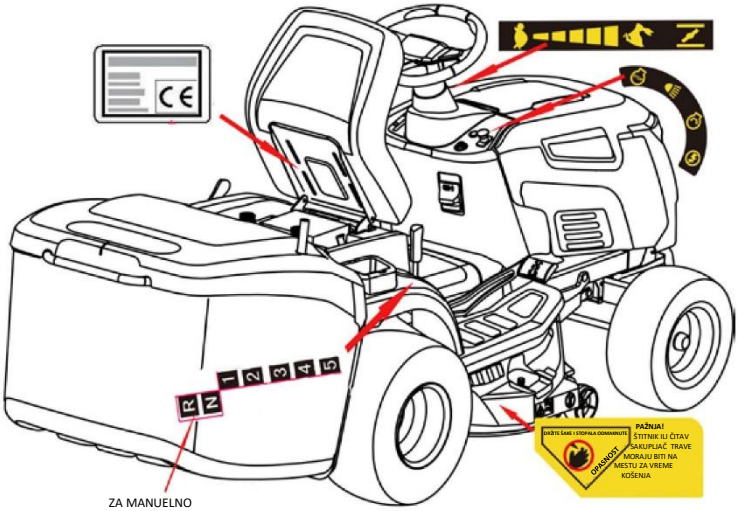
VAŽNO

Kosačica se uvek mora koristiti sa najvećom pažnjom, tako da se primenjuju mere predostrožnosti, a instrukcije za rad budu uvek pri ruci. Etikete i nalepnice moraju biti zalepljene na uredjaj prikazujući piktograme - koji ilustruju glavne mere opreza pri radu.

Pošto su ove nalepnice i etikete u skladu sa važećim bezbednosnim standardima – one se smatraju neizostavnim delom uredjaja. Zato korisnik ima obavezu da ih zameni u slučaju da otpadnu ili postanu nečitljive.

POLOŽAJI OZNAKA (NALEPNICA I ETIKETA)





1.3 SIGURNOSNE NALEPNICE

Vaš uredjaj mora biti korišćen pažljivo. Zato postoje nalepnice i oznake na uredjaju - da bi Vas piktogramima podsetili na osnovne mere predostrožnosti – koje se moraju preduzeti za vreme upotrebe. Ove nalepnice i oznake se moraju shvatiti kao integralni deo uredjaja. Ukoliko nalepnica otpadne ili postane nečitka, kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu ili prodavca - da Vam zamene. Njihova značenja su opisana dole.



Upozorenje:
Pročitajte uputstvo za upotrebu pre početka rada sa ovim uredjajem.



Upozorenje:
Izvadite ključ za paljenje i pročitajte instrukcije - pre izvodjenja bilo kakvog posla na održavanju ili popravci.



Opasnost!
Mogućnost amputacije ili gaženja. Uverite se da se deca nalaze daleko od uredjaja - sve vreme dok motor radi.



Opasnost!
Rizik od opekotina
Sačekajte da se motor potpuno ohladi - pre vršenja bilo kakvih podešavanja ili servisiranja na samom motoru.



Opasnost!
Rizik od povredjivanja.
Noževi se kreću. Noževi nastavljaju da se okreću još neko vreme nakon isključivanja motora ili isključivanja komande noža.



Upozorenje:
Nemojte gaziti na dek ili na štitnik za pražnjenje.



Opasnost!
Odbacivanje predmeta:
Nemojte raditi ukoliko štitnik pražnjenja ili sakupljač trave nisu na svojim mestima.



Opasnost!
Odbačeni predmeti:
Upozorenje: Držite posmatrače na bezbednoj udaljenosti.



Upozorenje: DRŽITE ŠAKE I STOPALA NA BEZBEDNOJ UDALJENOSTI OD NOŽEVA.
Opasnost:
Rizik o ozbiljnog povredjivanja.
Šake i stopala držite na bezbednoj udaljenosti dok se nož i svi pokretni delovi u potpunosti ne zaustave.



Upozorenje!
Nikada nemojte koristiti perače pod pritiskom – da bi prali transmisioni (prenosni) sistem.



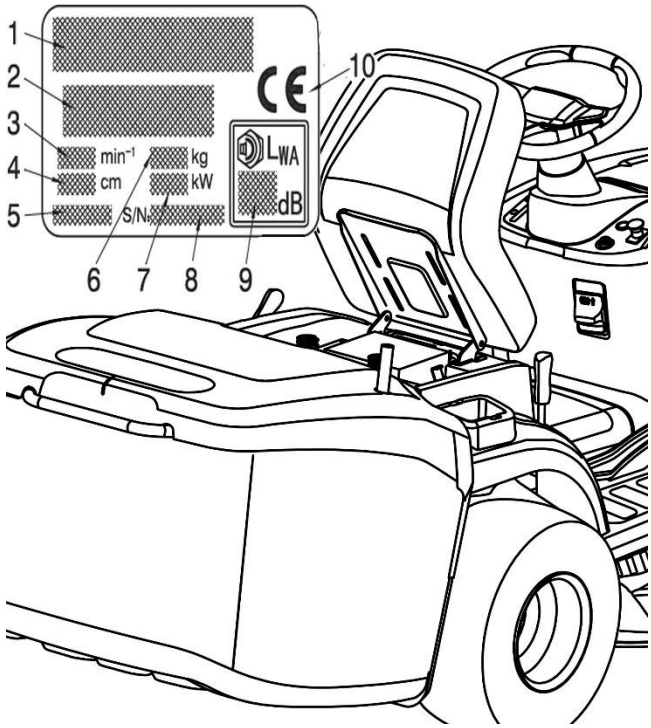
Opasnost!
Rizik od prevrtanja na strmim nagibima.
Uredjaj nemojte koristiti na travnjacima sa uzdužnim nagibom većim od 15°(27%).
Nemojte uredjaj koristiti na travnjacima sa bočnim nagibom većim od 10°(18%).

2. IDENTIFIKACIJA UREDJAJA I KOMPONENTI

2.1 IDENTIFIKACIJA UREDJAJA

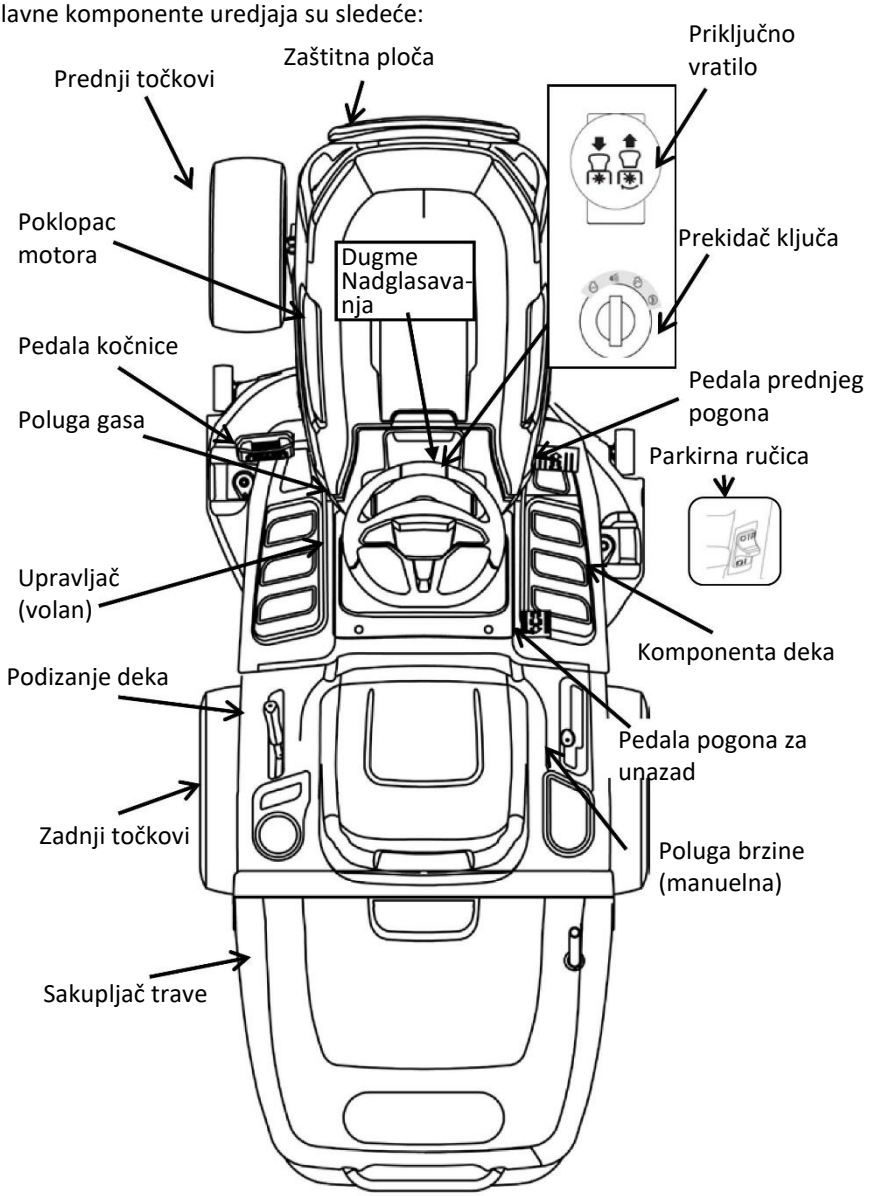
Nalepnica (tablica) na nosaču sedišta sadrži ključne podatke svakog uredjaja

1. Naziv i adresa proizvodjača
2. Oznaka uredjaja
3. Brzina motora
4. Širina košenja
5. Godina proizvodnje
6. Masa uredjaja
7. Nominalna snaga motora
8. Serijski broj
9. Nivo zvučne snage u skladu sa direktivom 2000/14/CE
10. Znak usaglašenosti u skladu sa direktivom 2006/42/EC



2.2 IDENTIFIKACIJA GLAVNIH KOMPONENTI

Glavne komponente uredjaja su sledeće:



3. OTPAKIVANJE I SKLAPANJE

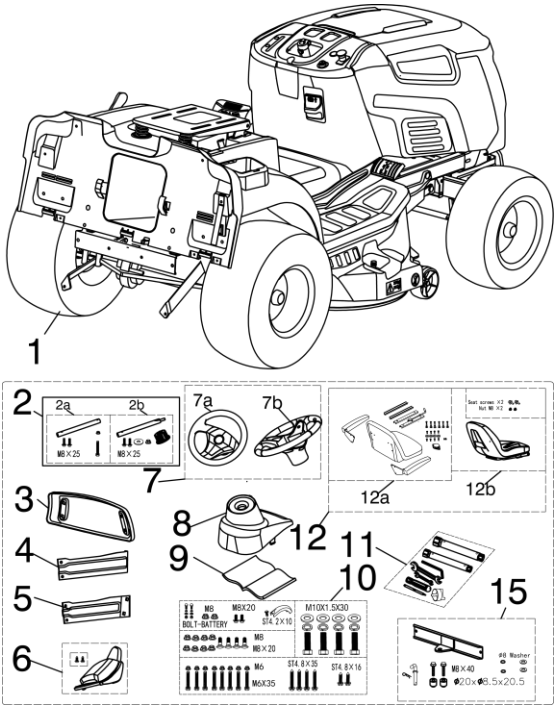
Radi skladištenja i transportovanja, neke konponente uredjaja nisu montirane u fabrici i treba da budu sklopljene nakon otpakivanja proizvoda. Pridržavajte se donjih instrukcija.

VAŽNO Uredjaj se dostavlja bez motornog ulja i goriva u motoru. Pre pokretanja motora po prvi put – sipajte ulje i gorivo, pridržavajući se instrukcija koje su date u uputstvu za motor.

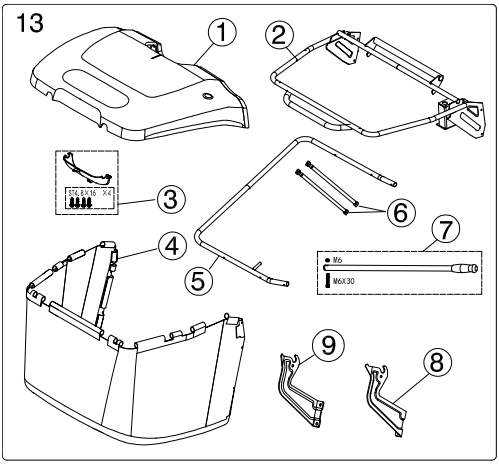
3.1 OTPAKIVANJE

Prilikom otpakivanja uredjaja, pazite da sakupite sve pojedine delove, fitinge i da ne oštetite rezno kućište (rezni dek) prilikom skidanja uredjaja iz palete.

1. Telo mašine;
2. Osovina upravljača i klinasta glavčina;
3. Branik,
4. Držač branika L;
5. Držač branika D;
6. Poklopac upravljača;
7. Upravljač;
8. Poklopac osovine upravljača;
9. Uputstvo;
10. Matica, vijci, podloške, kuka;
11. Alati i ključ za startovanje;
12. Sedište;
12a. Delovi sedišta
12b. Sklopljeno sedište
13. Komponenta za skupljanje trave;
14. Komponenta zadnjeg odbojnog lima.
15. Set za vuču (ako je

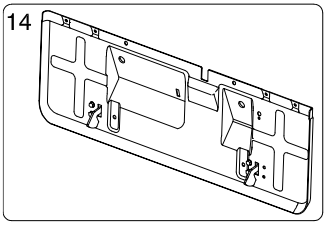


13. Komponenta za skupljanje trave
① Pokrivač;
② Gornji okvir zavaren;
③ Slojna ploča i zavrtanj;
④ Vreća za travu;
⑤ Prednji nosač;
⑥ Bočna potporna cev;
⑦ Prekretna poluga, matica, zavrtanj;
⑧ Okretni držač (D);
⑨ Okretni držač (L);



NAPOMENA

Da bi sprečili oštećenje reznog kućišta (reznog deka), podignite ga do njegove maksimalne visine - i budite krajnje oprezni kada skidate uredjaj sa palete.



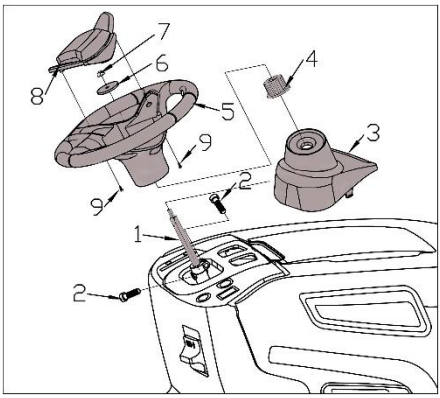
3.2 MONTIRANJE UPRAVLJAČA (VOLANA)

Postavite uredjaj na ravnu površinu i ispravite prednje točkove.

a. Montirajte vratilo (1) na spojke i pritegnite vijak M8x25 (2). Upotrebite šestostrani ključ 5 iz dodatnog pribora.

b. Montirajte poklopac vratila upravljača (3).

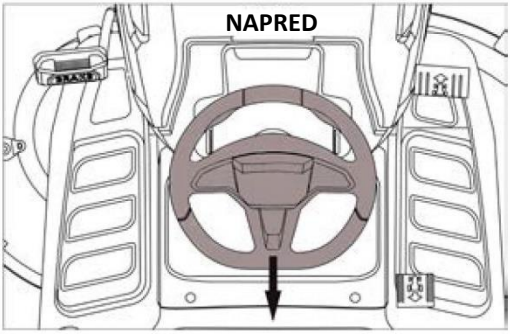
c. Ubacite ožlebljenu glavčinu (4) na vratilo (1), montirajte upravljač (volan) (5), odstojnik (6) i priteznu navrtku M8 (7). (Upotrebite viljuškasti ključ 13-15 iz dodatnog pribora).



d. Ubacite poklopac upravljača (8) - na upravljač (volan) i pritegnite dva vijka (9). (Upotrebite krstasti odvijač iz dodatnog pribora).

NAPOMENA

Obratite pažnju na smer kada montirate upravljač (volan).

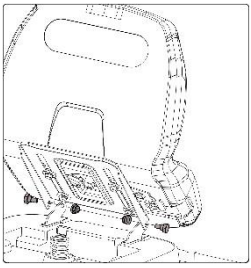


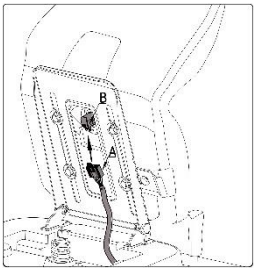
3.3 MONTIRANJE SEDIŠTA

1. Oslobodite 2 matice M8 i 2 zavrtnja sa nosača sedišta na mašini. (Koristite viljuškasti ključ 13-15 u priboru alata.)

2. Montirajte sedište na nosač sedišta koristeći olabavljene 2 M8 matice i 2 zavrtnja.

3. Povežite snop kablova A i prekidač B ispod sedišta.





3.4 PRIKLJUČIVANJE BATERIJE



Elektrolitna tečnost je rastvor sumporne kiseline.
Opasnost: Sumporna kiselina je otrovna.



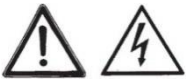
Opasnost: Sumporna kiselina je korozivna. Sumporna kiselina može izazvati slepilo ili ozbiljne opekotine.



Opasnost: Držite van domašaja dece.



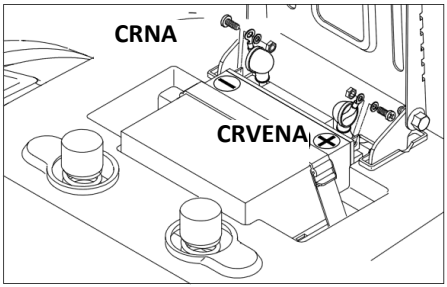
Samo za zemlje EU
Nikada ne odstranjujte električne alate u kućni otpad. Da bi bili u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EC koja se odnosi na staru električnu i elektronsku opremu i njenom implementacijom u nacionalnim zakonima, stari električni alati moraju biti odvojeni od drugog otpada i odstranjeni na način - koji je prihvatljiv za životnu sredinu, npr. odnošenjem u depo za reciklažu.
Reciklaža - alternativa zahtevu za vraćanje:
Kao alternativu vraćanju opreme proizvodjaču, vlasnik električne opreme mora se pobrinuti da je oprema pravilno odstranjena - ukoliko više ne želi da zadrži opremu. Stara oprema se može vratiti na odgovarajuće sabirno mesto – gde će opremu odstraniti u skladu sa nacionalnim propisima o reciklaži i odstranjivanju otpada. Ovo se ne odnosi na bilo koji pribor ili pomagala bez električnih komponenti - koje se isporučuju sa starom opremom.



1) Montirajte bateriju u njeno kućište.
VAŽNO:
Postavite bateriju sa polaritetima (+) i (-).
2) Priključite priključke baterije na priključke uredjaja i dotegnite 2 vijka, a zatim poklopite zaštitne kape za 2 žice.
(Upotrebite viljuškasti ključ 8-10 i krstasti odvijač (šrafciger) iz dodatnog pribora).
3) Pričvrstite bateriju malom gumenom trakom.

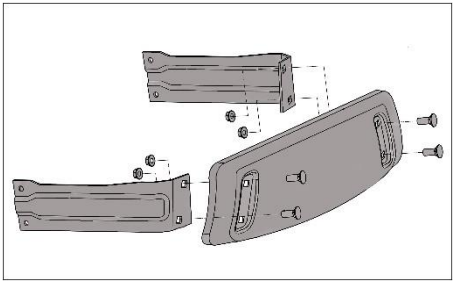
NAPOMENA

Ovaj uredjaj koristi bateriju:
12 V ⎓ 18 Ah.
Baterija je potpuno napunjena pre napuštanja fabrike.
Ukoliko baterija bude nedovoljna, koristite 12 V 1 A punjač da bi napunili bateriju.

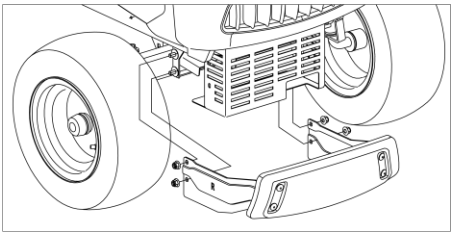


3.5 MONTIRANJE PREDNJEG BRANIKA

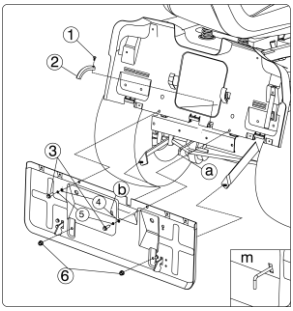
a. Montirajte nosač branika L i nosač branika D na branik - koristeći 4 navrtke i 4 vijka. (Koristite viljuškasti ključ 13-15 iz dodatnog pribora).

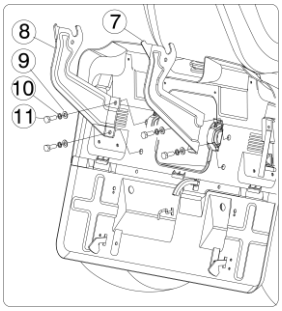


b. Montirajte prednji branik na dno rama - koristeći 4 navrtke i 4 vijka. (Koristite viljuškasti ključ 13-15 iz dodatnog pribora).



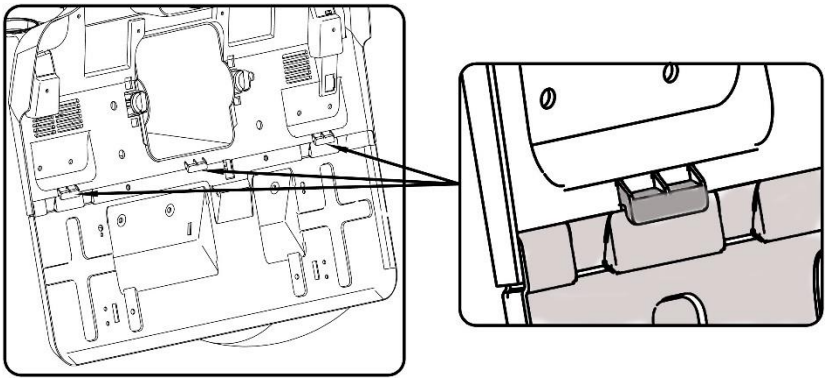
3.6 MONTAŽA KOMPONENTE ZADNJEG ODBOJNOG LIMA





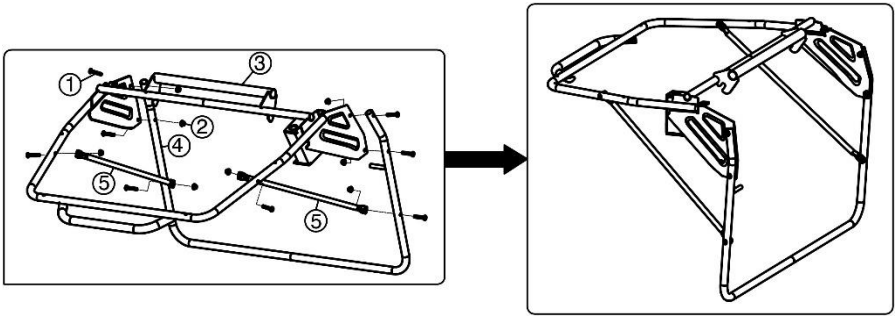
1. Montirajte kuku (2) koristeći zavrtnje (1).
2. Montirajte poluge za povlačenje (a) preko otvora (b); (vidi sliku m)
3. Montirajte komponente zadnjeg odbojnog lima na ram koristeći zavrtnje (3) (zavrtnji M8x20) i podloške (4, 5).
4. Montirajte komponente zadnjeg odbojnog lima na držač D&L koristeći maticu (6) (M8).
5. Montirajte okretnog držača (7, 8) koristeći vijak (11) i podloške (9, 10).

Napomena: Prilikom instalacije komponente zadnjeg odbojnog lima, potrebno je umetnuti komponentu zadnjeg odbojnog lima u 3 konveksna dela plastičnog odbojnog lima.



3.7 MONTIRANJE SAKUPLJAČA TRAVE

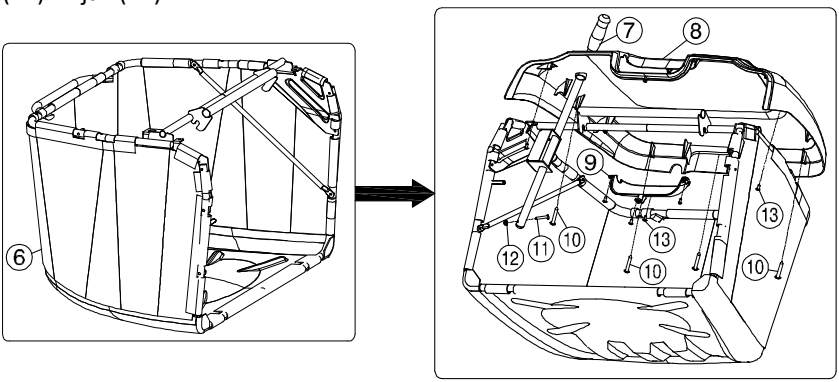
1.Montirajte prednji nosač (4) na gornji okvir (3) koristeći četiri zavrtnja (1) (M6-35) i maticu (2);
2.Montirajte bočnu potpornu cev (5) na gornji okvir (3) i prednji nosač (4) koristeći četiri zavrtnja (1) (M6-35) i maticu (2);



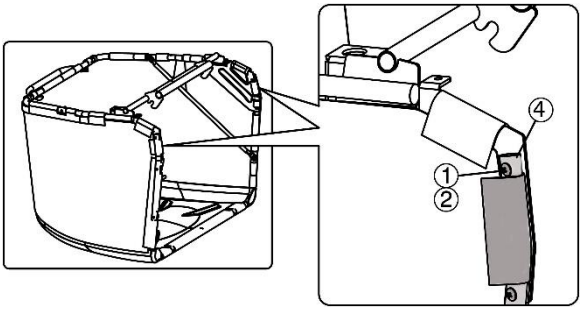
Napomena: Prilikom instalacije, bočne potporne cevi (5) treba montirati na unutrašnjoj strani prednjeg nosača (4) i gornjeg nosača (3).

3. Montirajte vreću za travu (**6**) na komponentu okvira;
4. Montirajte poklopac (8) na komponentu okvira koristeći četiri zavtrtrnja (10) ST 4.8x35 i dva zavrtnja (13) ST 4.8x16, montirajte ploču (9) koristeći četiri zavrtnja (13) ST 4.8x16;

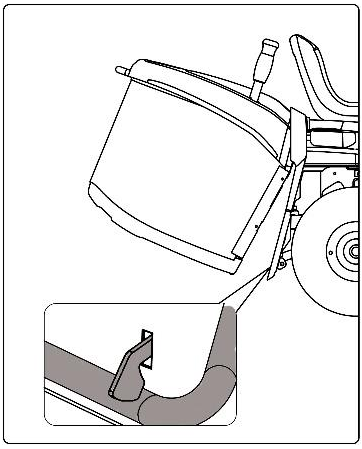
5. Postavite prekretnu polugu (7) u poklopac sakupljača trave i umetnite maticu (12) i vijak (11).



Napomena: Nakon što su ivice sakupljača trave zakačene na potpornu cev (4), zategnite zavrtnje (1) i matice (2).



3.8 MONTIRANJE ZAŠTITE NA IZLAZU (SAKUPLJAČ TRAVE)



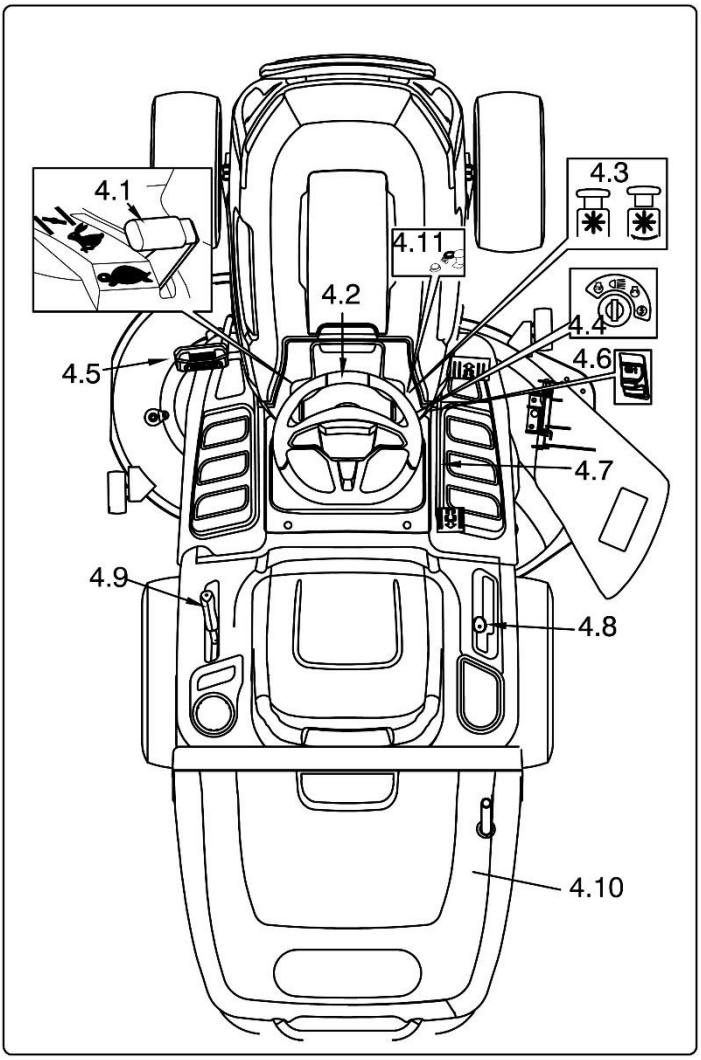
⚠ UPOZORENJE !

1) Nikada ne koristite mašinu bez postavljanja štitnika na izlazu!

2) Pričvrstite sakupljač trave na nosače i centrirajte ga sa zadnjim limom, tako da se poklope dve referentne oznake.

3) Obavezno je da je donja cev otvora sakupljača trave pričvršćena za papučicu.

4. KOMANDE I INSTRUMENTI



4.1 POLUGA GASA

Ona reguliše broj obrtaja motora. Položaji su naznačeni na nalepnici (etiketi) i pokazuju sledeće simbole:



„SAUH“ Hladan start



„POLAKO“ Za najmanje brzine motora



„BRZO“ Za najveće brzine motora

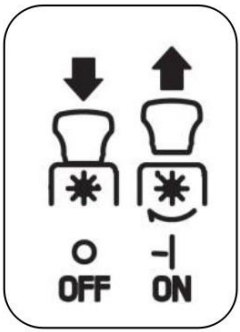
- „SAUH“ (CHOKE) položaj obogaćuje smešu - tako da se sme koristiti samo za vreme koje je neophodno prilikom hladnog startovanja.
- Kada se premeštate iz jedog prostora u drugi, postavite polugu u položaj izmedju „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“).
- Kada kosite, postavite polugu u položaj „BRZO“ („FAST“).

4.2 VOLAN

Volan okreće prednje točkove.

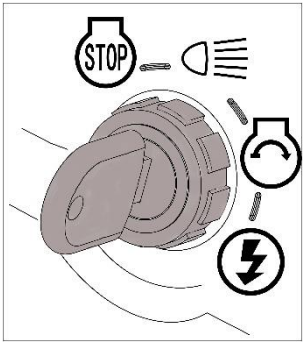
4.3 DUGME ZA START/STOP NOŽA

Dugme za start/stop noža je smešteno na konzoli ispred ključa-prekidača.
Dugme za start/stop noža upravlja električnim kvačilom. Povucite dugme na gore da uključite noževe ili pritisnite dugme na dole – da isključite noževe.



4.4 KLJUČ PREKIDAČA PALJENJA

Ova komanda upravljanja ključem ima četiri položaja:





„OFF“ – sve je isključeno.



„ON“ – aktivira sve delove.



„START“ - priključuje startni motor. Ukoliko otpustite ključ na "START", on se automatski vraća u "ON":



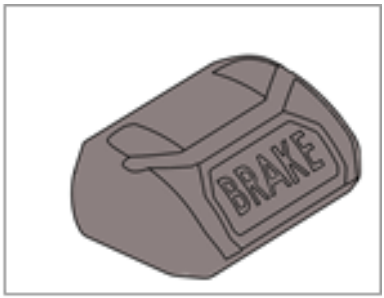
Ključ šalje struju na prednje farove kada je prekidač u položaju.

4.5 PEDALA KOČNICE

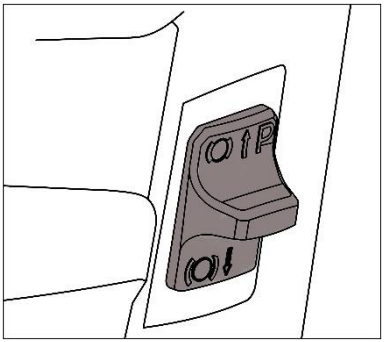
Pedala kočnice je smeštena na levoj prednjoj strani table. Pedala kočnice se može koristiti za iznenadna zaustavljanja ili za postavljanje parkirne kočnice.

NAPOMENA

Kada se uredjaj kreće – držite Vaše stopalo van pedale.



4.6 POLUGA PARKIRNE KOČNICE



Sa zaustavljenim uredjajem:
1) Držite pritisnutu pedalu kočnice.
2) Podignite polugu parkirne kočnicu i držite podignutu.
3) Otpustite pedalu kočnice.

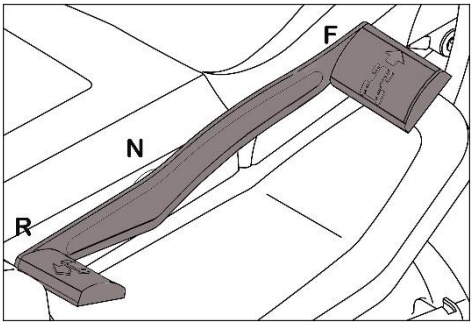


Na ovaj način zadnji točkovi ostaju ukočeni.
Da bi otpustili parkirnu kočnicu, potpuno pritisnite pedalu kočnice (poluga parkirne kočnice se automatski otpušta i vraća u donji položaj.

NAPOMENA Motor se može startovati samo u parkirnom položaju.

4.7 PEDALA ZA UKLJUČIVANJE POGONA

(za model sa hidrostatičkim prenosom)



Ova pedala uključuje pogon u točkovima kao što i modulira brzine uredjaja za napred i nazad.
- Da bi uključili pogon za napred, pritisnite je prema "F" vrhom cipele. Kako povećavate pritisak na pedalu – brzina uredjaja se povećava.
- Rikverc (kretanja unazad) se uključuje pritiskanjem pedale petom – prema "R".
- Pedala ide automatski u neutralan položaj "N" - kada se otpusti.

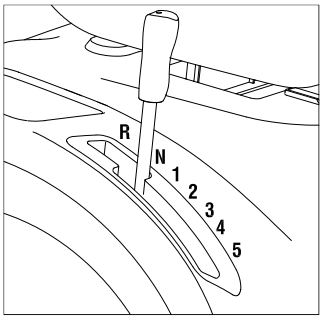
⚠ UPOZORENJE ! **Rikverc se sme uključiti samo kada je uredjaj zaustavljen.**

NAPOMENA Pogon mora otpustiti parkirnu kočnicu.

4.8 POLUGA ZA PROMENU BRZINE

(za model sa manuelnim menjačem)

Ova poluga ima sedam položaja - za 5 brzna napred, neutralni položaj "N" i rikverc (hod unazad) "R".



Kada delujete na polugu za promenu brzine, pritisnite pedalu kočnice da bi isključili kaiš pogona i pomerite polugu kako je prikazano na nalepnici.
Nikada nemojte direktno pomerati polugu iz kretanja napred u kretanje nazad - ili iz rikverca ka napred - pre nego što se uredjaj u potpunosti zaustavio.

⚠ UPOZORENJE ! **U rikverc ubacujte samo kada je uredjaj prestao da se kreće.**

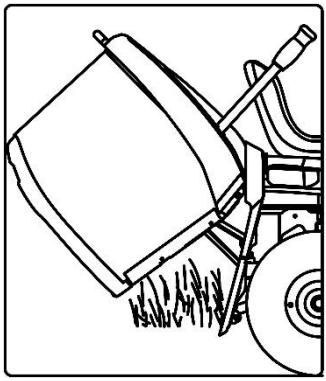
4.9 POLUGA ZA PODEŠAVANJE VISINE KOŠENJA



Podiže i spušta kućište noža i tako podešava visinu košenja trave. Ima sedam položaja za ovu polugu (prikazani kao „1“ do „7“ na nalepnici, tj. etiketi) što odgovara različitim visinama izmedju 30 i 90 mm.

4.10 SAKUPLJAČ TRAVE

Poluga za prevrtanje naginje i prazni sakupljač trave. To znači manje posla za rukovaoca.



4.11 DUGME ZA RAD U REŽIMU RIVERCA (RMO)

Dugme za rad u režimu riverca je smešteno na desnoj konzoli - levo od start/stop dugmeta za nož. Noževi će se zaustaviti kada se krećete unazad. Ukoliko se zadržava okretanje noževa kada se krećete unazad – obavezno uvek pritisnite dugme RMO.
NAPOMENA: košenje unazad se ne preporučuje.

5 KAKO DA KORISTITE UREDJAJ

5.1 BEZBEDNOSNE PREPORUKE

⚠ OPASNOST ! Uredjaj se sme koristiti samo za namenu za koju je predvidjen (za košenje trave).

Nemojte vršiti nikakva prepodešavanja i nemojte skidati sigurnosna sredstva koja su montirana na uredjaj.

UPAMTITE DA JE KORISNIK UVEK ODGOVORAN ZA OŠTEĆENJA I POVREDE KOJE SE DESE DRUGIM OSOBAMA.

Pre početka korišćenja uredjaja:
- Pročitajte opšte bezbednosne propise, naročito obraćajući pažnju na vožnju i košenje na nagibima.
- Pažljivo pročitajte instrukcije za upotrebu. Uverite se da ste upoznali komande i da znate kako da brzo zaustavite noževe i motor.

Nikada nemojte stavljati ruke niti stopala blizu obrtnih delova ili ispod njih - i uvek se držite podalje od izlaza.
Nemojte koristiti uredjaj kada niste dobrog zdravstvenog stanja ili kada ste pod uticajem lekova ili nekih supstanci koje mogu umanjiti Vaše refleksne reakcije i Vašu sposobnost koncentrisanja. Odgovornost je korisnika da proceni potencijalni rizik prostora gde se posao obavlja i da preduzme sve neophodne mere predostrožnosti - kako bi osigurao sopstvenu bezbednost i bezbednost drugih osoba, naročito na nagibima ili na grubom, klizavom i nestabilnom tlu.
Nemojte ostavljati uredjaj u visokoj travi sa motorom koji radi - kako bi izbegli rizik od nastajanja požara.

⚠ UPOZORENJE ! Nemojte uredjaj koristiti na travnjacima sa uzdužnim nagibima većim od 15°(27%). Nemojte koristiti uredjaj na bočnim nagibima većim od 10°(18%). Ukoliko će se uredjaj uglavnom koristiti na nagibima, montirajte kontrategove ispod poprečnih nosača prednjih točkova. To poboljšava stabilnost napred i smanjuje šansu da dodje do prevrtanja.

VAŽNO Pogledati poglavlje 4 u vezi položaja komandi upravljanja.

5.2 ZAŠTO SE BEZBEDNOSNA SREDSTVA UKLJUČUJU

Bezbednosna sredstva rade na dva načina:
- Sprečavaju startovanje motora ukoliko nisu ispunjeni svi bezbednosni zahtevi.
- Zaustavljaju motor - ukoliko samo jedan od bezbednosnih zahteva nedostaje.

a) Da bi pokrenuli motor, neophodno je da:
- Noževi nisu uključeni.
- Parkirna kočnica je uključena, a transmisije je isključena.
- Rukovalac sedi na sedištu.

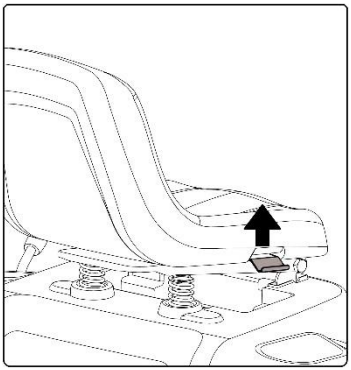
b) Motor se zaustavlja kada:
- Rukovaoc napušta svoje sedište
- Noževi su uključeni, a uredjaj je u rukvercu osim ukoliko nije pritisnuto dugme za nadglasavanje

5.3 UPUTSTVA PRE POČETKA RADA

Pre započinjanja košenja, neophodno je izvesti nekoliko provera i operacija – kako bi se uverili da možete raditi efikasno i uz maksimalnu bezbednost.

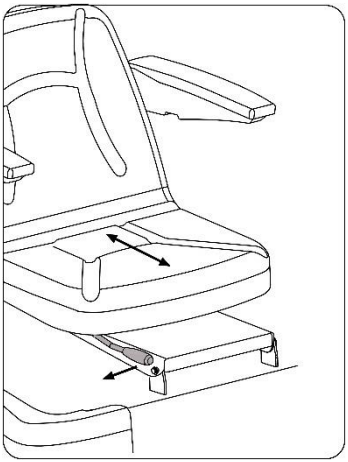
5.3.1 Podešavanje sedišta

Za podešavanje položaja sedišta, podignite polugu za podešavanje sedišta, pomerite sedište napred ili nazad u željeni položaj, a zatim otpustite polugu za podešavanje. Obavezno zablokirajte sedište u željenom položaju, pre upotrebe traktora.



Samo za luksuzna sedišta

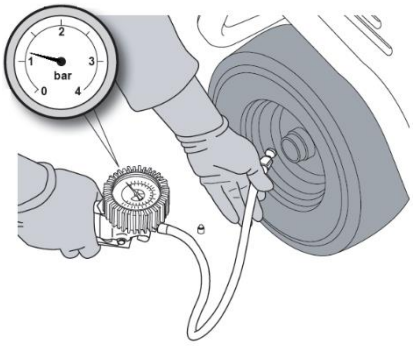
Da bi podesili položaj sedišta, izvucite i držirte polugu za podešavanje sedišta. Pomerajte sedište napred ili nazad u željeni položaj, a zatim pustite polugu podešavanja. Uverite se da je sedište zabravljeno u svom položaju – pre početka rukovanja traktorom.



5.3.2 Pritisak u u gumama

Glavni uslov za obezbedjivanje da rezno kućište bude u horizontalnom položaju i da kosi ravnomerno je – da imate propisan pritisak u gumama.

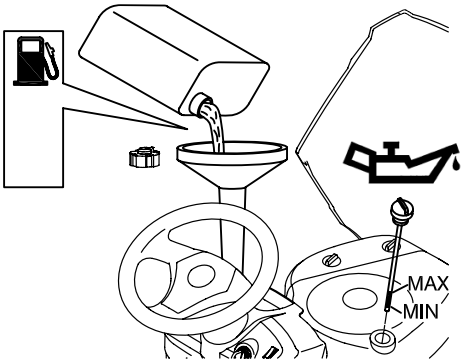
Odvijte kapice vetila i priključite liniju komprimovanog vazduha sa meračem – na ventile.



Pritisci su:
NAPRED: 1,0 bar (15 x 6.0-6)
NAZAD: 1,2 bar (18 x 8.5-8)

5.3.3 Provera goriva i ulja

NAPOMENA U uputstvu za motor se nalaze podaci o tome – koji tip ulja i goriva treba da koristite.



Sa isključenim motorom - proverite nivo ulja. U skladu sa instrukcijama u uputstvu za motor - nivo mora biti izmedju MIN i MAX oznaka na mernoj šipci.

Sipajte gorivo koristeći levak, ali nemojte do kraja napuniti rezervoar. Kapacitet rezervoara je oko 7,5 litara.

⚠ OPASNOST ! **Sipanje goriva treba da bude izvedeno na otvorenom ili dobro provetravanom mestu, sa isključenim motorom. Uvek imajte na umu da su isparenja goriva zapaljiva.**
NEMOJTE KORISTITI OTVORENI PLAMEN DA BI GLEDALI UNUTAR REZERVOARA (DA BI GA OSVETLILI) I NEMOJTE PUŠITI ZA VREME SIPANJA GORIVA.

VAŽNO Nemojte dopustiti da benzin kapne na plastične delove – kako bi izbegli njihovo oštećenje. Ukoliko ipak dodje do slučajnog prosipanja ili curenja, odmah isperite vodom. Garancije ne pokriva oštećenja plastičnih delova karoserije ili motora – koja su izazvana benzinom.

5.3.4 Provera bezbednosti i efikasnosti uredjaja

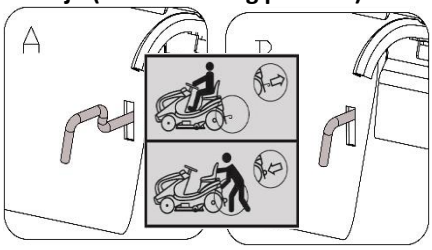
1. Proverite da li su bezbednosna sredstva funkcionalna kako je opisano.
2. Proverite da li je kočnica u perfektnom radnom stanju.
3. Nemojte započinjati košenje - ukoliko noževi vibriraju ili ukoliko niste sigurni da li su dovoljno oštri. Uvek zapamtite da:

- Loše naoštren nož vuče travu i uzrokuje da travnjak požuti.
- Loši noževi izazivaju neželjene vibracije i mogu biti opasni.

⚠ UPOZORENJE ! Nemojte koristiti uredjaj ukoliko niste sigurni da li radi bezbedno i efikasno. Ukoliko imate neku sumnju, odmah kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu - kako bi se tamo izvršile neophodne provere i popravke.

5.3.5 Poluga za isključenje hidrostatičke transmisije (hidrostatičkog prenosa)

Ova poluga ima dva položaja kako je prikazano na nalepnici:
"A" – Transmisija uključena: Za sve upotrebe, kada se krećete i tokom košenja.
"B" Transmisija isključena: Ovo puno olakšava pomeranje uredjaja rukama sa isključenim motorom.



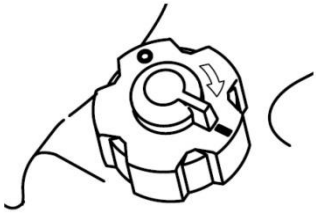
Zavisno od različitih hidrostatičkih prenosa, postoje dva načina rada koji treba da se koriste prema nalepnici zalepljenoj na mašini.

5.4 UPOTREBA UREDJAJA

5.4.1 Startovanje

⚠ OPASNOST ! **Motor se mora startovati na otvorenom ili dobro provetravanom prostoru.**

UVEK IMAJTE NA UMU DA SU IZDUVNI GASOVI – OTROVNI!



Da bi startovali motor:
- Otvorite sigurnosni ventil goriva (na „**I**“).
- Zatvorite poklopac motora.
- Podignite rezno kućište (dek) koliko god je moguće.
- Isključite noževe.
- Prebacite polugu menjača u neutralan položaj.
- Delujte na parkirnu kočnicu.
- Kada startujete haladan motor, pomerite ručicu na „SAUH“ („CHOKE“), kako je prikazano na nalepnici.
- Ukoliko je motor već zagrejan, postavite polugu izmedju „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“).
- Stavite ključ za paljenje i okrenite na „ON“ - da bi načinili električni kontakt, zatim okrenite na „START“ - da bi pokrenuli motor.
- Otpustite ključ kada se motor startovao.

Kada se motor startovao, pomerite gas na „POLAKO“ („SLOW“).

VAŽNO Sauh se mora zatvoriti čim motor počne da radi mirno. Njegova upotreba kada je motor već zagrejan - može zaprljati svećicu i uzrokovati da motor radi kolebljivo.

NAPOMENA Ukoliko postoji problem pri startovanju motora, nemojte insistirati, jer može doći do pražnjenja baterije i preplavljivanja („presisavanja“) motora. Okrenite ključ na „OFF“, sačekajte nekoliko sekundi, a zatim ponovite operaciju. Ukoliko se neispravnost nastavi, pogledati u uputstvo za motor.

VAŽNO Uvek imajte na umu da će bezbednosna sredstva sprečiti startovanje motora - ukoliko nisu ispunjeni bezbednosni zahtevi. U takvim slučajevima, kada se situacija ispravi (koriguje), ključ se mora najpre okrenuti nazad na „OFF“ - pre nego što se motor može restartovati.

5.4.2 Startovanje i pomeranje bez košenja

⚠ UPOZORENJE ! Ovaj uredjaj nije odobren za upotrebu na javnim putevima. Mora se koristiti (kako je naznačeno u pravilima za javne puteve) na privatnim posedima - koji su zatvoreni za saobraćaj.

Kada pomerate uredjaj, noževi moraju biti isključeni, a rezno kućište (rezni dek) podignuto koliko god je moguće (položaj „7“).

Postavite ručicu gasa izmedju „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“), a ručicu menjača u prvu brzinu.

Držite pedalu kočnice/kvačila pritisnutu na dole i otpustite parkirnu kočnicu. Polako otpustite pedalu kočnice/kvačila - da bi započeli kretanje napred uredjaja.

⚠ UPOZORENJE ! Pedala kočnice se mora otpuštati postepeno, jer naglo uključivanje može dovesti do toga da se vozilo prevrne i da vozač izgubi kontrolu.

Postepeno dostignite željenu brzinu - koristeći ručice gasa i menjača. Da bi promenili brzinu, uvek se mora koristiti kvačilo, pritiskajući pedalu kočnice.

5.4.3 Kočenje

Najpre usporite uredjaj smanjujući brzinu motora, a zatim gurnite pedalu na dole, da bi smanjili brzinu još više - dok se uredjaj ne zaustavi.

5.4.4 Rikverc

VAŽNO

Rikverc se sme uključiti samo kada je uredjaj zaustavljen.

Pritisnite pedalu kočnice dok se uredjaj ne zaustavi, a zatim prebacite u rikverc - prebacujući polugu na stranu i u položaj „R“ **(za model sa manuelnim menjačem).**

Postepeno otpuštajte pedalu kočnice - da bi uključili kvačilo, a zatim počnite kretanje unazad.

Kada je uredjaj zaustavljen, započnite kretanje unazad pritiskanjem pedale za uključivanje pogona u smeru "R". **(za hidro transmisioni model).**

5.4.5 Košenje trave

Da bi započelo košenje:

- Pomerite gas na „BRZO“ („FAST“).
- Podignite rezno kućište koliko god je moguće.
- Uključite noževe.
- Počnite kretanje napred po travi veoma polako i krajnje oprezno, kako je već opisano.

- Regulišite visinu košenja i brzinu, uzimajući u obzir uslove travnjaka (visina, gustina i vlažnost trave).

⚠ UPOZORENJE ! **Kada kosite na nagibu, smanjite brzinu – kako bi omogućili bezbedne uslove.**

Kakvi god da su uslovi, uvek smanjite brzinu - ukoliko primetite opadanje brzine motora.

- Ukoliko se krećete isuviše brzo u poredjenju sa količinom trave koja se kosi, travnjak neće biti dobro pokošen.

Isključite noževe i podignite rezno kućište koliko god je to moguće – uvek, kada treba da predjete preko prepreke.

VAŽNO Ovaj uredjaj nije odobren za košenje kada se kreće unazad. Noževi će se zaustaviti kada uredjaj ide u rikverc pritiskanjem pedale pogona prema "R". Pritiskanje dugmeta za nadglasavanje (levo od volana) - može zadržati okretanje noževa.

5.4.6 Pražnjenje sakupljača trave

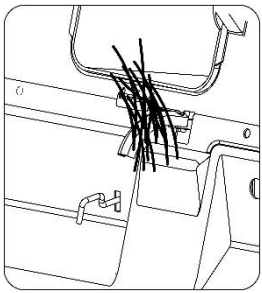
NAPOMENA Ova operacije se može izvesti samo sa isključenim noževima – u suprotnom se motor zaustavlja.

Nemojte dopustiti da sakupljač trave bude suviše pun - jer to može blokirati kanal za sakupljanje.

Kada sakupljač trave postane pun – čućete znak upozorenja. Tada:

- Isključite noževe i zvuk će prestati.
- Smanjite brzinu motora.
- Zaustavite kretanje napred.
- Uključite parkirnu kočnicu na nagibima.
- Izvucite polugu prevrtanja i prevrnite sakupljač trave da bi ga ispraznili.
- Zatvorite sakupljač trave tako da se okači na zapinjaču.

NAPOMENA Ponekad se može čuti zvučno upozorenje u trenutku uključivanja noža čak i kada je sakupljač trave ispražnjen. To je zbog pokošene trave koja je zaostala na senzoru mikro-prekidača. Da biste zaustavili signal, isključite noževe, a zatim ih odmah ponovo uključite. Ako se zvuk upozorenja nastavi, zaustavite motor, skinite sakupljač trave i uklonite svu nagomilanu pokošenu travu sa senzora.



5.4.7 Odblokiravaje sakupljačkog kanala

Košenje veoma visoke ili vlažne trave, naročito pri jako velikim brzinama, može zapušiti kolektorske kanale (kanali za sakupljanje). Ukoliko se ovo dogodi, uradite sledeće:

- Zaustavite kretanje napred, isključite noževe i zaustavite motor.
- Skinite sakupljač trave.
- Uklonite ostatke pokošene trave. Možete doći do njih kroz izlaz sakupljačkog kanala.

⚠ UPOZORENJE ! **Ovaj posao se sme obaviti samo sa isključenim motorom.**

5.4.8 Završetak košenja

Kada završite sa košenjem, isključite noževe, smanjite brzinu motora i vozite uredjaj sa reznim kućištem (dekom) podignutim koliko god je to moguće.

5.4.9 Kraj posla

Zaustavite uredjaj, pomerite gas na „POLAKO“ („SLOW“) i isključite motor okretanjem ključa na „OFF“.

Kada se motor zaustavio, zatvorite sigurnsoni ventil (slavinu) za gorivo.

⚠ UPOZORENJE ! **Da bi izbegli povratno paljenje, postavite gas na „POLAKO“ (SLOW“) na oko 20 sekundi pre zaustavljanja motora.**

⚠ UPOZORENJE ! **Uvek izvadite ključ za paljenje pre nego što uredjaj ostavite bez nadzora!**

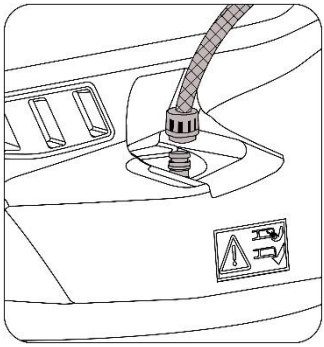
VAŽNO Da bi bateriju održali napunjenom, nemojte ključ ostavljati u položaju „ON“ kada motor ne radi.

5.4.10 Čišćenje uredjaja

Nakon upotrebe, očistite spoljašnjost uredjaja, ispraznite sakupljač trave ili štitnik pražnjenja i protresite ga - da bi uklonili travu i ostale otpatke.

Očistite plastične delove kućišta vlažnim sundjerom - koristeći vodu i deterdžent, pazeći da ne pokvasite motor, električne delove niti tablu sa elektronskim kolima koja se nalazi ispod instrument table.

VAŽNO Nikada nemojte koristiti mlaznice na crevima niti grube deterdžente za čišćenje karoserije ili motora!

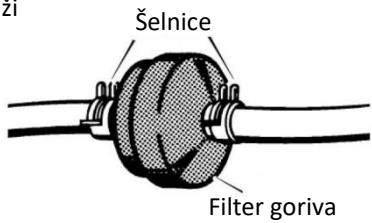


Kada perete unutrašnjost reznog kućišta i sakupljački kanal, uredjaj mora biti na čvrstoj zemlji sa :
- Montiranim sakupljačem trave ili štitnikom pražnjenja
Rukovaocem koji sedi
- Motorom koji radi
- Transmisijom u neutralnom položaju
- Uključenim noževima

Priključite crevo sa vodom na svaki priključak za cevi, jedan po jedan i pustite vodu kroz svaki - na po nekoliko minuta, sa noževima koji se kreću.
Za vreme pranja, rezno kućište treba da bude spušteno. Skinite sakupljač trave, ispraznite ga i isperite, a zatim ga stavite u položaj gde može brzo da se osuši.

5.4.11 Skladištenje i nekorišćenje na duži vremenski period

Ukoliko uredjaj ne nameravate da koristite duži vremenski period (duže od 1 meseca), otkačite kablove sa baterije i pridržavajte se instrukcija koje se nalaze u uputstvu za upotrebu motora.
Ispraznite rezervoar za gorivo otkačinjanjem cevi koja se nalazi na ulazu filtera goriva i sledite instrukcije iz uputstva za motor.



⚠ UPOZORENJE ! **Pažljivo uklonite svu suvu travu koja se možda nagomilala oko motora ili auspuha (prigušivača), kako bi sprečili da se zapale sledeći put kada budete koristili uredjaj!**
Uredjaj odložite na suvom, zaklonjenom mestu i ukoliko je moguće – pokrijte ga krpom.

VAŽNO Baterija se mora čuvati na hladnom i suvom mestu. Pre perioda dugačkog skladištenja (dužeg od 1 meseca) - uvek napunite bateriju, a zatim ponovo napunite - pre samog korišćenja uredjaja.
Sledeći put kada budete koristili uredjaj, proverite da li nema curenja goriva iz cevi, slavine za gorivo ili karburatora.

5.4.12 Sredstvo za zaštitu kartice

Tabla sa elektronskim kolima poseduje samo-resetujuću zaštitu koja prekida kolo ukoliko postoji neispravnost u električnom sistemu. To se manifestuje zaustavljanjem motora i isključivanjem lampice.
Kolo se automatski resetuje nakon nekoliko sekundi, ali uzrok neispravnosti treba da se utvrdi i reši – kako bi se izbeglo ponovno aktiviranje zaštitnog sredstva.

VAŽNO Da bi se izbeglo aktiviranje zaštitnog sredstva:

- Nemojte obrnuti kablove na priključcima baterije.
- Nemojte koristiti uredjaj bez njegove baterije, jer može doći do oštećenja regulatora punjenja.
- Pazite da ne izazovete kratak spoj.

5.4.13 Kratak pregled glavnih koraka kojih se treba pridržavati tokom upotrebe uredjaja

Da bi...	Morate...
Pokrenuli motor	Otvorite slavinu goriva, uverite se da su svi uslovi neophodni za startovanje ispunjeni, a zatim okrenite ključ.
Išli napred	Gurnite pedalu pravo dole, uključite brzinu, a zatim postepeno puštajte pedalu.
Kočili ili se zaustavili	Smanjite brzinu motora i pritisnite pedalu kočnice.
Išli u rikverc	Zaustavite uredjaj. Stavite menjač u neutralan položaj, pritisnite pedalu na dole, uključite rikverc na menjaču, a zatim polako puštajte pedalu.
Kosili travu	Montirajte štitnik za pražnjenje. Primenite gas. Uključite noževe. Podesite visinu košenja, pritisnite pedalu na dole. Uključite brzinu a zatim polako puštajte pedalu.
Otpušili kanal za sakupljanje	Zaustavite kretanje napred. Isključite noževe i isključite motor. Otvorite štitnik za pražnjenje i očistite kanal za sakupljanje.
Završili košenje	Isključite noževe i smanjite brzinu motora.
Zaustavili motor	Smanjite brzinu motora, sačekajte nekoliko sekundi, okrenite ključ i zatvorite slavinu goriva.
Uskladištitli uredjaj	Uključite parkirnu kočnicu, izvadite ključ i – ukoliko je neophodno, operite uredjaj, unutrašnjost reznog kućišta, sakupljački kanal, i sakupljač trave.

5.5. UPOTREBA UREDJAJA NA NAGNUTOM ZEMLJIŠTU

Kosite samo na nagibima koji imaju mere ispod maksimalnih nagiba koji su već pomenuti.

Travnjaci na nagibima treba da se kose kretanjem na gore i na dole – a nikako popreko. Kada menjate pravac - budite izuzetno oprezni, da točkovi okrenuti prema nagibu ne udare u neku prepreku (kamenje, grane, korenje itd.) - jer to može dovesti do isklizavanja uredjaja, prevrtanja ili gubljenja kontrole nad uredjajem.



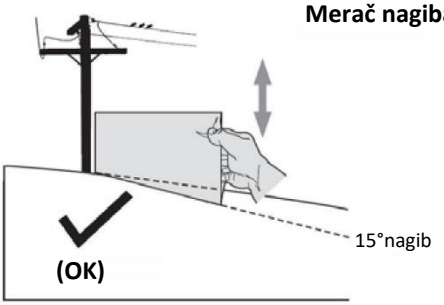
⚠ OPASNOST ! SMANJITE BRZINU PRE BILO KOJE PROMENE PRAVCA NA NAGIBIMA, i uvek primenite parkirnu kočnicu - pre napuštanja uredjaja koji stoji ili koji ostaje bez nadzora.

⚠ UPOZORENJE ! Kretanje napred započnite veoma pažljivo na nagnutim zemljištima – kako bi sprečili rizik od prevrtanja. Smanjite brzinu kretanja napred pre nego što počnete da se krećete po nagibu, a naročito kada idete nizbrdo.

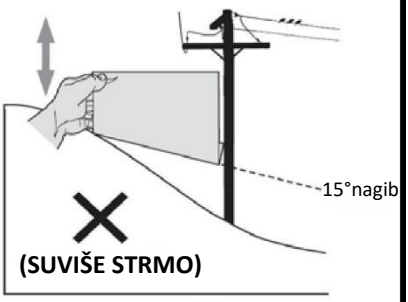
⚠ OPASNOST ! Nikada nemojte upotrebiti rikverc da bi smanjili brzinu kretanja nizbrdo. To može dovesti do toga da izgubite kontrolu nad vozilom, a naročito na klizavom zemljištu.

⚠ OPASNOST ! Nikada nemojte voziti uredjaj na nagibima u neutralnoj brzini ili sa isključenim kvačilom! Uvek uključite sporu brzinu pre ostavljanja uredjaja koji je zaustavljen i bez nadzora.

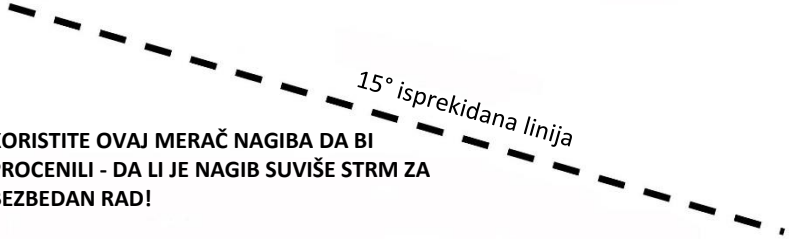
Merač nagiba



Slika 1



Slika 2



KORISTITE OVAJ MERAČ NAGIBA DA BI PROCENILI - DA LI JE NAGIB SUVIŠE STRM ZA BEZBEDAN RAD!

Da bi proverili nagib, uradite sledeće:
1. Izvadite ovu stranicu i presavijte duž isprekidane linije.
2. Locirajte vertikalan objekat na nagibu ili iza njega (npr. stub, zgradu, ogradu, drvo, itd.).
3. Poravnajte jednu stranu merača nagiba sa objektom (videti sliku 1 i sliku 2).
4. Podešavajte merač na gore ili na dole - dok levi ugao ne dodirne nagib (videti sliku 1 i sliku 2).
Ukoliko postoji zazor ispod merača – nagib je suviše strm za bezbedan rad (videti sliku 2 iznad).

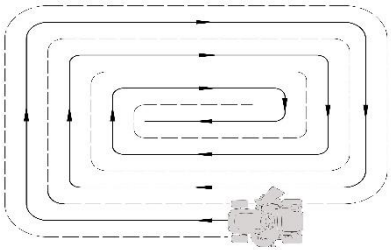
UPOZORENJE! Nagibi su glavni faktor povezan sa prevrtanjima i nezgodama koje mogu rezultovati povredjivanjem ili smrću! Nemojte rukovati uredjajem na nagibu koji prekoračuje 15 stepeni. Na svim nagibima je neophodan naročit oprez.

5.6 TRANSPORTOVANJE

⚠ UPOZORENJE ! **Ukoliko se uredjaj transportuje na kamionetu ili u prikolici, koristite odgovarajuću opremu za podizanje i uz dovoljan broj ljudi za teret koji se podiže i tip podizanja koji se koristi. Ovaj uredjaj se ne sme nikada podizati užetom i koturačom. Za vreme transporta, zatvorite slavinu za gorivo, spustite rezno kućište, primenite parkirnu kočnicu i bezbedno učvrstite uredjaj sa kanapima ili lancima - na vučnom sredstvu.**

5.7 ODRŽAVANJE TRAVNJAKA

1. Da bi travnjak bio zelen, mekan i atraktivan, treba ga redovno kositi ali tako – da ne oštećujete travu. Travnjak se može sastojati od nekoliko različitih vrsta trave. Ukoliko se travnjak kosi često, trava i korenovi snažnije rastu, formirajući čvrstu travnatu podlogu. Ukoliko se travnjak kosi redje, počinje rast višlje trave i korova (a uz to ima bele rade, deteline, itd.).
2. Uvek je bolje kositi travu dok je suva.
3. Noževi moraju biti u dobrom stanju i dobro naoštreni, tako da se trava odseca pravo bez iskrzane ivice – koja dovodi do žutenja po krajevima.
4. Motor treba da radi na punoj brzini - i da bi se osigurao oštar rez trave, a i da bi se dobio neophodni potisak - koji gura odrezanu travu kroz sakupljački kanal.
5. Učestalost košenja treba da bude proporcionalna brzini rasta trave. Travu ne treba pustiti da poraste isuviše izmedju dva košenja.
6. Za vreme perioda vrućina i suša, travu treba kositi tako da ostane malo veće visine, kako bi se sprečilo isušivanje zemlje.
7. Najbolja visina trave na dobro održavanim travnjacima je oko 4-5 cm. Sa jednim košenjem ne treba da uklanjate više od jedne trećine ukupne visine. Ukoliko je trava veoma visoka, treba je kositi dva puta za dvadeset četiri sata. Prvi put sa noževima na maksimalnoj visini, možda smanjujuću širinu košenja, a drugi rez na željenu visinu.
8. Kada kosite velike prostore, započnite okretanjem na desno - tako da se pokošena trava prazni odmaknuta od grmlja, ograda, staza, itd. Nakon jednog ili više krugova, kosite u suprotnom smeru, praveći leva zakretanja – dok ne završite.
9. Izgled travnjaka će se poboljšati - ukoliko naizmenično kosite u oba smera.



10. Ukloliko sistem za sakupljanje počne da se blokira travom, treba da smanjite brzinu kretanja napred, jer je možda isuviše visoka za uslove travnjaka. Ukoliko taj problem nastavi da se javlja – verovato su uzrok tome loše naoštreni noževi ili deformisana krilca.
11. Budite naročito pažljivi kada kosite blizu grmova ili ivičnjaka, jer oni mogu iskrenuti horizontalan položaj reznog kućišta i oštetiti njegove ivice kao i noževe.

6. ODRŽAVANJE

6.1 BEZBEDNOSNE PREPORUKE

⚠ UPOZORENJE ! **Pre čišćenja ili operacija održavanja, izvadite ključ za paljenje i pročitajte odgovarajuće instrukcije. Nosite odgovarajuću odeću i radne rukavice uvek kada su Vaše ruke u opasnosti.**

⚠ UPOZORENJE ! **Nikada nemojte koristiti uredjaj ukoliko su delovi pohabani ili oštećeni. Neispravni ili istrošeni delovi se uvek moraju zameniti – a nikako popravljati. Koristiti samo originalne rezervne delove. Delovi koji nisu istog kvaliteta - mogu oštetiti opremu i uticati na bezbednost Vas ili drugih osoba.**

VAŽNO Nikada nemojte odstranjivati upotrebljeno ulje, gorivo, baterije ili druge zagadjujuće materije - na neovlašćena mesta!

Zamena ulja
Ispustite ulje dok je motor još uvek vruć, budite oprezni da ne dodirnete ulje ni vruć motor.

a) Postavite uređaj na ravnu površinu.
b) Očistite površinu oko čepa i odvrnite čep za meračem.
c) Obezbedite odgovarajuću posudu za prikupljanje ulja i odvrnite šraf za ispust ulja.
d) Vratite na mesto i pritegnite šraf za ispust ulja.
e) Sipajte SAE 30 (10W-30) ulje.
f) Proverite da li je nivo ulja dostigao MAX oznaku na meraču.
g) Zatvorite čep i očistite bilo kakve tragove od ulja.

6.2 RASPORED ODRŽAVANJA

6.2.1 Programirano održavanje

Operacija	Sati	Kompletirano (Datum ili Vreme)							
1. UREDJAJ									
1.1 Provera ulja u motoru	Pre svake upotrebe								
1.2 Provera pritiska u gumama	Pre svake upotrebe								
1.3 Bezbednosne provere i kontrole	Pre svake upotrebe								
1.4 Provera oštećenja na proizvodu	Pre svake upotrebe								
1.5 Čišćenje celog proizvoda	Nakon svake upotrebe								
1.6 Provera pritegnutosti i naoštrenosti noževa	Svakih 25 sati								
1.7 Provera transmisionog kaiša	Svakih 25 sati								
1.8 Provera kaiša noža	Svakih 25 sati								
1.9 Provera vijaka i mašinskih vijaka	Svakih 25 sati								
1.10 Opšte podmazivanje	Svakih 25 sati								
1.11 Zamena noža	Svakih 100 sati								
1.12 Globalo održavanje i pregled koji se obavlja u ovlašćenoj servisnoj radionici	Svake godine								
2. MOTOR									
2.1 Prva zamena ulja	Nakon prvih 5 sati								
2.2 Zamena ulja u motoru (1)*	Svakih 100 sati								
2.3 Čišćenje filtera vazduha (1)**	Svakih 50 sati								
2.4 Provera i podešavanje svećice (1)	Svakih 50 sati								
2.5 Čišćenje rezervoara za gorivo i filtera goriva***	Svakih 100 sati								
2.6 Zamena filtera vazduha(1)	Svake godine								
2.7 Zamena svećice	Svake godine								

1) Pogledati uputstvo za motor za potpunu listu i učestanost.
2) Na prve znake habanja, kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu radi zamene.
3) Opšte podmazivanje svih zglobova treba takodje obaviti uvek - kada se uredjaj ostavlja van upotrebe duži vremenski period.

*Zamenite ulje na svakih 25 radnih sati ukoliko motor radi pod teškim opterećenjem ili u visokim temperaturama.
**Čistite vazdušni filter češće ako uređaj radi u prašnjavom okruženju.
***Za ovu operaciju obratite se ovlašćenom servisu.

Gornja tabela treba da Vam pomogne da održite bezbednost i performanse uredjaja. Ona prikazuje glavne operacije održavanja i podmazivanja i koliko često te operacije treba izvoditi. Sa desne strane postoji deo tabele – gde treba upisati datum ili posle koliko sati upotrebe je posao izveden.

⚠ UPOZORENJE ! **Sve provere, podešavanja i zamene koje nisu opisane u poglavljima 6.3 i 6.4 ovog uputstva - moraju se izvesti u ovlašćenoj servisnoj radionici. Tamo poseduju neophodna znanja i alate - koji osiguravaju da se posao obavi korektno, bez uticaja na bezbednost samog uredjaja.**

6.6.2 Kratak opis najčešćih situacija koje možda iziskuju servisne operacije

Uvek kada...	Treba da...
Noževi vibriraju	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu
Noževi kidaju travu i travnjak počinje da žuti	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu
Otkos je neravnomeran	Poravnajte rezno kućište
Noževi se uključuju na neobičan način	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu
Uredjaj ne koči	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu
Kretanje napred je sa trzajima	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu

6.2.3 Motor

VAŽNO Pridržavajte se svih instrukcija **iz uputstva za motor**.
Da bi ispraznili motorno ulje, odvijte čep za pražnjenje ulja, a kada vraćate na svoje mesto čep – osigurajte da se zaptivka pravilno postavi.

6.2.4 Baterija

Bateriju treba pažljivo održavati – kako bi joj se omogućio dug životni vek. Baterija Vašeg uredjaja treba uvek da se napuni :
- Pre prve upotrebe uredjaja nakon kupovine.
- Pre nego što ćete uredjaj ostaviti van upotrebe na duži vremenski period.
- Pre nego što startujete uredjaj nakon dužeg vremenskog perioda nekorišćenja.

Pažljivo pročitajte i pridržavajte se instrukcija za punjenje baterija u priručniku koji je dostavljen uz bateriju. Ukoliko se ne budete pridržavali instrukcija i ukoliko bateriju ne budete punili prema propisu, može doći do trajnog oštećenja ćelija baterije.

Ispražnjena baterija **mora** se napuniti što je pre moguće.

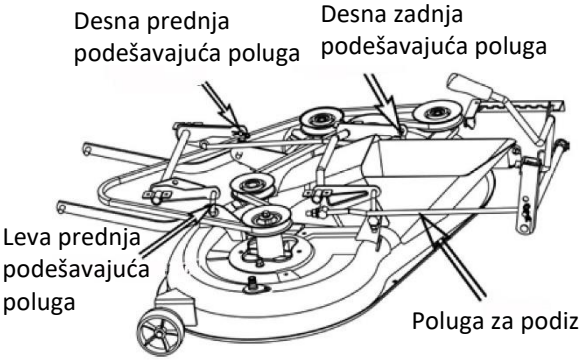
VAŽNO Punjenje baterije se mora obaviti korišćenjem punjača za baterije pri **konstantnom naponu**. Drugačiji sistemi punjenja mogu nepovratno oštetiti bateriju.

6.3 PROVERE I PODEŠAVANJA

Rezno kućište treba da bude propisno podešeno da bi se dobio dobar rez.

NAPOMENA

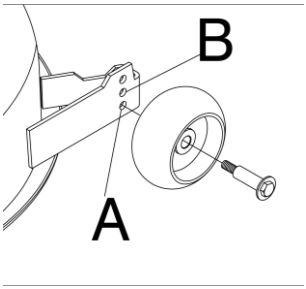
Da bi dobili dobre rezultate košenja, prednji deo treba da uvek bude 5-6mm niži od zadnjeg.



- Postavite uredjaj na ravnu površinu i proverite pritisak u gumama.
- Stavite blokove od 30mm ispod prednje ivice kućišta i 35 mm blokove ispod zadnje ivice, a zatim postavite polugu za podizanje u položaj „2“.
- Podesite levu prednju podešavajuću polugu, desnu podešavajuću polugu i zadnju desnu podešavajuću polugu držeći kućište u kontaktu sa blokovima.
- Podesite polugu za podizanje držeći kućište u kontaktu sa blokovima.

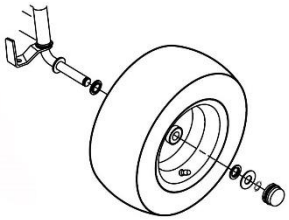
Na ravnom travnjaku, ukoliko je potrebno, možete promeniti položaj točkova - da bi dobili niže košenje.

VAŽNO Na travnjacima koji imaju neravnine, morate podesiti točkove u otvor „A“.
Ukoliko imate bilo kakve nedoumice, nemojte se ustručavati da kontaktirate ovlašćenu servisnu radionicu.

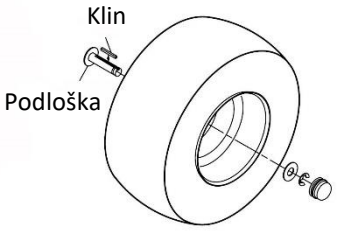


6.4 RASKLAPANJE I ZAMENA

6.4.1 Zamena točkova

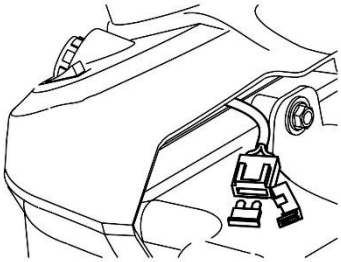


Zaustavite uredjaj na ravnoj podlozi i postavite blok ispod nosećeg dela karoserije - na strani na kojoj treba zameniti točak.
Točkovi se drže pomoću elastičnog (zeger) osigurača, koji se može skinuti pomoću odvijača (šrafcigera).



NAPOMENA Ukoliko treba da zamenite jedan ili oba zadnja točka, oni imaju isti prečnik, pa proverite da li je rezno kućište horizontalno - da biste sprečili neravnomerno košenje. Morate se uveriti da su klin i podloška čvrsto legli na svoja mesta.

VAŽNO Pre ponovnog montiranja točka, stavite mast na osovinu. Stavite elastični osigurač (zeger) i oslanjajuću podološku nazad na svoja mesta.



6.4.2 Zamena i popravka guma (pneumatika)

Gume su „Tubeless“ (bez unutrašnje gume), tako da sve rupe moraju biti popravljene od strane vulkanizera, sledeći procedure predvidjene za ovaj tip guma.

6.4.3 Zamena osigurača

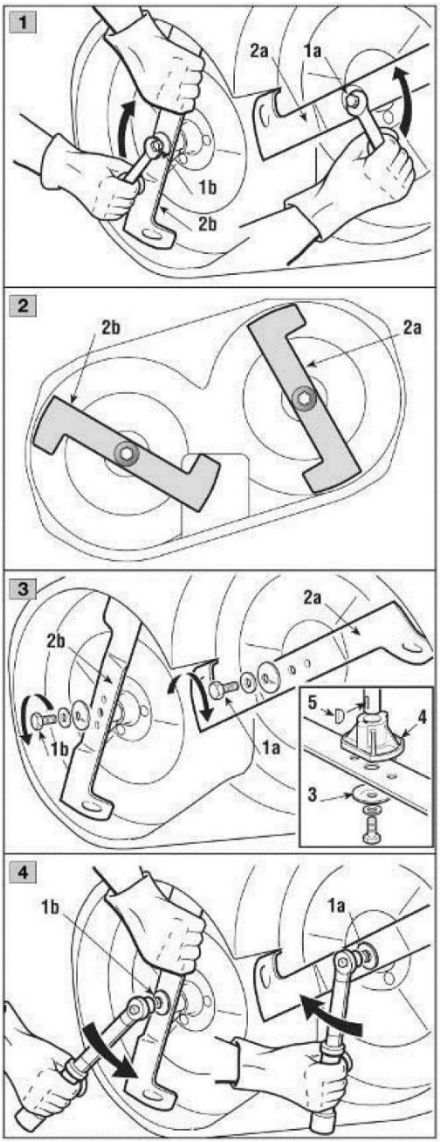
Uredjaj je opremljen sa osiguračima od 10 A. Kada pregore, uredjaj se zaustavlja, svetla na instrument tabli se isključuju, a baterija postepeno ponestaje, uredjaj ima problema sa startovanjem.
Izvadite osigurač i zamenite ga osiguračem istog tipa.

VAŽNO Pregoreli osigurač mora uvek biti zamenjen onim istog tipa i oznake amperaže, a nikako osiguračem drugačijih karakteristika.

6.4.4 Skidanje, zamena i montaža noževa

⚠ UPOZORENJE! Uvek nosite radne rukavice kada rukujete noževima. Pre nego što pregledate ili skinete nož, zaustavite motor i otkačite kabal sa svećice.

⚠ UPOZORENJE! Oštećeni ili iskrivljeni noževi se uvek moraju – zameniti. Nikada ih nemojte popravljati!
UVEK KORISTITE ORIGINALNE NOŽEVE! Obezbedite da noževi budu propisno izbalansirani. Noževi su različiti i obrću se u različitim pravcima, pa pazite da ih obavezno vratite nazad na pravo mesto, prateći šifru (kod) odštampan na spoljašnjem delu svakog noža.



1. Skidanje
1a = vijak sa desnim navojem (olabavljuje se u smeru suprotnom od kazaljke na satu).
1b = vijak sa levim navojem (olabavljuje se u smeru kazaljke na satu).

2. Originalni rezervni delovi

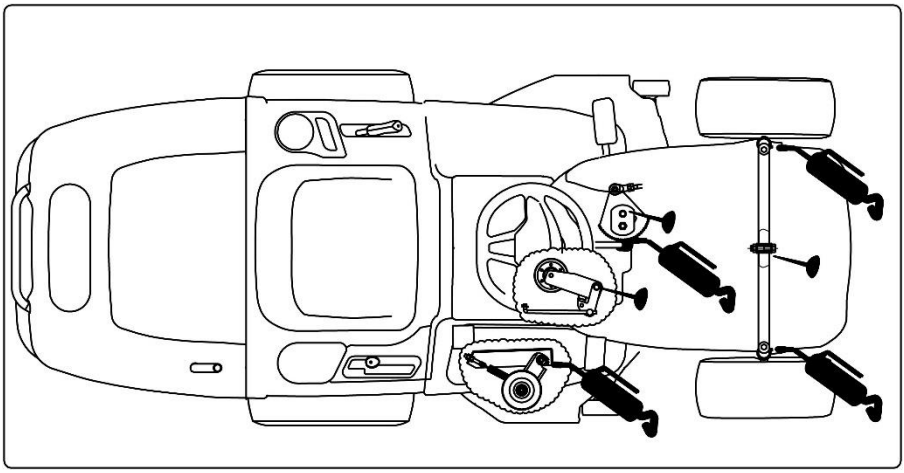
3. Ponovno montiranje
Proverite da li udubljeni deo diska (3) pritiska uz nož. Montirajte ponovo glavčinu vratila (4) - obezbedjujući da klinovi (5) čvrsto legnu na svoja mesta.

4. Pritezanje vijaka
1a = vijak sa desnim navojem (priteže se se u smeru kazaljke na satu).
1b = vijak sa levim navojem (priteže se se u smeru suprotnom od kazaljke na satu).
Ptitegnite moment ključem koji je kalibrisan na 40-45 Nm.

6.4.6 Zamena kaiša

Zamena kaiša se mora izvesti u ovlašćenoj servisnoj radionici. Kaiševe zamenite - čim pokažu očigledne znake habanja!

⚠ UPOZORENJE! **UVEK KORISTITE ORIGINALNE KAIŠEVE ZA ZAMENU!**



6.5 PODMAZIVANJE

Primenite mast injektorom (mazalicom) u prostore koji su pokazani. Primenite dva ili tri stiskanja masti - i obrišite suvišno mazivo.
Podmažite prostore koji su prikazani motornim uljem. Obrišite prostor da bi očistili, primenite nekoliko kapi ulja, a zatim obrišite ono što se prospe ili kapne.

VAŽNO

Nemojte zaprljati kaiš ili papuču kočnice ili gumu (pneumatik) - uljem ili mašću. Ulje i mast mogu da ih oštete.

7. PROBLEMI I REŠENJA

⚠ UPOZORENJE !

OPASNOST !
Opasnost od povredjivanja ukoliko se motor startuje nenamerno!

Zaštitite sebe od povredjivanja. Pre započinjanja izvodjenja bilo kakvog posla na ovoj kosačici:
- Isključite motor.
- Izvadite ključ paljenja.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Sačekajte dok se svi pokretni delovi ne zaustave i dok se motor potpuno ne ohladi.
- Skinite konektor kabla sa svećice tako da se motor ne može nenamerno (slučajno) uključiti.

Neispravnosti koje se pojavljuju dok koristite Vašu kosačicu uglavnom imaju jednostave uzroke koje treba da umete i možete da rešite sami. Ipak, ukoliko imate bilo kakvu nedomicu, Vaš ovlašćeni servisni centar će Vam rado obezbediti pomoć.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Osvetljenje ne funkcioniše	1. Konektor kabla farova nije priključen.	Zaustavite ključ na "STOP" položaj i priključite kabal farova.
	2. Sijalice neispravne.	Zaustavite ključ na "STOP" položaj i zamenite sijalice.
	3. Baterija nije propisno priključena.	Priključite crveni kabal na "+" terminal baterije, a crni kabal na (-) terminal baterije (poglavlje 3.4).
	4. Neispravan ključ paljenja	Zamenite ključ paljenja.
	5. Baterija neispravna	Testirajte i napunite ili zamenite bateriju.
	6. Kratak spoj u snopu kablova.	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Startni motor neće da zavrti motor	1. Startni uslovi nisu ispunjeni.	Proverite da li su svi startni uslovi zadovoljeni (poglavlje 5.4.1)
	2. Nema goriva u rezervoaru goriva.	Zaustavite ključ na "STOP" položaj i napunite rezervoar gorivom (poglavlje 5.3.3)
	3. Loš kontakt izmedju kabla i priključka baterije.	Proverite priključke (poglavlje 3.4)
	4. Baterija ispražnjena ili neispravna.	Testirajte i napunite ili zamenite bateriju.
	5. Neispravan osigurač.	Zamenite osigurač. Ukoliko se pregorevanje osigurača ponavlja, utvrdite uzrok (obično kratak spoj) (poglavlje 6.4.3)
	6. Zapušen filter vazduha	Očistite filter vazduha.
	7. Neispravna svećica.	Proverite priključak svećice. Očistite ili zamenite svećicu.
	8. Neispravna pedala kočnice.	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu.
	9. Prekidač kvačila/kočnice nije pritisnut.	Pritisnite PTO dugme (dugme priključnog vratila) u OFF položaj (poglavlje 4.3).
	10. Neispravan startni relej.	Zamenite startni relej.
	11. Neispravan ključ paljenja.	Zamenite prekidač starta paljenja.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Motor radi neravnomerno	1. Problem sa karburatorom	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu.
	2. Blokiran filter vazduha	Očistite ili zamenite filter vazduha (vidite uputstvo za motor).
	3. Ventilacija rezervoara goriva je blokirana	1. Proverite i zamenite filter goriva ukoliko je neophodno (vidite uputstvo za motor ili kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu). 2. Ispraznite rezervoar goriva i napunite svežim gorivom.
	4. Trava je previsoka.	Smanjite brzinu kretanja u skladu sa visinom trave i/ili podignite visinu košenja.
Motor nema snagu	1. Blokiran filter vazduha	Očistite ili zamenite filter vazduha (vidite uputstvo za motor).
	2. Brzina motora je suviše spora.	Dodajte gas.
	3, Brzina kretanja je suviše velika	Postavite u nižu brzinu kretanja.
	4. Neispravna svećica.	Zamenite svećicu, vidite uputstvo za motor.
	5. Ventilacija rezervoara goriva je blokirana	1. Proverite i zamenite filter goriva ukoliko je neophodno (vidite uputstvo za motor ili kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu). 2. Ispraznite rezervoar goriva i napunite svežim gorivom.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Baterija se ne puni	1. Neispravan osigurač.	Zamenite osigurač. Ukoliko se pregorevanje osigurača ponavlja - utvrdite uzrok (obično kratak spoj) (poglavlje 6.4.3)
	2. Loš kontakt izmedju kabla i priključka baterije.	Proverite priključke (poglavlje 3.4)
Uredjaj se ne pomera	1. Uključena je kočnica	Držite pedalu kočnice pritisnutu i otpustite parkirnu kočnicu, polako otpustite pedalu kočnice - da bi započeli kretanje uredjaja napred (poglavlje 5.4.2).
	2. Menjač isključen (hidrostatički menjač)	Uključite menjač (poglavlje 5.3.5).
	3. Otkačen pogonski kaiš	Namestite kaiš na svoje mesto.
	4. Pogonski kaiš defektan ili pohaban.	Zamenite pogonski kaiš.
Jake vibracije	1. Labavi noževi	Proverite i pritegnite sve noževe (vidite momente pritezanja pogalvlje 6.4.4) ili kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu.
	2. Labavost na motoru	Proverite i pritegnite sve vijke motora i šasije.
	3. Neuravnoteženost u jednom ili oba noža - usled oštećenja.	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu.
	4. Sklop reznih sredstava je prepun trave.	Očistite sklop reznih sredstava.
	5. Nosač motora nije dobro stegnut.	Pritegnite nosač motora ili kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu.
	6. Oštećen kaiš.	Zamenite kaiš.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Neravnomerno košenje ili loši rezultati košenja	1. Nož tup ili pohaban	Naoštrite ili zamenite noževe za košenje.
	2. Različiti pritisci u pneumaticima na levoj i desnoj strani	Proverite pritisak u pneumaticima (gumama) (poglavlje 5.3.2).
	3. Podešenost reznog kućišta (reznog deka)	Proverite podešenost kućišta (6.3 ili kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu).
	4. Previsoka i/ili vlažna trava	Podesite nivo košenja i brzinu kretanja uslovima košenja.
	5. Brzina kretanja prevelika	Podesite brzinu kretanja u nižu.
	6. Trava se zaglavila ispod reznog kućišta	Pravilno očistite unutar kućišta (koristite odgovarajući alat da bi pristupili odredjenim mestima).
	7. Proklizavanje kaiša za pogon rezanja	Zamenite kaiš za pogon rezanja.
	8. Kolektorski kanal (kanal za sakupljanje) je blokiran	Skinite sakupljač trave i ispraznite kanal za pražnjenje.

Ukoliko problemi nastave da se javljaju nakon izvedenih gore navedenih operacija, obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici.

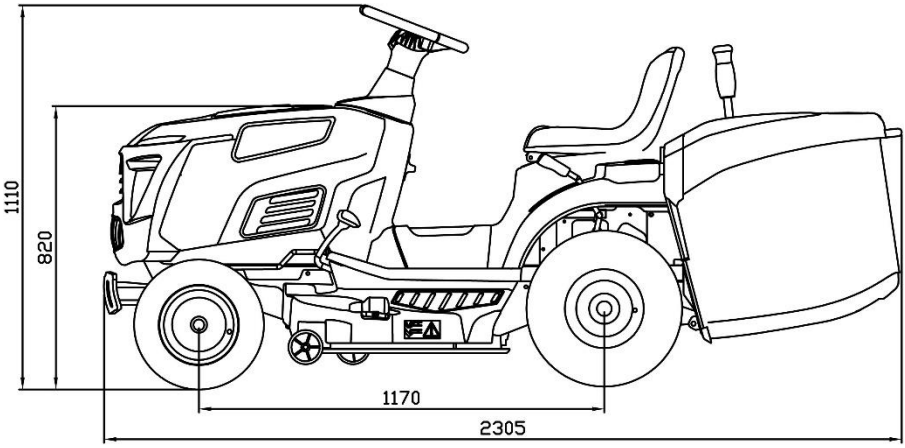
8. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

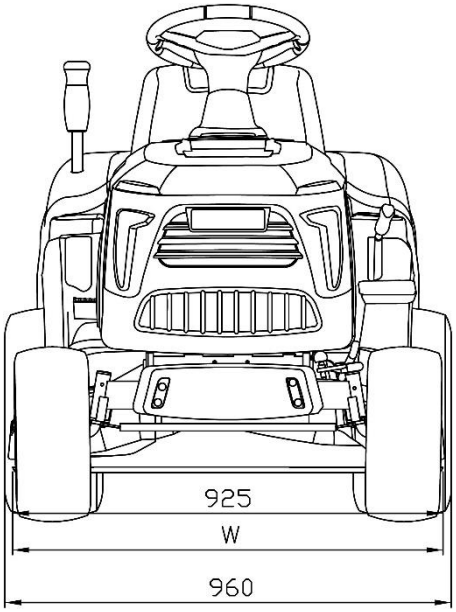
8.1 TABELA SA TEHNIČKIM KARAKTERISTIKAMA

Model	PowerED PWR 102 RDHY
Model motora	LC1P92F-1
Zapremina motora	452 cm^3
Nominalna snaga	7,8 kW
Max brzina motora	2600 min^{-1}
Širina košenja	102 cm
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} **Merna nesigurnost K**	88,5 dB(A) 1,9 dB(A)
Izmereni nivo zvučne snage L_{WA} **Garantovani nivo zvučne snage L_{WA}** **Merna nesigurnost K**	99,5 dB(A) 100 dB(A) 1 dB(A)
Nivo vibracija na volanu $a_{h,W}$ **Merna nesigurnost K**	4,4 m/s^2 2,2 m/s^2
Nivo vibracija na mestu vozača $a_{h,W}$ **Merna nesigurnost K**	2,9 m/s^2 2,5 m/s^2
Masa	192 kg
Brzina kretanja, max	napred: 8.8 km/h, nazad: 4.5 km/h

	Za sve modele
Moment pritezanja vijka noža	40-45 Nm
Visina košenja (7 nivoa)	30-90 mm
Prednji točkovi	15 x 6.00-6
Zadnji točkovi	18 x 8.50-8
Pritisak naduvavanja prednjih pneumatika	1.0 bar
Pritisak naduvavanja zadnjih pneumatika	1.2 bar
Električni sistem	12 V ⎓
Baterija	18 Ah
Min radijus okretanja	45 cm
Kapacitet rezervoara goriva	7.5 l

8.2 DIMENZIJE UREDJAJA





Širina za seriju PowerED PWR 102 RDHY: 1080 mm

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17. maja 2006., Aneks II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis uredjaja **TRAKTOR ZA KOŠENJE TRAVE PowerED PWR 102 RDHY**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
  Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizovani i drugi standardi:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TÜV Rheinland *test report CN239ZRU 001 dat. 24.07.2023.*

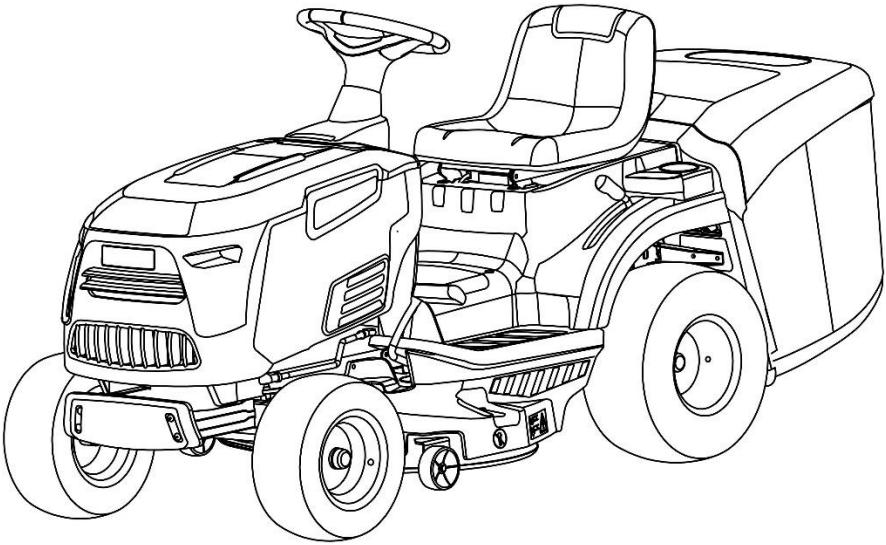
Izmereni nivo zvučne snage	L_{WA} 99,5 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage	L_{WA} 100 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragićević, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 29.08.2025.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvodjača
Dragan Dragićević

ZAHRADNÍ TRAKTOR
PowerED PWR 102 RDHY
Původní návod k použití





VAROVÁNÍ!
Před použitím stroje si pečlivě přečtěte tuto příručku



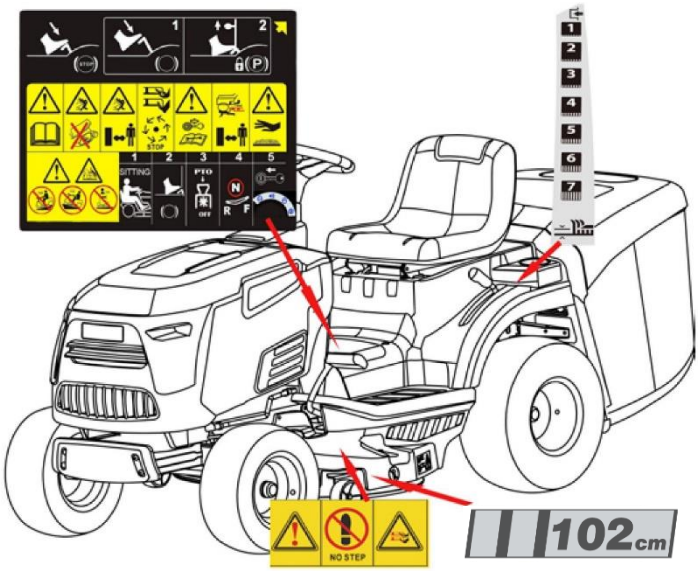


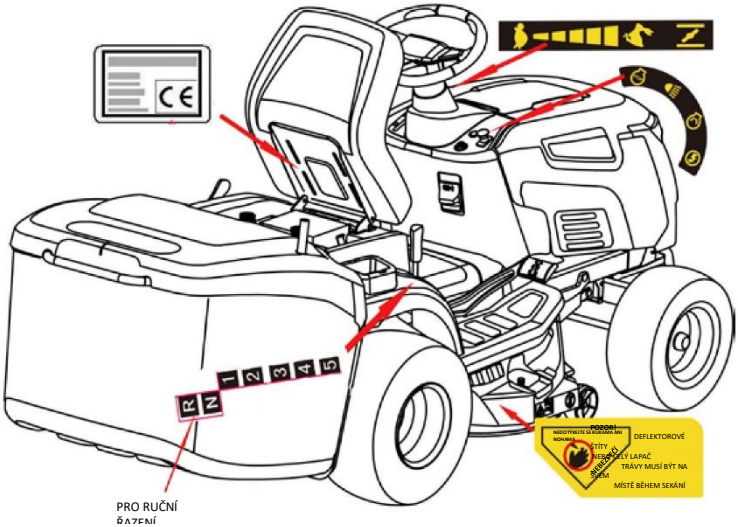
DŮLEŽITÉ

Sekačka musí být vždy používána s maximální opatrností. Aby byla bezpečnostní opatření a provozní pokyny vždy po ruce, byly na stroji připevněny štítky s piktogramy znázorňující hlavní provozní opatření.

Vzhledem k tomu, že tyto štítky jsou v souladu s platnými bezpečnostními normami považovány za nedílnou součást stroje, je uživatel odpovědný za jejich výměnu v případě, že se odloupnou nebo budou nečitelné.

UMÍSTĚNÍ ŠTÍTKU





1.3 BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

Stroj musí být používán s opatrností. Proto byly na stroji umístěny štítky s ilustracemi, které vám připomínají hlavní opatření, která je třeba během používání učinit. Tyto štítky je třeba považovat za nedílnou součást stroje.
Pokud štítek spadne nebo se stane nečitelným, obraťte se na svého prodejce se žádostí o jeho výměnu. Jejich význam je vysvětlen níže.



Varování:
Před použitím stroje si přečtěte pokyny.



Varování:
Před prováděním jakýchkoli oprav nebo údržby odpojte klíč od zapalování a přečtěte si pokyny.



Nebezpečí!
Rozřezání:
Dbejte na to, aby byly děti po celou dobu chodu motoru mimo stroj.



Nebezpečí!
Nebezpečí popálení
Počkejte, až se motor zcela ochladí, než provedete jakékoli úpravy nebo údržbu samotného motoru.



Nebezpečí!
Nebezpečí zranění.
Čepele v pohybu se budou po vypnutí motoru nebo vypnutí ovládání čepele dále otáčet.



Upozornění:
Nestůjte na pouzdru ani na chrániči (směrovači) vyprázdnění.



Nebezpečí!
Vysunuté objekty:
Nepoužívejte, pokud není vypouštěcí kryt a lapač trávy na svém místě.



Nebezpečí!
Vysunuté objekty:
Varování: Zajistěte, aby se okolní osoby nepřibližovaly .

Varování: NEDOTÝKEJTE SE RUKAMA ANI NOHAMA ČEPELÍ.



Nebezpečí!
Nebezpečí vážného zranění.
Nedotýkejte se rukama ani nohama čepele ani jiných pohyblivých částí, dokud se nezastaví.



Varování!
Nikdy nepoužívejte tlakové tyče k mytí převodového systému.



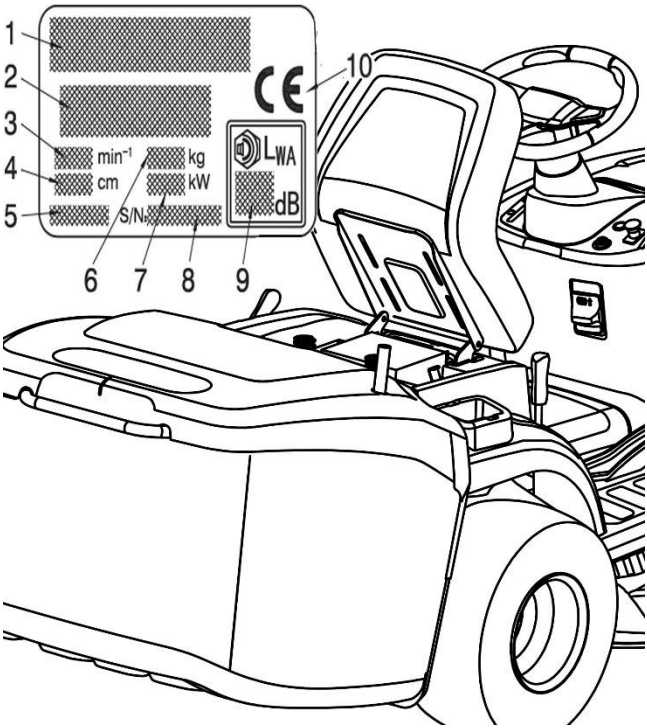
Nebezpečí!
Nebezpečí převrácení při prudkých sklonech
Nepoužívejte stroj na trávnících se sklonem větším než 15° (27 %).
Nepoužívejte stroj na trávnících se sklonem stran nad 10° (18 %).

2. IDENTIFIKACE STROJE A SOUČÁSTÍ

2.1 IDENTIFIKACE STROJE

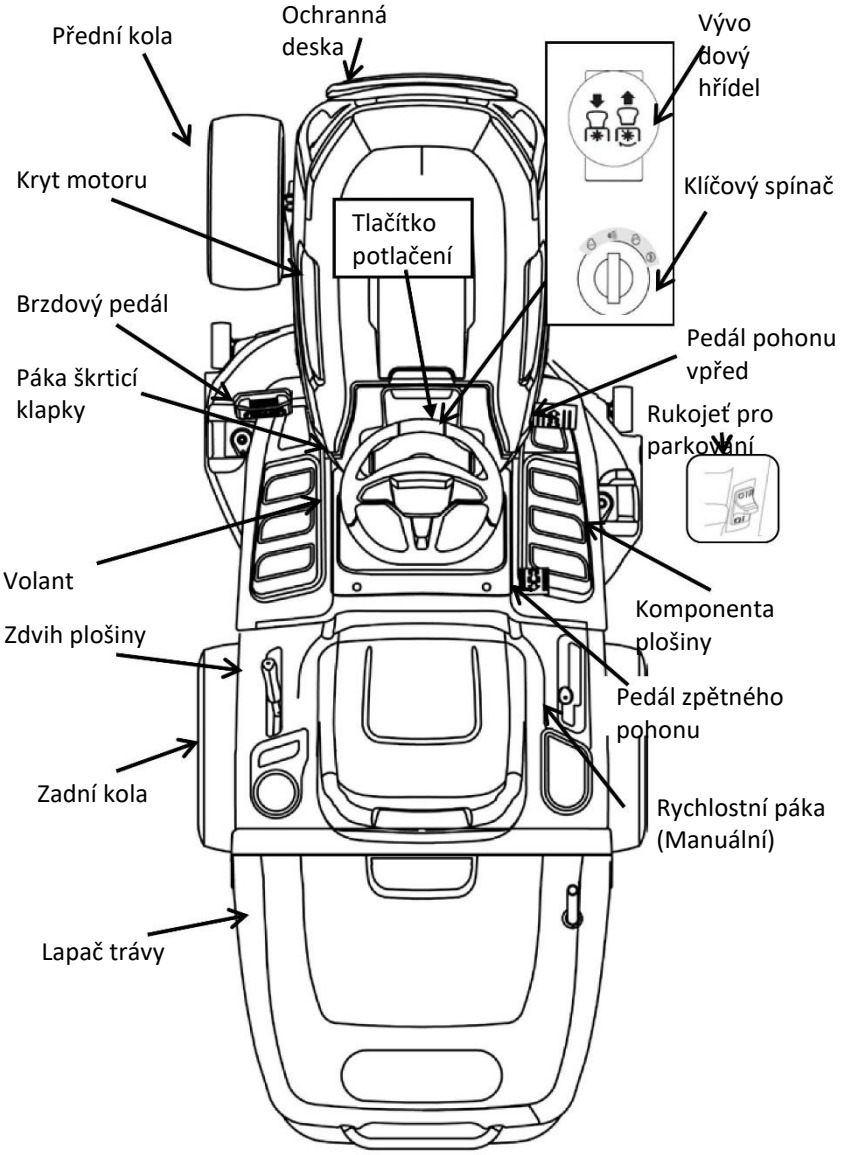
Štítek umístěný v držáku sedadla obsahuje základní údaje o každém stroji

1. Jméno a adresa výrobce
2. Označení stroje
3. Otáčky motoru
4. Šířka řezu
5. Rok výroby
6. Hmotnost stroje
7. Jmenovitý výkon motoru
8. Sériové číslo
9. Hladina akustického výkonu dle směrnice 2000/14/ES
10. Značka shody dle směrnice 2006/42/ES



2.2 IDENTIFIKACE HLAVNÍCH SOUČÁSTÍ

Hlavní součásti stroje jsou následující:



3. VYBALENÍ A MONTÁŽ

Pro účely skladování a přepravy nejsou některé součásti stroje instalovány ve výrobním závodě a musí být smontovány po vybalení. Postupujte podle níže uvedených pokynů.

DŮLEŽITÉ Stroj je dodáván bez motorového oleje a paliva. Před nastartováním motoru doplňte olej a palivo podle pokynů uvedených v návodu k motoru.

3.1 VYBALENÍ

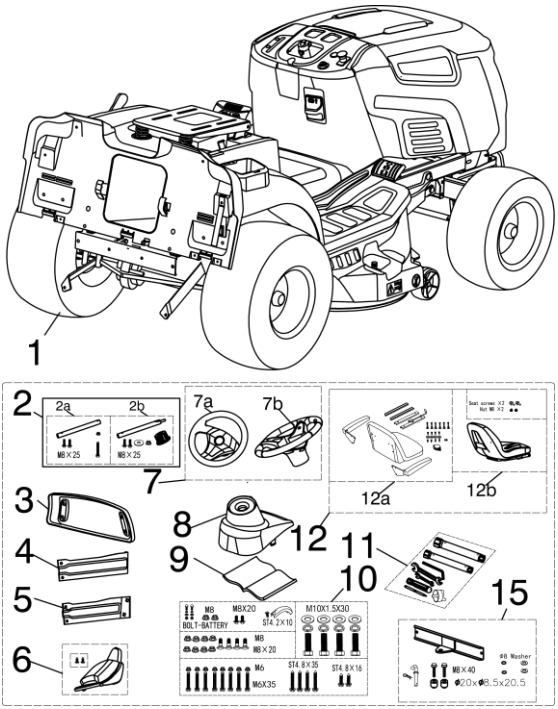
Při vybalování stroje dbejte na to, abyste měli všechny jednotlivé díly a armatury pohromadě a nepoškodili řezací plošinu při vyjímání stroje z palety.

1. Tělo stroje
2. Spojovací hřídel řízení a hlava s drážkou
3. Nárazník
4. Držák nárazníku, levý
5. Držák nárazníku, pravý
6. Kryt volantu
7. Volant
8. Kryt sloupku řízení
9. Návod k použití
10. Matice, šrouby, podložka, hák
11. Nástroje a startovací klíč
12. Sedadlo

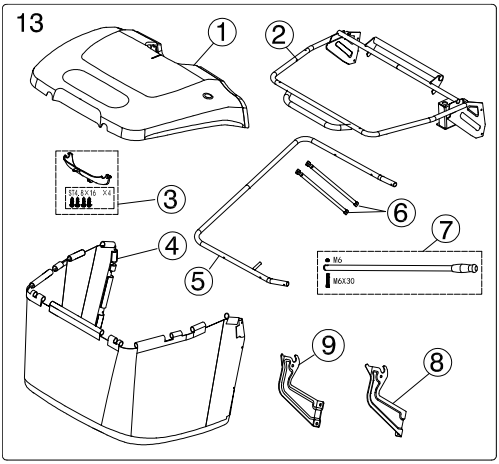
12a. Díly sedadla

12b. Sestavené sedadlo

13. Lapač trávy
14. Zadní přepážková deska
15. Tažná souprava (pokud se vztahuje)

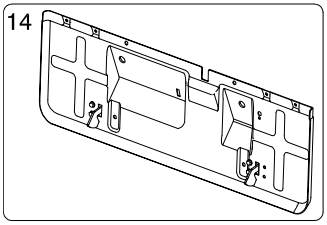


13. Lapač trávy
① Kryt
② Svařená konstrukce horního rámu
③ Podložní deska a šroub
④ Koš na trávu
⑤ Přední držák
⑥ Boční vzpěra
⑦ Páka pro překlopení, matice, šroub
⑧ Otočný držák (pravý)
⑨ Otočný držák (levý)



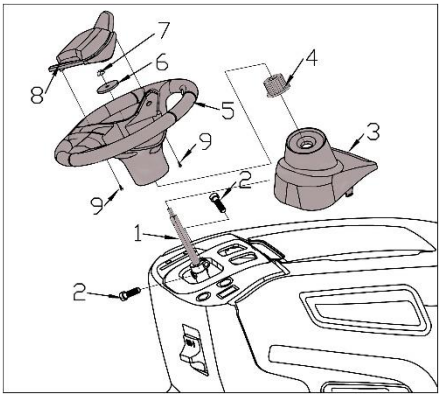
POZNÁMKA

Abyste zabránili poškození řezací plošiny, zvedněte ji do maximální výšky a dbejte maximální opatrnosti při vyjímání stroje z palety.



3.2 MONTÁŽ VOLANTU

Položte stroj na rovný povrch a narovnejte přední kola.



a. Namontujte hřídel (1) na spojky a utáhněte šroub M8x25 (2). (Použijte šestihranný klíč 5 v přídavném nářadí.

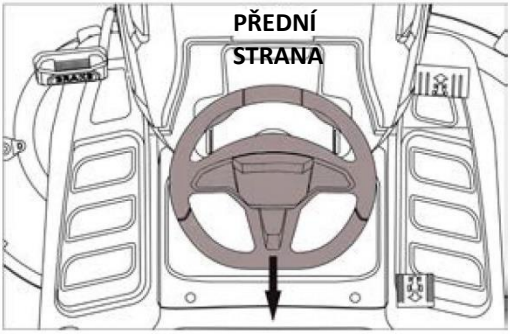
b. Namontujte kryt hřídele volantu (3).

c. Vložte drážkovaný náboj (4) na hřídel (1), nasaďte volant (5), rozpěrku (6) a utahovací matici M8 (7). (použijte plochý klíč 13-15 v přídavném nářadí).

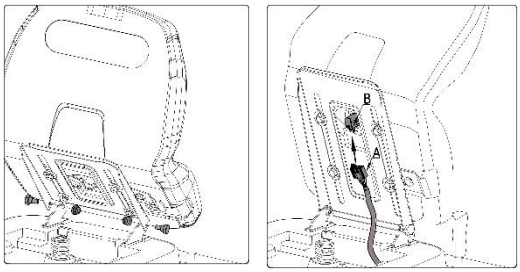
d. Vložte kryt volantu (8) do volantu a utáhněte dva šrouby (9). (Použijte křížový šroubovák v přídavném nářadí).

POZNÁMKA

Při montáži volantu dávejte pozor na směr.



3.3 MONTÁŽ SEDADLA



1. Uvolněte 2 matice a 2 šrouby M8 z držáku sedadla ve stroji. (Použijte plochý otevřený klíč 13–15 obsažený v přídavném nářadí.)
2. Pomocí těchto 2 matic a 2 šroubů M8 namontujte sedadlo na držák sedadla.
3. Spojte kabeláž A a spínač B pod sedadlem.

3.4 PŘIPOJENÍ BATERIE



Elektrolytická kapalina je roztok kyseliny sírové.
Nebezpečí: Kyselina sírová je jedovatá.



Nebezpečí: Kyselina sírová je žíravina Kyselina sírová může způsobit oslepnutí nebo vážné popáleniny.



Nebezpečí: Uchovávejte mimo dosah dětí.



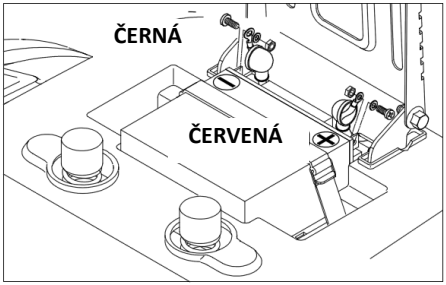
Pouze pro země EU
Nikdy neumisťujte žádné elektrické nářadí do domácího odpadu.
Pro zajištění souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a její implementací do vnitrostátních právních předpisů musí být staré elektrické nářadí odděleno od ostatního odpadu a odstraněno způsobem šetrným k životnímu prostředí, např. odvezením do recyklačního skladu.
Alternativa recyklace k žádosti o vrácení:
Alternativně k vrácení zařízení výrobci musí vlastník elektrického zařízení zajistit, aby zařízení bylo řádně zlikvidováno, pokud si zařízení již nechce ponechat. Staré zařízení lze vrátit na vhodné sběrné místo, které bude zařízení likvidovat v souladu s vnitrostátními předpisy o recyklaci a likvidaci odpadu. To neplatí pro žádné příslušenství nebo pomůcky bez elektrických součástí dodávané se starým zařízením.



1) Namontujte baterii do pouzdra.
DŮLEŽITÉ:
Umístěte baterii v souladu s polaritou (+) a (-).
2) Připojte konektory baterie k přípojným vodičům stroje a utáhněte 2 šrouby. Poté nasaďte ochranný kryt pro 2 vodiče. (Použijte plochý klíč 8-10 a křížový šroubovák v přídavném nářadí).
3) Zajistěte baterii malým gumovým páskem.

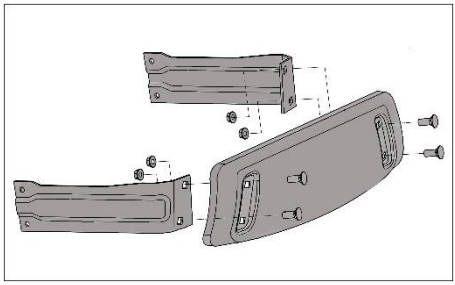
POZNÁMKA

Daný přístroj používá tuto baterii:
12 V ⎓ 18 Ah.
Před odesláním z výrobního závodu je baterie plně nabitá. Pokud zjistíte, že baterie není dostatečně nabitá, nabijte ji pomocí nabíječky 12 V 1 A.

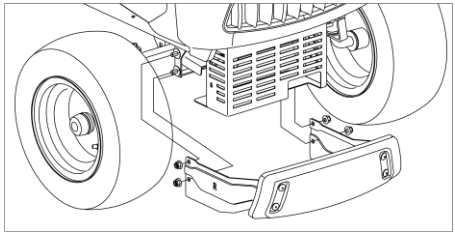


3.5 MONTÁŽ PŘEDNÍHO NÁRAZNÍKU

a. Namontujte držák nárazníku L a držák nárazníku R na nárazník pomocí 4 matic a 4 šroubů. (Použijte plochý klíč 13-15 v přídavném nářadí).

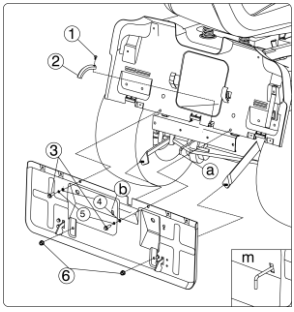


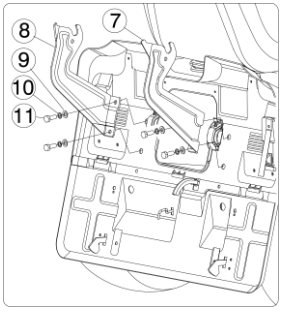
b. Namontujte přední nárazník na spodní část rámu pomocí 4 matic a 4 šroubů. (Použijte plochý klíč 13-15 v přídavném nářadí).



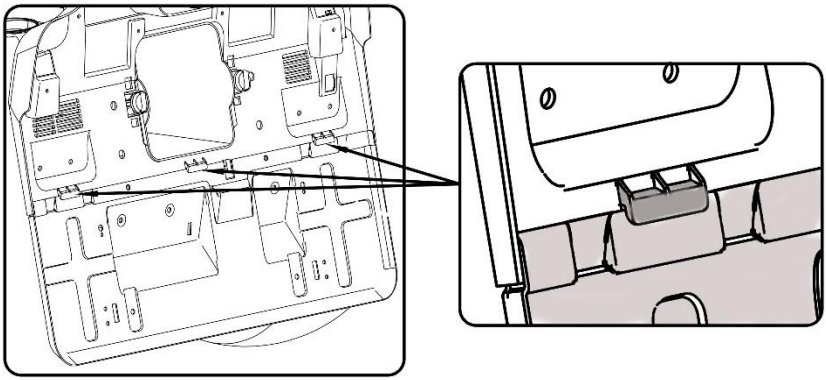
3.6 MONTÁŽNÍ DÍL ZADNÍ PŘEPÁŽKOVÉ DESKY

1. Namontujte hák (2) pomocí šroubů (1).
2. Namontujte táhlo (a) přes otvor (b); (viz obrázek m).
3. Namontujte zadní nárazový plech na rám pomocí šroubů (3) (M8×20) a podložek (4, 5).
4. Namontujte zadní nárazový plech na levý a pravý držák (L&R) pomocí matice (6) (M8).
5. Namontujte otočný držák (7, 8) pomocí šroubu (11) a podložek (9, 10).



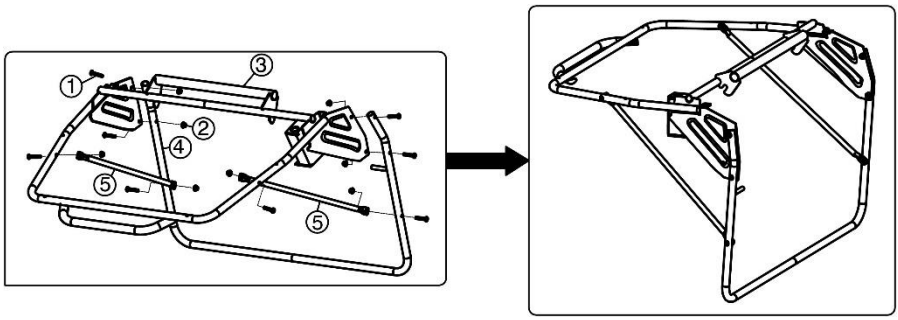


Poznámka: Při instalaci zadní přepážkové desky je nutné zasunout zadní přepážkovou desku do 3 konvexních částí plastové přepážky.



3.7 MONTÁŽ LAPAČE TRÁVY

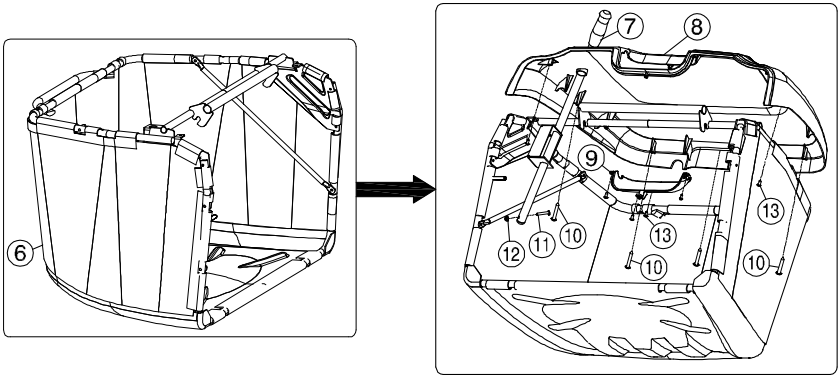
1. Namontujte přední držák (4) na horní rám (3) pomocí čtyř šroubů (1) (M6-35) a matice (2).
2. Namontujte boční vzpěru (5) na horní rám (3) a přední držák (4) pomocí čtyř šroubů (1) (M6-35) a matice (2).



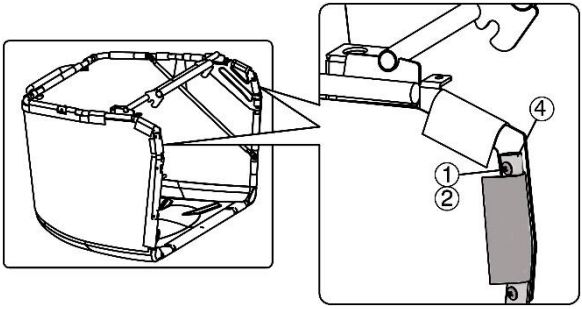
Poznámka: Při instalaci musí být boční vzpěry (5) namontovány na vnitřní straně předního držáku (4) a horního držáku (3).

3. Namontujte koš na trávu (6) na konstrukci rámu.
4. Namontujte kryt (8)na konstrukci rámu pomocí čtyř šroubů (10) ST 4,8x35 a dvou šroubů (13) ST 4,8x16. Namontujte desku (9) pomocí čtyř šroubů (13) ST 4,8x16.

5. Vložte páku pro překlopení (7) do krycí desky lapače trávy a zasuňte matici (12) a šroub (11).



Poznámka: Po zacvaknutí krajů lapače trávy do podpěrné trubky (4) utáhněte šrouby (1) a matice (2).



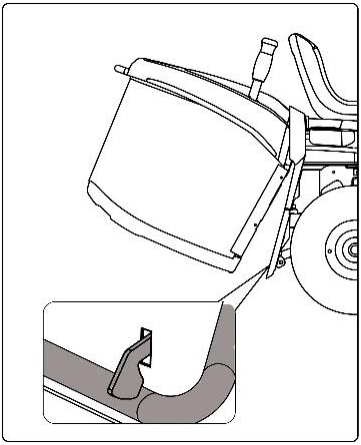
3.8 MONTÁŽ OCHRANY NA VÝSTUPU (LAPAČ TRÁVY)

⚠VAROVÁNÍ!

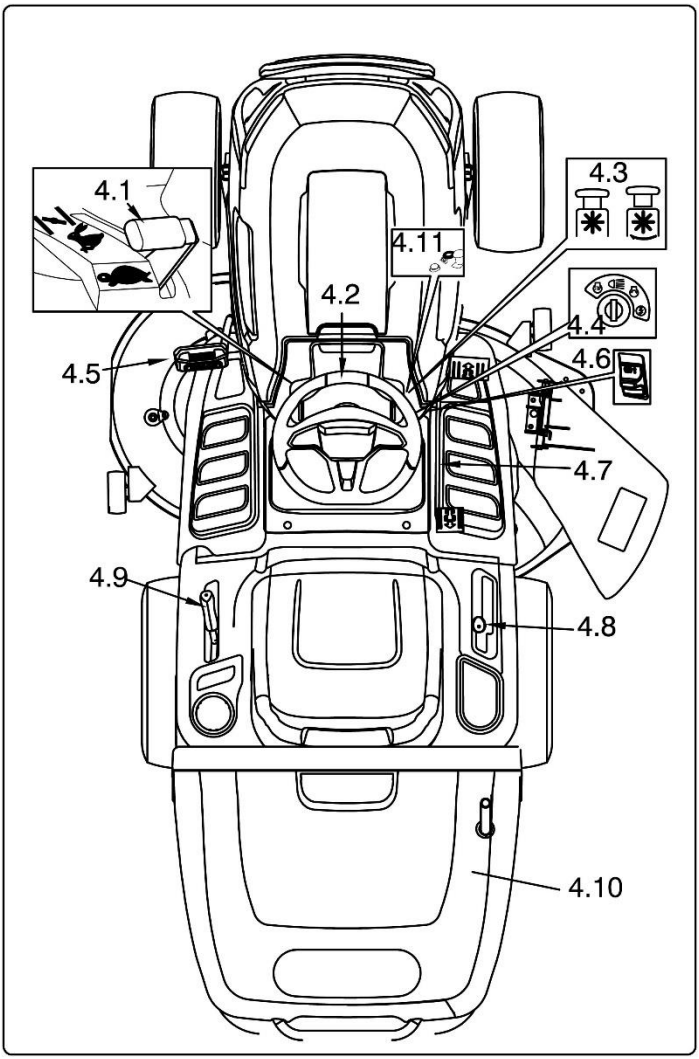
1) Nikdy nepoužívejte stroj bez namontovaných krytů výstupu!

2) Připevněte lapač trávy k držákům a vycentrujte jej na zadní desce tak, aby se obě referenční značky shodovaly.

3) Ujistěte se, že spodní trubka otvoru lapače trávy je připojena k západce.



4. OVLÁDACÍ PRVKY A PŘÍSTROJE



4.1 PÁKA ŠKRTICÍ KLAPKY

Tím se regulují otáčky motoru. Pozice jsou uvedeny na štítku s následujícími symboly:



„SYTIČ“ Startování za studena



„POMALU“ Pro minimální otáčky motoru



„RYCHLE“ Pro maximální otáčky motoru

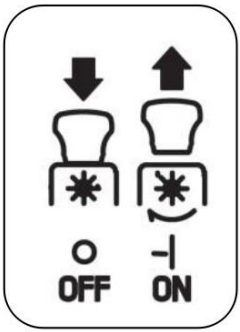
- Poloha „SYTIČ“ obohacuje směs, takže smí být používána pouze po dobu nezbytnou při startu za studena.
– Při pohybu z jedné oblasti do druhé umístěte páku do polohy mezi "POMALU" a "RYCHLE".
- Při sečení přejděte na „RYCHLE“.

4.2 VOLANT

Otáčí přední kola.

4.3 KNOFLÍK SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ ČEPELE

Knoflík startu/zastavení čepele je umístěn na konzole RH před klíčovým spínačem. Knoflík spuštění/zastavení čepele ovládá elektrickou spojku. Zatáhněte za knoflík směrem nahoru, aby se čepele aktivovaly, nebo zatlačte za knoflík směrem dolů, aby se čepele uvolnily.



4.4 KLÍČOVÝ SPÍNAČ ZAPALOVÁNÍ

Tento ovládací klíč má čtyři polohy:



„OFF“ – vše je vypnuto.



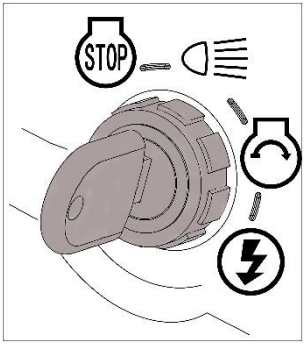
„ON“ – aktivuje všechny díly.



„START“ – připojuje startér. Pokud uvolníte klíč v poloze "START", automaticky se vrátí na "ON":



Klíč aktivuje napájení světlometů, když je spínač v poloze.

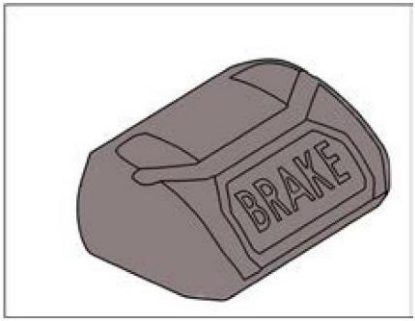


4.5 BRZDOVÝ PEDÁL

Brzdový pedál je umístěn na levé přední straně desky. Brzdový pedál lze použít pro náhlé zastavení nebo nastavení parkovací brzdy.

POZNÁMKA

Když se stroj pohybuje, držte nohu mimo pedál.



4.6 PÁKA PARKOVACÍ BRZDY

Po zastavení stroje:

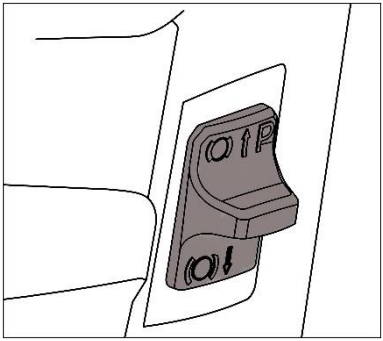
1) Držte brzdový pedál stlačený.

2) Zvedněte páku parkovací brzdy a držte ji zvednutou.

3) Uvolněte brzdový pedál.



Tímto způsobem zůstanou zadní kola zabrzděna. Chcete-li uvolnit parkovací brzdu, zcela sešlápněte brzdový pedál (páka parkovací brzdy se automaticky uvolní a vrátí se do dolní polohy).



POZNÁMKA Motor lze nastartovat pouze v parkovací poloze.

4.7 ZAPOJENÍ PEDÁLU POHONU

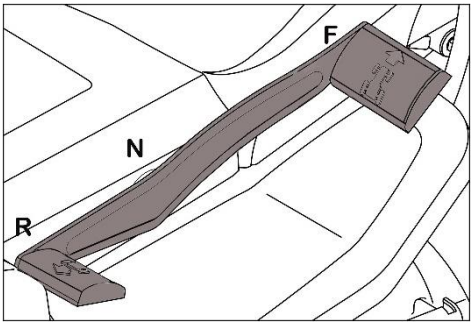
(pro model s hydrostatickou převodovkou)

Tento pedál zapojuje pohon kol a upravuje rychlost stroje vpřed a vzad.

- Chcete-li aktivovat pohon vpřed, stiskněte jej tak, aby špička vaší nohy směřovala k "F". Jak zvyšujete tlak na pedál, rychlost stroje se zvyšuje.

– Zpětný chod se aktivuje sešlápnutím pedálu patou směřující k "R".

– Po uvolnění se pedál automaticky přepne do neutrální polohy "N".



⚠VAROVÁNÍ! **Zpětný chod smí být aktivován pouze po zastavení stroje.**

POZNÁMKA Pohon vyžaduje uvolnění parkovací brzdy.

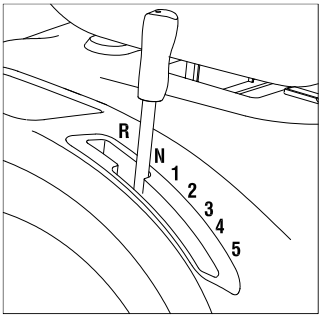
4.8 RYCHLOSTNÍ PÁKA

(pro model s manuální převodovkou)

Tato páka má sedm poloh pro 5 rychlostí vpřed, neutrální polohu "N" a zpětný chod "R".

Při řazení rychlostní pákou sešlápněte brzdový pedál, aby se uvolnil hnací řemen, a zařaďte pákou tak, jak je znázorněno na štítku.

Nikdy neřaďte pákou přímo z chodu vpřed na zpětný chod nebo naopak, pokud není stroj zcela zastaven.



⚠VAROVÁNÍ! **Přepněte na zpětný chod pouze po zastavení stroje.**

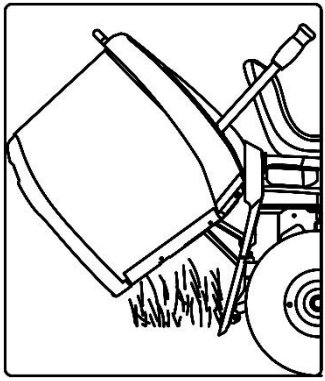
4.9 PÁČKA NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ



Zvedá nebo spouští lopatkovou plošinu, čímž upravuje výšku sečení trávy. Pro tuto páku existuje sedm poloh (na štítku jsou zobrazeny „1“ až „7“), které odpovídají různým výškám mezi 30 a 90 mm.

4.10 LAPAČ TRÁVY

Tato obracecí páka vyklápí a vyprazdňuje lapač trávy. To znamená méně práce pro obsluhu.



4.11 PROVOZNÍ TLAČÍTKO ZPĚTNÉHO REŽIMU (RMO)

Ovládací knoflík zpětného režimu je umístěn na konzole RH vlevo od tlačítka start/stop čepele. Čepele se při couvání zastaví. Pokud se čepele při couvání otáčejí, vždy stiskněte tlačítko RMO. **POZNÁMKA:** Sekání v opačném směru se nedoporučuje.

5 JAK POUŽÍVAT STROJ

5.1 BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

⚠NEBEZPEČÍ! Stroj smí být používán pouze pro účely, pro které byl navržen (sečení trávy).

S bezpečnostními zařízeními namontovanými na stroji nemanipulujte ani je neodstraňujte.

MĚJTE NA PAMĚTI, ŽE UŽIVATEL JE VŽDY ZODPOVĚDNÝ ZA ŠKODY A ZRANĚNÍ ZPŮSOBENÉ OSTATNÍM.

Před použitím stroje:
– Přečtěte si všeobecné bezpečnostní předpisy, zvláštní pozornost věnujte řízení a sečení na svazích.
– Pečlivě si přečtěte návod k použití, ujistěte se, že jste se obeznámili s ovládacími prvky a že víte, jak rychle zastavit lopatky a motor.
Nikdy nepokládejte ruce ani nohy vedle rotujících částí nebo pod ně, vždy se držte dál od výstupu.
Nepoužívejte stroj, pokud váš zdravotní stav není dobrý nebo jste pod vlivem léků či jiných látek, které mohou snížit vaše reflexní účinky a schopnost soustředit se.
Uživatel je zodpovědný za posouzení potenciálního rizika oblasti, kde mají být práce prováděny, a za přijetí všech nezbytných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a bezpečnosti ostatních, zejména na svazích nebo na nerovném, kluzkém a nestabilním povrchu.
Nenechávejte stroj na vysoké trávě se spuštěným motorem, abyste se vyhnuli riziku vzniku požáru.

⚠VAROVÁNÍ! Nepoužívejte stroj na svazích se sklonem větším než 15° (27 %); nepoužívejte stroj na svazích se sklonem stran nad 10° (18 %). Je-li pravděpodobné, že stroj bude používán převážně na šikmém povrchu, namontujte protizávaží pod příčník předních kol. Ty zlepšují stabilitu vpředu a snižují pravděpodobnost převrácení.

DŮLEŽITÉ Všechny odkazy týkající se polohy ovládačů jsou popsány v kapitole 4.

5.2 PROČ SE BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ POUŽÍVAJÍ

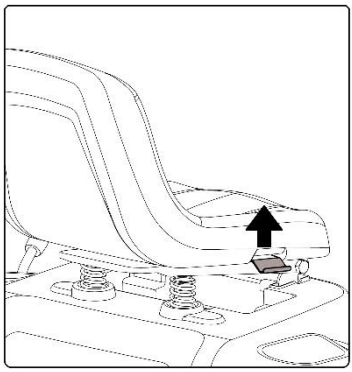
Bezpečnostní zařízení fungují dvěma způsoby:
– Zabraňují nastartování motoru, pokud nejsou splněny všechny bezpečnostní požadavky.
– Zastaví motor, pokud alespoň jeden z bezpečnostních požadavků není splněn.

a) Pro nastartování motoru je nutné:
– Čepele nejsou zasunuty.
– Parkovací brzda je zatažena a převodovka je odpojena.
– Operátor sedí na sedadle.

b) Motor se zastaví, když:
– Operátor opustí své místo
– Čepele jsou zasunuty a stroj je ve zpětném chodu, pokud nebylo stisknuto tlačítko potlačení

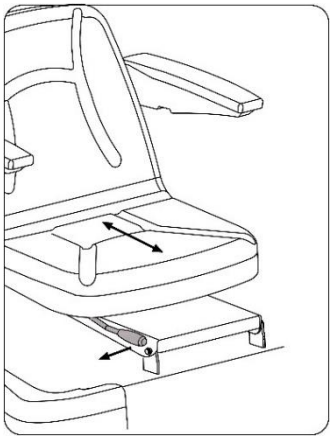
5.3 POKYNY PŘED ZAHÁJENÍM PRACÍ

Před zahájením sečení je nutné provést několik kontrol a operací, které zajistí, abyste mohli pracovat efektivně a maximálně bezpečně.



5.3.1 Seřízení sedadla

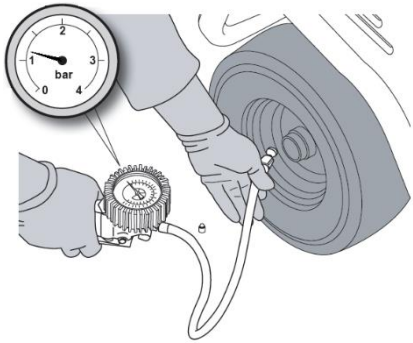
Chcete-li nastavit polohu sedadla, zvedněte páku pro nastavení sedadla nahoru, posuňte sedadlo dopředu nebo dozadu do požadované polohy a poté páku pro nastavení polohy sedadla uvolněte. Před použitím traktoru se ujistěte, že je sedadlo zajištěno.



Pouze pro luxusní sedadla

Chcete-li nastavit polohu sedadla, vytáhněte a přidržte páčku pro nastavení sedadla. Posuňte sedadlo dopředu nebo dozadu do požadované polohy; poté uvolněte nastavovací páku. Před použitím traktoru se ujistěte, že je sedadlo zajištěno.

5.3.2 Tlak v pneumatikách

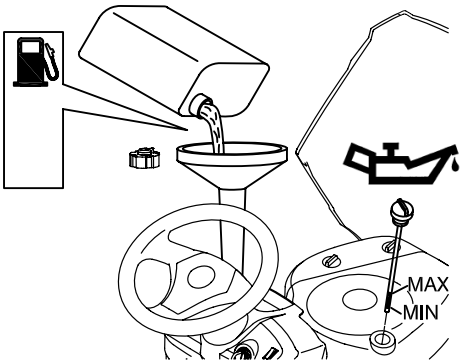


Správný tlak v pneumatikách je hlavní podmínkou pro zajištění vodorovné polohy řezací plošiny a rovnoměrného sečení.
Odšroubujte uzávěry ventilů a připojte k ventilům potrubí stlačeného vzduchu s měřičem tlaku.

Tlaky jsou:
PŘEDNÍ: 1,0 bar (15 x 6,0-6)
ZADNÍ: 1,2 bar (18 x 8,5-8)

5.3.3 Kontrola paliva a oleje

POZNÁMKA V návodu k motoru je uvedeno, jaký typ oleje a paliva můžete použít.



Hladinu oleje zkontrolujte při vypnutém motoru. Podle pokynů uvedených v návodu k motoru musí být tato hladina mezi značkami MIN a MAX na měrce.
Doplňte palivo pomocí trychtýře, ale neplňte nádrž až po vrch. Objem Nádrže je asi 7,5 l.

⚠NEBEZPEČÍ! **Palivo je třeba doplňovat na otevřeném nebo dobře větraném místě při vypnutém motoru. Vždy mějte na paměti, že benzinové výpary jsou hořlavé.**
K NAHLÉDNUTÍ DO NÁDRŽE NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ PLAMEN A PŘI TANKOVÁNÍ NEKUŘTE.

DŮLEŽITÉ Nekapejte benzín na plastové části, aby nedošlo k jejich poškození. V případě náhodného rozlití nebo úniku opláchněte okamžitě vodou. Záruka se nevztahuje na poškození plastových částí karoserie nebo motoru způsobené benzinem.

5.3.4 Kontrola bezpečnosti a účinnosti stroje

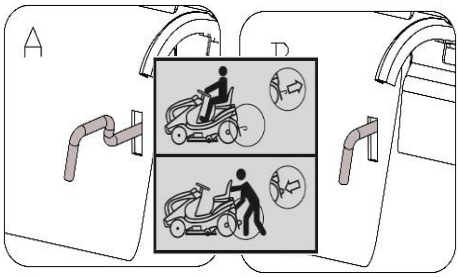
1. Zkontrolujte, zda bezpečnostní zařízení fungují podle popisu.
2. Zkontrolujte, zda je brzda v perfektním provozním stavu.
3. Nezačínejte sekat, pokud čepele vibrují nebo pokud si nejste jisti, že jsou dostatečně ostré. Vždy mějte na paměti, že:

– Špatně naostřená čepel zatáhne za trávu a způsobí, že trávník zežloutne.
– Uvolněná čepel způsobuje nežádoucí vibrace a může být nebezpečná.

⚠VAROVÁNÍ! Nepoužívejte stroj, pokud si nejste jisti, že funguje bezpečně a účinně. Pokud máte pochybnosti, obraťte se okamžitě na svého prodejce, aby provedl nezbytné kontroly a opravy.

5.3.5 Páka odpojení hydrostatické převodovky

Tato páka má dvě polohy, jak je znázorněno na štítku:
"A" – Převodovka zapojena: pro všechna použití při pohybu a při sečení;
"B" – Převodovka odpojena:
díky tomu je mnohem snazší pohybovat strojem ručně při vypnutém motoru.



Existují dva způsoby ovládání, v závislosti na rozdílných hydrostatických převodovkách, ovládání je třeba provádět podle štítku přilepeného na stroji.

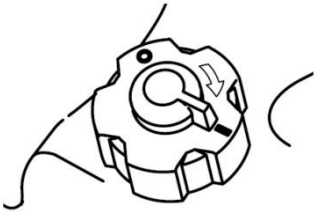
5.4 POUŽÍVÁNÍ STROJE

5.4.1 Spuštění

⚠NEBEZPEČÍ! Motor je třeba nastartovat na otevřeném nebo dobře větraném místě**.**

VŽDY MĚJTE NA PAMĚTI, ŽE VÝFUKOVÉ PLYNY JSOU TOXICKÉ!

Pro nastartování motoru:
– Otevřete uzavírací kohout paliva (na „**I**“).
– Zavřete kryt motoru.
– Zdvihněte řezací plošinu tak vysoko, jak je to možné.
– Odpojte čepele.
– Přeřaďte řadicí páku do neutrální polohy.



– Zatáhněte parkovací brzdu.
– Při startu za studena přepněte škrticí klapku do polohy „SYTIČ“ zobrazené na štítku.
– Pokud je motor již zahřátý, umístěte páku mezi "POMALU" a "RYCHLE".
– Vložte klíč do zapalování a otočte na "ON", abyste navázali elektrický kontakt, poté na "START", abyste nastartovali motor.
– Jakmile nastartujete motor, uvolněte klíč.
Po nastartování motoru přepněte škrticí klapku do polohy „POMALU“.

DŮLEŽITÉ Jakmile motor běží hladce, je třeba sytič otevřít. Pokud sytič použijete při zahřátém motoru, může dojít ke zhasnutí zapalovacích svíček a nepravidelnému chodu motoru.

POZNÁMKA Pokud nastanou problémy při startu motoru, nesnažte se jej opakovaně nastartovat, jinak hrozí vybití baterie a přesycení motoru. Otočte klíčkem do polohy „VYP“, počkejte několik sekund a poté operaci opakujte. Pokud porucha přetrvává, postupujte podle návodu k motoru.

DŮLEŽITÉ Vždy mějte na paměti, že bezpečnostní zařízení zabraňují nastartování motoru, pokud nejsou splněny bezpečnostní požadavky. V těchto případech musí být po nápravě situace klíč před opětovným nastartováním motoru otočen zpět do polohy „VYP“.

5.4.2 Spuštění a pohyb bez sečení

⚠VAROVÁNÍ! **Tento stroj nebyl schválen pro použití na veřejných komunikacích. Lze jej využívat (jak je uvedeno v předpise o silničním provozu) pouze v soukromých oblastech uzavřených pro silniční dopravu.**
Při pohybu stroje musí být čepele odpojeny a řezací plošina musí být zvednuta tak vysoko, jak je to možné (poloha „7“).
Umístěte škrticí klapku mezi "POMALU" a "RYCHLE" a řadicí páku na první rychlostní stupeň.
Držte pedál brzdy/spojky stlačený a uvolněte parkovací brzdu; pomalu uvolněte pedál brzdy/spojky pro spuštění pohybu stroje vpřed.

⚠VAROVÁNÍ! **Brzdový pedál je třeba uvolňovat postupně, neboť prudký záběr může způsobit ztrátu ovládání řidičem a převrácení vozidla.**
Pomocí škrticí klapky a řadicí páky postupně dosáhnete požadované rychlosti.

Pro změnu rychlostního stupně je třeba vždy použít spojku sešlápnutím brzdového pedálu.

5.4.3 Brzdění

Stroj nejprve zpomalte snížením otáček motoru, poté úplným sešlápnutím pedálu snižte otáčky ještě více, dokud se stroj nezastaví.

5.4.4 Zpětný chod

DŮLEŽITÉ Zpětný chod může být zařazen pouze po zastavení stroje.

Stiskněte brzdový pedál, dokud se stroj nezastaví, poté zařaďte zpětný chod posunutím páky bokem a do polohy „R“ **(*pro model s manuální převodovkou*).**

Postupným uvolňováním brzdového pedálu aktivujete spojku a poté se začnete pohybovat směrem zpět.

Po zastavení stroje aktivujte zpětný pohyb stisknutím pedálu pro aktivaci pohonu ve směru „R“ (**u modelu hydrostatické převodovky**).

5.4.5 Sečení trávy

Pro zahájení sečení:

– Přepněte škrticí klapku do polohy "RYCHLE".

– Zdvihněte řezací plošinu tak vysoko, jak je to možné.

– Zapojte čepele.

– Začněte se na trávníku pohybovat dopředu, a to velmi pomalu a s maximální opatrností, jak již bylo popsáno.

– Upravte výšku a rychlost sečení s ohledem na stav trávníku. (Výška, hustota a vlhkost trávy).

⚠VAROVÁNÍ! **Při sečení na šikmé ploše snižte rychlost, abyste zajistili bezpečné podmínky.**

Bez ohledu na podmínky vždy snižte otáčky, pokud zaznamenáte pokles otáček motoru.

– Pokud jedete příliš s ohledem na množství sečené trávy příliš rychle, nebudete ji moci dobře posekat.

Odpojte nože a zvedněte řezací plošinu co nejvýše pokaždé, když potřebujete překonat překážku.

DŮLEŽITÉ Tento stroj nebyl schválen pro sekání při couvání. Čepele se při couvání stroje zastaví sešlápnutím pedálu pohonu směrem k "R". Stisknutím tlačítka potlačení (vlevo od volantu) se čepele mohou i nadále otáčet.

5.4.6 Vyprazdňování lapače trávy

POZNÁMKA Tuto operaci lze provést pouze s odpojenými čepelemi, jinak se motor zastaví.

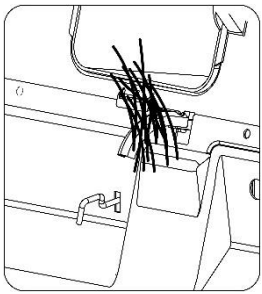
Nedovolte, aby se lapač trávy příliš naplnil, protože by to mohlo zablokovat sběrný kanál.

A až bude lapač trávy plný, uslyšíte zvukové varování. V tuto chvíli:

– Odpojte čepele a zvuk se vypne.
– Snižte otáčky motoru.
– Zastavte pohyb dopředu.
– Zatáhněte parkovací brzdu, pokud jste na svahu.
– Vytáhněte obracecí páku a vyklopte lapač trávy, abyste jej vyprázdnili.
– Zavřete lapač trávy tak, aby se zavěsil na západku.

POZNÁMKA Někdy může být slyšitelné varování slyšet v okamžiku zapojení čepele, i když byl lapač trávy vyprázdněn.

To je způsobeno tím, že na snímači mikrospínače zůstaly odřezky trávy. Chcete-li signál zastavit, odpojte čepele a ihned je znovu aktivujte. Pokud výstražný zvuk pokračuje, vypněte motor, sundejte lapač trávy a odstraňte ze snímače všechny nahromaděné odřezky trávy.



5.4.7 Odblokování sběrného kanálu

Sečení velmi vysoké nebo mokré trávy, zejména při příliš vysoké rychlosti, může ucpat sběrný kanál. Pokud k tomu dojde, postupujte následovně:

– Zastavte pohyb dopředu, odpojte čepele a zastavte motor.
– Vyjměte lapač trávy.
– Odstraňte odřezky trávy, dostanete se k nim od výstupu ze sběrného kanálu.

⚠VAROVÁNÍ! **Tuto úlohu lze provádět pouze při vypnutém motoru.**

5.4.8 Konec sekání

Po dokončení sekání odpojte čepele, snižte otáčky motoru a jeďte se strojem se zvednutou řezací plošinou tak vysoko, jak je to možné.

5.4.9 Ukončení prací

Zastavte stroj, přepněte škrticí klapku do polohy „POMALU“ a vypněte motor otočením klíče do polohy „VYP“.

Po zastavení motoru uzavřete uzavírací kohout paliva.

⚠VAROVÁNÍ! **Abyste se vyhnuli zpětnému zážehu, nastavte škrticí klapku na dobu 20 s před zastavením motoru do polohy "POMALU".**

⚠VAROVÁNÍ! **Před ponecháním stroje bez dozoru vždy vytáhněte klíč ze zapalování!**

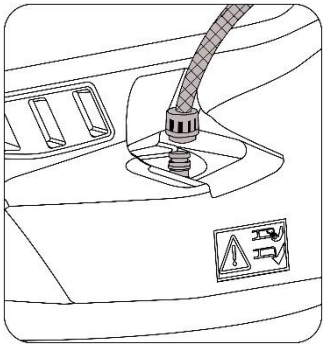
DŮLEŽITÉ Chcete-li udržet baterii nabitou, nenechávejte klíč v poloze „ZAP.“, když motor není v chodu.

5.4.10 Čistění stroje

Po použití vyčistěte vnější stranu stroje, vyprázdněte lapač trávy nebo vypouštěcí kryt a protřepejte jej, abyste odstranili trávu a jiné nečistoty.

Plastové části těla očistěte vlhkou houbou s použitím vody a čisticího prostředku, přičemž dbejte na to, aby nedošlo k navlhčení motoru, elektrických částí nebo elektronické desky s plošnými spoji umístěné pod přístrojovou deskou.

DŮLEŽITÉ K čištění karoserie nebo motoru nikdy nepoužívejte hadicové trysky nebo abrazivní čisticí prostředky!



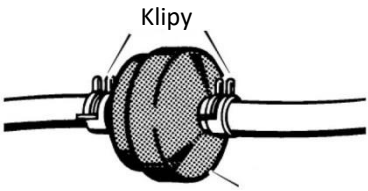
Při mytí vnitřku řezací plošiny a sběrného kanálu musí být stroj na pevném povrchu a:

– namontován lapač trávy nebo vypouštěcí kryt
– operátor usazen na sedadle
– spuštěný motor
– Převodovka v neutrální poloze
– Čepele zasunuty

Připojte vodní hadici ke každé z trubkových armatur jednu po druhé a propláchněte každou z nich vodou po dobu několika minut, přičemž čepele se budou pohybovat. Při mytí by se řezací plošina měla spustit přímo dolů. Sejměte lapač trávy, vyprázdněte jej a opláchněte; poté jej umístěte do polohy, kde může rychle uschnout.

5.4.11 Dlouhodobé skladování a nečinnost

Pokud nehodláte stroj používat delší dobu (déle než 1 měsíc), odpojte kabely akumulátoru a postupujte podle pokynů uvedených v návodu k motoru.
Vyprázdněte palivovou nádrž odpojením trubice umístěné na vstupu palivového filtru a postupujte podle pokynů uvedených v návodu k motoru.



⚠VAROVÁNÍ! **Pečlivě odstraňte veškeré suché travní odřezky, které se mohly nashromáždit kolem motoru nebo tlumiče, aby při příštím použití stroje nedošlo k jejich vzplanutí!**
Stroj odložte na suché, chráněné místo a pokud možno přikryjte hadříkem.

DŮLEŽITÉ Baterie musí být skladována na chladném a suchém místě. Před dlouhodobým uskladněním (na déle než 1 měsíc) baterii vždy nabijte a poté před opětovným použitím znovu nabijte.
Při příštím použití stroje zkontrolujte, zda z trubek, palivového uzavíracího kohoutu nebo karburátoru nedochází k úniku paliva.

5.4.12 Zařízení na ochranu karet

Elektronická deska s plošnými spoji má samonastavovací chránič, který přeruší obvod, pokud dojde k poruše v elektrickém systému. Tím dojde k zastavení motoru a vypnutí lampy.
Obvod se automaticky resetuje po několika sekundách, ale je třeba zjistit příčinu závady a vyřešit ji, aby nedošlo k opětovné aktivaci ochranného zařízení.

DŮLEŽITÉ Jak se vyhnout aktivaci ochranného zařízení:
– Neprohazujte vodiče na svorkách akumulátoru.
– Nepoužívejte stroj bez baterie, jinak může dojít k poškození regulátoru nabíjení.
– Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu.

5.4.13 Shrnutí hlavních kroků, které je třeba dodržovat při používání stroje

Pro...	Musíte...
Nastartování motoru	Otevřete uzavírací kohout paliva, ujistěte se, že jsou splněny všechny podmínky umožňující spuštění, poté otočte klíčkem.
Jízdu vpřed	Stiskněte pedál zcela dolů, zařaďte rychlostní stupeň a poté postupně uvolněte pedál.
Brzdění nebo zastavení	Snižte otáčky motoru a sešlápněte brzdový pedál.
Zpětný chod	Zastavte stroj; zařaďte neutrál, sešlápněte pedál zcela dolů, zařaďte zpětný chod a poté postupně uvolněte pedál.
Sekání trávy	Nasaďte vypouštěcí kryt; použijte škrticí klapku; zapojte čepele; nastavte výšku sečení, sešlápněte pedál zcela dolů, zařaďte rychlostní stupeň a poté postupně uvolněte pedál.
Odblokování sběrného kanálu	Zastavte pohyb dopředu, odpojte čepele a vypněte motor. Otevřete vypouštěcí kryt a vyčistěte sběrný kanál.
Dokončení sekání	Odpojte čepele a snižte otáčky motoru.
Zastavení motoru	Snižte otáčky motoru, počkejte několik sekund, otočte klíčkem a uzavřete uzavírací kohout paliva.
Uskladnění stroje	Zatáhněte parkovací brzdu, vyjměte klíč a v případě potřeby umyjte stroj, vnitřek řezací plošiny, sběrný kanál a lapač trávy.

5.5. POUŽITÍ NA ŠIKMÉM POVRCHU

Sekejte pouze na svazích se sklonem do maxima, které již bylo uvedeno.

Trávníky na svahu musí být sekány ježděním nahoru a dolů, nikdy napříč. Při změně směru dbejte na to, aby kola směřující vzhůru do svahu nenarazila na žádné překážky (jako jsou kameny, větve, kořeny atd.), které by mohly způsobit posun stroje do strany, převrácení nebo ztrátu kontroly z vaší strany.



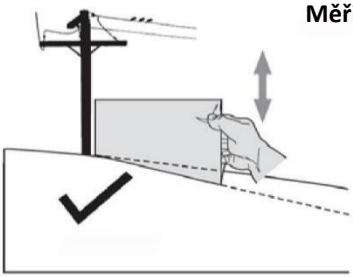
⚠NEBEZPEČÍ! PŘED KAŽDOU ZMĚNOU SMĚRU NA SVAHU SNIŽTE RYCHLOST a před ponecháním stroje v klidu a bez dozoru vždy zatáhněte parkovací brzdu.

⚠VAROVÁNÍ! **Na šikmém povrchu začínejte s jízdou vpřed velmi opatrně, jinak hrozí nebezpečí převrácení. Před jízdou na svahu, zejména z kopce, snižte rychlost jízdy vpřed.**

⚠NEBEZPEČÍ! **Nikdy nepoužívejte zpětný chod pro snížení rychlosti během jízdy z kopce: to může způsobit ztrátu kontroly nad vozidlem, zejména na kluzkém povrchu.**

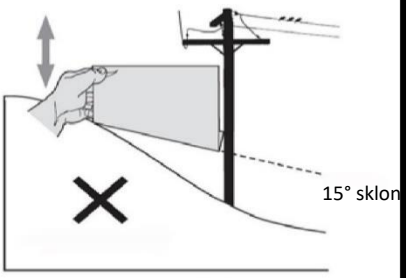
⚠NEBEZPEČÍ! **Nikdy nejezděte se strojem na svazích se zařazeným neutrálním rychlostním stupněm nebo s vypnutou spojkou! Před ponecháním stroje v klidu a bez dozoru vždy zařaďte nízký rychlostní stupeň.**

Měřič sklonu



(OK)

Obrázek 1



(PŘÍLIŠ STRMÝ)

Obrázek 2

15° čárkovaná čára

POUŽIJTE TENTO MĚŘIČ SKLONU K URČENÍ, ZDA JE SVAH PRO BEZPEČNÝ PROVOZ PŘÍLIŠ STRMÝ!

Chcete-li zkontrolovat svah, postupujte následovně:
1. Odstraňte tuto stránku a ohněte ji podél čárkované čáry.
2. Vyhledejte svislý předmět na svahu nebo za ním (např. tyč, budova, plot, strom atd.).
3. Zarovnejte obě strany měřiče svahu s předmětem (viz obrázek 1 a obrázek 2).
4. Nastavte měřič nahoru nebo dolů, dokud se levý roh nedotkne svahu (viz obrázek 1 a obrázek 2).

Je-li pod měřičem mezera, je svah pro bezpečný provoz příliš strmý (viz obrázek 2 výše).

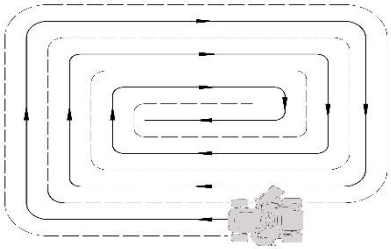
VAROVÁNÍ! Svahy jsou hlavním faktorem spojeným s převrácením a nehodami, které mohou mít za následek zranění nebo smrt. Nepoužívejte stroj ve sklonu větším než 15 stupňů. Všechny svahy vyžadují zvláštní opatrnost!

5.6 PŘEPRAVA

VAROVÁNÍ! **Je-li stroj přepravován na nákladním vozidle nebo přívěsu, použijte vhodné zařízení pro zvedání a dostatečný počet osob pro příslušnou hmotnost a typ použitého zvedacího systému. Stroj nesmí být nikdy zvedán lanem a kladkou. Během přepravy uzavřete uzavírací kohout paliva, spusťte řezací plošinu, zatáhněte parkovací brzdu a pevně upevněte stroj lany nebo řetězy k tažnému zařízení.**

5.7 ÚDRŽBA TRÁVNÍKU

1. Aby byl trávník zelený, měkký a atraktivní, je třeba jej pravidelně sekat a nepoškodit při tom trávu. Trávník se může skládat z různých druhů trávy. Pokud je trávník často sekán, tráva a kořeny rostou intenzivněji a vytvářejí pevné travnaté záhony. Pokud je trávník sekán méně často, začne růst vyšší tráva a plevel (plus sedmikrásky, jetel apod.).
2. Trávu je vždy lepší sekat, když je suchá.
3. Čepele musí být v dobrém stavu a dobře nabroušené tak, aby tráva byla sekána rovně bez otrhaného okraje, který vede ke žloutnutí na koncích.
4. Motor musí běžet na plné otáčky, a to jak pro zajištění ostrého sečení trávy, tak pro získání potřebného tahu, aby se odřezky dostaly skrz sběrný kanál.
5. Frekvence sečení by měla být přiměřená rychlosti růstu trávy. Není vhodné ponechat trávu mezi jedním a následujícím posečením příliš vyrůst.
6. Během horkých a suchých období je třeba sekat trávu trochu výše, aby nedocházelo k vysychání půdy.
7. Nejlepší výška trávy na dobře udržovaném trávníku je cca 4-5 cm. Jedním řezem stačí odstranit jedna třetina celkové výšky. Pokud je tráva velmi vysoká, měla by být posečena dvakrát během 24 hodin – poprvé s čepelemi v maximální výšce (případně se zmenšenou šířkou sečení) a podruhé v požadované výšce.
8. Když sekáte velké plochy, zatočte nejprve doprava, aby se sečená tráva dostala pryč od keřů, plotů, příjezdových cest atd. Po jednom nebo dvou kolečkách sekejte v opačném směru, až do dokončení zatáčejte vždy doleva.



9. Vzhled trávníku se zlepší, pokud budete střídavě sekat v obou směrech.
10. Pokud má systém sběrače tendenci ucpávat se trávou, je třeba snížit rychlost jízdy dopředu, protože může být příliš s ohledem na stav trávníku příliš vysoká. Pokud problém přetrvává, pravděpodobnou příčinou jsou buď špatně naostřené čepele, nebo zdeformovaná křídla.
11. Při sekání v blízkosti keřů nebo obrubníků buďte velmi opatrní, protože by to mohlo narušit vodorovnou polohu řezací plošiny a poškodit její hranu i čepele.

6. ÚDRŽBA

6.1 BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

⚠VAROVÁNÍ! **Před čištěním nebo prováděním údržby vytáhněte klíč ze zapalování a přečtěte si příslušné pokyny. Vždy, když jsou vaše ruce v ohrožení, noste vhodný oděv a pracovní rukavice.**

⚠VAROVÁNÍ! **Nikdy nepoužívejte stroj s opotřebovanými nebo poškozenými díly. Vadné nebo opotřebované díly musí být vždy vyměněny, nikoli opraveny. Používejte pouze originální náhradní díly: díly, které nejsou stejné kvality, mohou poškodit zařízení a ovlivnit vaši bezpečnost i bezpečnost ostatních.**

DŮLEŽITÉ Nikdy nelikvidujte použitý olej, palivo, baterie nebo jiné znečišťující látky na nepovolených místech!

Výměna oleje
Vypusťte olej, když je motor teplý, přitom dávejte pozor, abyste se nedotkli oleje ani horkého motoru.

a) Umístěte stroj na rovnou plochu.
b) Očistěte oblast okolo uzávěru hrdla nádrže a měrky.
c) Zajistěte vhodnou nádobu pro shromáždění starého oleje a odšroubujte vypouštěcí zátku.
d) Namontujte zpět vypouštěcí zátku a úplně ji utáhněte.
e) Doplňte olej SAE 30 (10W-30).
f) Zkontrolujte, že hladina oleje na měřící tyčce dosahuje zářezu MAX.
g) Zavřete uzávěr a očistěte všechny zbytky oleje.

6.2 PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

6.2.1 Programovaná údržba

Provoz	Interval	Dokončeno (datum nebo čas)							
1. STROJ									
1.1 Kontrola motorového oleje	Před každým použitím								
1.2 Kontrola tlaku v pneumatikách	Před každým použitím								
1.3 Bezpečnostní zkoušky a kontroly	Před každým použitím								
1.4 Kontrola poškození výrobků	Před každým použitím								
1.5 Komplexní čistění výrobku	Po každém použití								
1.6 Kontrola upevnění a ostrosti čepelí	Každých 25 hodin								
1.7 Kontrola hnacího řemene	Každých 25 hodin								
1.8 Kontrola řemene čepele	Každých 25 hodin								
1.9 Kontrola šroubů a vrutů	Každých 25 hodin								
1.10 Celkové promazání	Každých 25 hodin								
1.11 Výměna čepele	Každých 100 hodin								
1.12 Celková kontrola údržby provedená autorizovaným prodejcem nebo servisním střediskem	Každý rok								
2. MOTOR									
2.1 První výměna oleje	Po prvních 5 hodinách								
2.2 Výměna motorového oleje (1)*	Každých 100 hodin								
2.3 Čistění vzduchového filtru (1)**	Každých 50 hodin								
2.4 Kontrola a seřízení zapalovací svíčky (1)	Každých 50 hodin								
2.5 Čištění palivové nádrže a palivových filtrů***	Každých 100 hodin								
2.6 Výměna vzduchového filtru(1)	Každý rok								
2.7 Výměna zapalovací svíčky	Každý rok								

1) Úplný seznam položek a jednotlivé intervaly naleznete v návodu k motoru.
2) Při prvních známkách opotřebení se obraťte na svého prodejce se žádostí o výměnu dílu.
3) Celkové promazání všech spojů je třeba provést pokaždé, když bude stroj ponechán delší dobu bez použití.

*Pokud motor pracuje pod velkým zatížením nebo při vysokých teplotách, měňte olej po každý 25 hodinách provozu.
**Pokud stroj pracuje v prašných oblastech, měňte vzduchový filtr častěji.
***Ohledně provedení tohoto úkonu se obraťte na autorizovaný servis.

Výše uvedená tabulka vám pomůže udržet bezpečnost a výkon vašeho stroje. Zobrazuje hlavní operace údržby a mazání i intervaly jejich četnosti. Napravo od každé položky je rámeček, kde můžete zapsat datum nebo po kolika provozních hodinách byla práce provedena.

⚠VAROVÁNÍ! **Veškeré kontroly, úpravy a výměny, které nejsou popsány v kapitolách 6.3 a 6.4 této příručky, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným servisním střediskem. Oba subjekty mají potřebné znalosti a nástroje pro zajištění správného provedení práce bez dopadu na bezpečnost stroje.**

6.6.2 Shrnutí hlavních situací, které mohou vyžadovat údržbu

Pokaždé, když…	Bude třeba...
Čepele vibrují	Kontaktovat vašeho prodejce
Čepele trávu roztrhají a trávník zežloutne	Kontaktovat vašeho prodejce
Řez je nerovnoměrný	Zarovnat řezací plošinu
Čepele pracují abnormálním způsobem	Kontaktovat vašeho prodejce
Stroj nebrzdí	Kontaktovat vašeho prodejce
Pohyb vpřed je nepravidelný	Kontaktovat vašeho prodejce

6.2.3 Motor

DŮLEŽITÉ Dodržujte všechny pokyny uvedené v **návodu k motoru**.
Chcete-li vypustit motorový olej, vyšroubujte olejovou zátku; při jejím opětovném nasazování se ujistěte, že je těsnění správně umístěno.

6.2.4 Baterie

Baterie musí být pečlivě udržována, aby byla zajištěna její dlouhá životnost. Baterie stroje musí být vždy nabitá:
– Před prvním použitím stroje po zakoupení.
– Před tím, než necháte stroj delší dobu vypnutý.
– Před opětovným spuštěním stroje po dlouhé době nečinnosti.
Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny pro dobíjení akumulátoru uvedené v brožuře, která je součástí akumulátoru. Při nedodržení pokynů pro nabíjení baterie může dojít k trvalému poškození článků baterie.
Vybitou baterii je **třeba** dobít co nejdříve.

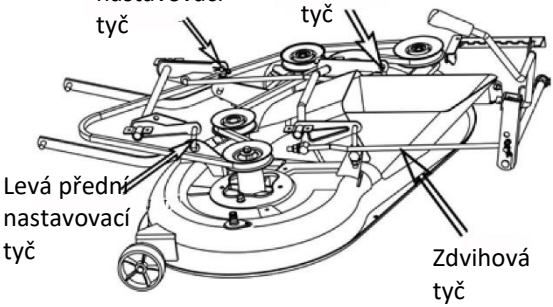
DŮLEŽITÉ Dobíjení musí být provedeno nabíječkou baterií při konstantním napětí. Jiné dobíjecí systémy mohou baterii nevratně poškodit.

6.3 KONTROLY A SEŘÍZENÍ

Řezací plošinu je třeba správně nastavit, aby bylo dosaženo správného sečení.

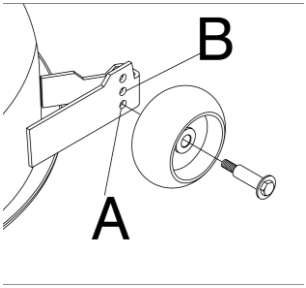
POZNÁMKA

Pro dosažení dobrých výsledků při sečení by měl být přední díl vždy o 5-6 mm níže než zadní.



– Položte stroj na rovný povrch a zkontrolujte tlak v pneumatikách.
– Umístěte 30mm bloky pod přední okraj plošiny a 35mm bloky pod zadní okraj, poté umístěte zvedací páku do polohy "2".
– Nastavte levou přední nastavovací tyč, pravou přední nastavovací tyč a pravou zadní nastavovací tyč tak, aby byla plošina v kontaktu s bloky.
– Nastavte zvedací tyč tak, aby byla plošina v kontaktu s bloky.
V případě potřeby můžete na plochém trávníku změnit polohu kola, abyste dosáhli nižšího sečení.

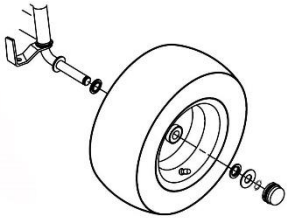
DŮLEŽITÉ Na vzdutém trávníku musíte kolo nasadit do otvoru "A".
V případě jakýchkoliv pochybností neváhejte kontaktovat svého prodejce.



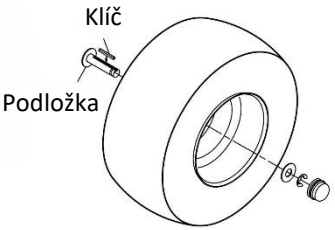
6.4 DEMONTÁŽ A VÝMĚNA

6.4.1 Výměna kol

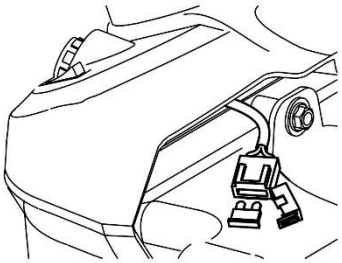
Zastavte stroj na rovném povrchu a umístěte blok pod nosnou část rámu na straně, na které má být kolo vyměněno.
Kola jsou držena pojistným kroužkem, který lze uvolnit šroubovákem.



POZNÁMKA Pokud musíte vyměnit jedno nebo obě zadní kola, mají stejný průměr; zkontrolujte, zda je řezací plošina ve vodorovné poloze, aby nedošlo k nerovnoměrnému sečení. Musíte se ujistit, že klíč a podložka jsou bezpečně usazeny na svém místě.



DŮLEŽITÉ Před opětovnou montáží kola naneste na nápravu mazivo. Nasaďte pojistný kroužek a nosnou podložku zpět na místo.



6.4.2 Výměna a oprava pneumatik

Pneumatiky jsou „bezdušové“, a proto musí veškeré opravy při jejich propíchnutí provádět opravny pneumatik podle postupů platných pro tento druh pneumatik.

6.4.3 Výměna pojistky

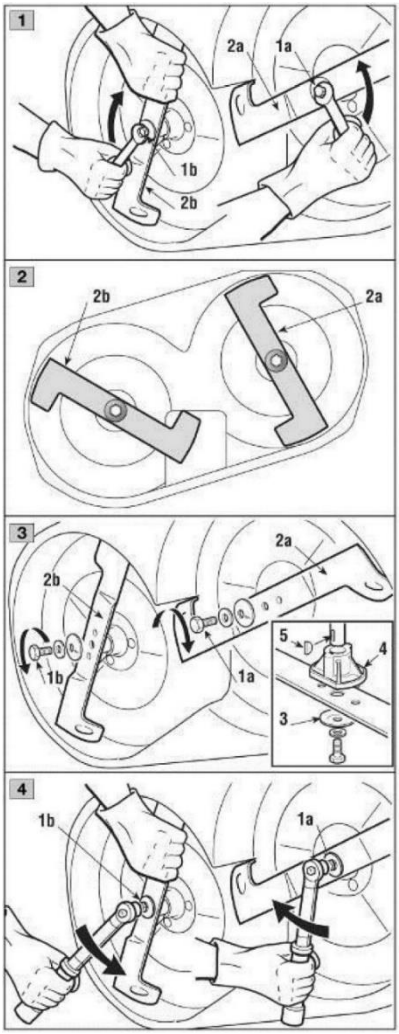
Stroj je vybaven 10A pojistkami. Když pojistka praskne, stroj se zastaví, kontrolka přístrojové desky se vypne a baterie se postupně vybije, stroj tak bude mít problémy s nastartováním.
Vyjměte pojistku a vyměňte ji za pojistku stejného typu.

DŮLEŽITÉ Prasklá pojistka musí být vždy nahrazena pojistkou stejného typu se stejnou ampérovou hodnotou, nikdy s rozdílnou.

6.4.4 Demontáž, výměna a opětovné namontování čepelí

⚠VAROVÁNÍ! Při manipulaci s čepelemi vždy používejte pracovní rukavice. Před kontrolou nebo odstraněním čepele vypněte motor a odpojte kabel od zapalovací svíčky.

⚠VAROVÁNÍ! Poškozené nebo ohnuté čepele musí být vždy vyměněny! Nikdy se je nepokoušejte opravit!
VŽDY POUŽÍVEJTE ORIGINÁLNÍ ČEPELE! Ujistěte se, že čepele jsou správně vyvážené. Čepele jsou odlišné a otáčejí se různými směry, proto se ujistěte, že je vrátíte zpět na správné místo podle kódu vyraženého na vnější straně každé čepele.



1. Demontáž
1a = šroub s pravým závitem (povolte proti směru hodinových ručiček).
1b = šroub s levým závitem (povolte ve směru hodinových ručiček).

2. Originální náhradní díly

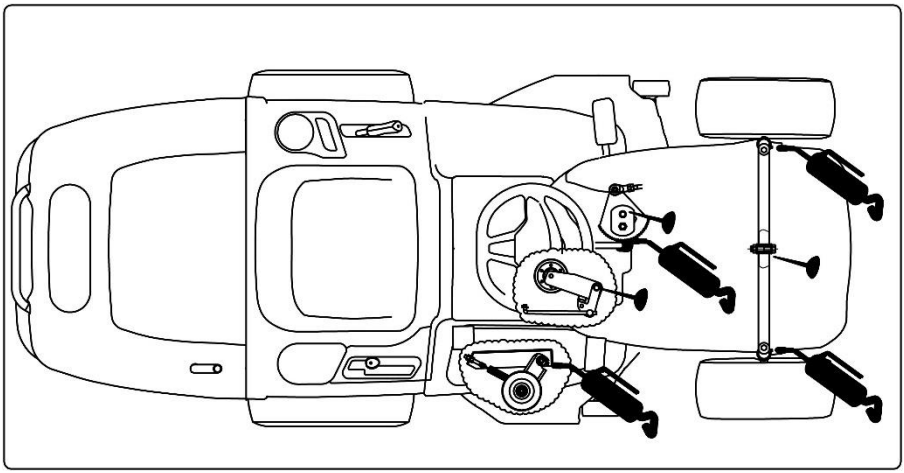
3. Opětovné připevnění
Zkontrolujte, zda vydutá část kotouče polštáře (3) tlačí na čepel. Namontujte náboje hřídele (4) a ujistěte se, že klíče (5) jsou bezpečně usazeny na místě.

4. Utažení šroubů
1a = šroub s pravým závitem (utáhněte ve směru hodinových ručiček).
1b = šroub s levým závitem (utáhněte proti směru hodinových ručiček).
Utáhněte momentovým klíčem kalibrovaným na 40-45 Nm.

6.4.6 Výměna řemene

Výměna pásu musí být provedena v licencovaném servisním středisku. Vyměňte řemeny, jakmile se projeví zjevné známky opotřebení!

⚠VAROVÁNÍ! **VŽDY POUŽÍVEJTE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ ŘEMENY!**



6.5 MAZÁNÍ

Naneste mazivo vstřikovačem na zobrazené oblasti. Naneste dvě nebo tři dávky maziva a přebytečné mazivo otřete.

Namažte oblasti zobrazené na obrázku motorovým olejem. Otřete oblast do čista, naneste několik kapek oleje a poté otřete kapky nebo skvrny.

DŮLEŽITÉ Nešpiňte řemen nebo brzdovou čelist ani pneumatiku mazivem nebo olejem, olej nebo tuk je poškodí.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

⚠VAROVÁNÍ!

NEBEZPEČÍ!
Při neúmyslném nastartování motoru hrozí nebezpečí poranění!

Chraňte se před zraněním. Před prováděním jakýchkoli prací na této sekačce:
– Vypněte motor.
– Vyjměte klíč ze zapalování.
– Zatáhněte parkovací brzdu.
– Počkejte, dokud se všechny pohyblivé části nezastaví a motor zcela nevychladne.
– Vytáhněte konektor zapalovací svíčky z motoru tak, aby se motor nemohl neúmyslně spustit.
Chyby, které se vyskytnou při používání sekačky, mají často jednoduché příčiny, které byste měli znát a které můžete i sami odstranit. Pokud však máte jakékoli pochybnosti, váš prodejce nebo servisní středisko vám ochotně poskytnou pomoc.

Problém	Možné příčiny	Náprava
Osvětlení nefunguje	1. Konektor vodiče světlometu není připojen.	Zastavte otočením klíče do polohy „STOP“ a připojte kabel světlometu.
	2. Vadné žárovky.	Zastavte otočením klíče do polohy „STOP“ a vyměňte žárovky.
	3. Baterie není správně připojena.	Připojte červený kabel ke svorce (+) baterie a černý kabel ke svorce (–) baterie. (odst. 3.4).
	4. Vadný spínač zapalování	Vyměňte spínač zapalování.
	5. Vadná baterie	Vyzkoušejte a dobijte baterii, nebo ji vyměňte.
	6. Zkrat v kabelovém svazku.	Kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.

Problém	Možné příčiny	Náprava
Motor se při zapnutí nespustí	1. Podmínky pro spuštění nejsou splněny.	Zkontrolujte, zda jsou splněny všechny podmínky pro spuštění (odst. 5.4.1).
	2. V palivové nádrži není palivo.	Zastavte otočením klíče do polohy „STOP“ a doplňte palivo do palivové nádrže (odst. 5.3.3).
	3. Špatný kontakt mezi kabelem a pólem baterie.	Zkontrolujte připojení (odst. 3.4).
	4. Baterie je vybitá nebo vadná.	Vyzkoušejte a dobijte baterii, nebo ji vyměňte.
	5. Vadná pojistka.	Vyměňte pojistku. Pokud pojistka praská opakovaně, zjistěte příčinu (obvykle zkrat) (odst. 6.4.3).
	6. Zanesený vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	7. Vadná zapalovací svíčka.	Zkontrolujte připojení zásuvky zapalovací svíčky, vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku.
	8. Vadný brzdový pedál.	Kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.
	9. Spínač spojky/brzdy není stlačen.	Stiskněte tlačítko PTO do polohy vypnuto (odst. 4.3).
	10. Vadné startovací relé.	Vyměňte startovací relé.
	11. Spínač zapalování je vadný.	Vyměňte spínač zapalování.

Problém	Možné příčiny	Náprava
Motor běží nerovnoměrně	1. Problém s karburátorem	Kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.
	2. Vzduchový filtr zablokován	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr. (Viz návod k motoru).
	3. Ventilace palivové nádrže je zablokována	1. Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte palivový filtr (viz příručka k motoru, případně se obraťte na svého prodejce nebo servisní středisko). 2. Vyprázdněte palivovou nádrž a naplňte ji čerstvým palivem.
	4. Tráva je příliš vysoká	Snižte pojezdovou rychlost podle výšky trávy anebo zvyšte výšku sečení.
Motor je slabý	1. Vzduchový filtr zablokován	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr. (Viz návod k motoru).
	2. Příliš nízké otáčky motoru	Zvyšte akceleraci.
	3. Pojezdová rychlost příliš vysoká	Nastavte nižší pojezdovou rychlost.
	4. Vadná zapalovací svíčka	Vyměňte zapalovací svíčku, viz návod k motoru.
	5. Ventilace palivové nádrže je zablokována	1. Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte palivový filtr (viz příručka k motoru, případně se obraťte na svého prodejce nebo servisní středisko). 2. Vyprázdněte palivovou nádrž a naplňte ji čerstvým palivem.

Problém	Možné příčiny	Náprava
Baterie se nenabíjí	1. Vadná pojistka	Vyměňte pojistku. Pokud pojistka praská opakovaně, zjistěte příčinu (obvykle zkrat) (odst. 6.4.3).
	2. Špatný kontakt mezi póly baterie a kabely.	Zkontrolujte připojení (odst. 3.4).
Stroj se nepohybuje	1. Brzda je zapojena	Držte pedál brzdy stlačený a uvolněte parkovací brzdu, pomalu uvolněte pedál brzdy pro spuštění pohybu stroje vpřed (odst. 5.4.2).
	2. Převodovka odpojena (hydrostatický převod)	Zapojte převodovku (odst. 5.3.5).
	3. Odpojený hnací řemen	Nasaďte pás na místo.
	4. Vadný nebo opotřebený hnací řemen.	Vyměňte hnací řemen.
Silné vibrace	1. Uvolněné čepele	Zkontrolujte a utáhněte všechny čepele (viz Utahovací moment, odst. 6.4.4), případně se obraťte na svého prodejce nebo servisní středisko.
	2. Uvolněný motor	Zkontrolujte a utáhněte všechny šrouby motoru a rámu.
	3. Nevyváženost jedné nebo obou čepelí způsobená poškozením.	Kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.
	4. Řezací sestava je plná trávy.	Vyčistěte řezací sestavu.
	5. Uchycení motoru není bezpečně dotaženo	Dotáhněte uchycení motoru, případně se obraťte na svého prodejce nebo servisní středisko.
	6. Poškozený řemen	Vyměňte řemen.

Problém	Možné příčiny	Náprava
Nerovnoměrné nebo špatné výsledky sečení	1. Tupé nebo opotřebované čepele	Naostřete nebo vyměňte sekací čepele.
	2. Různé tlaky vzduchu v pneumatikách na levé a pravé straně.	Zkontrolujte tlak v pneumatikách (odst. 5.3.2).
	3. Seřízení řezací plošiny	Zkontrolujte nastavení plošiny (6.3, případně se obraťte na svého prodejce nebo servisní středisko).
	4. Dlouhá anebo mokrá tráva	Přizpůsobte úroveň sečení a rychlost jízdy stavu trávníku.
	5. Pojezdová rychlost příliš vysoká.	Nastavte nižší pojezdovou rychlost.
	6. Tráva uvízlá pod řezací plošinou	Správné čištění uvnitř plošiny (pro čištění řezací plošiny použijte vhodné příslušenství).
	7. Vyklouznutí hnacího řemene řezání	Vyměňte hnací řemen řezání.
	8. Sběrný kanál je zablokován.	Vyjměte lapač trávy a vyprázdněte vypouštěcí žlab.

Pokud problémy přetrvávají i po provedení výše uvedených operací, obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.

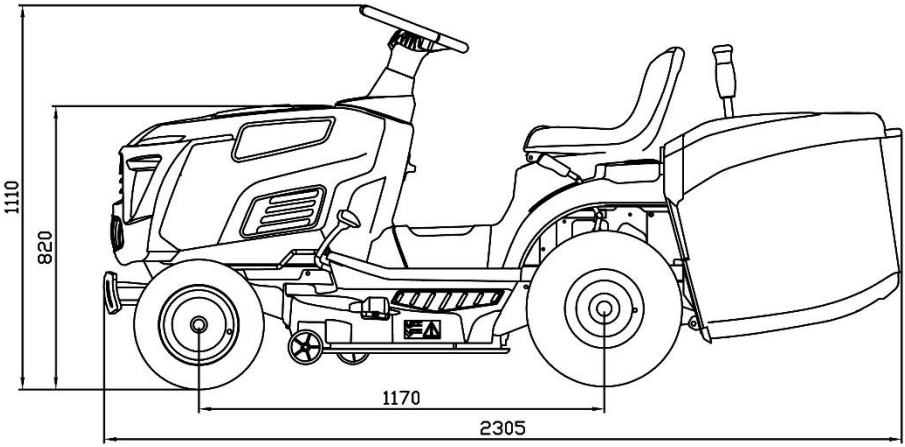
8. SPECIFIKACE

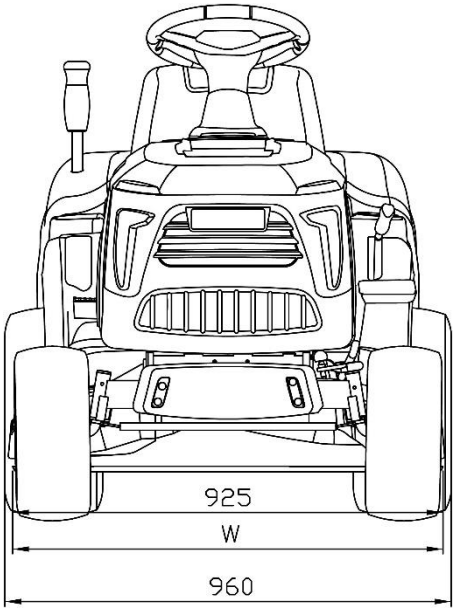
8.1 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ

Model	PowerED PWR 102 RDHY
Model motoru	LC1P92F-1
Zdvihový objem motoru	452 cm^3
Jmenovitý výkon	7,8 kW
Max. otáčky motoru	2600 min^{-1}
Šířka řezu	102 cm
Úroven' akustického tlaku na místě provozovatele L_{pA} **Nejistota v měření K**	88,5 dB(A) 1,9 dB(A)
Měřená úroven' zvukového výkonu L_{WA} **Garantovaná úroven' zvukového výkonu L_{WA}** **Nejistota v měření K**	99,5 dB(A) 100 dB(A) 1 dB(A)
Úroveň vibraci na volantu $a_{h,w}$ **Nejistota v měření K**	4,4 m/s^2 2,2 m/s^2
Úroveň vibrací na místě řidičea$_{h,w}$ **Nejistota v měření K**	2,9 m/s^2 2,5 m/s^2
Hmotnost	192 kg
Rychlost jízdy, max	napred: 8.8 km/h, nazad: 4.5 km/h

	Pro všechny modely
Utahovací moment šroubu čepele	40-45 Nm
Výška sečení (na 7 úrovních)	30-90 mm
Přední kola	15 x 6,00-6
Zadní kola	18 x 8,50-8
Tlak huštění předního kola	1,0 bar
Tlak huštění zadního kola	1,2 bar
Elektrický systém	12 V ⎓
Baterie	18 Ah
Min. poloměr otáčení	45 cm
Objem palivové nádrže	7,5 l

8.2 ROZMĚRY STROJE





W pro PowerED PWR 102 RDHY: 1080 mm

Deklarace o shodě

Podle Strojní směrnice 2006/42/EC od 17 Května 2006, Aneks II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Popis stroje **TRAKTOR PRO SEČENÍ TRÁVY PowerED 102 RDHY**

Prohlašujeme s plnou odpovědností že uvedený výrobek je zkonstruován a vyroben v souladu s:

- Smenice2006/42/EC o bezpečnosti strojů
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetní kompatibilitě
- Směrnice 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisi hluku
- Směrnice (EU) 2016/1628 o emisi plynů a znečist'ujících materiálů z motoru s vnitřním spalováním
  Číslo schválení motoru: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizované a jiné používané standardy:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2

Oprávněné tělo podle Směrnice *2000/14/EC, 2005/88/EC*
TÜV Rheinland test report *CN239ZRU 001 dat. 24.07.2023.*

Měřená úroven' zvukového výkonu	L_{WA} 99,5 dB(A)
Garantovaná úroven' zvukového výkonu	L_{WA} 100 dB(A)

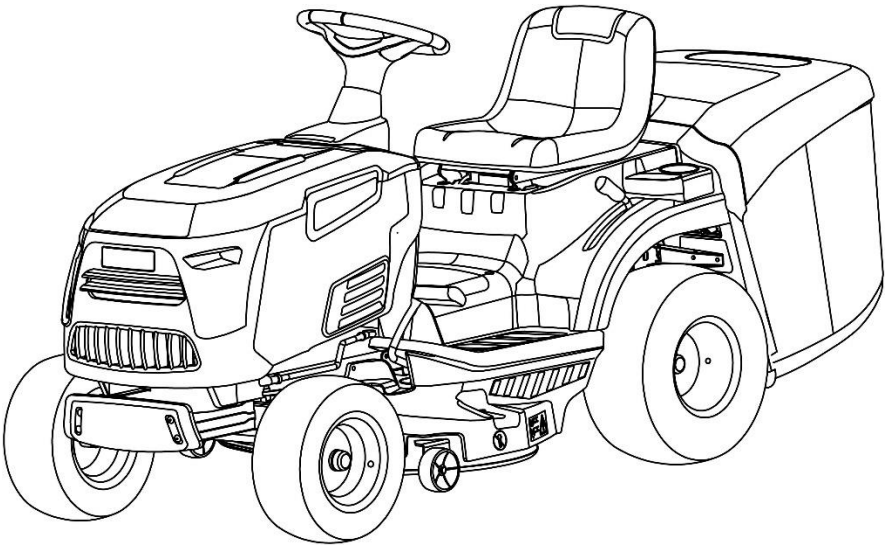
Odpovědná osoba oprávněná pro sestavení technické dokumentace: Dragan Dragićević, na adrese kompanii Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Lublan'

Místo / dátum: Lublan', 29.08.2025.

Osoba oprávněná sestavit prohlašení ve jméno výrobce
Dragan Dragićević

Dragićević D.

TRAKTOR NA KOSENIE TRÁVY
PowerED PWR 102 RDHY
Originálny návod na použitie





POZOR!
Pozorne si prečítajte tento návod na použitie - skôr ako začnete toto zariadenie používať

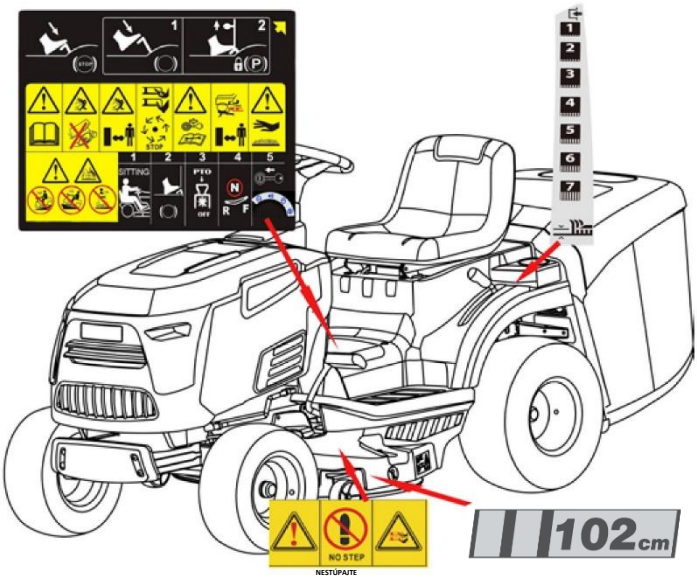


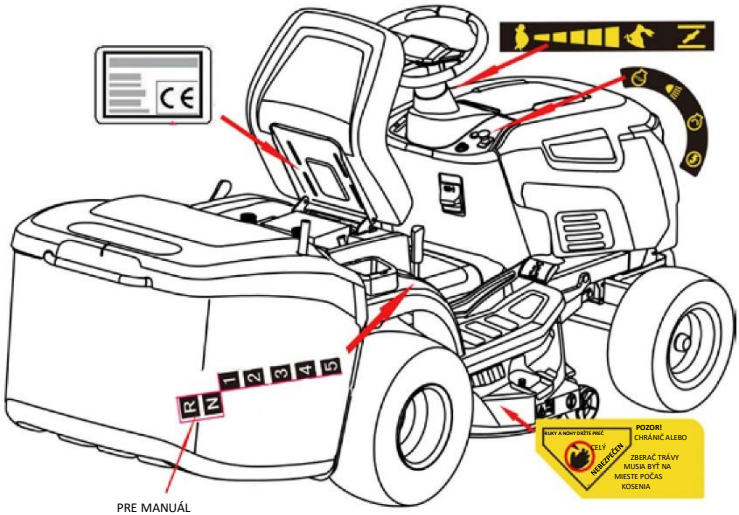
DÔLEŽITÉ

Kosačka sa musí vždy používať s maximálnou opatrnosťou, aby boli prijaté bezpečnostné opatrenia a návod na obsluhu bol vždy po ruke. Na zariadení musia byť nalepené štítky a nálepky s piktogramami, ktoré znázorňujú hlavné bezpečnostné opatrenia počas prevádzky.

Keďže tieto nálepky a štítky zodpovedajú súčasným bezpečnostným normám, sú považované za nenahraditeľnú súčasť zariadenia. Preto je užívateľ povinný ich vymeniť v prípade, že odpadnú alebo sa stanú nečitateľnými.

POLOHY OZNAČENÍ (NÁLEPOK A ŠTÍTKOV)





PRE MANUÁL

1.3 BEZPEČNOSTNÉ NÁLEPKY

Vaše zariadenie sa musí používať opatrne. Preto sú na zariadení nálepky a označenia, ktoré vám pomocou piktogramov pripomínajú základné bezpečnostné opatrenia, ktoré je potrebné pri používaní dodržiavať. Tieto štítky a označenia je potrebné chápať ako neoddeliteľnú súčasť zariadenia. Ak nálepka odpadne alebo je nečitateľná, obráťte sa na autorizovaný servis alebo predajcu, aby Vám ju vymenil. Ich význam je popísaný nižšie.



POZOR:
Pred začatím práce s týmto zariadením si prečítajte návod na použitie.



POZOR:
Vytiahnite kľúč zapaľovania a prečítajte si pokyny - pred údržbou alebo opravou.



Nebezpečenstvo!
Možnosť amputácie alebo podrazenia. Dbajte na to, aby sa deti zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča - po celú dobu, keď je motor v chode.



Nebezpečenstvo!
Nebezpečenstvo popálenia
Počkajte, kým motor úplne nevychladne - pred vykonaním akýchkoľvek úprav alebo servisu samotného motora.



Nebezpečenstvo!
Riziko zranenia.
Nože sa pohybujú. Nože sa otáčajú ešte nejaký čas po vypnutí motora alebo vypnutí ovládania nožov.



Výstraha:
Nestojte na skrini ani na chrániči (usmerňovači) vyprázdňovania.



Nebezpečenstvo!
Vyhadzovanie predmetov:
Nepracujte, ak nie je na svojom mieste kryt vyhadzovania alebo zberný kôš.



Nebezpečenstvo!
Vyhodené predmety:
Varovanie: Držte pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti.



Upozornenie: RUKY A NOHY DRŽTE V BEZPEČNEJ VZDIALENOSTI OD NOŽOV.
Nebezpečenstvo:
Riziko vážneho zranenia.
Udržujte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti, kým sa nôž a všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.



POZOR!
Na čistenie prevodového systému nikdy nepoužívajte tlakové čističe.



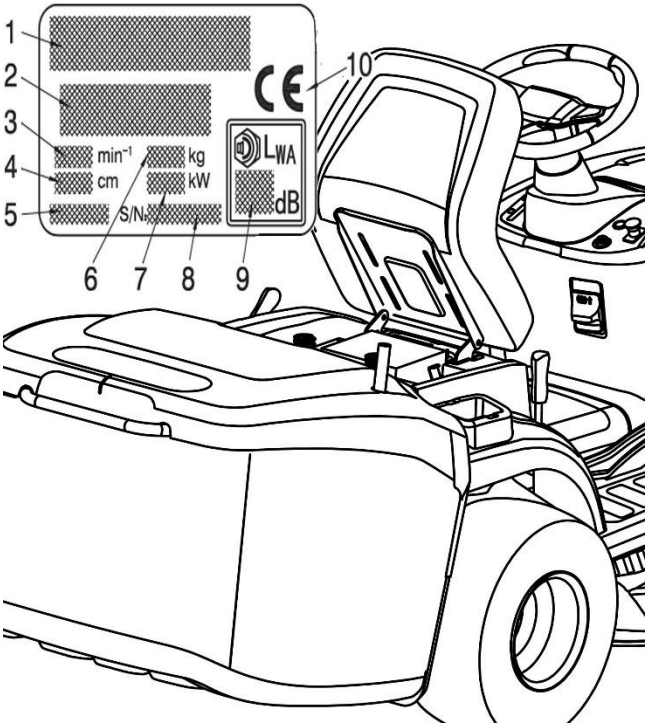
Nebezpečenstvo!
Nebezpečenstvo prevrátenia na strmých svahoch.
Zariadenie nepoužívajte na trávnikoch s pozdĺžnym sklonom väčším ako 15° (27 %).
Zariadenie nepoužívajte na trávnikoch s bočným sklonom väčším ako 10° (18 %).

2. IDENTIFIKÁCIA ZARIADENÍ A KOMPONENTOV

2.1 IDENTIFIKÁCIA ZARIADENÍ

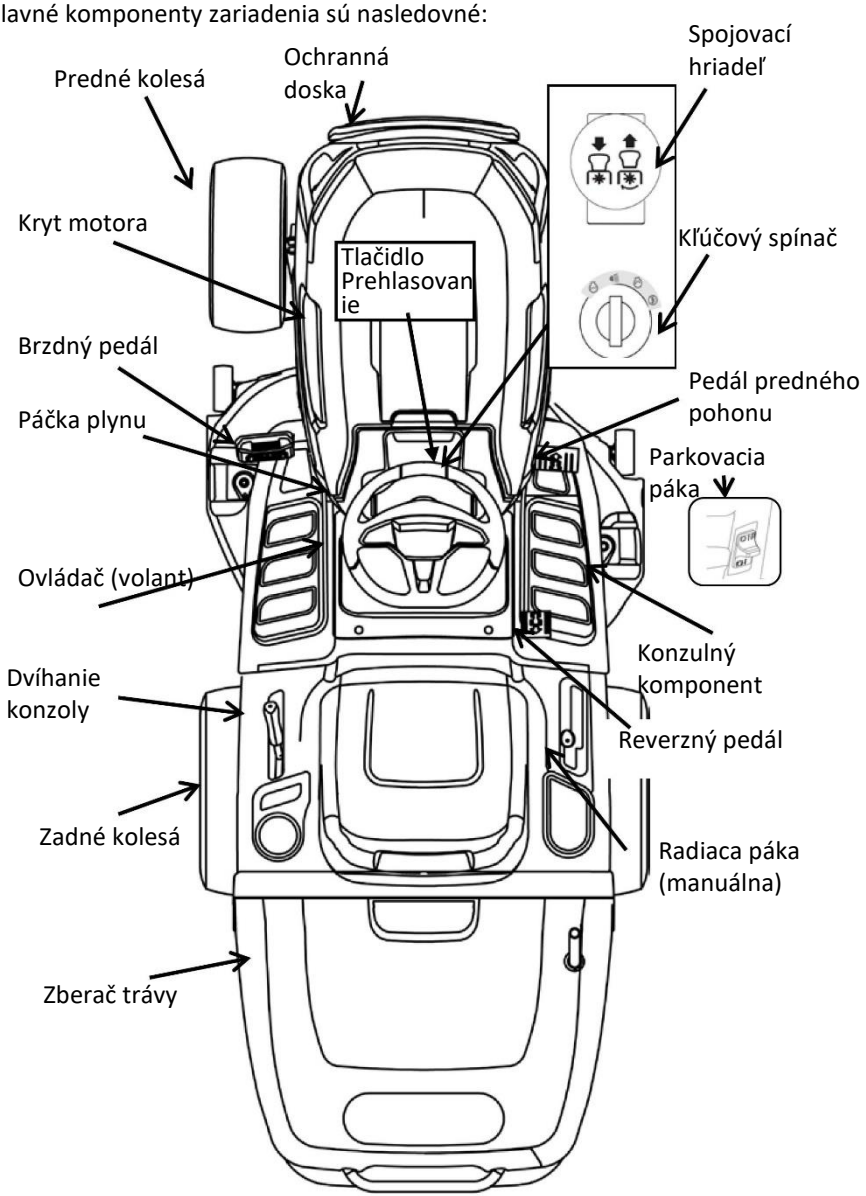
Nálepka (štítok) na podpere sedadla obsahuje kľúčové údaje každého zariadenia

1. Meno a adresa výrobcu
2. Označenie zariadenia
3. Táčky motora
4. Šírka kosenia
5. Hmotnosť zariadenia
6. Menovitý výkon motora
7. Sériové číslo
8. Rok výroby
9. Hladina akustického výkonu v súlade so smernicou 2000/14/CE
10. Značka zhody v súlade so smernicou 2006/42/ES



2.2 IDENTIFIKÁCIA HLAVNÝCH KOMPONENTOV

Hlavné komponenty zariadenia sú nasledovné:



3. ROZBALENIE A MONTÁŽ

Z dôvodov skladovania a prepravy nie sú niektoré komponenty zariadenia zmontované vo výrobe a mali by byť zmontované po vybalení produktu. Postupujte podľa pokynov nižšie.

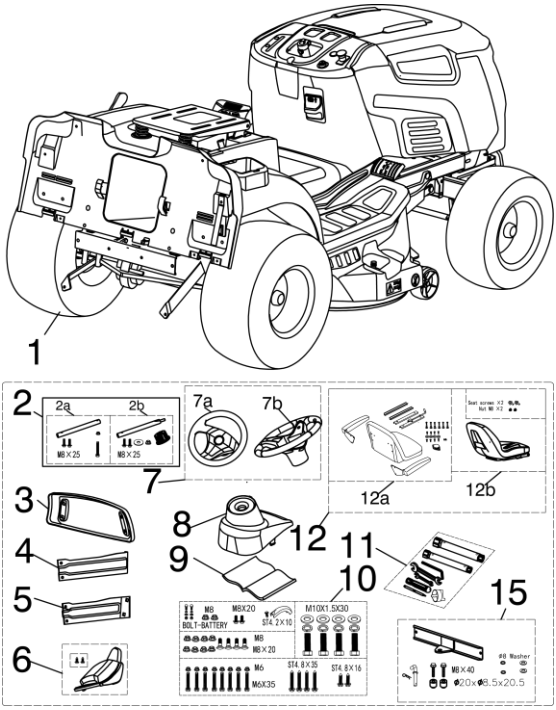
DÔLEŽITÉ Zariadenie sa dodáva bez motorového oleja a paliva v motore. Pred prvým naštartovaním motora - doplňte olej a palivo podľa pokynov uvedených v príručke k motoru.

3.1 ROZBALENIE

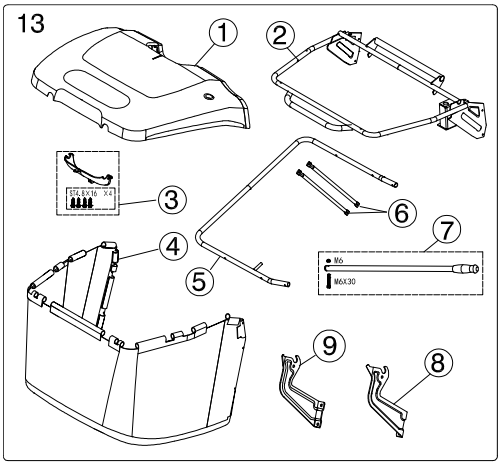
Pri rozbalení zariadenia dávajte pozor, aby ste pri vyberaní zariadenia z palety pozbierali všetky jednotlivé diely, armatúry a nepoškodili reznú skriňu (rezné ústrojenstvo).

1. Telo stroja;
2. Hriadeľ riadenia i drážkovaný náboj;
3 . Nárazník,
4 . Držiak nárazníka L;
5 . Držiak nárazníka D;
6 . Kryt ovládača;
7 . Ovládač;
8 . Kryt hriadeľa ovládača;
9 . Návod;
10 . Matice, skrutky, podložky, hák;
11 . Nástroje a kľúč na spustenie;
12 . Sedadlo;
- 12a. Časti sedadla
- 12b. Zmontované sedadlo

13 . Komponent na zber trávy;
14 . Komponent zadného nárazníka.
15. Ťažná súprava (ak je k dispozícii)

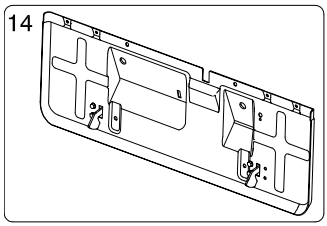


13. Komponent na zber trávy
① Pokrývka;
② Horný rám zváraný;
③ Doska vrstvy i skrutka ;
④ Vrece na trávu;
⑤ Predný nosič;
⑥ Bočná nosná rúra;
⑦ Otočná páka , matica, skrutka ;
⑧ Otočný držiak (D);
⑨ Otočný držiak (L);



POZNÁMKA

Aby ste predišli poškodeniu reznej skrine (rezného ústrojenstvo), zdvihnite ho do jeho maximálnej výšky – a pri vyberaní zariadenia z palety buďte mimoriadne opatrní.



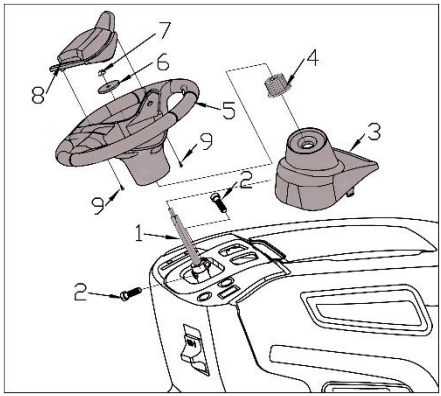
3.2 MONTÁŽ OVLÁDAČA (VOLANTU)

Položte zariadenie na rovný povrch a vyrovnajte predné kolesá.

a. Namontujte hriadeľ (1) na spojky a utiahnite skrutku M8x25 (2). Použite šesťhranný kľúč 5 z dodatočného príslušenstva.

b. Nainštalujte kryt hriadeľa volantu (3).

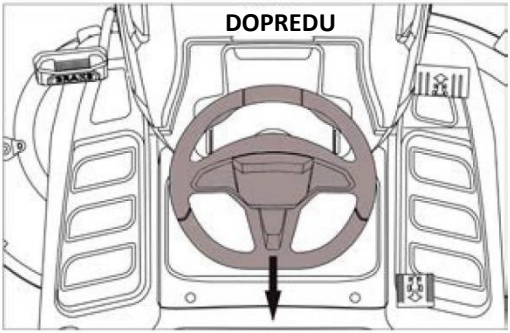
c. Vložte drážkovaný náboj (4) na hriadeľ (1), namontujte volant (5), rozperu (6) a napínaciu maticu M8 (7). (Použite vidlicový kľúč 13-15 z dodatočného príslušenstva).



d. Nasaďte kryt volantu (8) - na ovládač (volant) a utiahnite dve skrutky (9). (Použite krížový skrutkovač z dodatočného príslušenstva).

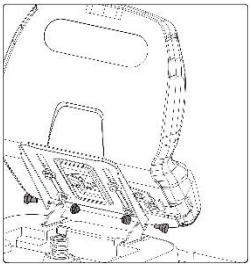
POZNÁMKA

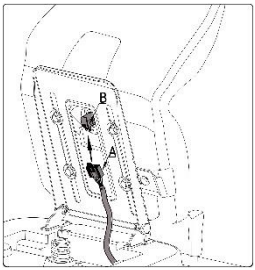
Pri montáži volantu dávajte pozor na smer.



3.3 MONTÁŽ SEDADLA

1. Uvoľnite 2 matice M8 a 2 skrutky z držiaka sedadla na stroji. (Použite kľúč 13-15 v súprave náradia.)
2. Namontujte sedadlo na konzolu sedadla pomocou uvoľnených 2 matíc M8 a 2 skrutiek.
3. Pripojte postroj A a spínač B pod sedadlom.





3.4 PRIPOJENIE BATÉRIE



Kvapalina elektrolytu je roztok kyseliny sírovej.
Nebezpečenstvo: Kyselina sírová je jedovatá.



Nebezpečenstvo: Kyselina sírová je žieravá. Kyselina sírová môže spôsobiť slepotu alebo ťažké popáleniny.



Nebezpečenstvo: Uchovávajte mimo dosahu detí.



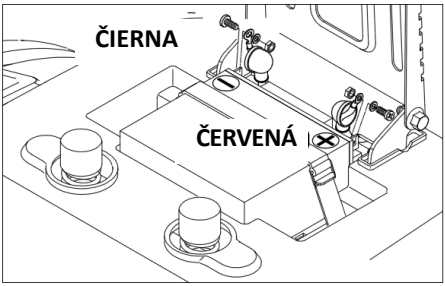
Len pre krajiny EÚ
Elektrické náradie nikdy nevyhadzujte do domového odpadu. Aby bola dodržaná Európska Smernica 2012/19/ES o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementácia do národných zákonov, staré elektrické náradie musí byť separované od ostatného odpadu a zlikvidované spôsobom, ktorý je prijateľný pre životné prostredie, napríklad odnesením do recyklačného skladu.
Recyklácia – alternatíva k žiadosti o vrátenie:
Ako alternatívu k vráteniu zariadenia výrobcovi musí vlastník elektrického zariadenia zabezpečiť správnu likvidáciu zariadenia – ak si už zariadenie nechce ponechať. Staré zariadenie je možné vrátiť na príslušné zberné miesto – kde bude zariadenie zlikvidované v súlade s národnými predpismi o recyklácii a likvidácii odpadu. To neplatí pre akékoľvek príslušenstvo alebo pomôcky bez elektrických komponentov – ktoré sú dodávané so starým zariadením.



1) Namontujte batériu do jej krytu.
DÔLEŽITÉ:
Batériu vložte s polaritou (+) a (-).
2) Pripojte svorky batérie ku svorkám zariadenia a utiahnite 2 skrutky, potom zakryte ochranné kryty 2 vodičov.
(Použite kľúč 8-10 a krížový skrutkovač (šraubovák) z dodatočného príslušenstva).
3) Zaistite batériu malým gumovým pásikom.

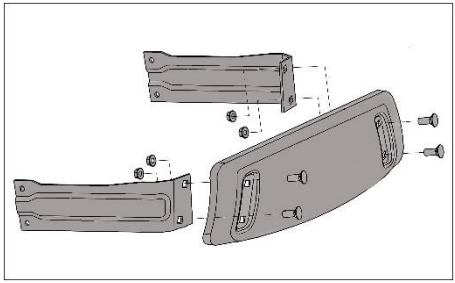
POZNÁMKA

Toto zariadenie používa batériu:
12V ⎓ 18 Ah.
Pred opustením továrne je batéria úplne nabitá.
Ak je batéria nedostatočná, použite na nabitie 12V1A nabíjačku, aby ste nabili batériu.

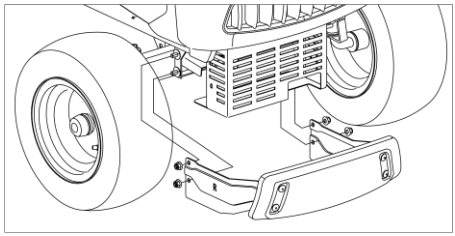


3.5 MONTÁŽ PREDNÉHO NÁRAZNÍKA

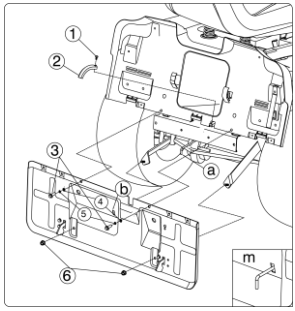
a. Namontujte držiak nárazníka L a držiak nárazníka D na nárazník - pomocou 4 matíc a 4 skrutiek. (Použite vidlicový kľúč 13-15 z príslušenstva).

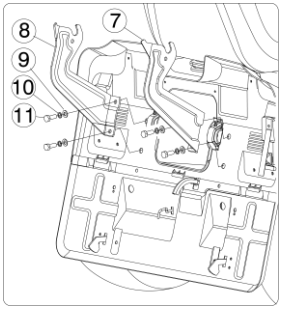


b. Namontujte predný nárazník na spodok rámu - pomocou 4 matíc a 4 skrutiek. (Použite vidlicový kľúč 13-15 z dodatočného príslušenstva).



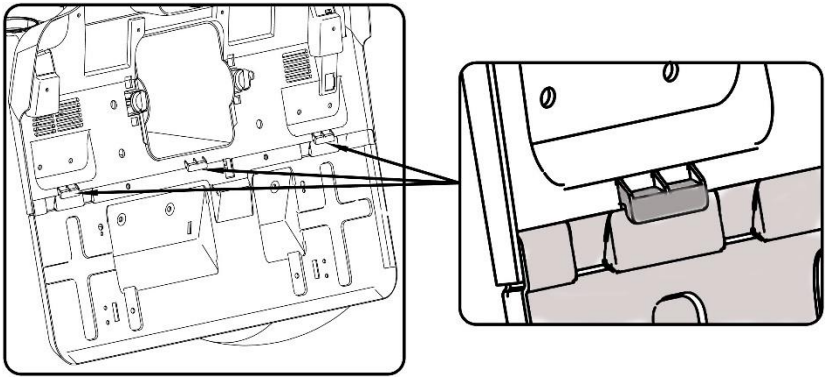
3.6 MONTÁŽ KOMPONENTU ZADNEJ PREPÁŽKY





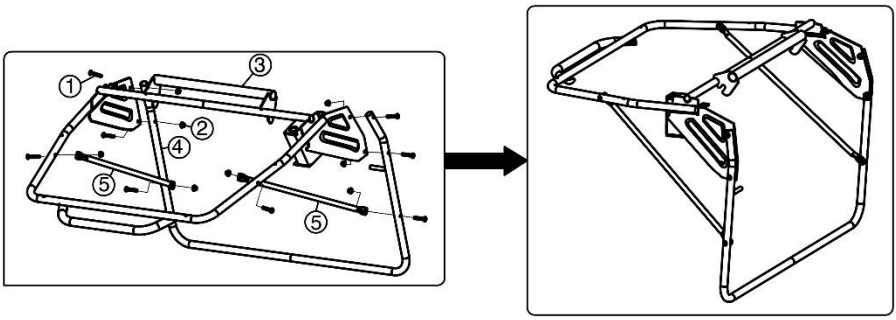
1. Namontujte hák (2) pomocou skrutiek (1).
2. Namontujte ťažnú páku (a) cez otvor (b); (pozri obrázok m).
3. Namontujte komponent zadného nárazového plechu na rám pomocou skrutiek (3) (M8×20) a podložiek (4, 5).
4. Namontujte komponent zadného nárazového plechu na ľavý a pravý držiak (L&R) pomocou matice (6) (M8).
5. Namontujte otočný držiak (7, 8) pomocou skrutky (11) a podložiek (9, 10).

Poznámka: Pri montáži komponentu zadného nárazného plecha je potrebné vložiť komponent zadného nárazného plecha do 3 vydutých častí plastového nárazného plecha.



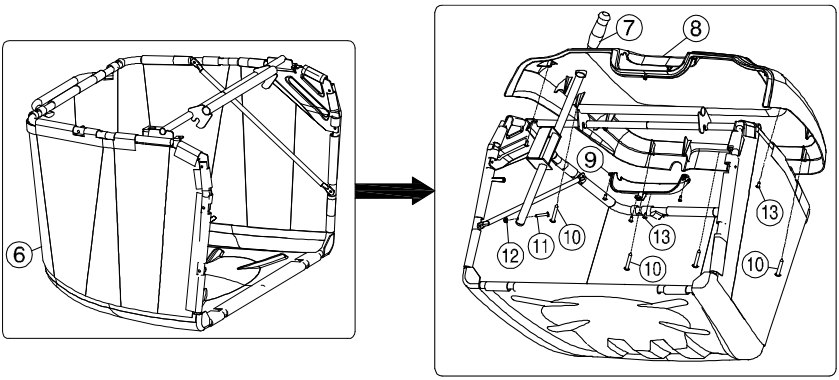
3.7 MONTÁŽ ZBERAČA TRÁVY

Namontujte prednú konzolu (4) na horný rám (3) pomocou štyroch skrutiek (1) (M6-35) a matice (2);
2.Namontujte bočnú nosnú rúrku (5) na horný rám (3) a prednú konzolu (4) pomocou štyroch skrutiek (1) (M6-35) a matice (2);

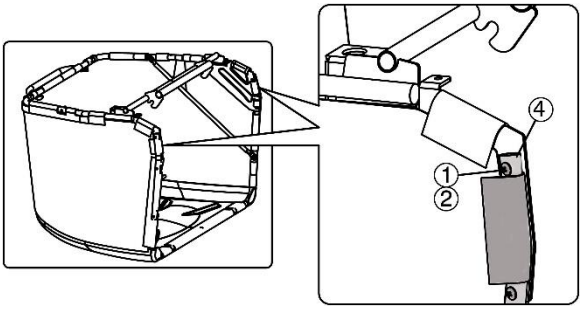


Poznámka: Počas inštalácie by mali byť bočné nosné rúrky (5) namontované na vnútornú stranu prednej konzoly (4) a hornej konzoly (3).

3. Namontujte vrece na trávu (**6**) na komponent rámu;
4. Kryt (8) namontujte na rámový komponent pomocou štyroch skrutiek (10) ST 4,8x35 a dvoch skrutiek (13) ST 4,8x16, namontujte dosku (9) pomocou štyroch skrutiek (13) ST 4,8x16 ;
5. Umiestnite pohyblivú páku (7) do krytu zberného koša a vložte maticu (12) a skrutku (11).



Poznámka: Keď sú okraje zberného koša pripevnené k nosnej rúrke (4), utiahnite skrutky (1) a matice (2).



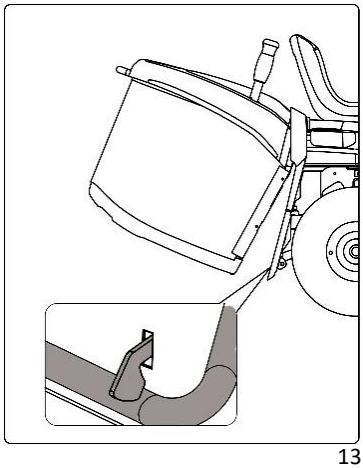
3.8 MONTÁŽ OCHRANY NA VÝSTUPE (ZBERAČ TRÁVY)

⚠ VÝSTRAHA!

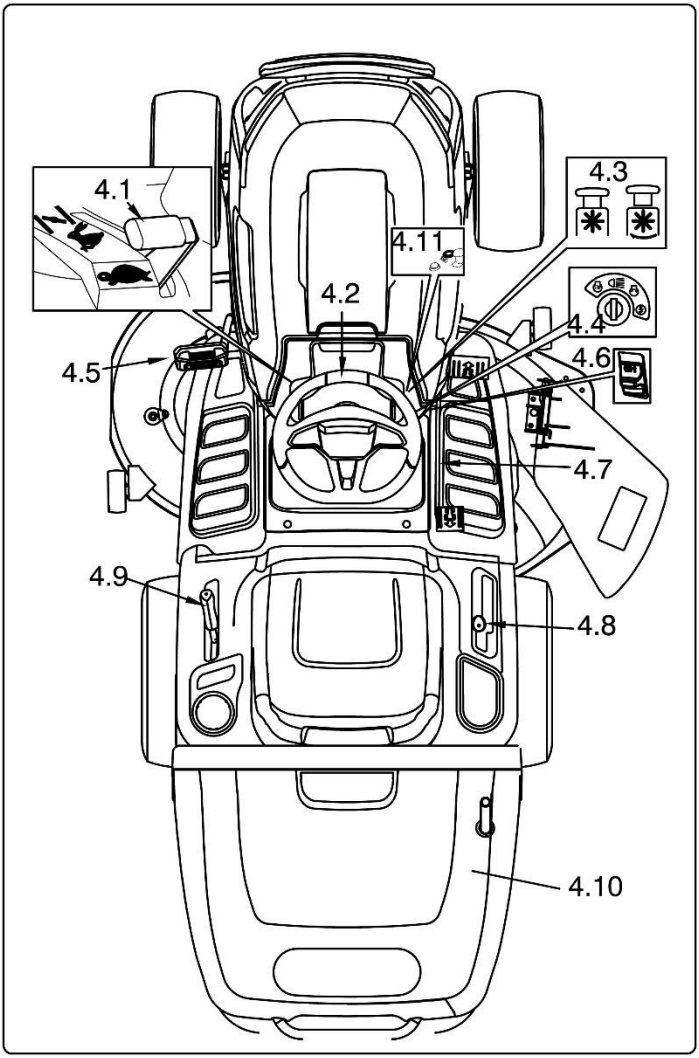
1) Nikdy nepoužívajte stroj bez nainštalovaného krytu výstupu!

2) Pripevnite zberný kôš na podpery a narovnajte ho so zadnou plachtou tak, aby sa obe referenčné značky zhodovali.

3) Je bezpodmienečne nutné, aby bola spodná trubica otvoru na zber trávy pripevnená k pedálu.



4. OVLÁDANIA A NÁSTROJE



4.1 PÁKA PLYNU

Reguluje otáčky motora. Polohy sú vyznačené na nálepke (štítku) a zobrazujú nasledujúce symboly:



"SÝTIČ" Studený štart



"POMALY" Pre najnižšie otáčky motora



"RÝCHLE" Pre najvyššie otáčky motora

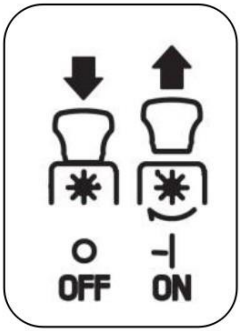
- Poloha "SÝTIČ" (choke) obohacuje zmes - preto by sa mal používať len na nevyhnutný čas pri studenom štarte.
- Pri presune z jedného priestoru do druhého umiestnite páku do polohy medzi "POMALY" a "RÝCHLO".
- Pri kosení nastavte páku do polohy "FAST".

4.2 VOLANT

Volant otáča predné kolesá.

4.3 TLAČIDLO START/STOP NOŽA

Tlačidlo štart/stop noža sa nachádza na konzole pred kľúčovým spínačom.
Tlačidlo štart/stop noža ovláda elektrickú spojku. Potiahnutím tlačidla nahor zapnete čepele alebo stlačením tlačidla dole čepele vypnete.



4.4 KĽÚČ SPÍNAČA ZAPAĽOVANIA

Toto ovládanie ovládania kľúčov má štyri pozície:



"OFF" - všetko je vypnuté.



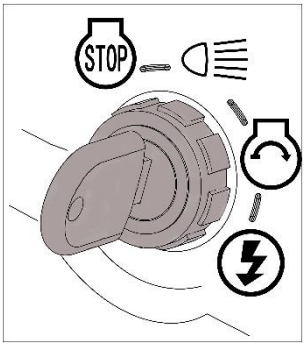
"ON" - aktivuje všetky časti.



"ŠTART" - pripája štartovací motor. Ak uvoľníte kľúč do polohy „START“, automaticky sa vráti do polohy „ON“:

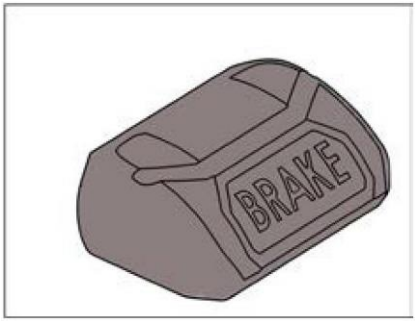


Keď je spínač v polohe, kľúč posiela prúd do svetlometov.



4.5 BRZDOVÝ PEDÁL

Brzdový pedál je umiestnený na ľavej prednej strane konzolnej dosky. Brzdový pedál možno použiť na náhle zastavenie alebo na zatiahnutie parkovacej brzdy.



POZNÁMKA

Keď sa zariadenie pohybuje - držte Vaše chodidlo mimo pedálu.

4.6 PÁKA PARKOVACEJ BRZDY

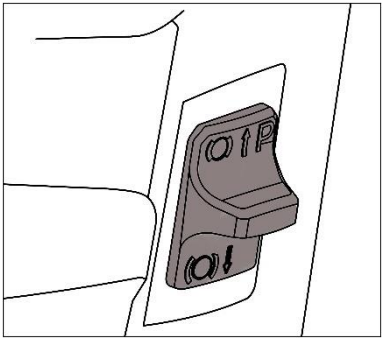
Keď je zariadenie zastavené:

1) Podržte stlačený brzdový pedál.
2) Zdvihnite páku parkovacej brzdy a držte ju zdvihnutú.
3) Uvoľnite brzdový pedál.



Takto zostanú zadné kolesá zaseknuté.

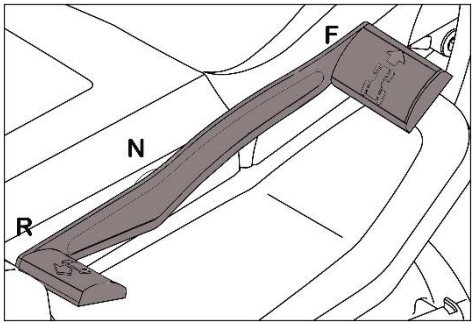
Na uvoľnenie parkovacej brzdy úplne stlačte brzdový pedál (páka parkovacej brzdy sa automaticky uvoľní a vráti sa do spodnej polohy.



POZNÁMKA Motor je možné naštartovať iba v parkovacej polohe.

4.7 PEDÁL NA ZAPNUTIE POHONU

(pre model s hydrostatickou prevodovkou)



Tento pedál zapája pohon do kolies, ako aj moduluje rýchlosť zariadenia pre dopredu a dozadu .

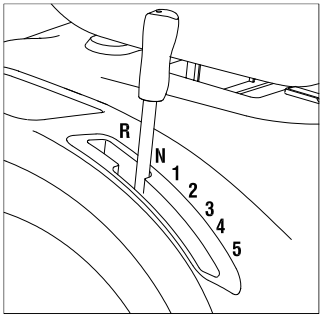
- Ak chcete zapnúť pohon dopredu, zatlačte ho špičkou topánky smerom k "F". Keď zvyšujete tlak na pedál - rýchlosť zariadenia sa zvyšuje.
- Spätný chod (pohyb dozadu) sa aktivuje stlačením pedálu pätou - smerom k "R".
- Pedál sa po uvoľnení automaticky prepne do neutrálnej polohy "N".

⚠ VÝSTRAHA! **Spätný chod sa smie zaradiť len vtedy, keď je zariadenie zastavené.**

POZNÁMKA Pohon musí uvoľniť parkovaciu brzdu.

4.8 PÁKA NA ZMENU RÝCHLOSTI

(pre model s manuálnou prevodovkou)



Táto páka má sedem polôh – pre 5-rýchlostnú jazdu dopredu, neutrál „N“ a spiatočku (cúvanie) „R“.

Pri ovládaní radiacej páky na zmenu rýchlosti, stlačte brzdový pedál, aby ste uvoľnili hnací remeň a posuňte páku tak, ako je znázornené na štítku. Nikdy nepohybujte pákou priamo z chodu dopredu do spiatočky - alebo zo spiatočky dopredu - kým sa stroj úplne nezastaví.

⚠ VÝSTRAHA! **Spätný chod zaraďte až vtedy, keď sa stroj zastaví.**

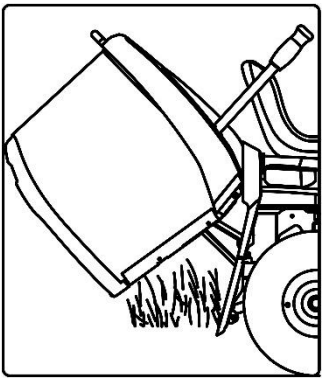
4.9 PÁKA NASTAVENIA VÝŠKY KOSENIA



Zdvíha a spúšťa kryt noža, aby sa nastavila výška kosenia trávy. Táto páka má sedem polôh (označených na štítku ako "1" až "7") zodpovedajúcich rôznym výškam medzi 30 a 90 mm.

4.10 ZBERAČ TRÁVY

Páka na prevrátenie sa nakloní a vyprázdni zberný kôš. To znamená menej práce pre obsluhovača.



4.11 TLAČIDLO PRE PRÁCU V REŽIME CÚVANIA (RMO)

Tlačidlo na prevádzku v režime cúvania sa nachádza na pravej konzole – naľavo od tlačidla štart/stop noža. Čepele sa zastavia, keď sa pohnete dozadu. Ak sa nože stále otáčajú, keď sa pohybujete dozadu - povinne vždy stlačte tlačidlo RMO.
POZNÁMKA: Neodporúča sa kosenie zozadu.

5 AKO POUŽÍVAŤ ZARIADENIE

5.1 BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA



Zariadenie sa smie používať len na určený účel (na kosenie trávy).

Nevykonávajte žiadne úpravy a neodstraňujte bezpečnostné prostriedky namontované na zariadení.

NEZABUDNITE, ŽE POUŽÍVATEĽ JE VŽDY ZODPOVEDNÝ ZA ŠKODY A ZRANENIA, KTORÉ SA STANE INÝM OSOBÁM.

Pred začatím používania zariadenia:
- Prečítajte si všeobecné bezpečnostné predpisy a venujte zvláštnu pozornosť jazde a koseniu na svahoch.
- Pozorne si prečítajte návod na použitie. Uistite sa, že ste oboznámení s ovládacími prvkami a viete, ako rýchlo zastaviť nože a motor.

Nikdy nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti alebo pod rotujúce časti - a vždy sa držte ďalej od výstupu.
Prístroj nepoužívajte, keď nie ste v dobrom zdravotnom stave alebo keď ste pod vplyvom drog alebo niektorých látok, ktoré môžu znižovať vaše reflexné reakcie a schopnosť koncentrácie. Zodpovednosťou užívateľa je posúdiť potenciálne riziko pracovného priestoru a prijať všetky potrebné opatrenia - zaistiť bezpečnosť svoju a ostatných, najmä na svahoch alebo na nerovnom, klzkom a nestabilnom podklade.
Nenechávajte prístroj vo vysokej tráve so spusteným motorom - aby ste predišli riziku požiaru.

⚠ VÝSTRAHA! Zariadenie nepoužívajte na trávnikoch s pozdĺžnymi sklonmi väčšími ako 15° (27 %). Zariadenie nepoužívajte na bočných svahoch väčších ako 10° (18 %). Ak sa zariadenie bude používať hlavne na svahoch, namontujte protizávažia pod priečne podpery predných kolies. To zlepšuje stabilitu vpred a znižuje možnosť prevrátenia.

DÔLEŽITÉ Pozri kapitolu 4 týkajúcu sa umiestnenia ovládacích prvkov riadenia.

5.2 PREČO SÚ ZAPOJENÉ BEZPEČNOSTNÉ PROSTRIEDKY

Bezpečnostné prvky fungujú dvoma spôsobmi:
- Zabraňujú naštartovaniu motora, ak nie sú splnené všetky bezpečnostné požiadavky.
- Zastavia motor - ak chýba len jedna z bezpečnostných požiadaviek.

a) Na naštartovanie motora je potrebné:
- Nože nie sú zapnuté.
- Parkovacia brzda je zatiahnutá a prevodovka je vypnutá.
- Obsluhovač sedí na sedadle.

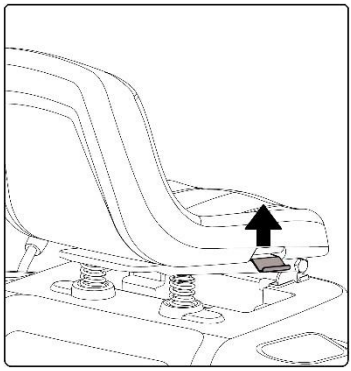
b) Motor sa zastaví, keď:
- Obsluhovač opustí svoje miesto
- Čepele sú zapnuté a zariadenie je v reverznom režime, pokiaľ nie je stlačené tlačidlo prehlasovania.

5.3 POKYNY PRED ZAČIATKOM PRÁCE

Pred začatím kosenia je potrebné vykonať niekoľko kontrol a operácií – aby ste sa uistili, že môžete pracovať efektívne a s maximálnou bezpečnosťou.

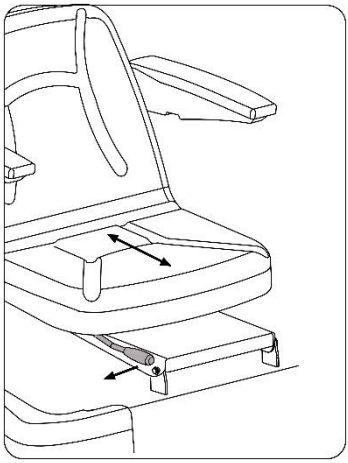
5.3.1 Nastavenie sedadla

Ak chcete nastaviť polohu sedadla, zdvihnite nastavovaciu páku sedadla, posuňte sedadlo dopredu alebo dozadu do požadovanej polohy a potom uvoľnite nastavovaciu páku. Pred použitím traktora nezabudnite zaistiť sedadlo v požadovanej polohe.



Len pre luxusné sedadlá

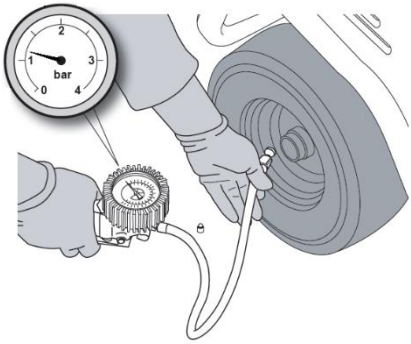
Ak chcete nastaviť polohu sedadla, vytiahnite a podržte páku nastavenia sedadla. Posuňte sedadlo dopredu alebo dozadu do požadovanej polohy a potom uvoľnite nastavovaciu páku. Pred spustením traktora sa uistite, že je sedadlo zaistené vo svojej polohe.



5.3.2 Tlak v pneumatikách

Hlavnou podmienkou pre to, aby bola rezná skriňa vo vodorovnej polohe a aby kosila rovnomerne, je, aby ste mali predpísaný tlak v pneumatikách.

Odskrutkujte uzávery ventilov a pripojte vedenie stlačeného vzduchu s manometrom - k ventilom.

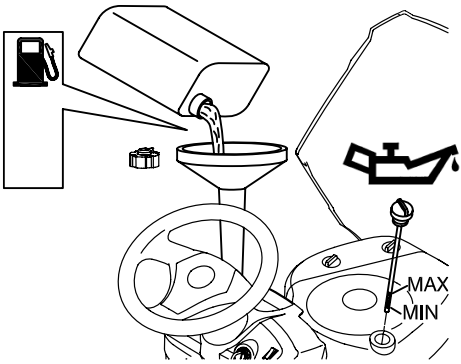


Tlaky sú:
VPRED: 1,0 bar (15 x 6,0-6)
ZOZADU: 1,2 bary (18 x 8,5-8)

5.3.3 Kontrola paliva a oleja

POZNÁMKA V príručke k motoru sú informácie o tom, aký typ oleja a paliva by ste mali použiť.

Pri vypnutom motore - skontrolujte hladinu oleja. V súlade s pokynmi v príručke k motoru - hladina musí byť medzi značkami MIN a MAX na mierke.
Palivo dopĺňajte pomocou lievika, ale nenaplňte nádrž úplne. Kapacita nádrže je cca 7,5 litra.



⚠ **Tankovanie by sa malo vykonávať na otvorenom alebo dobre vetranom mieste s vypnutým motorom. Vždy pamätajte, že palivové výpary sú horľavé.**
NEPOUŽÍVAJTE OTVORENÝ PLAMEŇ NA POHĽAD DO NÁDRŽE (ABY STE SI HO OSVETLILI) A POČAS DOPLŇOVANIA PALIVA NEFAJČITE.

DÔLEŽITÉ Nedovoľte, aby benzín kvapkal na plastové časti - aby nedošlo k ich poškodeniu. Ak dôjde k náhodnému rozliatiu alebo úniku, ihneď opláchnite vodou. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie plastových častí karosérie alebo motora - spôsobené benzínom.

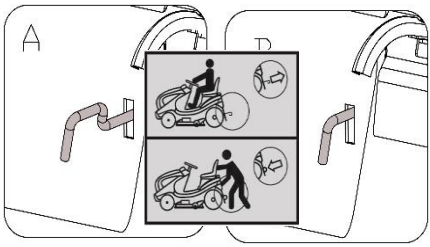
5.3.4 Kontrola bezpečnosti a účinnosti zariadenia

1. Skontrolujte, či sú bezpečnostné zariadenia funkčné podľa popisu.
2. Skontrolujte, či je brzda v bezchybnom prevádzkovom stave.
3. Nezačínajte kosiť - ak nože vibrujú alebo ak si nie ste istí, či sú dostatočne ostré.

Vždy si pamätajte, že:
- Zle nabrúsený nôž ťahá trávu a spôsobuje žltnutie trávnika.
- Zlé nože spôsobujú nežiaduce vibrácie a môžu byť nebezpečné.

⚠ VÝSTRAHA! Zariadenie nepoužívajte, ak si nie ste istí, že funguje bezpečne a efektívne. V prípade pochybností sa ihneď obráťte na autorizovaný servis, aby tam mohli vykonať potrebné kontroly a opravy.

5.3.5 Páka na odpojenie hydrostatickej prevodovky (hydrostatická prevodovka)
Táto páka má dve polohy, ako je znázornené na štítku:
"A" - Prevodovka zapnutá: Pre všetky použitia, pri pohybe a pri kosení.
Prevodovka „B“ vypnutá: Vďaka tomu je oveľa jednoduchšie ručné premiestňovanie jednotky s vypnutým motorom.



V závislosti od rôznych hydrostatických prevodov existujú dva prevádzkové režimy, ktoré by sa mali používať podľa nálepky nalepenej na stroji.

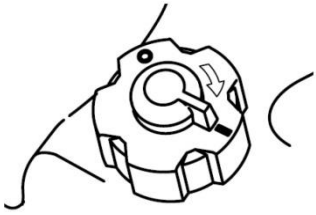
5.4 POUŽÍVANIE ZARIADENIA

5.4.1 Spustenie

⚠ **Motor sa musí štartovať na otvorenom alebo dobre vetranom mieste.**

VŽDY MAJTE NA VEDOMÍ, ŽE VÝFUKOVÉ PLYNY SÚ TOXICKÉ!

Ak chcete naštartovať motor:
- Otvorte poistný ventil paliva (v " **I** ").
- Zatvorte kapotu.
- Zdvihnite reznú skriňu (konzolu) čo najviac.
- Vypnite nože.
- Presuňte radiacu páku do neutrálnej polohy.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.



- Pri štartovaní studeného motora posuňte páku do polohy „CHOKE“, ako je znázornené na nálepke.
- Ak je motor už zahriaty, presuňte páku medzi "POMALY" ("SLOW") a "RÝCHLO" ("FAST").
- Vložte kľúč na zapaľovanie a otočte ho do polohy "ON" - aby ste vytvorili elektrický kontakt, potom ho otočte do polohy "START" - naštartujte motor.
- Po naštartovaní motora uvoľnite kľúč.

Po naštartovaní motora presuňte plyn do polohy "POMALY" ("SLOW").

DÔLEŽITÉ

Sýtič musí byť zatvorený hneď, ako motor začne hladko bežať. Jeho použitie, keď je motor už zahriaty – môže zašpiniť sviečku a spôsobiť nepravidelný chod motora.

POZNÁMKA Ak sa vyskytne problém pri štartovaní motora, netrvajte na tom, pretože môže vybiť batériu a zatopiť („zaplaviť“) motor. Otočte kľúč do polohy „OFF“, počkajte niekoľko sekúnd a potom operáciu zopakujte. Ak porucha pretrváva, pozrite si príručku motora.

DÔLEŽITÉ Vždy pamätajte, že bezpečnostné zariadenia zabránia naštartovaniu motora - ak nie sú splnené bezpečnostné požiadavky. V takýchto prípadoch, keď sa situácia napraví (opraví), treba najskôr otočiť kľúčom späť do polohy „VYPNUTÉ“ – pred opätovným naštartovaním motora.

5.4.2 Štartovanie a pohyb bez kosenia

⚠ VÝSTRAHA! **Toto zariadenie nie je schválené na používanie na verejných cestách. Musí sa používať (ako je uvedené v pravidlách pre verejné cesty) na súkromnom pozemku, ktorý je uzavretý pre premávku.**

Pri premiestňovaní zariadenia musia byť nože vypnuté a rezná skriňa (rezné ústrojenstvo) zdvihnuté čo najviac (poloha „7“).

Umiestnite plynovú páku medzi "POMALY" ("SLOW") a "RÝCHLO" ("FAST"), a prevodovú páku zaraďte na prvý prevodový stupeň.

Podržte stlačený brzdový/spojkový pedál a uvoľnite parkovaciu brzdu. Pomaly uvoľnite pedál brzdy/spojky – aby ste mohli stroj pohnúť dopredu.

⚠ VÝSTRAHA! **Brzdový pedál je potrebné uvoľňovať postupne, pretože náhle stlačenie môže spôsobiť prevrátenie vozidla a stratu kontroly nad vozidlom.**

Postupne dosiahnete požadovanú rýchlosť – pomocou plynovej a radiacej páky. Na zmenu prevodového stupňa musíte vždy použiť spojku a stlačiť brzdový pedál.

5.4.3 Brzdenie

Najprv spomaľte zariadenie znížením otáčok motora, potom stlačte pedál, aby ste rýchlosť ešte viac znížili – až kým sa zariadenie nezastaví.

5.4.4 Spätne

DÔLEŽITÉ Spätný chod sa musí zaradiť len vtedy, keď je zariadenie zastavené.

Stlačte brzdový pedál, kým sa agregát nezastaví, potom zaraďte spiatočku – posuňte páku do strany a do polohy „R“ **(pre modely s manuálnou prevodovkou)**
Postupne uvoľňujte brzdový pedál - aby ste zapli spojku, potom začnite cúvať.
Keď je stroj zastavený, začnite cúvať stlačením pedálu pohonu v smere „R“. **(pre model s hydroprevodovkou).**

5.4.5 Kosenie trávy

Ak chcete začať kosiť:
- Presuňte plyn na "RÝCHLO" ("FAST")
- Zdvihnite reznú skriňu čo najviac.
- Zapnite nože.
- Začnite sa pohybovať dopredu po tráve veľmi pomaly a s mimoriadnou opatrnosťou, ako už bolo popísané.
- Nastavte výšku a rýchlosť kosenia s ohľadom na podmienky trávnika (výška, hustota a vlhkosť trávy).

⚠ VÝSTRAHA! **Pri kosení na svahu znížte rýchlosť – aby boli umožnené bezpečné podmienky.**
Bez ohľadu na podmienky vždy znížte rýchlosť - ak spozorujete pokles otáčok motora.
- Ak sa pohybujete príliš rýchlo v porovnaní s množstvom kosenej trávy, trávnik nebude dobre pokosený.
Vypnite nože a zdvihnite reznú skriňu čo najvyššie - vždy, keď potrebujete prejsť cez prekážku.

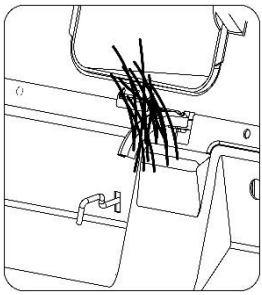
DÔLEŽITÉ Toto zariadenie nie je schválené na kosenie dozadu. Nože sa zastavia, keď stroj zaradí spiatočku stlačením pedálu pohonu smerom k „R“. Stlačením tlačidla prehlasovania (naľavo od volantu) - môžete nechať lopatky otáčať.

5.4.6 Vyprázdnenie zberného koša na trávu

POZNÁMKA Tieto operácie je možné vykonávať len s vypnutými nožmi - inak sa motor zastaví.

Nedovoľte, aby sa zberný kôš príliš naplnil - môže to zablokovať zberný kanál.
Keď sa zberný kôš naplní - budete počuť varovný signál. Vtedy:
- Vypnite nože a zvuk prestane.

- Znížte otáčky motora.
- Prestaňte sa pohybovať dopredu.
- Na svahoch zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Vytiahnite páku prevrátenia a preklopte zberný kôš, aby ste ho vyprázdnili.
- Zatvorte zberný kôš tak, aby visel na háku.



POZNÁMKA Niekedy je možné počuť zvukové varovanie, keď je nôž zapnutý, aj keď je zberný kôš prázdny. Je to kvôli pokosenej tráve, ktorá zostala na snímači mikrospínača. Ak chcete zastaviť signál, vypnite čepele a potom ich ihneď znova zapnite. Ak varovný zvuk pokračuje, zastavte motor, vyberte zberný kôš a odstráňte všetky nahromadené zvyšky trávy zo snímača.

5.4.7 Čistenie zberného kanálu

Kosenie veľmi vysokej alebo mokrej trávy, najmä pri veľmi vysokých rýchlostiach, môže upchať zberné kanály (zberné kanály). Ak sa to stane, postupujte takto:
- Zastavte pohyb dopredu, odpojte nože a zastavte motor.
- Odstráňte zberný kôš.
- Odstráňte pokosenú trávu. Dostanete sa k nim cez vývod zberného kanála.

⚠ VÝSTRAHA! **Túto prácu je možné vykonávať len pri vypnutom motore.**

5.4.8 Dokončenie kosenia

Po skončení kosenia vypnite nože, znížte otáčky motora a jazdite so zariadením s čo najviac zdvihnutou reznou skriňou (konzolo).

5.4.9 Koniec práce

Zastavte zariadenie, posuňte plyn do polohy "POMALY" („SLOW“) a vypnite motor otočením kľúča do polohy „OFF“.
Keď sa motor zastaví, zatvorte poistný ventil paliva.

⚠ VÝSTRAHA! **Aby ste predišli spätnému zážihu, nastavte pred zastavením motora asi na 20 sekúnd plyn do polohy "POMALY" („SLOW“).**

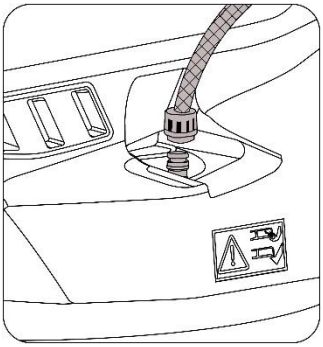
⚠ VÝSTRAHA! **Pred ponechaním zariadenia bez dozoru vždy vytiahnite kľúč zo zapaľovania!**

DÔLEŽITÉ Aby ste udržali batériu nabitú, nenechávajte kľúč v polohe „ON“, keď motor nebeží.

5.4.10 Čistenie zariadenia

Po použití očistite vonkajšok zariadenia, vyprázdnite zberný kôš alebo chránič vyhadzovania a zatraste ním – odstráňte trávu a iné nečistoty.
Plastové časti skrine čistite vlhkou špongiou – vodou a čistiacim prostriedkom, pričom dávajte pozor, aby ste nenamočili motor, elektrické časti alebo dosku elektronických obvodov pod konzolnú dosku.

DÔLEŽITÉ Na čistenie karosérie alebo motora nikdy nepoužívajte trysky na hadice ani drsné čistiace prostriedky!

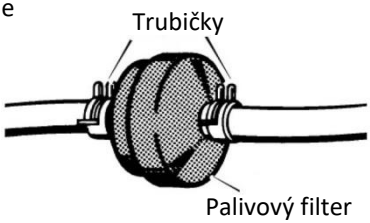


Pri umývaní vnútrajška rezacieho krytu a zberného kanála musí byť zariadenie na pevnej zemi s:
- Namontovaným zberačom trávy alebo chráničom vyhadzovania
- Ovládačom, ktorý sedí
- Pri bežiacom motore
- Prevodovkou v neutrálnej polohe
- Zapnutými nožmi

Ku každej potrubnej prípojke pripojte hadicu na vodu, jednu po druhej, a nechajte cez každú z nich pretekať vodu – vždy niekoľko minút, pričom sa lopatky pohybujú.
Počas umývania by mala byť rezacia skriňa spustená. Vyberte zberný kôš, vyprázdnite ho a opláchnite, potom ho umiestnite na miesto, kde môže rýchlo vyschnúť.

5.4.11 Skladovanie a nepoužívanie počas dlhého obdobia

Ak zariadenie nemienite používať dlhšiu dobu (dlhšie ako 1 mesiac), odpojte káble od batérie a postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu motora.
Vypustite palivovú nádrž tak, že odpojíte hadičku umiestnenú na vstupe palivového filtra a budete postupovať podľa pokynov v príručke k motoru.



⚠ VÝSTRAHA! **Opatrne odstráňte všetku suchú trávu, ktorá sa mohla nahromadiť okolo motora alebo výfuku (tlmiča), aby ste zabránili ich vznieteniu pri ďalšom použití zariadenia!**

Prístroj skladujte na suchom, chránenom mieste a ak je to možné, prikryte ho utierkou.

DÔLEŽITÉ Batériu je potrebné skladovať na chladnom a suchom mieste. Pred dlhým skladovaním (dlhším ako 1 mesiac) - vždy nabite batériu, a potom znova nabite - pred samotným použitím zariadenia.
Pri ďalšom použití zariadenia skontrolujte, či z potrubia, palivového kohútika alebo karburátora neuniká palivo.

5.4.12 Bezpečnostný prostriedok na ochranu karty
Elektronická obvodová doska má samočinnú ochranu, ktorá preruší obvod, ak dôjde k poruche v elektrickom systéme. Prejaví sa to zastavením motora a zhasnutím svetla.
Obvod sa po niekoľkých sekundách automaticky zreštartuje, ale je potrebné zistiť a vyriešiť príčinu poruchy - aby sa zabránilo opätovnej aktivácii ochranného zariadenia.

DÔLEŽITÉ Aby ste sa vyhli aktivácii ochranného zariadenia:
- Neotáčajte káble na svorkách batérie.
- Nepoužívajte zariadenie bez batérie, pretože by sa mohol poškodiť regulátor nabíjania.
- Dávajte pozor, aby ste nespôsobili skrat.

5.4.13 Stručný prehľad hlavných krokov, ktoré je potrebné dodržať počas používania zariadenia

Aby ste...	Musíte...
Naštartovali motor	Otvoriť palivový kohútik, uistite sa, že sú splnené všetky podmienky potrebné na naštartovanie, potom otočte kľúčom.
Išli dopredu	Stlačiť pedál priamo nadol, zaraďte prevodový stupeň a potom pedál postupne uvoľňujte.
Brzdili alebo zastavili	Znížiť otáčky motora a stlačte brzdový pedál.
Cúvali	Zastavte zariadenie. Zaradiť neutrál, stlačte pedál, zaraďte spiatočku na prevodovke a potom pomaly uvoľnite pedál.
Pokosili trávu	Nainštalovať chránič na vyprázdňovanie. Použite plyn. Zapnúť nože. Nastavte výšku kosenia, stlačte pedál nadol. Zaradiť prevodový stupeň a potom pomaly uvoľniť pedál.
Odpojili zberný kanál	Zastaviť pohyb dopredu. Vypnúť nože a vypnúť motor. Otvoriť kryt vyhadzovania a vyčistiť zberný kanál.
Dokončili kosenie	Vypnúť nože a znížiť otáčky motora.
Zastavili motor	Znížiť otáčky motora, počkať niekoľko sekúnd, otočiť kľúčom a zatvoriť palivový kohútik.
Uskladnili zariadenie	Zatiahnuť parkovaciu brzdu, vybrať kľúč a v prípade potreby umyť zariadenie, vnútro reznej skrine, zberný kanál a zberač trávy.

5.5. POUŽÍVANIE ZARIADENIA NA SKLONENEJ PÔDE

Koste len na svahoch, ktoré merajú pod už uvedené maximálne sklony.

Trávniky na svahoch by sa mali kosiť pohybom nahor a nadol – a nikdy nie naprieč. Pri zmene smeru - buďte maximálne opatrní, aby kolesá smerujúce do svahu nenarazili na prekážku (kamene, konáre, korene atď.) - môže to spôsobiť pošmyknutie, prevrátenie alebo stratu kontroly nad zariadením.



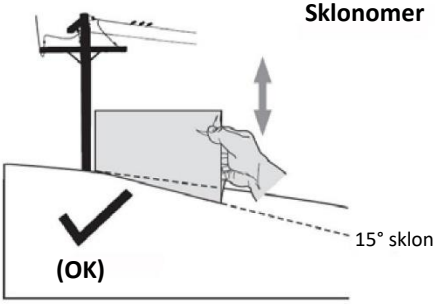
ZNÍŽTE RýCHLOSŤ PRED AKÝKOĽVEK ZMENOU SMERU NA SVAHOCH a vždy zatiahnite ručnú brzdu - predtým, ako opustíte stojaci stroj alebo stroj bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA! **Na naklonenom teréne začnite postupovať veľmi opatrne - aby ste predišli riziku prevrátenia. Pred začatím pohybu po svahu znížte rýchlosť dopredi, najmä pri jazde z kopca.**

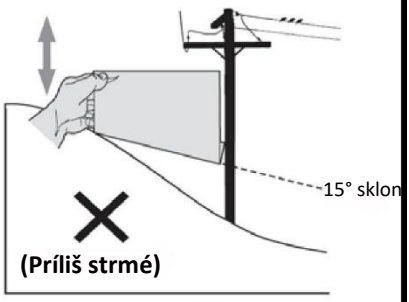
⚠ Nikdy nepoužívajte spiatočku na zníženie rýchlosti pri jazde z kopca. To môže spôsobiť stratu kontroly nad vozidlom, najmä na klzkom teréne.

⚠ Nikdy nejazdite so zariadením na svahoch s neutrálom alebo s vypnutou spojkou! Pred opustením stroja, keď je zastavený a bez dozoru, vždy zaraďte nižší prevodový stupeň.

Sklonomer



Obrázok 1



Obrázok 2



POUŽÍVAJTE TENTO SKLONOMER ABY STE POSÚDILI – ČI JE SKLON PRÍLIŠ ŠIKMÝ NA BEZPEČNÚ PRÁCU!

Ak chcete skontrolovať sklon, postupujte takto:
1. Vyberte túto stranu a zložte ju pozdĺž ňä čiary.
2. Nájdite vertikálny objekt na svahu alebo za ním (napr. stĺp, budova, plot, strom atď.).
3. Zarovnajte jednu stranu sklonomera s predmetom (pozri obrázok 1 a obrázok 2).
4. Nastavte mierku nahor alebo nadol – kým sa ľavý roh nedotkne svahu (pozri obrázok 1 a obrázok 2).

Ak je pod meračom medzera - sklon je príliš strmý na bezpečnú prevádzku (pozri obrázok 2 vyššie).

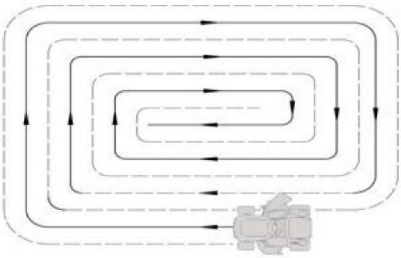
VÝSTRAHA! Svahy sú hlavným faktorom spojeným s prevrátením a nehodami, ktoré môžu mať za následok zranenie alebo smrť! Zariadenie neprevádzkujte na svahu, ktorý presahuje 15 stupňov. Na všetkých svahoch je potrebná mimoriadna opatrnosť.

5.6 PREPRAVA

VÝSTRAHA! **Ak sa zariadenie prepravuje na nákladnom aute alebo v prívese, použite vhodné zdvíhacie zariadenie a dostatočný počet osôb pre zdvíhaný náklad a typ používaného zdvíhania. Toto zariadenie sa nikdy nesmie zdvíhať pomocou lana a kladky. Počas prepravy zatvorte palivový kohútik, spustite reznú skriňu, zatiahnite ručnú brzdu a zaistite zariadenie lanami alebo reťazami - k ťažnému vozidlu.**

5.7 ÚDRŽBA TRÁVNIKA

1. Aby bol trávnik zelený, mäkký a atraktívny, treba ho pravidelne kosiť, ale tak, aby nedošlo k poškodeniu trávy. Trávnik môže pozostávať z niekoľkých rôznych druhov trávy. Ak sa trávnik často kosí, tráva a korene zosilnejú a vytvoria pevný trávnatý základ. Ak sa trávnik kosí menej často, začína rásť vyššia tráva a burina (a okrem toho sú tu biele ostrice, ďateliny a pod.).
2. Vždy je lepšie kosiť trávu, kým je suchá.
3. Nože musia byť v dobrom stave a dobre nabrúsené, aby sa tráva kosila rovno bez ošúchaných okrajov – čo vedie k žltnutiu na koncoch.
4. Motor by mal bežať na plné otáčky – jednak na zabezpečenie ostrého kosenia trávy a jednak na zabezpečenie potrebného ťahu, ktorý posúva pokosenú trávu cez zberný žľab.
5. Frekvencia kosenia by mala byť úmerná rýchlosti rastu trávy. Tráva by sa medzi dvoma koseniami nemala príliš rozrásť.
6. V období horúčav a sucha treba trávu kosiť tak, aby zostala o niečo vyššia, aby sa zabránilo vysychaniu pôdy.
7. Najlepšia výška trávy na dobre udržiavaných trávnikoch je asi 4-5 cm. Pri jednom kosení by ste nemali odstrániť viac ako jednu tretinu celkovej výšky. Ak je tráva veľmi vysoká, mala by sa kosiť dvakrát za dvadsaťštyri hodín. Prvýkrát s nožmi v maximálnej výške, možno zmenšiť šírku kosenia a druhýkrát skrátiť na požadovanú výšku.



8. Pri kosení veľkých plôch začnite otáčaním doprava - aby bola pokosená tráva vyhadzovaná preč od kríkov, plotov, chodníkov a pod. Po jednom alebo viacerých kolách koste v opačnom smere a otáčajte sa doľava - až kým nebudete hotoví.
9. Vzhľad trávnika sa zlepší – ak budete kosiť striedavo v oboch smeroch.
10. Ak zberný systém začne byť blokovaný trávou, mali by ste znížiť rýchlosť jazdy, pretože môže byť príliš vysoká pre podmienky trávnika. Ak sa tento problém vyskytuje aj naďalej, je pravdepodobne spôsobený zle nabrúsenými nožmi alebo deformovanými krídelkami.
11. Buďte obzvlášť opatrní pri kosení v blízkosti kríkov alebo obrubníkov, pretože môžu narušiť vodorovnú polohu reznej skrine a poškodiť jej okraje, ako aj nože.

6. ÚDRŽBA

6.1 BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

⚠ VÝSTRAHA! **Pred čistením alebo údržbou vytiahnite kľúč zapaľovania a prečítajte si príslušné pokyny. Keď sú vaše ruky ohrozené, vždy noste vhodný odev a pracovné rukavice.**

⚠ VÝSTRAHA! **Prístroj nikdy nepoužívajte, ak sú jeho časti opotrebované alebo poškodené. Chybné alebo opotrebované diely je potrebné vždy vymeniť – nikdy neopravovať. Používajte iba originálne náhradné diely. Diely, ktoré nie sú rovnakej kvality – môžu poškodiť zariadenie a ovplyvniť bezpečnosť vás alebo iných osôb.**

DÔLEŽITÉ Nikdy nelikvidujte použitý olej, palivo, batérie alebo iné znečisťujúce látky - na nepovolené miesta!

Výmena oleja
Olej vypúšťajte, kým je motor ešte horúci, pričom dávajte pozor, aby ste sa nedotkli oleja alebo horúceho motora.

a) Položte zariadenie na rovný povrch.
b) Očistite povrch okolo zástrčky a odskrutkujte zástrčku s meračom.
c) Zabezpečte vhodnú nádobu na zachytávanie oleja a odskrutkujte vypúšťaciu skrutku oleja.

d) Vymeňte a utiahnite skrutku na vypúšťanie oleja.
e) Nalejte olej SAE 30 (10W-30).
f) Skontrolujte, či hladina oleja dosiahla značku MAX na mierke.
g) Zatvorte uzáver a odstráňte všetky stopy oleja.

6.2 PLÁN ÚDRŽBY

6.2.1 Plánovaná údržba

Prevádzka	Hodiny	Dokončené (dátum alebo čas)							
1. ZARIADENIE									
1.1 Kontrola oleja v motore	Pred každým použitím								
1.2 Kontrola tlaku v pneumatikách	Pred každým použitím								
1.3 Bezpečnostné previerky a kontroly	Pred každým použitím								
1.4 Kontrola poškodenia produktu	Pred každým použitím								
1.5 Čistenie celého produktu	Po každom použití								
1.6 Kontrola tesnosti a ostrosti nožov	Každých 25 hodín								
1.7 Kontrola prevodového remeňa	Každých 25 hodín								
1.8 Kontrola nožového pásu	Každých 25 hodín								
1.9 Kontrola skrutiek a skrutiek stroja	Každých 25 hodín								
1.10 Všeobecné mazanie	Každých 25 hodín								
1.11 Výmena čepele	Každých 100 hodín								
1.12 Celková údržba a kontrola vykonávaná v autorizovanom servise	Ročne								
2. MOTOR									
2.1 Prvá výmena oleja	Po prvých 5 hodinách								
2.2 Výmena motorového oleja (1)*	Každých 100 hodín								
2.3 Čistenie vzduchového filtra (1)**	Každých 50 hodín								
2.4 Kontrola a nastavenie zapaľovacej sviečky (1)	Každých 50 hodín								
2.5 Čistenie palivovej nádrže a palivového filtra***	Každých 100 hodín								
2.6 Výmena vzduchového filtra (1)	Ročne								
2.7 Výmena zapaľovacej sviečky	Ročne								

1) Úplný zoznam a frekvenciu nájdete v príručke k motoru.
2) Pri prvých znakoch opotrebovania kontaktujte autorizovaný servis a požiadajte o výmenu.
3) Všeobecné mazanie všetkých kĺbov by sa malo vykonať vždy - keď sa zariadenie dlhší čas nepoužíva.

* Olej vymieňajte každých 25 prevádzkových hodín, ak je motor prevádzkovaný pri veľkom zaťažení alebo pri vysokých teplotách.
**Ak zariadenie pracuje v prašnom prostredí, čistite vzduchový filter častejšie.
*** Pre túto operáciu sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

Vyššie uvedená tabuľka by vám mala pomôcť zachovať bezpečnosť a výkon zariadenia. Zobrazuje hlavné operácie údržby a mazania a ako často by sa tieto operácie mali vykonávať. Na pravej strane je časť tabuľky - kde treba zadať dátum alebo po koľkých hodinách používania bola práca vykonaná.

⚠ VÝSTRAHA! **Všetky kontroly, nastavenia a výmeny, ktoré nie sú popísané v kapitolách 6.3 a 6.4 tohto návodu - musia byť vykonané v oprávnenej servisnej opravovni. Tam disponujú potrebnými znalosťami a nástrojmi – ktoré zabezpečia, že práca bude vykonaná správne, bez toho, aby bola ovplyvnená bezpečnosť samotného zariadenia.**

6.6.2 Stručný popis najbežnejších situácií, ktoré môžu vyžadovať servisné operácie

Kedykoľvek...	Mali by ste...
Čepele vibrujú	Obráťte sa na oprávnený servis
Nože trhajú trávu a trávnik začína žltnúť	Obráťte sa na oprávnený servis
Sklon svahu je nerovný	Zarovnajte reznú skriňu
Nože sa zapínajú nezvyčajným spôsobom	Obráťte sa na oprávnený servis
Zariadenie nebrzdí	Obráťte sa na oprávnený servis
Pohyb dopredu je trhaný	Obráťte sa na oprávnený servis

6.2.3 Motor

DÔLEŽITÉ Dodržujte všetky pokyny **v návode k motoru** .
Na vypustenie motorového oleja odskrutkujte vypúšťaciu zátku oleja a pri výmene zátky skontrolujte, či je tesnenie správne umiestnené.

6.2.4 Batéria

Batériu je potrebné starostlivo udržiavať – aby mala dlhú životnosť. Batéria vášho zariadenia by mala byť vždy nabitá:
- Pred prvým použitím zariadenia po zakúpení.
- Pred odstavením zariadenia na dlhší čas mimo prevádzky.

- Pred spustením zariadenia po dlhšom čase nepoužívania.
Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na nabíjanie batérie v príručke dodanej s batériou. Ak nebudete postupovať podľa pokynov a nebudete batériu nabíjať podľa predpisov, môže dôjsť k trvalému poškodeniu článkov batérie.
Vybitú batériu **je** potrebné čo najskôr nabiť.

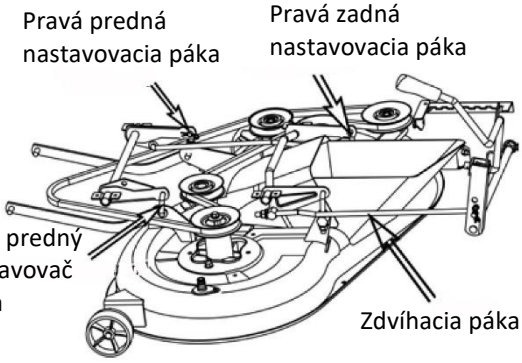
DÔLEŽITÉ Nabíjanie batérie sa musí vykonávať pomocou nabíjačky batérií s **konštantným napätím** . Iné nabíjacie systémy môžu batériu nenávratne poškodiť.

6.3 KONTROLY A NASTAVENIA

Rezná skriňa by mala byť správne nastavená, aby ste dosiahli dobrý rez.

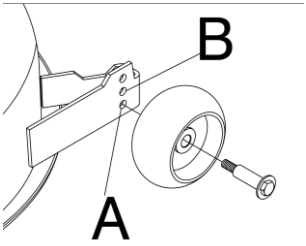
POZNÁMKA

Aby ste dosiahli dobré výsledky kosenia, predná časť by mala byť vždy o 5-6 mm nižšia ako zadná.



- Prístroj umiestnite na rovný povrch a skontrolujte tlak v pneumatikách.
- Umiestnite 30 mm bloky pod predný okraj skrine a 35 mm bloky pod zadný okraj, potom umiestnite zdvíhaciu páku do polohy „2“.
- Nastavte ľavú prednú nastavovaciu páku, pravú nastavovaciu páku a pravú zadnú nastavovaciu páku, pričom držte skriňu v kontakte s blokmi.
- Nastavte zdvíhaciu páku tak, aby kryt zostal v kontakte s blokmi.
Na rovnom trávniku môžete v prípade potreby zmeniť polohu kolies - aby ste dosiahli nižšie kosenie.

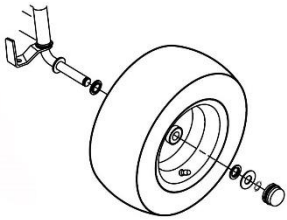
DÔLEŽITÉ Na trávnikoch s nerovnosťami musíte nastaviť kolesá do drážky „A“.
Ak máte akékoľvek pochybnosti, neváhajte kontaktovať autorizovaný servis.



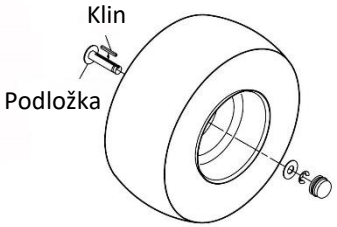
6.4 DEMONTÁŽ A VÝMENA

6.4.1 Výmena kolies

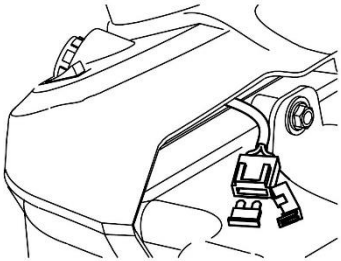
Zastavte zariadenie na rovnom povrchu a pod nosnú časť karosérie umiestnite blok - na stranu, kde je potrebné vymeniť koleso.
Kolesá sú držané pomocou elastickej (zegerovej) poistky, ktorú je možné odstrániť pomocou skrutkovača (šraubováka).



POZNÁMKA Ak potrebujete vymeniť jedno alebo obe zadné kolesá, majú rovnaký priemer, preto sa uistite, že je rezná skriňa vo vodorovnej polohe – aby ste predišli nerovnomernému koseniu. Musíte sa uistiť, že klin a podložka sú pevne na svojom mieste.



DÔLEŽITÉ Pred opätovnou montážou kolesa namažte nápravu mazivom. Vložte elastický uzáver (zeger) a podpornú podložku späť na miesto.



6.4.2 Výmena a oprava pneumatík (pneumatík)

Pneumatiky sú „Tubeless“, takže všetky defekty musia byť opravené vulkanizátorom podľa postupov stanovených pre tento typ pneumatík.

6.4.3 Výmena poistky

Prístroj je vybavený 10A poistkami. Pri vyhorení sa prístroj zastaví, svetlá na prístrojovej konzole zhasnú a batéria sa postupne vybije, prístroj má problémy so štartovaním.

Vyberte poistku a nahraďte ju poistkou rovnakého typu.

DÔLEŽITÉ Vypálená poistka musí byť vždy nahradená poistkou rovnakého typu a hodnoty prúdu, nikdy nie poistkou s odlišnými vlastnosťami.

6.4.4 Demontáž, výmena a montáž nožov

⚠ VÝSTRAHA! Pri manipulácii s nožmi vždy noste pracovné rukavice. Pred kontrolou alebo odstránením noža zastavte motor a odpojte kábel zapaľovacej sviečky.

⚠ VÝSTRAHA! Poškodené alebo ohnuté nože je potrebné vždy vymeniť. Nikdy ich neopravujte!

VŽDY POUŽÍVAJTE ORIGINÁLNE NOŽE! Uistite sa, že nože sú správne vyvážené. Čepele sú rôzne a otáčajú sa rôznymi smermi, takže ich vložte späť na správne miesto podľa kódu vytlačeného na vonkajšej strane každej čepele.

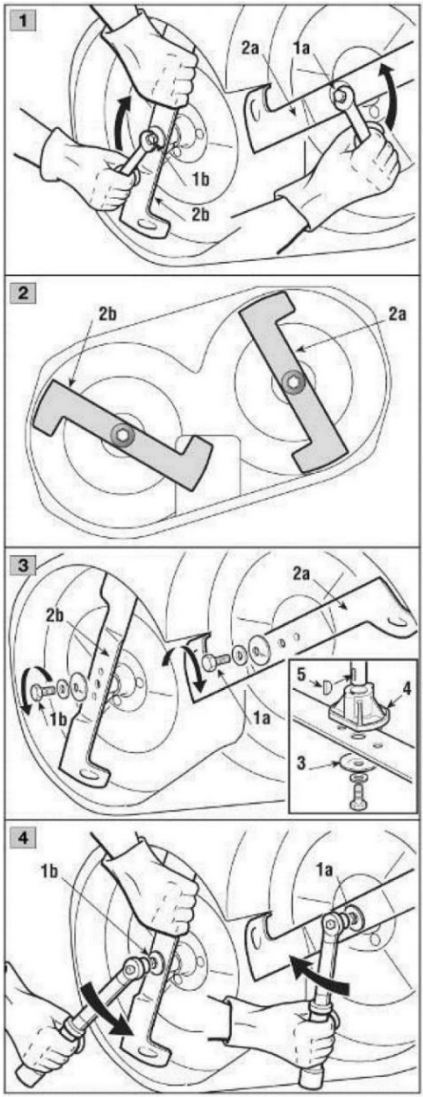
1. Odizolovanie

1a = pravá skrutka (povoľte proti smeru hodinových ručičiek).

1b = skrutka s ľavým závitom (povoliť v smere hodinových ručičiek).

2. Originálne náhradné diely

3. Opätovná montáž



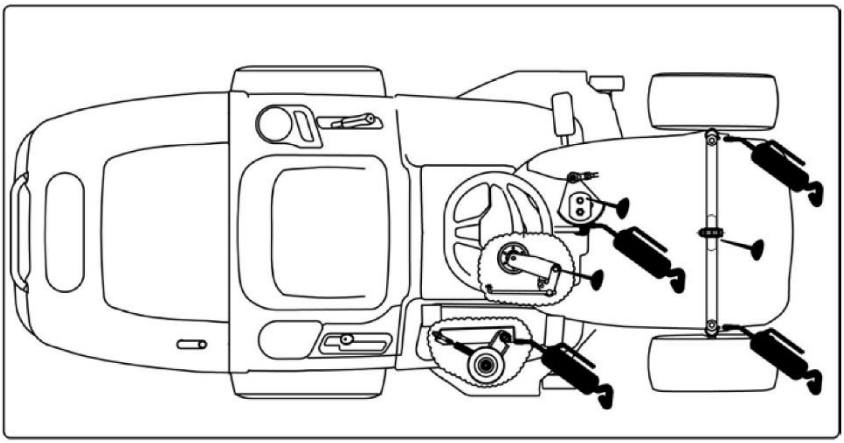
Skontrolujte, či zapustená časť kotúča (3) tlačí na nôž. Namontujte späť náboj hriadeľa (4) - uistite sa, že kliny (5) sú pevne na svojom mieste.

4. Utiahnutie skrutiek
1a = pravá skrutka (utiahnutá v smere hodinových ručičiek).
1b = skrutka s ľavým závitom (utiahnutá proti smeru hodinových ručičiek).
Utiahnite krútiaci moment kľúčom kalibrovaným na 40-45 Nm.

6.4.6 Výmena remeňa

Výmenu remeňa je potrebné vykonať v autorizovanom servise. Vymeňte remene - hneď ako vykazujú zjavné známky opotrebovania!

⚠ VÝSTRAHA! **VŽDY POUŽÍVAJTE ORIGINÁLNE NÁHRADNÉ PÁSY!**



6.5 MAZANIE

Naneste masť pomocou injektora (lubrikátora) na vyznačené miesta. Naneste dva alebo tri stlačenia tuku - a utrite prebytočný tuk.
Namažte zobrazené oblasti motorovým olejom. Utrite oblasť dočista, naneste niekoľko kvapiek oleja a potom utrite akékoľvek rozliatie alebo kvapky.

DÔLEŽITÉ Nešpiňte pás alebo brzdovú čeľusť alebo pneumatiká (pneumatiká) - olejom alebo mazivom. Olej a mazivo ich môžu poškodiť.

7. PROBLÉMY A RIEŠENIA

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo poranenia pri neúmyselnom naštartovaní motora!

Chráňte sa pred poškodením. Pred začatím akýchkoľvek prác na tejto kosačke:
- Vypnite motor.
- Vytiahnite kľúč zapaľovania.
- Aktivujte parkovaciu brzdu.
- Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti nezastavia a motor úplne nevychladne.
- Odpojte konektor kábla zo zapaľovacej sviečky, aby sa motor nemohol neúmyselne (náhodne) naštartovať.

Poruchy, ktoré sa vyskytnú pri používaní vašej kosačky, majú vo všeobecnosti jednoduché príčiny, ktoré musíte poznať a môžete ich vyriešiť sami. Ak však máte nejaké otázky, vaše opavnené servisné stredisko vám ochotne poskytne pomoc.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Osvetlenie nefunguje	1. Konektor kábla svetlometu nie je pripojený.	Otočte kľúčom do polohy „STOP“ a pripojte kábel svetlometu.
	2. Chybné žiarovky.	Otočte kľúčom do polohy "STOP" a vymeňte žiarovky.
	3. Batéria nie je správne pripojená.	Pripojte červený kábel k pólu „+“ batérie a čierny kábel k pólu (-) batérie (kapitola 3.4).
	4. Chybný kľúč zapaľovania	Vymeňte kľúč zapaľovania.
	5. Batéria je chybná	Otestujte a nabite alebo vymeňte batériu.
	6. Skrat v káblovom zväzku.	Obráťte sa na oprávnený servis.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Štartér nenaštartuje motor	1. Nie sú splnené štartovacie podmienky.	Skontrolujte, či sú splnené všetky podmienky spustenia (kapitola 5.4.1)
	2. V palivovej nádrži nie je palivo.	Otočte kľúčom do polohy "STOP" a naplňte nádrž palivom (kapitola 5.3.3)
	3. Zlý kontakt medzi káblom a konektorom batérie.	Skontrolujte pripojenia (kapitola 3.4)
	4. Batéria je vybitá alebo chybná.	Otestujte a nabite alebo vymeňte batériu.
	5. Chybná poistka.	Vymeňte poistku. Ak sa poistka opakovane prepaľuje, zistite príčinu (zvyčajne skrat) (kapitola 6.4.3)
	6. Upchatý vzduchový filter	Vyčistite vzduchový filter.
	7. Chybná zapaľovacia sviečka.	Skontrolujte pripojenie zapaľovacej sviečky. Vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku.
	8. Chybný brzdový pedál.	Obráťte sa na oprávnený servis.
	9. Spínač spojky/brzdy nie je stlačený.	Stlačte tlačidlo PTO do polohy OFF (kapitola 4.3).
	10. Chybné štartovacie relé.	Vymeňte štartovacie relé.
	11. Chybný kľúč zapaľovania.	Vymeňte štartovací spínač zapaľovania.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor beží nepravidelne	1. Problém s karburátorom	Obráťte sa na oprávnený servis.
	2. Upchatý vzduchový filter	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter (pozri príručku motora).
	3. Vetranie palivovej nádrže je zablokované	1. Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte palivový filter (pozrite si príručku motora alebo kontaktujte autorizovaný servis). 2. Vyprázdnite palivovú nádrž a naplňte ju čerstvým palivom.
	4. Tráva je príliš vysoká.	Znížte rýchlosť dopredu podľa výšky trávy a/alebo zvýšte výšku kosenia.
Motor nemá výkon	1. Upchatý vzduchový filter	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter (pozri príručku motora).
	2. Otáčky motora sú príliš nízke.	Pridajte plyn.
	3, Rýchlosť pohybu je príliš vysoká	Nastavte nižší prevodový stupeň.
	4. Chybná zapaľovacia sviečka.	Vymeňte zapaľovaciu sviečku, pozrite si príručku motora.
	5. Vetranie palivovej nádrže je zablokované	1. Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte palivový filter (pozrite si príručku motora alebo kontaktujte autorizovaný servis). 2. Vyprázdnite palivovú nádrž a naplňte ju čerstvým palivom.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Batéria sa nenabíja	1. Chybná poistka.	Vymeňte poistku. Ak sa poistka opakovane vypáli - určite príčinu (zvyčajne skrat) (kapitola 6.4.3)
	2. Zlý kontakt medzi káblom a konektorom batérie.	Skontrolujte pripojenia (kapitola 3.4)
Zariadenie sa nehýbe	1. Brzda je zapnutá	Držte stlačený brzdový pedál a uvoľnite parkovaciu brzdu, pomaly uvoľnite brzdový pedál - aby sa zariadenie začalo pohybovať dopredu (kapitola 5.4.2).
	2. Prevodovka vypnutá (hydrostatická prevodovka)	Zapnite prevodovku (kapitola 5.3.5).
	3. Uvoľnite hnací remeň	Vložte pás na miesto.
	4. Chybný alebo opotrebovaný hnací remeň.	Vymeňte hnací remeň.
Silné vibrácie	1. Uvoľnené nože	Skontrolujte a utiahnite všetky nože (pozri uťahovacie momenty v kapitole 6.4.4) alebo kontaktujte autorizovaný servis.
	2. Uvoľnenie na motore	Skontrolujte a dotiahnite všetky skrutky motora a podvozku.
	3. Nerovnováha jedného alebo oboch nožov – v dôsledku poškodenia.	Obráťte sa na oprávnený servis.
	4. Rezacia zostava je plná trávy.	Vyčistite zostavu rezných prostriedkov.
	5. Držiak motora nie je správne utiahnutý.	Utiahnite držiak motora alebo sa obráťte na autorizovaný servis.
	6. Poškodený pás.	Vymeňte pás.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nerovnomerné kosenie alebo zlé výsledky kosenia	1. Tupý alebo opotrebovaný nôž	Naostrite alebo vymeňte rezné nože.
	2. Rozdielny tlak v pneumatikách na ľavej a pravej strane	Skontrolujte tlak v pneumatikách (kapitola 5.3.2).
	3. Nastavenie reznej skrine (rezného ústrojenstva)	Skontrolujte nastavenie skrine (6.3 alebo kontaktujte autorizovaný servis).
	4. Príliš vysoká a/alebo mokrá tráva	Prispôsobte úroveň kosenia a rýchlosť pojazdu podmienkam kosenia.
	5. Príliš vysoká rýchlosť pohybu	Nastavte rýchlosť pohybu na nižšiu.
	6. Tráva uviazla pod reznou skriňou	Správne vyčistite vnútro skrine (na prístup k špecifickým oblastiam použite vhodný nástroj).
	7. Prekĺznutie hnacieho remeňa rezu	Vymeňte hnací remeň rezu.
	8. Zberný kanál (vyhadzovací kanál) je zablokovaný	Odstráňte zberný kôš a vyprázdnite vyhadzovací kanál.

Ak problémy pretrvávajú aj po vykonaní vyššie uvedených operácií, kontaktujte autorizovaný servis.

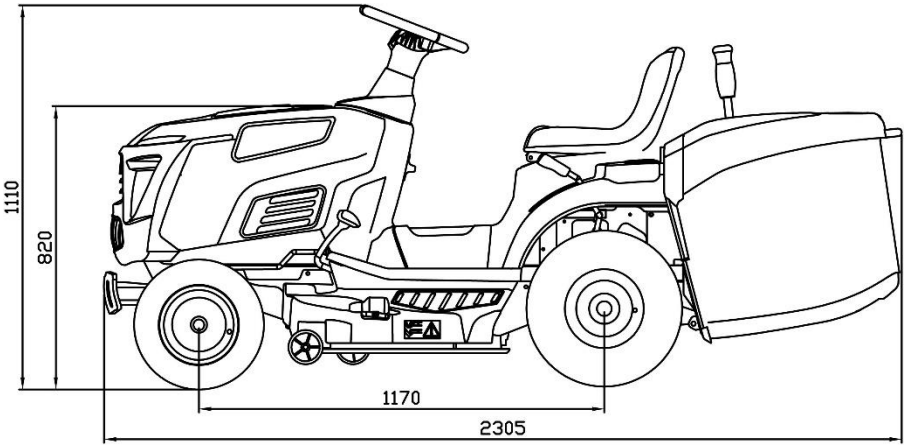
8. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

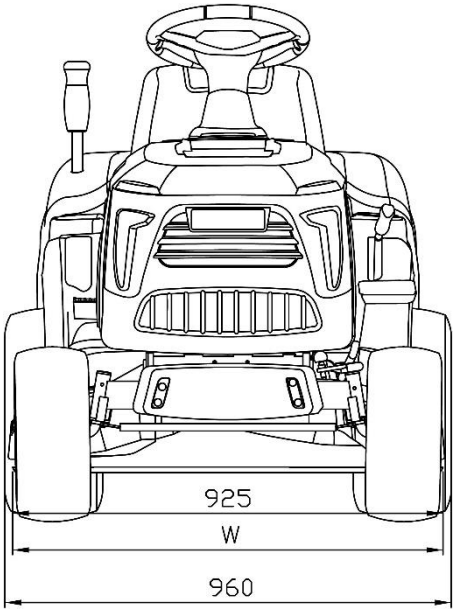
8.1 TABUĽKA S TECHNICKÝMI CHARAKTERISTIKAMI

Model	PowerED PWR 102 RDHY
Model motora	LC1P92F-1
Objem motora	452 cm^3
Nominálny výkon	7,8 kW
Maximálne otáčky motora	2600 min^{-1}
Šírka kosenia	102 cm
Hladina akustického tlaku L_{pA} **Meracia neistota K**	88,5 dB(A) 1,9 dB(A)
Vymeraná hladina akustického výkonu L_{WA} **Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}** **Meracia neistota K**	99,5 dB(A) 100 dB(A) 1 dB(A)
Úroveň vibrácií na volante $a_{h,w}$ **Meracia neistota K**	4,4 m/s^2 2,2 m/s^2
Úroveň vibrácií na mieste vodiča $a_{h,w}$ **Meracia neistota K**	2,9 m/s^2 2,5 m/s^2
Omša	192 kg
Rýchlosť pohybu, max	dopredu: 8.8 km/h, cúvanie: 4.5 km/h

	Pre všetky modely
Uťahovací moment skrutky noža	40-45 Nm
Výška kosenia (7 úrovní)	30-90 mm
Predné kolesá	15 x 6,00-6
Zadné kolesá	18 x 8,50-8
Tlak fúkania prednej pneumatiky	1,0 bar
Tlak fúkania zadnej pneumatiky	1,2 baru
Elektrický systém	12 V ⎓
Batéria	18 Ah
Min polomer otáčania	45 cm
Kapacita palivovej nádrže	7,5 l

8.2 ROZMERY ZARIADENIA





Šírka pre sériu PowerED PWR 102 RDHY : 1080 mm

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17 Mája 2006, Príloha II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Popis stroja **TRAKTOR NA KOSENIE TRÁVY PowerED PWR 102 RDHY**

Pod plnou zodpovednosťou vyhlásujeme, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Smernica (EU) 2016/1628 o emisii plynov a znečisťujúcich látok z motorov s vnútorným spaľovaním

  Číslo schválenia motora: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizované a iné štandardy:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2

Oprávnený orgán podľa Smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TÜV Rheinland *test report CN239ZRU 001 dat. 24.07.2023.*

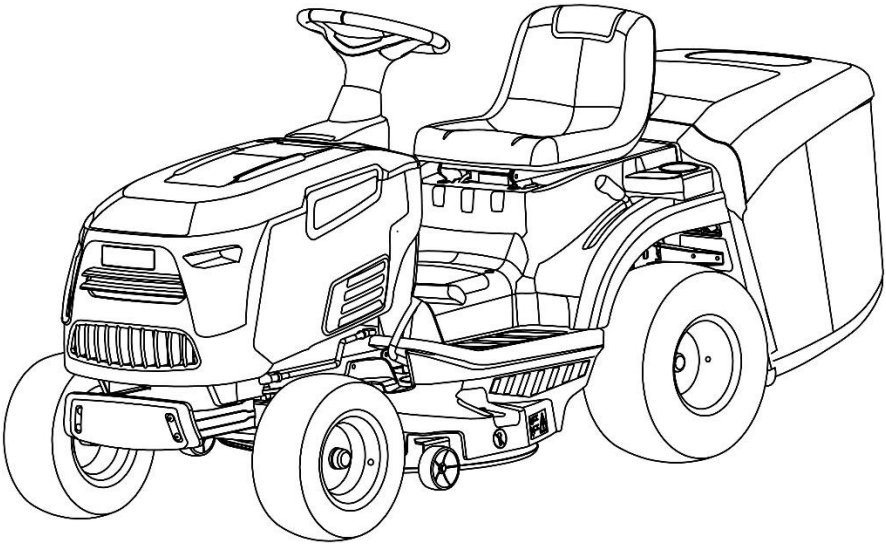
Vymeraná hladina akustického výkonu	L_{WA} 99,5 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu	L_{WA} 100 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Dragan Dragićević, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 29.08.2025.

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Dragan Dragićević

FŰNYÍRÓ TRAKTOR
PowerED PWR 102 RDHY
Eredeti használati utasítás





Figyelmeztetés!
Mielőtt elkezdené használni az eszközt - figyelmesen olvassa el a használati utasítást



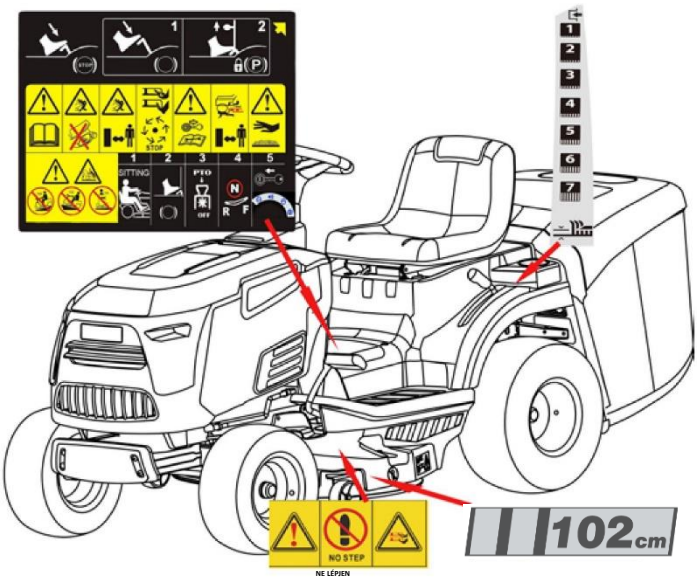


FONTOS

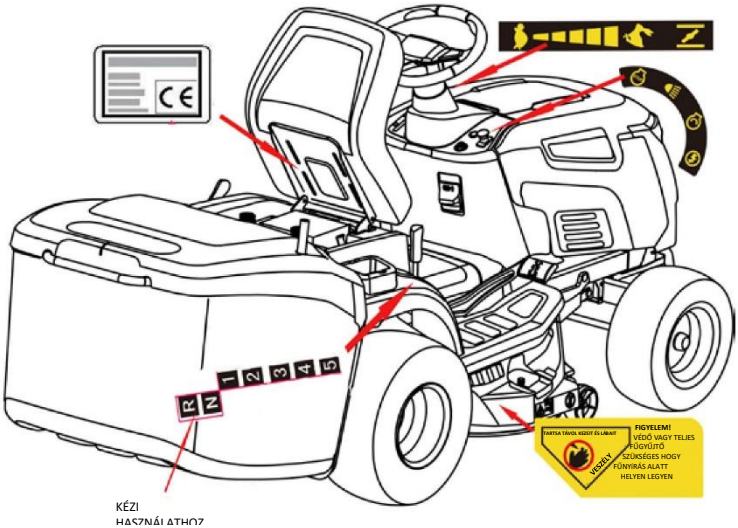
A fűnyírót mindig a legnagyobb figyelemmel kell használni, meg kell tenni az óvintézkedéseket, és fontos, hogy mindig kéznél legyen a használati utasítás. A készülékre piktagramokat jelző címkéket és matricákat kell felragasztani- e módon szemléltetik a főbb működési óvintézkedéseket.

Mivel ezek a matricák és címkék megfelelnek a jelenlegi biztonsági előírásoknak, a készülék nélkülözhetetlen részének tekintendők. Ezért a felhasználó köteles kicserélni azokat, ha leesnek vagy olvashatatlanná válnak.

POZÍCIÓK JELÖLÉSE (MATRICA ÉS CÍMKE)



NE LÉPJEN



KÉZI
HASZNÁLATHOZ

1.3 BIZTONSÁGI CÍMKÉK

A készüléket óvatosan kell használni. Emiatt a készüléken matricák és jelölések találhatóak– hogy piktogramokkal emlékeztessenek az alapvető óvintézkedésekre –, amelyeket használat közben be kell tartani. Ezeket a címkéket és jelöléseket a készülék szerves részének kell tekinteni. Ha a matrica leesik vagy olvashatatlanná válik, lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizműhellyel vagy eladóval - és cserélje ki. Jelentésüket az alábbiakban ismertetjük.



Figyelmeztetés:
Olvassa el a használati utasítást figyelmesen - mielőtt elkezdené dolgozni az eszközzel.



Figyelmeztetés:
Távolítsa el a gyújtáskulcsot és olvassa el az utasításokat – mielőtt bármilyen karbantartási vagy javítási munkát végezne.



Veszély!
Amputáció vagy taposás lehetősége. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek távol legyenek a készüléktől – mindaddig, amíg a motor jár.



Veszély!
Égési kockázat.
Várja meg, amíg a motor teljesen lehűl - mielőtt bármilyen beállítást elvégezne vagy javítaná a motort.



Veszély!
Sérülés veszélye!
A kések mozognak. A kések még egy ideig forognak a motor leállítása vagy a fűrészlap-vezérlő kikapcsolása után is.



Figyelmeztetés :
Ne álljon az alvázra, sem az ürítő fedelére.



Veszély!
A tárgy eldobása:
Ne működtesse, ha nincs a helyén a kifolyóvédő vagy a fűgyűjtő.



Veszély!
Eldobott tárgyak:
Figyelmeztetés: Tartsa a megfigyelőket biztonságos távolságban.

Figyelmeztetés: **A KEZÉT ÉS A LÁBÁT TARTSA BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁGON A KÉSEKTŐL.**



Veszély:
Súlyos sérülés veszélye.
Kezét és lábát tartsa biztonságos távolságban, amíg a kés és minden mozgó alkatrész teljesen le nem áll.



Figyelmeztetés!
Soha ne használjon nagynyomású mosót a sebességváltó (mobil) rendszer tisztításához.



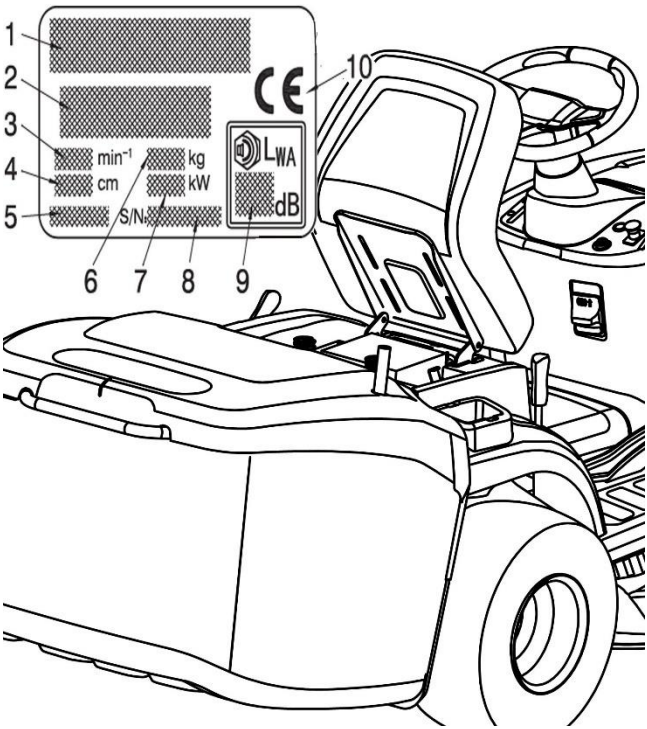
Veszély!
A meredek lejtőkön történő felborulás kockázata.
Ne használja a készüléket olyan gyepeken, amelyek oldalirányú lejtése több mint 15°(27%).
Ne használja a készüléket olyan gyepeken, amelyek oldalirányú lejtése több mint 10°(18%).

2. AZ ESZKÖZÖK ÉS ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

2.1 A KÉSZÜLÉK AZONOSÍTÁSA

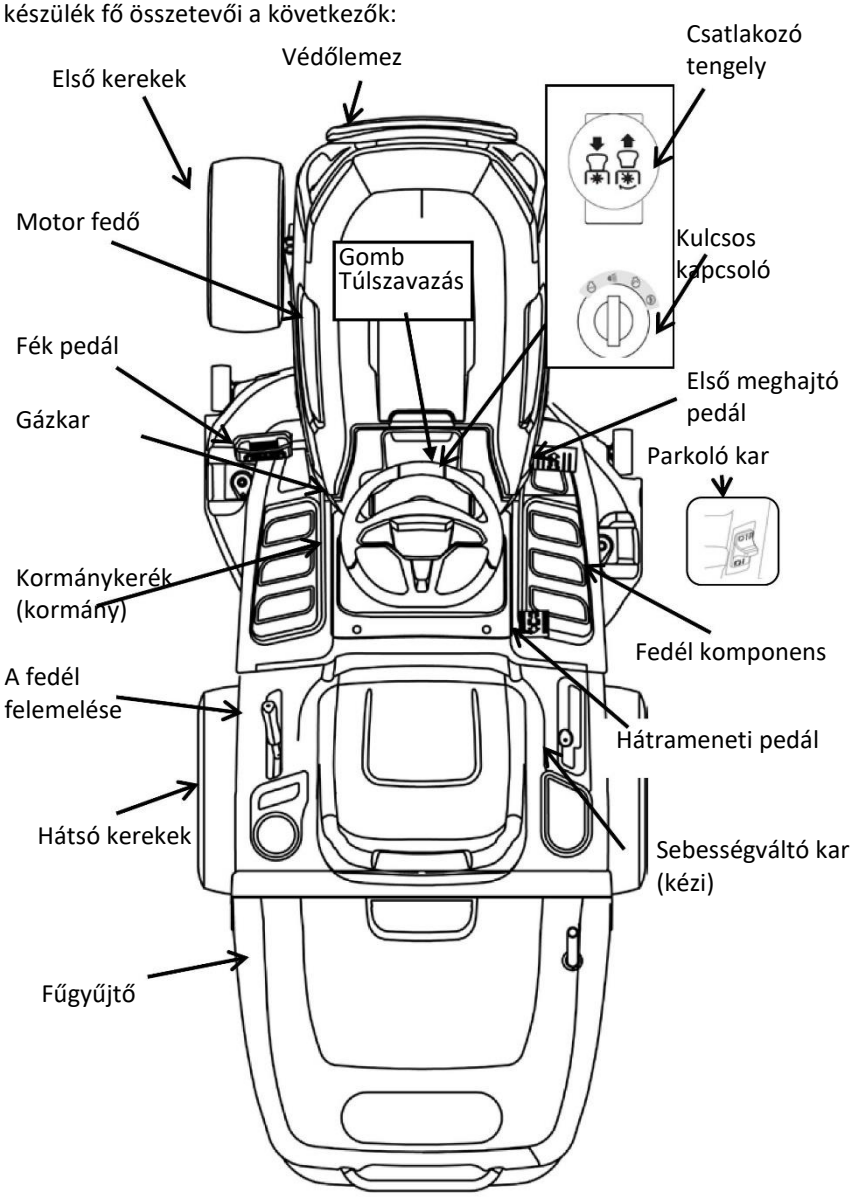
Az üléstartón található matrica (táblázat) tartalmazza a készülékek legfontosabb adatait

1. A gyártó neve és címe
2. Készülék jelzése
3. Motor fordulatszám
4. A kaszálás szélessége
5. A gyártás éve
6. A készülék tömege
7. Névleges motorteljesítmény
8. Sorozatszám
9. Hangteljesítmény szint a 2000/14/CE irányelvnek megfelelően
10. Megfelelőségi jelzés a 2006/42/EC irányelvnek megfelelően



2.2 A FŐ ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

A készülék fő összetevői a következők:



3. KICSOMAGOLÁS ÉS ÖSSZESZERELÉS

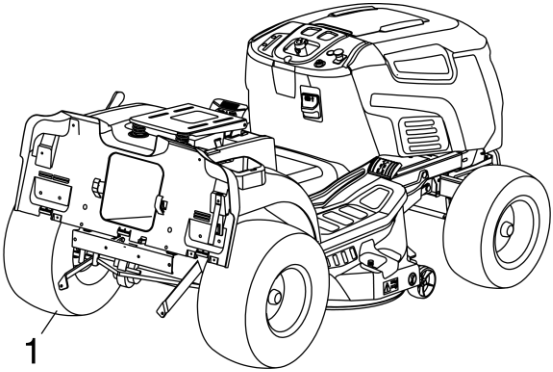
Tárolási és szállítási okokból a készülék egyes alkatrészeit nem a gyárban szerelik össze, és azokat a termék kicsomagolása után kell összeszerelni. Kövesse az alábbi utasításokat.

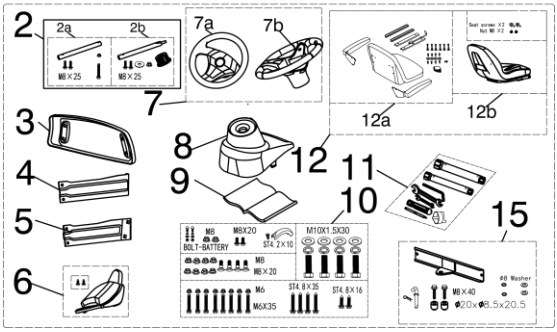
FONTOS A készüléket motorban nincs motorolaj és üzemanyag, anélkül szállítjuk. A motor első indítása előtt - a motor kézikönyvében található utasításokat követve töltsön be olajat és üzemanyagot.

3.1.KiCSOMAGOLÁS

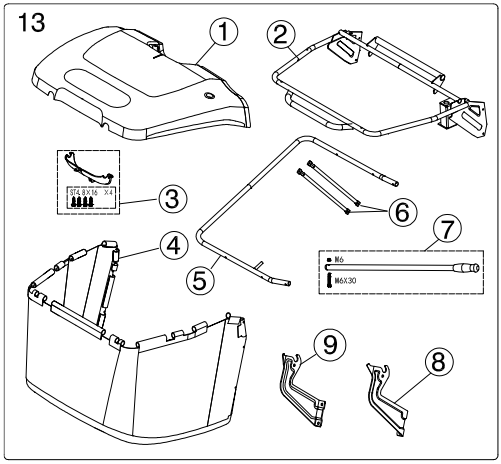
A készülék kicsomagolásakor ügyeljen arra, hogy minden egyes alkatrészt, szerelvényt összegyűjtsön, és ne sértse meg a vágóházat (vágóasztalt), amikor leveszi a készüléket a raklapról.

1. A gép test:
2. Kormánytengely bordás agy;
3. lökhárító,
4. Lökhárítótartó L;
5. Lökhárítótartó D;
6. Kormánykerék burkolat;
7. Irányító;
8. Kormánytengely fedél;
9. Utasítás;
10. Anyák, csavarok, alátétek, horogok;
11. Szerszákmok és kulcs az indításhoz;
12. ülés
12a. Ülés részei
12b. Összeszerelt ülés
13. Fűgyűjtő komponens;
14. Hátsó lökhárító alkatrész.
15. Votató készlet (ha van)



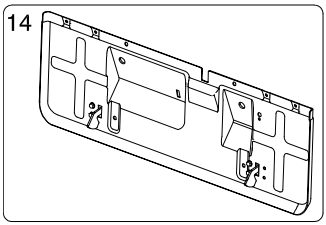


13. Fűgyűjtő komponens
① Burkolat
② Felső keret hegesztett;
③ Réteglemez i csavar;
④ Fűzsák;
⑤ Elülső hordozó;
⑥ Oldalsó tartócső;
⑦ Forgókar, anya, csavar;
⑧ Forgó tartó (D);
⑨ Forgó tartó (L);



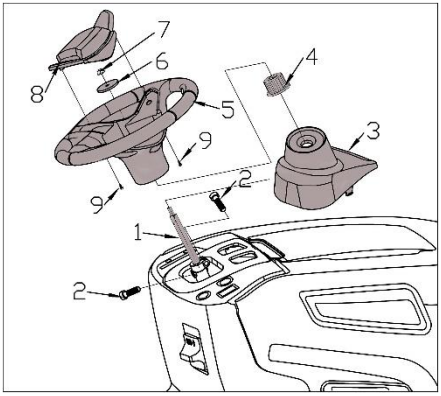
MEGJEGYZÉS

A vágó ház (vágóasztal) sérülésének elkerülése érdekében emelje fel a maximális magasságra - és legyen rendkívül óvatos, amikor a készüléket leveszi a raklapról.



3.2 AZ IRÁNYÍTÓ ÖSSZESZERELÉSE (KORMÁNY)

Helyezze a készüléket sík felületre, és egyenesítse ki az első kerekeket.



a. Szerelje fel a tengelyt (1) a tengelykapcsolókra, és húzza meg az M8x25 csavart (2). Használja a tartozékban található imbuszkulcsot 5.

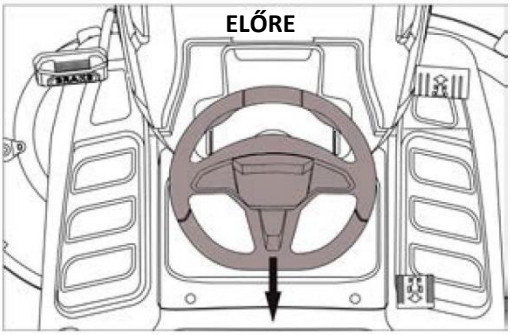
b. Szerelje fel a kormánytengely fedelét (3).

c. Helyezze be a bordás agyat (4) a tengelyre (1), szerelje fel a kormánykereket (kormány), (5), a távtartót (6) és a feszítőanyát M8 (7). (Használja a 13-15 villáskulcsot a tartozékok közül).

d. Helyezze be a kormánykerék fedelét (8) - a kormánykerékre (kormány), és húzza meg a két csavart (9). (Használja a tartozékok között található csavarhúzót).

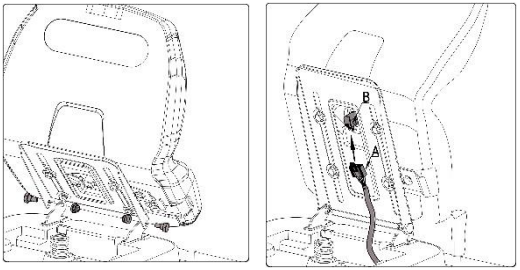
MEGJEGYZÉS

A kormánykerék (kormány),felszerelésekor ügyeljen az irányra.



3.3 AZ ÜLÉS SZERELÉSE

1. Lazítsa meg a 2 M8-as anyát és 2 csavart a gép üléstartójából. (Használja a 13-15 villáskulcsot a tartozékok közül).
2. Szerelje fel az ülést a nyeregcsőre a meglazított 2 M8-as anyával és 2 csavarral.
3. Csatlakoztassa az A kábeleket és a B kapcsolót az ülés alatt.



3.4 AZ AKKUMULÁTOR CSATLAKOZTATÁSA



Az elektrolit folyadék kénsav oldat.
Veszély: A kénsav mérgező.



Veszély: A kénsav maró hatású. A kénsav vakságot vagy súlyos égési sérülést okozhat.



Veszély: Tartsa távol gyermekektől.



Csak az EU országaiban

Soha ne dobja az elektromos kéziszerszámokat a háztartási hulladék közé. A régi elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EC európai irányelvnek és annak nemzeti jogszabályokba történő átültetésének betartása érdekében a régi elektromos szerszámokat el kell különíteni az egyéb hulladékoktól, és a környezet számára elfogadható módon kell ártalmatlanítani, például úgy, hogy elviszi az újrahasznosító raktárba.

Újrahasznosítás – a visszaküldési kérelem alternatívája:

A berendezés gyártóhoz történő visszaküldésének alternatívájaként az elektromos berendezés tulajdonosának gondoskodnia kell a berendezés megfelelő ártalmatlanításáról - ha a berendezést már nem kívánja megtartani. A régi berendezéseket vissza lehet vinni egy megfelelő gyűjtőhelyre – ahol a berendezést a nemzeti újrahasznosítási és hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítják. Ez nem vonatkozik az elektromos alkatrészeket nem tartalmazó tartozékokra vagy segédeszközökre, amelyeket a régi berendezéssel együtt szállítanak.

1) Helyezze be az akkumulátort a házába.

FONTOS:

Helyezze be az elemet (+) és (-) polaritással.



2) Csatlakoztassa az akkumulátor kivezetéseit a készülék kivezetéseihez, és húzza meg a 2 csavart, majd fedje le a 2 vezeték védőkupakját.

(Használjon egy 8-10-es villáskulcsot és egy csillagcsavarhúzót (csavarhúzót) a tartozékkészletből).

3) Rögzítse az akkumulátort egy kis gumiszalaggal.

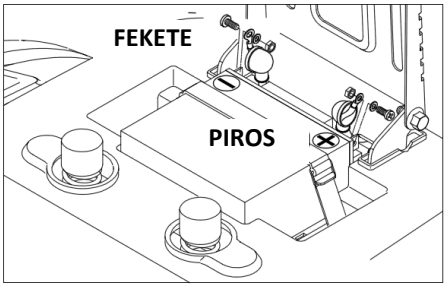
MEGJEGYZÉS

Ez a készülék akkumulátort használ:

12V ⎓ 18 Ah.

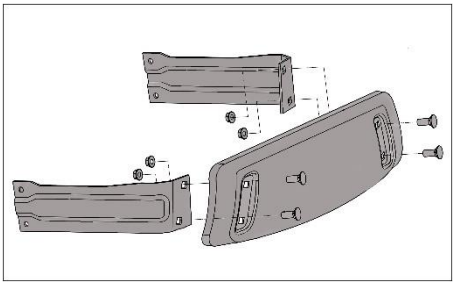
Mielőtt elhagyja a gyárat, az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha az akkumulátor nem elegendő, használjon 12V1A-es töltőt az akkumulátor töltéséhez.

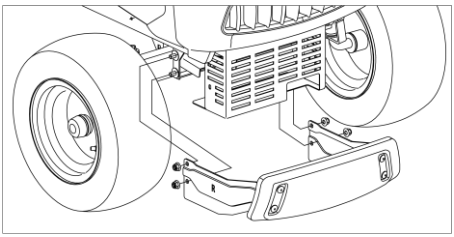


3.5 AZ ELSŐ LÖKHÁRÍTÓ FELSZERELÉSE

a. Szerelje fel a lökhárító tartót L és a lökhárító konzolt D a lökhárítóra - 4 anyával és 4 csavarral. (Használja a 13-15 villáskulcsot a tartozékok közül).

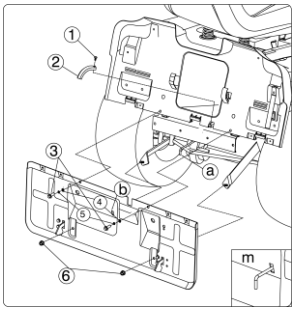


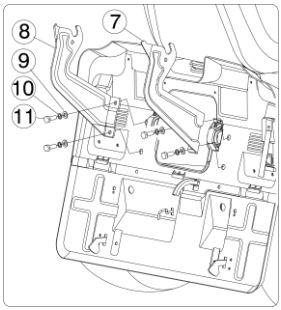
b. Szerelje fel az első lökhárítót a keret aljára - 4 anyával és 4 csavarral. (Használja a 13-15 villáskulcsot a tartozékok közül).



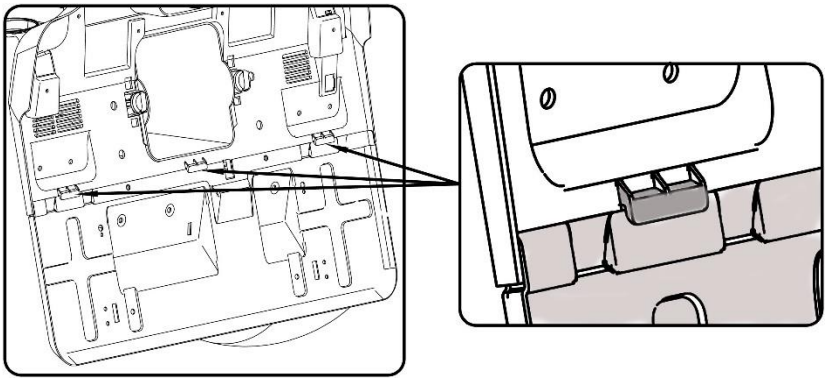
3.6 HÁTSÓ ÜTKÖZŐLEMEZ KOMPONENS ÖSSZESZERELÉSE

1. Szerelje fel a kampót (2) a csavarokkal (1).
2. Szerelje fel a húzókart (a) a nyíláson (b) keresztül; (lásd m ábra).
3. Szerelje fel a hátsó ütközőlemezt a keretre a csavarokkal (3) (M8×20) és alátétekkel (4, 5).
4. Szerelje fel a hátsó ütközőlemezt a bal és jobb konzolra (L&R) az anyával (6) (M8).
5. Szerelje fel a forgókonzolt (7, 8) a csavarral (11) és az alátétekkel (9, 10).



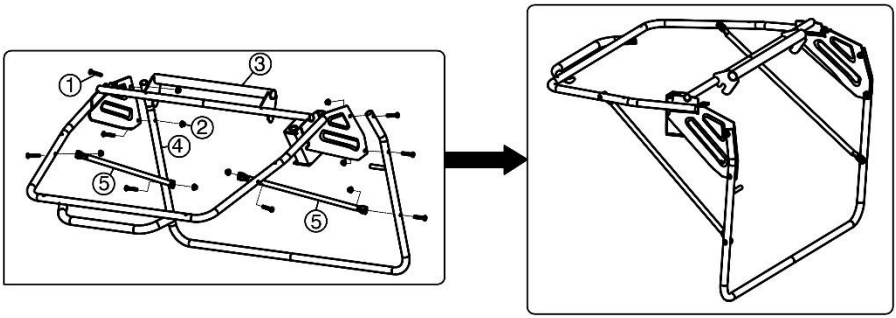


Megjegyzés: A hátsó ütközőlemez komponensének beszerelésekor be kell illeszteni a hátsó ütközőlemez komponenst a műanyag ütközőlemez három domború részébe.



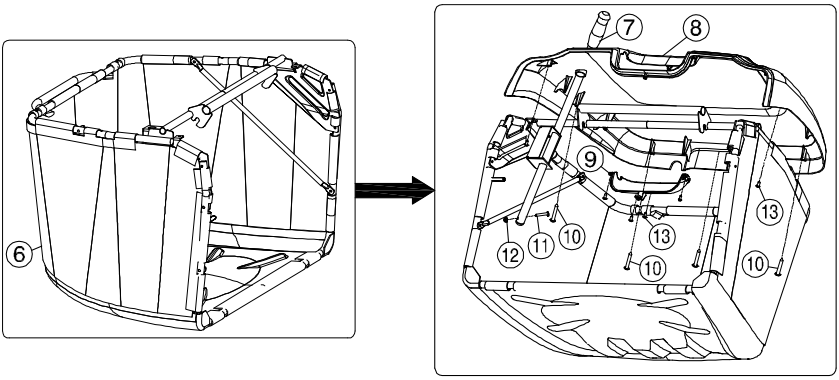
3.7 A FŰGYŰJTŐ FELSZERELÉSE

Szerelje fel az elülső tartót (4) a felső keretre (3) négy csavar (1) (M6-35)és egy anya (2)segítségével ;
2.Rögzítse az oldalsó tartócsövet (5) a felső keretre (3) és az elülső tartóra (4) négy csavar (1) (M6-35) és egy anya (2) segítségével.

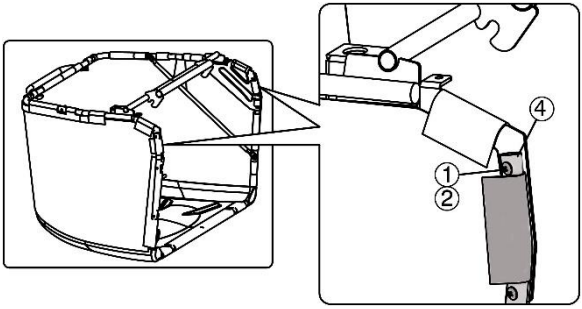


Megjegyzés: A szerelés során az oldalsó tartócsöveket (5) az elülső konzol (4) és a felső konzol (3) belső oldalára kell felszerelni.

3. Szerelje fel a fűzsákot (6) a keretelemre;
4. Szerelje fel a fedelet (8) a keretelemre négy csavarral (10) ST 4.8x35 és két csavarral (13) ST 4.8x16, szerelje fel a lemezt (9) négy csavarral (13) ST 4.8x16;
5. Helyezze a váltókart (7) a fűgyűjtő fedelébe, és illessze be az anyát (12) és a csavart (11).



Megjegyzés: Miután a fűgyűjtő széleit a tartócsőhöz (4) rögzítette, húzza meg a csavarokat (1) és az anyákat (2).



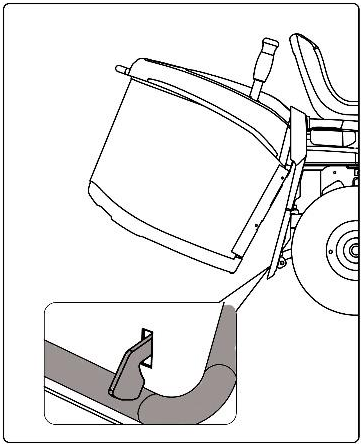
3.8 A KIMENETI VÉDELEM FELSZERELÉSE (FŰGYŰJTŐ)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

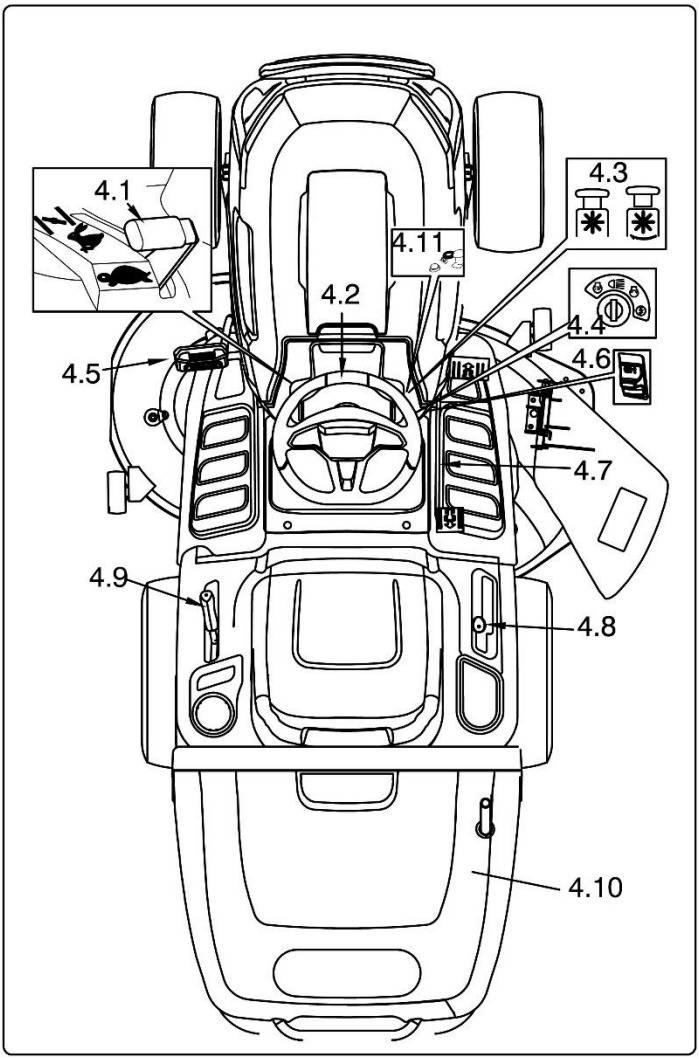
1) Soha ne használja a gépet a kimeneti védőburkolat nélkül!

2) Rögzítse a fűgyűjtőt a tartókhoz, és középre helyezze a hátlappal úgy, hogy a két referenciajel egyezzen.

3) Rögzíteni kell a fűgyűjtő nyílás alsó csövét a pedálhoz.



4. PARANCSOK ÉS ESZKÖZÖK



4.1 GÁZKAR

Szabályozza a motor fordulatszámát. A pozíciók a matricán (címkén) vannak feltüntetve, és a következő szimbólumok láthatók:



„PORLASZTÓ“ Hidegindítás



"LASSAN" A legalacsonyabb motorfordulatszámokhoz



"GYORS" A legmagasabb motorfordulatszámokhoz

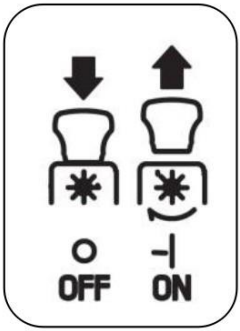
- A „PORLASZTÓ“(CHOKE) pozíció dúsítja a keveréket - ezért csak a hidegindításnál szükséges ideig szabad használni.
- Amikor egyik helyről a másikra mozog, helyezze a kart a "LASSÚ" és "GYORS" közötti helyzetbe.
- Nyíráskor állítsa a kart "GYORS" állásba.

4.2 KORMÁNYKERÉK

A kormánykerék forgatja az első kerekeket.

4.3 KÉS START/STOP GOMBJA

A kés start/stop gombja a konzolon, a kulcsos kapcsoló előtt található.
A kés start/stop gombja vezérli az elektromos tengelykapcsolót. Húzza fel a gombot a kések bekapcsolásához, vagy nyomja le a gombot a kések kikapcsolásához.



4.4 GYÚJTÁSKAPCSOLÓ KULCS

Ennek a kulcskezelési parancsnak négy pozíciója van:



"OFF" - minden ki van kapcsolva.



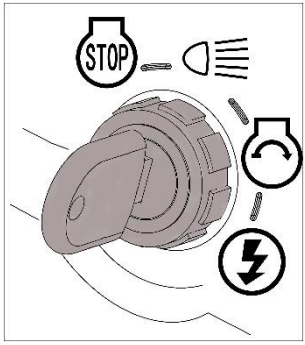
"BE" - minden alkatrészt aktivál.



"START" - csatlakoztatja az indítómotort. Ha elengedi a kulcsot "START" állásba, az automatikusan visszatér "BE" állásba:

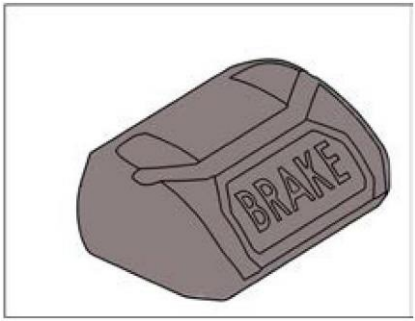


Amikor a kapcsoló állásban van, a kulcs áramot küld a fényszóróknak.



4.5 FÉKPEDÁL

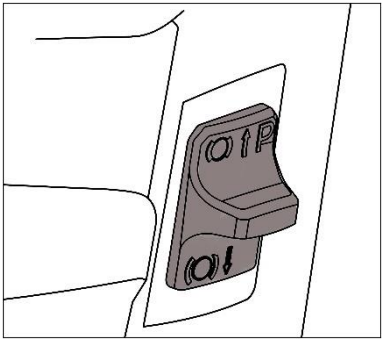
A fékpedál a műszerfal bal első oldalán található. A fékpedál használható hirtelen megállásokhoz vagy a rögzítőfék behúzásához.



MEGJEGYZÉS

Amikor a készülék mozog - tartsa távol a lábát a pedálról.

4.6 RÖGZÍTŐFÉK KAR



Leállított eszközzel:

1) Tartsa lenyomva a fékpedált.
2) Emelje fel a kézifék kart és tartsa felemelve.
3) Engedje el a fékpedált.

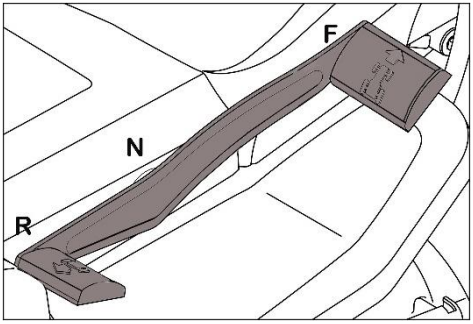
Ily módon a hátsó kerekek merevek maradnak.

A rögzítőfék felengedéséhez teljesen nyomja meg a pedált (a rögzítőfékkar automatikusan kioldódik és visszatér az alsó helyzetbe).

MEGJEGYZÉS A motor csak parkoló helyzetben indítható.

4.7 PEDÁL A HAJTÁS BEKAPCSOLÁSÁHOZ

(hidrosztatikus sebességváltós modellhez)



Ez a pedál kapcsolja be a hajtást a kerekekben, valamint modulálja a készülék előre- és hátrameneti sebességét.

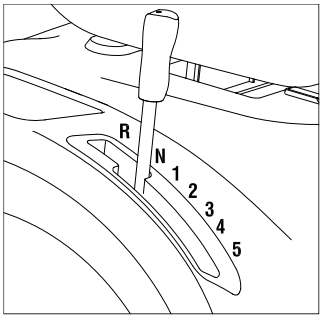
- Az előrehajtás bekapcsolásához nyomja azt "F" irányába a cipő hegyével. Ahogy növeli a pedál nyomását - a készülék sebessége nő.
- A hátramenet (hátramenet) a pedál sarokkal történő megnyomásával aktiválható - "R" irányába.
- A pedál elengedés után automatikusan üres „N” állásba megy.

FIGYELMEZTETÉS! **A hátramenetet csak akkor szabad bekapcsolni, ha a készülék le van állítva.**

MEGJEGYZÉS A hajtásnak ki kell engednie a rögzítőféket.

4.8 KAR SEBESSÉGVÁLTOZTATÁSHOZ

(kézi sebességváltós modellhez)



Ennek a karnak hét állása van - 5 sebességes előremenethez, üres "N" és "R" hátramenethez.

A váltókar működtetésekor nyomja le a fékpedált a hajtószíj kioldásához, és mozgassa a kart a címkén látható módon.

Soha ne mozgassa a kart közvetlenül előremenetből hátramenetbe - vagy hátramenetből előre - mielőtt a gép teljesen leállt.

FIGYELMEZTETÉS! **Csak akkor kapcsoljon hátramenetbe, ha a gép már megállt.**

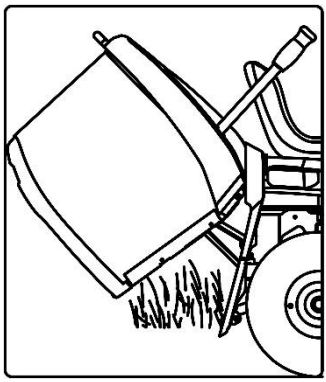
4.9 A KASZÁLÁS MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA



Növeli vagy leengedi a kés házat, és így beállítja a fű fűnyírásának magasságát. Ennek a karnak hét pozíciója van (a címkén "1"-től "7"-ig jelölve), amelyek 30 és 90 mm közötti különböző magasságoknak felelnek meg.

4.10 FŰGYŰJTŐ

A billenőkar megdönti és kiüríti a fűgyűjtőt. Ez kevesebb munkát jelent a kezelőnek.



4.11 GOMB HÁTRAMENETI ÜZEMMÓDBAN (RMO) VALÓ MUNKÁHOZ

A mód gombja a jobb konzolon található - a kés start/stop gombjától balra. A kések leállnak, ha hátrafelé mozog. Ha a pengék folyamatosan forognak, amikor hátrafelé mozog, ügyeljen arra, hogy mindig nyomja meg az RMO gombot.

MEGJEGYZÉS: Hátramenet közbeni kaszálás nem javasolt.

5 HOGYAN KELL HASZNÁLNI A KÉSZÜLÉKET

5.1 BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

⚠ VESZÉLY! A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni (fűnyírásra).

Ne végezzen semmilyen beállítást, és ne távolítsa el a készülékre szerelt biztonsági berendezéseket.

JEGYEZZE MEG HOGY A MÁS SZEMÉLYEKKEL TÖRTÉNŐ KÁROKÉRT ÉS SÉRÜLÉSEKÉRT MINDIG A FELHASZNÁLÓ A FELELŐS

A készülék használatba vétele előtt:
- Olvassa el az általános biztonsági előírásokat, különös tekintettel a lejtőn történő vezetésre és nyírásra.
- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Győződjön meg arról, hogy ismeri a kezelőszerveket, és tudja, hogyan lehet gyorsan leállítani a késeket és a motort.

Soha ne tegye a kezét vagy lábát forgó alkatrészek közelébe vagy alá – és mindig maradjon távol a konnektortól.
Ne használja a készüléket, ha nincs jó egészségi állapota, vagy ha olyan szerek vagy olyan anyagok hatása alatt áll, amelyek csökkenthetik reflexreakcióit és koncentrációs képességét. A felhasználó felelőssége, hogy felmérje a munkaterület potenciális kockázatát, és megtegye az összes szükséges óvintézkedést – saját és mások biztonsága érdekében, különösen lejtőn vagy durva, csúszós és instabil talajon.
Ne hagyja a készüléket magas fűben járó motor mellett – a tűzveszély elkerülése érdekében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a készüléket 15°-nál (27%) nagyobb hosszirányú lejtésű pázsiton. Ne használja a készüléket 10°-nál (18%) nagyobb oldalsó lejtőn. Ha a készüléket főleg lejtőn használja, szerelje fel az ellensúlyokat az első kerekek kereszttartói alá. Ez javítja az előremeneti stabilitást és csökkenti a felborulás esélyét.

FONTOS Lásd a 4. fejezetet a kormányszervek elhelyezkedésével kapcsolatban.

5.2 MIÉRT KELL BEKAPCSOLNI A BIZTONSÁGI ESZKÖZÖKET

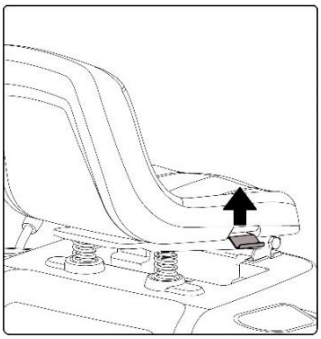
A biztonsági funkciók kétféleképpen működnek:
- Megakadályozzák a motor beindítását, ha nem teljesül minden biztonsági követelmény.
- Leállítják a motort – ha csak egy biztonsági követelmény hiányzik.

a) A motor beindításához szükséges:
- A pengék nincsenek bekapcsolva.
- A rögzítőfék be van kapcsolva, a sebességváltó ki van kapcsolva.
- A kezelő az ülésen ül.

b) A motor leáll, ha:
- A kezelő elhagyja az ülést
- A pengék be vannak kapcsolva, és a készülék hátrameneti üzemmódban van, hacsak nem nyomják meg a felülbíráló gombot

5.3 UTASÍTÁSOK A MUNKA KEZDÉSE ELŐTT

A fűnyírás megkezdése előtt több ellenőrzést és műveletet is el kell végezni - hogy megbizonyosodjon arról, hogy hatékonyan és maximális biztonsággal tudjon dolgozni.

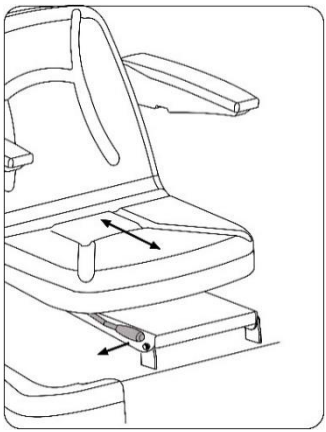


5.3.1 Ülés beállítás

Az üléshelyzet beállításához emelje fel az ülésállító kart, mozgassa az ülést előre vagy hátra a kívánt helyzetbe, majd engedje el a beállító kart. A traktor használata előtt győződjön meg arról, hogy az ülést a kívánt helyzetben rögzíti.

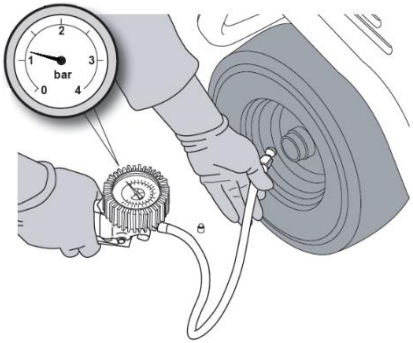
Csak luxus ülésekhez

Az üléshelyzet beállításához húzza ki és tartsa lenyomva az ülésállító kart. Mozgassa az ülést előre vagy hátra a kívánt helyzetbe, majd engedje el a beállító kart. Győződjön meg arról, hogy az ülés a helyén van rögzítve – a traktor üzemeltetése előtt.



5.3.2 Gumiabroncsnyomás

A vágótest vízszintes helyzetének és egyenletes nyírásának fő feltétele, hogy meglegyen az előírt guminyomás.
Csavarja le a szelepsapkákat, és csatlakoztassa a sűrített levegő vezetéket a mérőműszerrel - a szelepekhez.

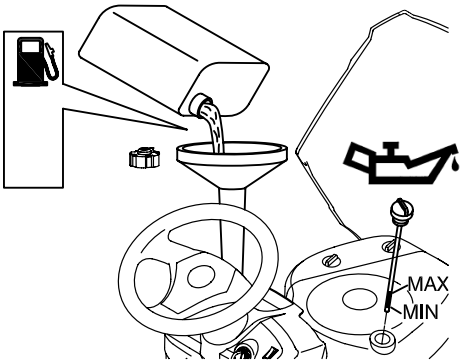


A nyomások:
ELŐRE: 1,0 bar (15 x 6,0-6)
VISSZA: 1,2 bar (18 x 8,5-8)

5.3.3 Az üzemanyag és az olaj ellenőrzése

MEGJEGYZÉS A motor kézikönyvében van információ arról, hogy milyen típusú olajat és üzemanyagot kell használnia.

Leállított motor mellett - ellenőrizze az olajszintet. A motor kézikönyvében leírtak szerint - a szintnek a mérőpálcán lévő MIN és MAX jelzések között kell lennie.
Töltsön be üzemanyagot a tölcsér segítségével, de ne töltse fel teljesen a tartályt. A tartály űrtartalma körülbelül 7,5 liter.



⚠ VESZÉLY! **A tankolást nyitott vagy jól szellőző helyen, leállított motor mellett kell végezni. Mindig tartsa szem előtt, hogy a benzin füst gyúlékony.**
NE HASZNÁLJA NYÍLT LÁNGOT A TARTÁLY BELSŐ KÖZELÉBEN (HOGY MEGVILÁGÍTJA), ÉS NE DOHÁNYZSON TANKOLÁS KÖZBEN.

FONTOS Ne engedje, hogy benzin csöpögjön a műanyag alkatrészekre – nehogy megsérüljenek. Ha véletlenül kiömlik vagy szivárog, azonnal öblítse le vízzel. A garancia nem terjed ki a karosszéria vagy a motor műanyag részeinek – benzin okozta – sérüléseire.

5.3.4 A készülék biztonságának és hatékonyságának ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy a biztonsági berendezések a leírtak szerint működnek-e.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék tökéletesen működik-e.
3. Ne kezdje el a fűnyírást – ha a kések vibrálnak, vagy ha nem biztos abba, hogy elég élesek-e. Mindig emlékezzen arra, hogy:

- Egy rosszul kihegyezett kés húzza a füvet, és a gyep sárgulni kezd.
- A rossz kések nem kívánt rezgéseket okoznak, és veszélyesek is lehetnek.

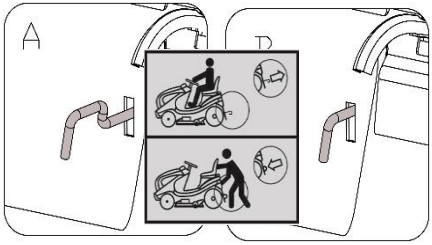
⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a készüléket, ha nem biztos abban, hogy biztonságosan és hatékonyan működik. Ha kétségei vannak, azonnal forduljon egy hivatalos szervizműhelyhez, hogy ott el lehessen végezni a szükséges ellenőrzéseket és javításokat.

5.3.5 Kar a hidrosztatikus sebességváltó leválasztásához (hidrosztatikus erőátvitel)

Ennek a karnak két állása van a címkén látható módon:

"A" – Sebességváltó bekapcsolva: Minden használatra alkalmas, mozgatáshoz és fűnyíráshoz.

"B" sebességváltó kikapcsolva: Ez sokkal könnyebbé teszi a készülék kézi mozgatását kikapcsolt motor mellett.

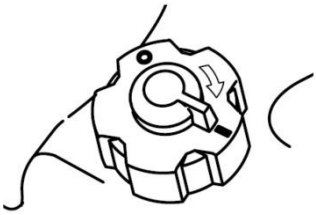


A különböző hidrosztatikus hajtóművektől függően két üzemmódot kell használni, a gépre ragasztott matrica szerint.

5.4 AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

5.4.1 Indítás

⚠ VESZÉLY! **A motort nyitott vagy jól szellőző helyen kell elindítani. MINDIG EMLÉKEZZE, HOGY A KIPUFOGÓGÁZOK MÉRGEZŐK!**



A LÉGMELEGÍTŐ ELINDÍTÁSA

- Nyissa ki az üzemanyag biztonsági szelepet ("**I**"-nél).
- Zárja le a motorháztetőt.
- Emelje fel a vágóasztalt, amennyire csak lehetséges.

3) Kapcsolja ki a kést.

- Állítsa a sebességváltó kart üres állásba.

1) Nyomjon a parkolóféket.

- Hideg motor indításakor állítsa a kart "PORLASZTÓ" állásba a címkén látható módon.
- Ha a motor már felmelegedett, helyezze a kart a "LASSÚ" és "GYORS" közé.
- Helyezze a kulcsot a gyújtásba, és fordítsa "BE" állásba - az elektromos érintkezéshez, majd fordítsa "START" állásba - a motor beindításához.
- Engedje el a kulcsot, amikor a motor beindult.

Ha a motor beindult, állítsa a gázkart SLOW állásba.

FONTOS Az ajtót be kell zárni, amint a motor zökkenőmentesen indul. Használata, amikor a motor már meleg – beszennyezheti a gyújtógyertyát, és a motor szabálytalan működését okozhatja.

MEGJEGYZÉS Ha probléma adódik a motor indításakor, ne ragaszkodjon, mert lemerítheti az akkumulátort és elárasztathatja ("kiszoríthatja") a motort. Fordítsa a kulcsot "OFF" állásba, várjon néhány másodpercet, majd ismételje meg a műveletet. Ha a hiba továbbra is fennáll, olvassa el a motor kézikönyvét.

FONTOS Mindig ne feledje, hogy a biztonsági berendezések megakadályozzák a motor beindítását - ha a biztonsági követelmények nem teljesülnek. Ilyen esetekben, amikor a helyzetet javítják (módosítják), a kulcsot először vissza kell fordítani "OFF" állásba - mielőtt a motort újra be lehet indítani.

5.4.2 Indítás és mozgás kaszálás nélkül

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Ez a készülék nem engedélyezett közutakon való használatra. A forgalom elől elzárt magánterületen kell használni (a közútra vonatkozó szabályok szerint).**

A készülék mozgatásakor a késeket ki kell kapcsolni, és a vágóházat (vágóasztalt) a lehető legmagasabbra kell emelni ("7" állás).
Helyezze a gázkart a „LASSÚ" („SLOW") és „GYORS" („FAST") közé, a sebességváltó kart pedig az első fokozatba.
Tartsa lenyomva a fék/tengelykapcsoló pedált, és engedje ki a rögzítőféket. Lassan engedje fel a fék/kuplung pedált – a gép előrehaladásához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **A fékpedált fokozatosan kell felengedni, mert a hirtelen megnyomás a jármű felborulását és a vezető elvesztését okozhatja.**

Fokozatosan érje el a kívánt sebességet - a gázkart és a sebességváltó karokkal. A sebességváltáshoz mindig a tengelykapcsolót kell használnia, lenyomva a fékpedált.

Fékezés
Először lassítsa le a készüléket a motor fordulatszámának csökkentésével, majd nyomja le a pedált, hogy még jobban csökkentse a fordulatszámot - amíg a készülék le nem áll.

5.4.4 Fordítva

FONTOS A hátramenetet csak akkor szabad bekapcsolni, ha a készülék le van állítva.

Nyomja le a fékpedált, amíg az egység meg nem áll, majd váltson hátramenetbe – mozgassa a kart oldalra és „R" helyzetbe **(kézi sebességváltóval szerelt modelleknél)**
Fokozatosan engedje fel a fékpedált – a tengelykapcsoló bekapcsolásához, majd kezdje el a tolatást.
Amikor a gép leállt, kezdje el a tolatást a meghajtó pedál "R" irányú lenyomásával. **(hidrohajtóműves modellhez).**

FŰNYÍRÁS
A fűnyírás megkezdéséhez:
- Állítsa a gázkart "GYORS" állásba
- Emelje fel a vágóházat, amennyire csak lehetséges.

- Kapcsolja be a késeket.
- Nagyon lassan és rendkívül óvatosan kezdjen előre haladni a füvön a már leírtak szerint.
- Állítsa be a fűnyírási magasságot és sebességet, figyelembe véve a pázsit adottságait (a fű magassága, sűrűsége és páratartalma).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Ha lejtőn nyír, csökkentse a sebességet – a biztonságos körülmények biztosítása érdekében.**

Bármilyen körülmények között is, mindig csökkentse a fordulatszámot – ha a motor fordulatszámának csökkenését észleli.
- Ha túl gyorsan mozog a levágott fű mennyiségéhez képest, a pázsit nem lesz jól nyírva.

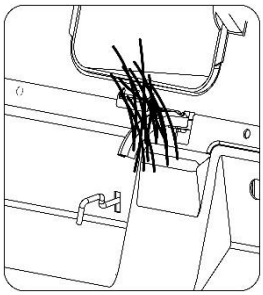
Kapcsolja ki a késeket, és emelje fel a vágóházat a lehető legmagasabbra – mindig, ha akadályon kell átvágnia.

FONTOS Ez a készülék nem engedélyezett hátramenetben történő fűnyírásra. A kések leállnak, amikor a gép hátramenetbe kapcsol a meghajtó pedál "R" irányába történő lenyomásával. A felülbíráló gomb megnyomása (a kormánykeréktől balra) - a pengék foroghatnak.

5.4.6 A fűgyűjtő ürítése

MEGJEGYZÉS Ezeket a műveleteket csak kikapcsolt késekkel lehet végrehajtani – ellenkező esetben a motor leáll.

Ne hagyja, hogy a fűgyűjtő túlságosan megteljen – ez elzárhatja a gyűjtőcsatornát.
Amikor a fűgyűjtő megtelik - figyelmeztető jelzést fog hallani. Akkor:
- Kapcsolja ki a késeket, és a hang elhallgat.
- Csökkentse a motor fordulatszámát.
- Hagyja abba az előrehaladást.
- Lejtőkön húzza be a rögzítőféket.
- Húzza ki a billenőkart, és döntse meg a fűgyűjtőt, hogy kiürítse.
- Zárja le a fűgyűjtőt úgy, hogy az a horgon lógjon.



MEGJEGYZÉS Néha egy figyelmeztető hang hallható, amikor a fűrészlap be van kapcsolva, még akkor is, ha a fűgyűjtő üres. Ennek oka a mikrokapcsoló érzékelőjén maradt fű. A jel leállításához kapcsolja ki a lapátokat, majd azonnal kapcsolja vissza. Ha a figyelmeztető hang folytatódik, állítsa le a motort, távolítsa el a fűgyűjtőt, és távolítsa el az összes felgyülemlett fűszálat az érzékelőről.

5.4.7 Gyűjtőcsatorna-feloldók

Nagyon magas vagy nedves fű nyírása, különösen nagyon nagy sebességnél, eltömítheti a gyűjtőcsatornákat (gyűjtők). Ha ez megtörténik, tegye a következőket:

- Állítsa le az előre mozgást, kapcsolja ki a késeket és állítsa le a motort.
- Távolítsa el a fűgyűjtőt.
- Távolítsa el a levágott füvet. A gyűjtőcsatorna kimenetén keresztül érheti el őket.

FIGYELMEZTETÉS! **Ezt a munkát csak kikapcsolt motor mellett szabad elvégezni.**

5.4.8 A fűnyírás befejezése

Ha befejezte a fűnyírást, kapcsolja ki a késeket, csökkentse a motor fordulatszámát, és amennyire csak lehetséges, felemelt vágóasztallal vezesse az egységet.

5.4.9 Munka vége

Állítsa le a készüléket, állítsa a gázkart "LASSÚ" állásba, és állítsa le a motort a kulcs "OFF" állásba forgatásával.

Amikor a motor leállt, zárja el az üzemanyag biztonsági szelepet.

FIGYELMEZTETÉS! **A visszagyújtás elkerülése érdekében a motor leállítása előtt állítsa a gázkart "LASSÚ" („SLOW“) állásba körülbelül 20 másodpercre.**

FIGYELMEZTETÉS! **Mindig vegye ki az indítókulcsot, mielőtt felügyelet nélkül hagyja a készüléket!**

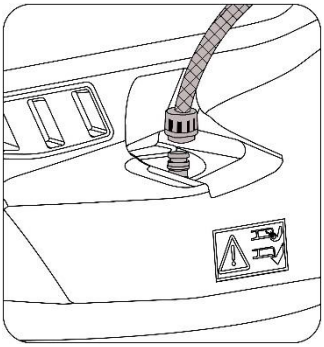
FONTOS Az akkumulátor feltöltött állapotban tartásához ne hagyja a kulcsot "BE" állásban, amikor a motor nem jár.

5.4.10 A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

Használat után tisztítsa meg a készülék külsejét, ürítse ki a fűgyűjtőt vagy az ürítővédőt, és rázza meg – a fű és egyéb törmelék eltávolításához.

Tisztítsa meg a ház műanyag részeit nedves szivaccsal - vízzel és tisztítószerrel, ügyelve arra, hogy a motor, az elektromos alkatrészek vagy a műszerfal alatti elektronikus áramköri kártya ne nedvesedjen meg.

FONTOS Soha ne használjon tömlőfúvókákat vagy durva tisztítószereket a karosszéria vagy a motor tisztítására!

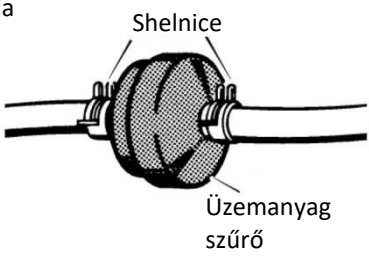


A vágóház belsejének és a gyűjtőcsatorna mosásakor a készüléknek szilárd talajon kell lennie, ahol:
- Felszerelt fűgyűjtő vagy ürítésvédő
- A kezelő, aki ül
- Járó motor mellett
- Sebességváltó semleges állásban
- Késes mellékelve

Csatlakoztasson egy-egy víztömlőt minden csőszerelvényhez, és eressze át a vizet mindegyiken – néhány percig, miközben a pengék mozognak.
Mosás közben a vágóházat le kell engedni. Távolítsa el a fűgyűjtőt, ürítse ki és öblítse le, majd helyezze olyan helyre, ahol gyorsan megszáradhat.

5.4.11 Hosszú ideig tartó tárolás és használaton kívül helyezés

Ha hosszabb ideig (1 hónapnál tovább) nem kívánja használni a készüléket, húzza ki a kábeleket az akkumulátorból, és kövesse a motor kézikönyvében található utasításokat.
Ürítse le az üzemanyagtartályt az üzemanyagszűrő bemeneténél található cső leválasztásával, és kövesse a motor kézikönyvében található utasításokat.



⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Óvatosan távolítsa el a motor vagy a kipufogó (hangtompító) körül esetlegesen felgyülemlett száraz füvet, hogy a készülék következő használatakor ne gyulladjanak meg!**
Tárolja a készüléket száraz, védett helyen, és ha lehetséges, takarja le ruhával.

FONTOS Az akkumulátort hűvös és száraz helyen kell tárolni. Hosszabb (1 hónapnál hosszabb) tárolási idő előtt - mindig töltse fel az akkumulátort, majd töltse újra - mielőtt ténylegesen használná a készüléket.
A készülék következő használatakor ellenőrizze, hogy nem szivárog-e üzemanyag a csövekből, az üzemanyagcsapból vagy a karburátorból.

5.4.12 Kártyabiztonsági ügynök

Az elektronikus áramköri lap ön-visszaállító védelemmel rendelkezik, amely megszakítja az áramkört, ha meghibásodik az elektromos rendszerben. Ez a motor leállításával és a lámpa lekapcsolásával nyilvánul meg.
Az áramkör néhány másodperc múlva automatikusan visszaáll, de a hiba okát meg kell határozni és meg kell szüntetni - a védőeszköz újraaktiválásának elkerülése érdekében.

FONTOS A védőeszköz aktiválásának elkerülése érdekében:

- Ne cserélje fel a kábeleket az akkumulátor kivezetésein.
- Ne használja a készüléket akkumulátor nélkül, mert megsérülhet a töltésszabályozó.
- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon rövidzárlatot.

5.4.13 Az eszköz használata során követendő fő lépések rövid áttekintése

Nak nek...	Neked muszáj...
Beindította a motort	Nyissa ki az üzemanyagcsapot, ellenőrizze, hogy az indításhoz szükséges összes feltétel teljesül-e, majd fordítsa el a kulcsot.
Előrehaladás	Nyomja le egyenesen a pedált, kapcsolja be a fokozatot, majd fokozatosan engedje el a pedált.
Fékezett vagy megállt	Csökkentse a motor fordulatszámát és nyomja meg a fékpedált.
Fordítva mentek	Állítsa le a készüléket. Helyezze a sebességváltót üresbe, nyomja le a pedált, kapcsolja be a sebességváltó hátramenetét, majd lassan engedje fel a pedált.
Levágták a füvet	Szerelje fel a leeresztőpajzsot. Alkalmazza a gázt. Kapcsolja be a késeket. Állítsa be a fűnyírási magasságot, nyomja le a pedált. Kapcsolja be a fokozatot, majd lassan engedje el a pedált.
Húzza ki a gyűjtőcsatornát	Hagyja abba az előrehaladást. Kapcsolja ki a késeket és állítsa le a motort. Nyissa ki a leeresztő védőburkolatot és tisztítsa meg a gyűjtőcsatornát.
Befejezett kaszálás	Kapcsolja ki a késeket és csökkentse a motor fordulatszámát.
Leállította a motort	Csökkentse a motor fordulatszámát, várjon néhány másodpercet, fordítsa el a kulcsot és zárja el az üzemanyagcsapot.
Tárolóeszköz	Húzza be a rögzítőféket, vegye ki a kulcsot és - ha szükséges, mossa le a készüléket, a vágóház belsejét, a gyűjtőcsatornát és a fűgyűjtőt.

5.5. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA lejtős TERÜLETEN

Csak olyan lejtőkön nyírjon, amelyek a már említett maximális lejtők alatt vannak. A lejtőkön lévő pázsitot fel-le mozgatással kell nyírni – és soha nem keresztben. Irányváltoztatáskor - fokozottan ügyeljen arra, hogy a lejtő felé néző kerekek ne ütközzenek akadályba (sziklák, ágak, gyökerek stb.) - mert ez a készülék megcsúszását, felborulását vagy uralmának elvesztését okozhatja a készülék felett.



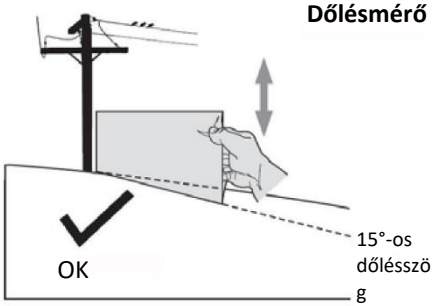
⚠ VESZÉLY! CSÖKKENTÉSE A SEBESSÉGET LEJTŐKÖN BÁRMILYEN IRÁNYVÁLTOZÁS ELŐTT, és mindig húzza be a rögzítőféket – mielőtt egy álló vagy felügyelet nélküli gépet elhagyna.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A lejtős talajon nagyon óvatosan kezdjen előre haladni – hogy elkerülje a felborulás veszélyét. Csökkentse a haladási sebességet, mielőtt elindulna egy lejtőn, különösen ha lefelé halad.

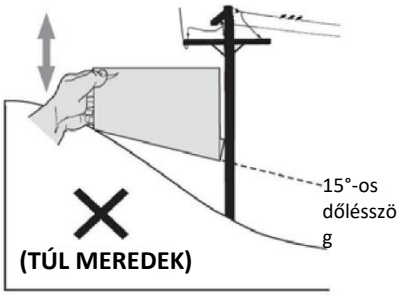
⚠ VESZÉLY! Soha ne használjon hátramenetet a sebesség csökkentésére, ha lefelé halad. Ennek következtében elveszítheti uralmát a jármű felett, különösen csúszós talajon.

⚠ VESZÉLY! Soha ne vezesse a készüléket lejtőn üres fokozatban vagy kioldott tengelykapcsolóval! Mindig kapcsoljon alacsony sebességfokozatba, mielőtt elhagyja a gépet, ha az le van állítva és felügyelet nélkül marad.

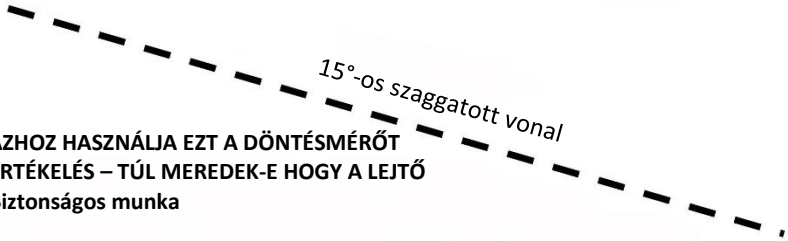
Dőlésmérő



1. ábra



2. ábra



AZHOZ HASZNÁLJA EZT A DÖNTÉSMÉRŐT
ÉRTÉKELÉS – TÚL MEREDEK-E HOGY A LEJTŐ
Biztonságos munka

A dőlés ellenőrzéséhez tegye a következőket:
1. Vegye ki ezt az oldalt, és hajtsa be a szaggatott vonal mentén.
2. Keressen meg egy függőleges tárgyat a lejtőn vagy a mögött (pl. oszlop, épület, kerítés, fa stb.).
3. Igazítsa a dőlésmérő egyik oldalát a tárgyhoz (lásd 1. és 2. ábra).
4. Állítsa a mérőműszert felfelé vagy lefelé – amíg a bal sarok hozzá nem ér a lejtőhöz (lásd 1. és 2. ábra).
Ha rés van a mérő alatt - a lejtő túl meredek a biztonságos működéshez (lásd a fenti 2. képet).

FIGYELMEZTETÉS! A lejtők a borulás és a balesetek egyik fő tényezője, amelyek sérülést vagy halált okozhatnak! Ne működtesse a készüléket 15 fokot meghaladó lejtőn. Különös óvatosság szükséges minden lejtőn.

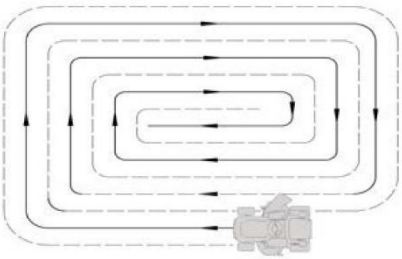
5.6 SZÁLLÍTÁS

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

Ha a készüléket teherautón vagy utánfutón szállítják, használjon megfelelő emelőberendezést és elegendő számú embert az emelendő teherhez és az alkalmazott emelési módhoz. Ezt a készüléket soha nem szabad kötéllel és tárcsával emelni. Szállítás közben zárja el az üzemanyagcsapot, engedje le a vágótestet, húzza be a rögzítőféket, és rögzítse a készüléket kötelekkel vagy láncokkal - a vontatójárműhöz.

5.7 GYEP KARBANTARTÁSA

1. Annak érdekében, hogy a pázsit zöld, puha és vonzó legyen, rendszeresen nyírni kell, de úgy, hogy ne sértse meg a füvet. A pázsit többféle fűből állhat. Ha a füvet gyakran nyírják, a fű és a gyökerek megerősödnek, szilárd fűalapot képezve. Ha ritkábban nyírják a füvet, magasabb fű és gaz kezd nőni (és ezen kívül fehér sás, lóhere stb.).
2. Mindig jobb, ha a füvet szárazon nyírja.
3. A pengéknek jó állapotúnak és jól kihegyezettnek kell lenniük, hogy a fű egyenesen, szaggatott él nélkül legyen nyírva - ami a végeik sárgulásához vezet.
4. A motornak teljes fordulatszámon kell járnia - mind az éles fűnyírás, mind a szükséges tolóerő biztosítása érdekében -, ami a levágott füvet átnyomja a gyűjtőcsatornán.
5. A fűnyírás gyakoriságának arányosnak kell lennie a fű növekedési sebességével. Nem szabad hagyni, hogy két kaszálás között túlságosan megnőjön a fű.
6. A meleg és aszályos időszakokban a füvet úgy kell lenyírni, hogy egy kicsit magasabb maradjon, nehogy a talaj kiszáradjon.
7. Jól karbantartott pázsitokon a legjobb fűmagasság körülbelül 4-5 cm. Egy nyírással nem szabad eltávolítani a teljes magasság egyharmadánál többet. Ha a fű nagyon magas, huszonnégy órán belül kétszer kell nyírni. Az első alkalommal, amikor a kések maximális magasságban vannak, csökkenthetem a fűnyírási szélességet, a második vágásnál pedig a kívánt magasságra.
8. Ha nagy területeket nyír, kezdje jobbra fordulással - hogy a levágott fű eltávozzon a bokroktól, kerítésektől, utaktól stb. Egy vagy több kör után nyírjon az ellenkező irányba, balra kanyarodva – amíg nem kész.



9. A pázsit megjelenése javulni fog – ha mindkét irányban felváltva nyír.
10. Ha a gyűjtőrendszert kezdi eltömíteni a fű, csökkentse a haladási sebességet, mivel az túl magas lehet a gyepviszonyokhoz képest. Ha ez a probléma továbbra is fennáll, akkor valószínűleg a rosszul élezett kések vagy deformálódott szárnyak okozzák.
11. Legyen különösen óvatos, ha bokrok vagy járdaszegélyek közelében nyír, mert felboríthatják a vágóasztal vízszintes helyzetét, és károsíthatják a széleit és a késeket.

6. KARBANTARTÁS

6.1 BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

⚠ **Tisztítási vagy karbantartási műveletek előtt vegye ki a gyújtáskulcsot, és olvassa el a megfelelő utasításokat. Mindig viseljen megfelelő ruházatot és munkakesztyűt, ha kezei veszélyben vannak.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** **Soha ne használja a készüléket, ha az alkatrészek kopottak vagy sérültek. A hibás vagy kopott alkatrészeket mindig ki kell cserélni – soha nem javítani.** Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. **Nem azonos minőségű alkatrészek - károsíthatják a berendezést, és befolyásolhatják Ön vagy mások biztonságát.**

FONTOS Soha ne dobja ki a használt olajat, üzemanyagot, akkumulátorokat vagy más szennyező anyagokat – illetéktelen helyre!

Olajcsere

Engedje le az olajat, amíg a motor még meleg, ügyeljen arra, hogy ne érintse meg az olajat vagy a forró motort.

a) Helyezze a készüléket sima felületre.
b) Tisztítsa meg a kupak körüli területet, és csavarja le a mérőpálcát.
c) Biztosítson megfelelő tartályt az olaj összegyűjtéséhez, és csavarja le az olajleeresztő csavart.
d) Helyezze vissza és húzza meg az olajleeresztő csavart.
e) Öntsön SAE 30 (10W-30) olajat.
f) Ellenőrizze, hogy az olajszint elérte-e a MAX jelzést a mérőpálcán.
g) Zárja le a kupakot, és tisztítsa meg az olaj nyomait.

6.2 KARBANTARTÁSI TERV

6.2.1 Tervezett karbantartás

Művelet	Idő	Befejezve (dátum vagy idő)							
1. ESZKÖZ									
1.1 Az olaj ellenőrzése a motorban	Minden használat előtt								
1.2 A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése	Minden használat előtt								
1.3 Biztonsági ellenőrzések és ellenőrzések	Minden használat előtt								
1.4 A termék sérüléseinek ellenőrzése	Minden használat előtt								
1.5 A teljes termék tisztítása	Minden használat után								
1.6 A kések feszességének és élességének ellenőrzése	25 óránként								
1.7 A sebességváltó szíjjának ellenőrzése	25 óránként								
1.8 A késszíj ellenőrzése	25 óránként								
1.9 Csavarok és gépcsavarok ellenőrzése	25 óránként								
Nem megfelelő kenés	25 óránként								
1.11 A penge cseréje	100 óránként								
1.12 Teljes karbantartás és ellenőrzés hivatalos szervizműhelyben	Minden évben (2)								
2. MOTOR									
2.1 Első olajcsere	Minden 5 óra után								
2.2 Motorolaj csere (1)*	100 óránként								
2.3 A levegőszűrő tisztítása(1)**	50 óránként								
2.4 A gyújtógyertya (1) ellenőrzése és beállítása	50 óránként								
2.5 Az üzemanyagtartály és az üzemanyagszűrő tisztítása***	100 óránként								
2.6 A levegőszűrő cseréje(1)	Minden évben (2)								
2.7 A gyújtógyertya cseréje	Minden évben (2)								

1) A teljes listát és a gyakoriságot lásd a motor kézikönyvében.
2) A kopás első jelei esetén csere céljából forduljon egy hivatalos szervizműhelyhez.
3) Az összes illesztés általános kenését is mindig el kell végezni - ha a készüléket hosszabb ideig nem használják.

*Cserélje ki az olajat minden 25 munkában töltött óra után, ha a motor nagy terhelés alatt vagy magas hőmérsékleten működik.
**Tisztítsa gyakrabban a légszűrőt, ha a készülék poros környezetben működik.
***Ehhez a művelethez vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel

A fenti táblázat segít megőrizni a készülék biztonságát és teljesítményét. Megmutatja a fő karbantartási és kenési műveleteket, valamint azt, hogy ezeket milyen gyakran kell elvégezni. A jobb oldalon található a táblázat egy része - ahol be kell írni a dátumot vagy azt, hogy hány óra használat után történt a munka.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Minden olyan ellenőrzést, beállítást és cserét, amelyet a jelen kézikönyv 6.3. és 6.4. fejezete nem ír le - hivatalos szervizműhelyben kell elvégezni. Ott rendelkeznek a szükséges ismeretekkel és eszközökkel – amelyek biztosítják a munka helyes elvégzését anélkül, hogy a készülék biztonságát befolyásolnák.**

6.6.2 A leggyakoribb helyzetek rövid leírása, amelyek szervizműveleteket igényelhetnek

Mindig amikor...	Szükséges, hogy
A pengék vibrálnak	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
A pengék letépik a füvet, és a pázsit sárgulni kezd	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
A lejtő egyenetlen	Igazítsa be a vágóházat
A késeket szokatlan módon kapcsolják be	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
A készülék nem működik	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
Az előrelépés szaggatott	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.

6.2.3 Motor

FONTOS Kövesse **a motor kézikönyvében található** összes utasítást.
A motorolaj leeresztéséhez csavarja ki az olajleeresztő csavart, és a dugó cseréjekor ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően van-e elhelyezve.

6.2.4 Akkumulátor

Az akkumulátort gondosan karban kell tartani – a hosszú élettartam érdekében. A készülék akkumulátorát mindig fel kell tölteni:
- A készülék vásárlás utáni első használata előtt.

- Mielőtt a készüléket hosszabb időre használaton kívül hagyná.
- Mielőtt a készüléket hosszabb ideig tartó használaton kívüli üzembe helyezné.

Gondosan olvassa el és kövesse az akkumulátor töltésére vonatkozó utasításokat az akkumulátorhoz mellékelt kézikönyvben. Ha nem tartja be az utasításokat, és nem az előírásoknak megfelelően tölti fel az akkumulátort, az az akkumulátorcellák maradandó károsodását okozhatja.
A lemerült akkumulátort a lehető leghamarabb **fel kell** tölteni.

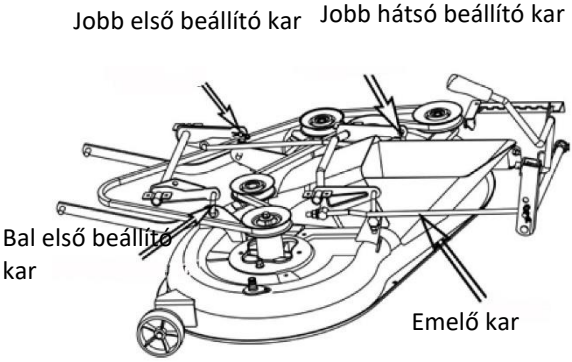
FONTOS Az akkumulátor töltését **állandó feszültségű** akkumulátortöltővel kell végezni. Más töltőrendszerek visszafordíthatatlanul károsíthatják az akkumulátort.

6.3 ELLENŐRZÉSEK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

A vágóházat megfelelően be kell állítani a jó vágás érdekében.

MEGJEGYZÉS

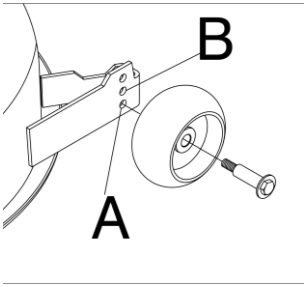
A jó fűnyírási eredmény érdekében az elülső résznek mindig 5-6 mm-rel alacsonyabbnak kell lennie, mint a hátulja.



- Helyezze a készüléket sima felületre, és ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.
- Helyezzen 30 mm-es blokkokat a ház elülső széle alá, és 35 mm-es blokkokat a hátsó él alá, majd helyezze az emelőkart a "2" helyzetbe.
- Állítsa be a bal első beállító kart, a jobb oldali beállító kart és a jobb hátsó beállító kart, miközben a ház érintkezik a blokkokkal.
- Állítsa be az emelőkart úgy, hogy a ház érintkezzen a blokkokkal.

Lapos gyepen, ha szükséges, módosíthatja a kerekek helyzetét - hogy alacsonyabb fűnyírást kapjon.

FONTOS Egyenetlen pázsitokon a kerekeket az "A" nyílásba kell állítani. Ha kétségei vannak, forduljon egy hivatalos szervizműhelyhez.



6.4 SZÉTSZERELÉS ÉS CSERE

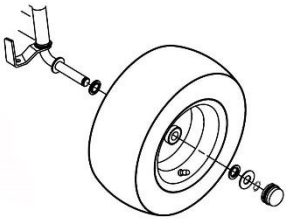
6.4.1 Kerekek cseréje

Állítsa le a készüléket egy sima felületen, és helyezzen egy blokkot a test alátámasztó része alá - arra az oldalra, ahol a kereket ki kell cserélni.

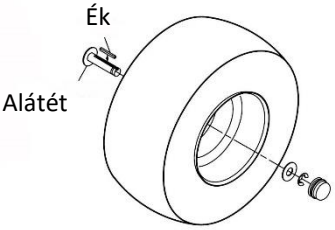
A kerekeket egy rugalmas (zeger) biztosíték tartja, amely csavarhúzóval (csavarhúzóval) eltávolítható.

MEGJEGYZÉS

Ha az egyik vagy mindkét hátsó kereket ki kell cserélni, akkor azok átmérője megegyezik, ezért ügyeljen arra, hogy a vágóasztal vízszintesen legyen – az egyenetlen nyírás elkerülése érdekében. Győződjön meg arról, hogy a csap és az alátét szilárdan a helyén van.

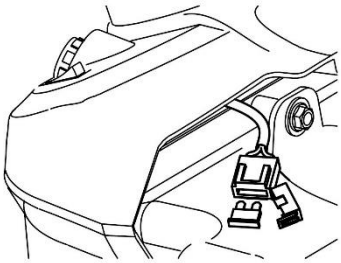


FONTOS A kerék visszaszerelése előtt kenje be zsírral a tengelyt. Helyezze vissza a rugalmas rögzítőelemet (zeger) és a tartót a helyére.



6.4.2 Gumiabroncsok cseréje és javítása (pneumatika)

A gumiabroncsok "tömlő nélküliek", ezért minden defektet vulkanizálóval kell javítani az ilyen típusú gumiabroncsokra előírt eljárásokat követve.



6.4.3 A biztosíték cseréje

A készülék 10A-es biztosítékokkal van felszerelve. Kiégésekor a készülék leáll, a műszerfalon kialszanak a lámpák, és fokozatosan lemerül az akkumulátor, indítási gondok vannak.

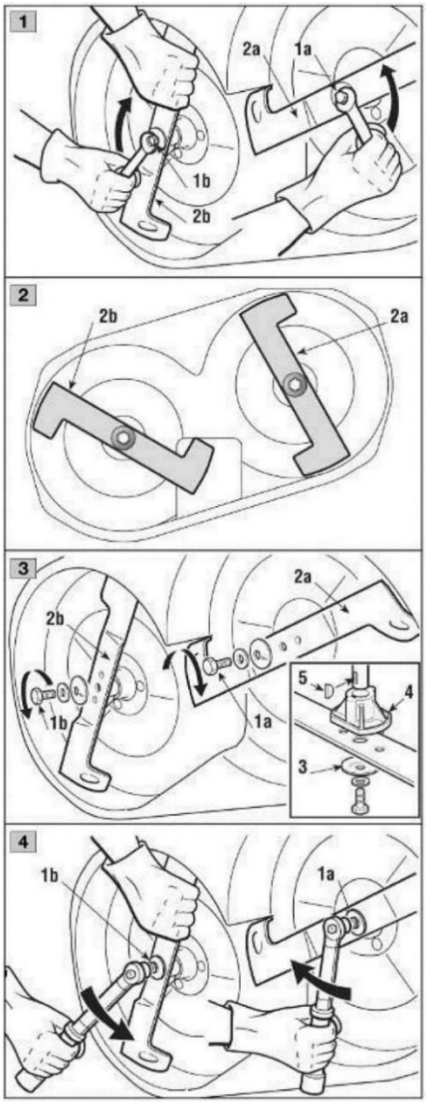
Távolítsa el a biztosítékot, és cserélje ki egy ugyanolyan típusú biztosítékra.

FONTOS A kiégett biztosítékot mindig azonos típusú és névleges áramerősségű biztosítékra kell cserélni, és soha nem szabad eltérő tulajdonságú biztosítékra.

6.4.4 Kések eltávolítása, cseréje és felszerelése

FIGYELMEZTETÉS! **A kések kezelésekor mindig viseljen munkakesztyűt. A penge ellenőrzése vagy eltávolítása előtt állítsa le a motort és válassza le a gyújtógyertya kábelét.**

FIGYELMEZTETÉS! **A sérült vagy elgörbült késeket mindig ki kell cserélni. Soha ne javítsa meg őket!**
MINDIG EREDETI KÉSEKET HASZNÁLJON! Győződjön meg arról, hogy a kések megfelelően kiegyensúlyozottak. A pengék különbözőek és különböző irányokba forognak, ezért ügyeljen arra, hogy a megfelelő helyre tegye vissza őket, kövesse az egyes pengék külső oldalára nyomtatott kódot.



1. Eltávolítás
1a = jobb oldali csavar (az óramutató járásával ellentétes irányban lazítsa meg).
1b = balmenetes csavar (az óramutató járásával megegyező irányban lazítsa meg).

2. Eredeti alkatrészek

3. Összeszerelés
Ellenőrizze, hogy a LEMEZ (3) süllyesztett része rászorul-e a késre. Szerelje vissza a tengelyagyat (4) - ügyeljen arra, hogy a csapok (5) szilárdan a helyükön legyenek.

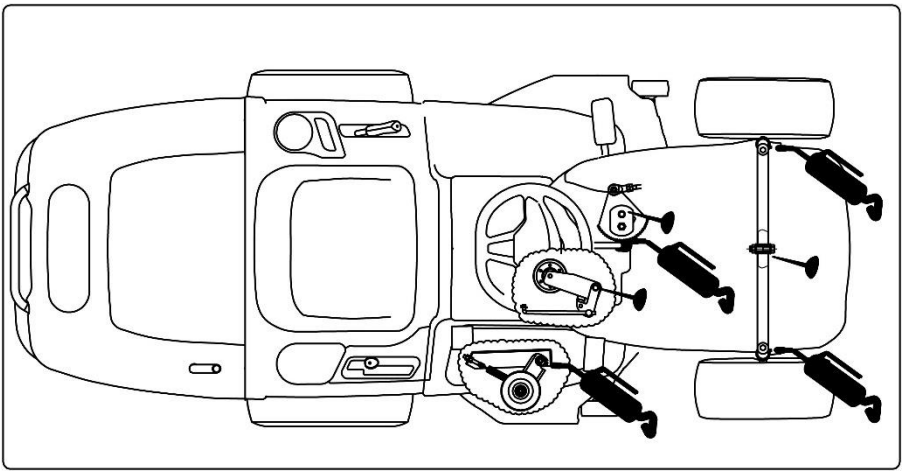
4. A csavarok meghúzása
1a = jobb oldali csavar (az óramutató járásával megegyezően meghúzva).

1b = bal oldali menetes csavar (az óramutató járásával ellentétes irányban meghúzva).
Húzza meg a nyomatékot egy 40-45 Nm-re kalibrált kulccsal.

6.4.6 Szíjcsere

A szíj cseréjét egy engedélyezett javítóműhelyben kell elvégezni. Cserélje ki az öveket, amint nyilvánvaló kopás jeleit mutatják!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **MINDIG EREDETI CSERESZÍJAT HASZNÁLJON!**



6.5 KENÉS

Vigye fel a kenőcsöt injektorral (kenőanyaggal) a jelzett területeken. Nyomjon két-háromszor zsírt – és törölje le a felesleges zsírt.
Kenje meg motorolajjal az ábrázolt területeket. Törölje tisztára a területet, csepegtessen be néhány csepp olajat, majd törölje le a kiömlött vagy lecsepegő folyadékot.

FONTOS Ne szennyezze be olajjal vagy zsírral a szíjat, a fékpapucsot vagy a gumiabroncsot (pneumatik). Az olaj és a zsír károsíthatja őket

7. PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

VESZÉLY!
Sérülésveszély a motor akaratlan beindítása esetén!

Védje meg magát a sérülésektől. Mielőtt bármilyen munkát elkezdene ezen a fűnyírón:
Állítsa le a motort.
- Vegye ki a gyújtáskulcsot.
- Aktiválja a rögzítőféket.
- Várjon, amíg minden mozgó alkatrész leáll, és a motor teljesen lehűl.
- Húzza ki a kábelcsatlakozót a gyújtógyertyából, hogy a motort ne tudjon véletlenül (indok nélkül) beindítani.

A fűnyíró használata közben fellépő meghibásodásoknak általában egyszerű okai vannak, amelyeket tudnia kell, és ezeket saját maga is meg tudja oldani. Ha azonban bármilyen kérdése van, hivatalos szervizközpontja készséggel áll rendelkezésére.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A világítás nem működik	1. A fényszórókábel csatlakozója nincs csatlakoztatva.	Fordítsa a kulcsot "STOP" állásba, és csatlakoztassa a fényszórókábelt.
	2. Izzók hibásak.	Fordítsa el a kulcsot "STOP" állásba, és cserélje ki az izzókat.
	3. Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a piros kábelt az akkumulátor "+" kivezetéséhez, a fekete kábelt pedig az akkumulátor (-) kivezetéséhez (3.4. fejezet).
	4. Hibás gyújtáskulcs	Cserélje ki a gyújtáskulcsot.
	5. Az akkumulátor hibás	Tesztelje és töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	6. Rövidzárlat a kábelkötegben.	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az indítómotor nem indítja a motort	1. Az indulási feltételek nem teljesülnek.	Ellenőrizze, hogy minden indítási feltétel teljesül-e (5.4.1. fejezet)
	2. Nincs üzemanyag a tartályban	Fordítsa el a kulcsot "STOP" állásba, és töltse fel a tartályt üzemanyaggal (5.3.3. fejezet)
	3. Rossz érintkezés a kábel és az akkumulátor csatlakozója között.	Ellenőrizze a csatlakozásokat (3.4. fejezet)
	4. Az akkumulátor lemerült vagy hibás.	Tesztelje és töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	5. Hibás biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot. Ha a biztosíték ismételten kiolvad, határozza meg az okot (általában rövidzárlat) (6.4.3. fejezet).
	6. Eldugult légszűrő.	Tisztítsa meg a légszűrőt.
	7. Hibás gyújtógyertya.	Ellenőrizze a gyújtógyertya csatlakozását. Tisztítsa/cserélje ki a gyújtógyertyát.
	8. Hibás fékpedál.	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
	9. A tengelykapcsoló/fék kapcsoló nincs lenyomva.	Nyomja a PTO gombot (csatlakozó tengely gombot) OFF állásba (4.3. fejezet).
	10. Hibás indító relé.	Cserélje ki az indító relét.
	11. Hibás gyújtáskulcs.	Cserélje ki a gyújtás indító kapcsolót.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor szabálytalanul jár	1. Porlasztással történő probléma.	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
	2. A légszűrő blokkolva van.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt (lásd a motor kézikönyvét).
	3. Az üzemanyagtartály szellőzőnyílása eltömődött	1. Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki az üzemanyagszűrőt (lásd a motor kézikönyvét vagy forduljon egy hivatalos szervizműhelyhez). 2. Ürítse le az üzemanyagtartályt, és töltse fel friss üzemanyaggal.
	4. - Túl magas a fű.	Csökkentse a haladási sebességet a fű magasságának megfelelően és/vagy emelje meg a vágási magasságot.
A motornak nincs ereje	1. A légszűrő blokkolva van.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt (lásd a motor kézikönyvét).
	2. A motor fordulatszáma túl lassú.	Adja hozzá gázt.
	3, A mozgási sebesség túl gyors	Állítson alacsonyabb fokozatba.
	4. Hibás gyújtógyertya.	Cserélje ki a gyújtógyertyát, lásd a motor kézikönyvét.
	5. Az üzemanyagtartály szellőzőnyílása eltömődött	1. Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki az üzemanyagszűrőt (lásd a motor kézikönyvét vagy forduljon egy hivatalos szervizműhelyhez). 2. Ürítse le az üzemanyagtartályt, és töltse fel friss üzemanyaggal.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az akkumulátor nem töltődik	1. Hibás biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot. Ha a biztosíték ismételten kiolvad - állapítsa meg az okot (általában rövidzárlat) (6.4.3. fejezet)
	2. Rossz érintkezés a kábel és az akkumulátor csatlakozója között.	Ellenőrizze a csatlakozásokat (3.4. fejezet)
A készülék nem indul el.	1. A fék be van kapcsolva	Tartsa lenyomva a fékpedált és engedje ki a rögzítőféket, lassan engedje fel a fékpedált - a készülék előremozgatásához (5.4.2. fejezet).
	2. Sebességváltó kikapcsolva (hidrosztatikus sebességváltó)	Kapcsolja be a sebességváltót (5.3.5. fejezet).
	3. Laza hajtószíj	Helyezze az övet a helyére.
	4. A hajtószíj hibás vagy elkopott.	Cserélje ki a hajtószíjat.
Erős rezgések	1. Laza kések	Ellenőrizze és húzza meg az összes pengét (lásd a meghúzási nyomatékokat a 6.4.4 fejezetben), vagy lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizműhellyel.
	2. Lazaság a motoron	Ellenőrizze és húzza meg a motor és az alváz összes csavarját.
	3. Kiegyensúlyozatlanság az egyik vagy mindkét pengében - sérülés miatt.	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
	4. A vágóasztal tele van fűvel.	Tisztítsa meg a vágószerszám egységet.
	5. A motortartó nincs megfelelően meghúzva.	Húzza meg a motortartót, vagy forduljon hivatalos szervizműhelyhez.
	6. Sérült öv.	Cserélje ki az övet.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Egyenetlen fűnyírás vagy gyenge fűnyírási eredmény	1. A kés kopott vagy kopott	Élesítse vagy cserélje ki a fűnyírókéseket.
	2. Különböző abroncsnyomások a bal és a jobb oldalon	Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását (5.3.2. fejezet).
	3. A vágóház (vágóasztal) beállítása	Ellenőrizze a ház beállítását (6.3 vagy forduljon hivatalos szervizműhelyhez).
	4. Túl magas és/vagy nedves fű	Állítsa be a nyírási szintet és a haladási sebességet a fűnyírási körülményekhez.
	5. A mozgási sebesség túl nagy	Állítsa a mozgási sebességet kisebbre.
	6. A fű beszorult a vágóasztal alá	Tisztítsa meg megfelelően a tok belsejét (használjon megfelelő eszközt bizonyos területek eléréséhez).
	7. A vágóhajtószíj megcsúszása	Cserélje ki a vágóhajtószíjat.
	8. A gyűjtőcsatorna (gyűjtőcsatorna) blokkolva van	Távolítsa el a fűgyűjtőt és ürítse ki a kifolyócsatornát.

Ha a problémák továbbra is fennállnak a fent említett műveletek elvégzése után, forduljon egy hivatalos szervizműhelyhez.

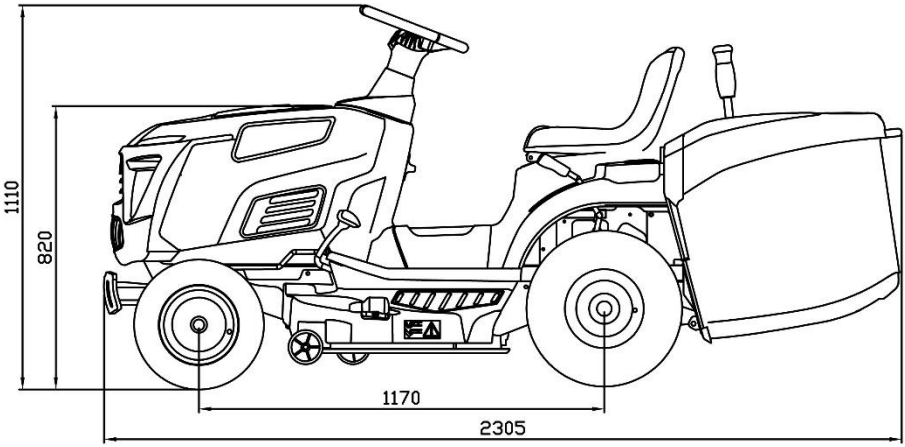
8. MŰSZAKI JELLEMZŐK

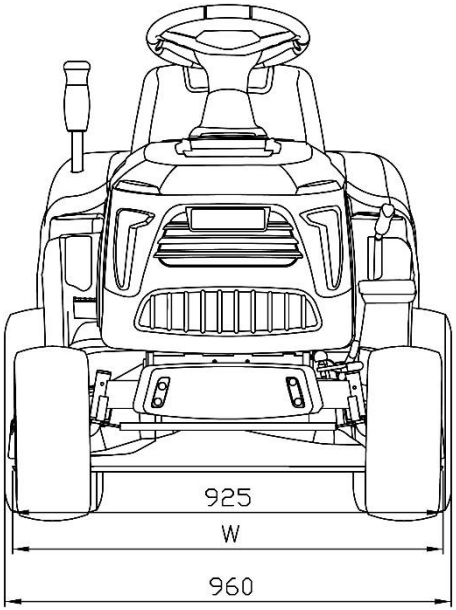
8.1 TÁBLÁZAT MŰSZAKI JELLEMZŐKKEL

Model	PowerED PWR 102 RDHY
Motor modell	LC1P92F-1
Motor térfogata	452 cm^3
Névleges teljesítmény	7,8 kW
Max motor fordulatszám	2600 min^{-1}
A kaszálás szélessége	102 cm
Hangnyomásszint L_{pA} **Mérési bizonytalanság K**	88,5 dB(A) 1,9 dB(A)
Mért hangteljesítmény szint L_{WA} **Garantált hangteljesítmény szint L_{WA}** **Mérési bizonytalanság K**	99,5 dB(A) 100 dB(A) 1 dB(A)
A kormánynál mért vibrációszint $a_{h,W}$ **Mérési bizonytalanság K**	4,4 m/s^2 2,2 m/s^2
A vezetőállásnál mért vibrációszint $a_{h,W}$ **Mérési bizonytalanság K**	2,9 m/s^2 2,5 m/s^2
Tömeg	192 kg
Mozgási sebesség, max	Előre: 8.8 km/h, Vissza: 4.5 km/h

	Minden modellhez
A penge csavar meghúzási nyomatéka	40-45 Nm
Nyirási magasság (7 szint)	30-90 mm
Első kerekek	15 x 6.00-6
Hátsó kerekek	18 x 8.50-8
Első gumiabroncs nyomás	1.0 bar
Hátsó gumiabroncs nyomás	1.2 bar
Elektromos rendszer	12 V ⎓
Elem	18 Ah
Min fordulási sugár	45 cm
Üzemanyagtartály kapacitása (l)	7.5 l

8.2 ESZKÖZ MÉRETEI





Szelesség a sorozathoz PowerED PWR 102 RDHY: 1080 mm

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006/42/EC számú, 2006 május 17.-én elfogadott, Gépészeti direktívák II A melléklete

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

A gép leírása **FŰNYÍRÓ TRAKTOR PowerED PWR 102 RDHY**

Teljes felelősség alatt kijelentjük, hogy az említett termék a következő szabályzatokkal összhangban lett megtervezve és gyártva:

- 2006/42/EC direktíva a gépek biztonságosságáról
- 2014/30/EU direktíva az elektromágneses kompatibilitásról
- 2000/14/EC, 2005/88/EC direktívák a zajkibocsátásról
- (EU) 2016/1628 direktívák a belső égésű motorok gáz- és káros anyag-kibocsájtásról

A motor jóváhagyási száma: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

A felhasznált és összehangolt szabványok:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2

A 2000/14/EC, 2005/88/EC sz. Direktíva alapján a felhatalmazott szerv a* TÜV Rheinland *test report CN239ZRU 001 dat. 24.07.2023.

Mért hangteljesítmény szint	L_{WA} 99,5 dB(A)
Garantált hangteljesítmény szint	L_{WA} 100 dB(A)

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy: Dragan Dragićević, akit a következő címen lehet megtalálni; Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Lyublyana

Hely és dátum: Lyublyana, 29.08.2025.

Felhatalmazott személy, aki a gyártó nevében összeállíthatja a jelentést
Dragan Dragićević

ТРАКТОР ЗА КОСЕНЕ НА ТРЕВА
PowerED PWR 102 RDHY
Оригинално ръководство за употреба





Предупреждение!
Задължително преди употреба на устройството- прочетете инструкциите за употреба.



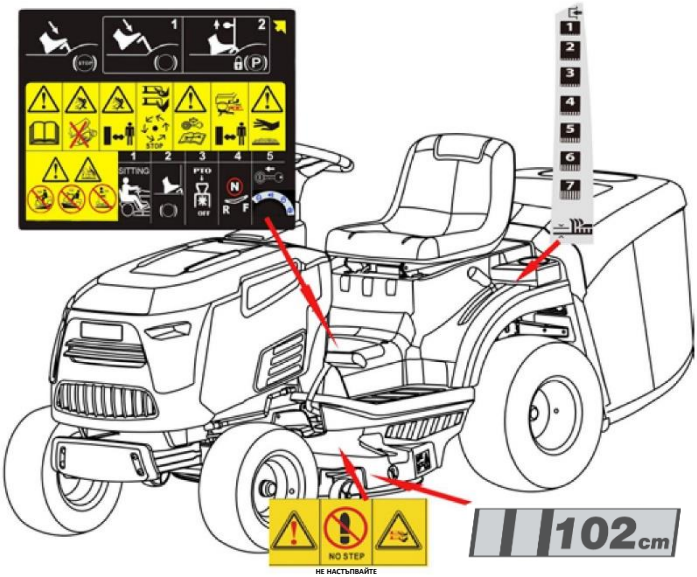


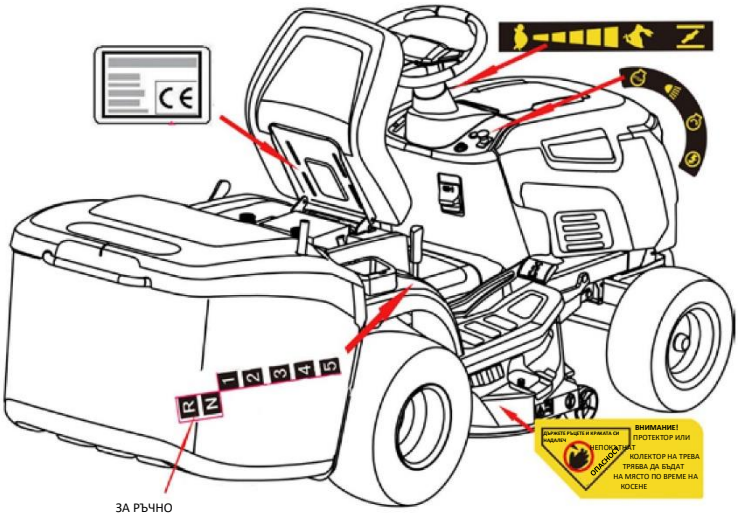
ВАЖНО

Косачката винаги трябва да се използва с най-голямо внимание, така че да се вземат предпазни мерки и инструкциите за работа да са винаги под ръка. Етикетите и стикерите трябва да бъдат залепени върху устройството, показващи пиктограми - които илюстрират основните предпазни мерки по време на работа.

Тъй като тези стикери и етикети отговарят на настоящите стандарти за безопасност - те се считат за незаменима част от устройството. Поради това потребителят има задължението да ги смени, в случай че паднат или станат нечетливи.

ПОЗИЦИИ НА МАРКИРОВКИТЕ (СТИКЕРИ И ЕТИКЕТИ)





1.3 СТИКЕРИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Вашето устройство трябва да се използва много внимателно. Ето защо на устройството има етикети и маркировки - за да ви напомнят с пиктограми на основни предпазни мерки - които трябва да се вземат по време на употреба. Тези етикети и маркировки трябва да се разбират като неразделна част от устройството. Ако етикетът падне или стане нечетлив, свържете се с оторизиран сервиз или продавач за да ги замените. Значенията им са описани по-долу.



Предупреждение:
Задължително преди употреба на устройството-прочетете инструкциите за употреба.



Предупреждение:
Извадете ключа за запалване и прочетете инструкциите - преди да извършите каквито и да е ремонтни дейности.



Опасност!
Възможност за ампутация или утъпкване. Уверете се, че децата са далеч от устройството - когато двигателят работи.



Опасност!
Съществува риск от изгаряния.
Изчакайте двигателя да се охлади напълно - преди да правите каквито и да било настройки или сервизи на самия двигател.



Опасност!
Възможен риск от нараняване!
Ножовете се движат. Ножът ще продължи да се върти известно време след изключване на двигателя и след изключване на командата на ножа.



Предупреждение:
Не стойте на корпуса, нито на щита на изпускателната тръба.



Опасност!
Отхвърляне на предмети:
Не работете, ако протектора за изхвърляне или колектора за трева не са на място.



Опасност!
Отхвърлени предмети:
Предупреждение: Дръжте наблюдателите на безопасно разстояние.

Предупреждение: ДЪРЖЕТЕ РЪЦЕТЕ И КРАКАТА СИ НА БЕЗОПАСНО РАЗСТОЯНИЕ ОТ НОЖОВЕТЕ.



Опасност:
Риск от сериозно нараняване.
Дръжте ръцете и краката на безопасно разстояние, докато ножът и всички движещи се части спрат напълно.



Предупреждение!
Никога не използвайте водоструйки за почистване на трансмисионната система.



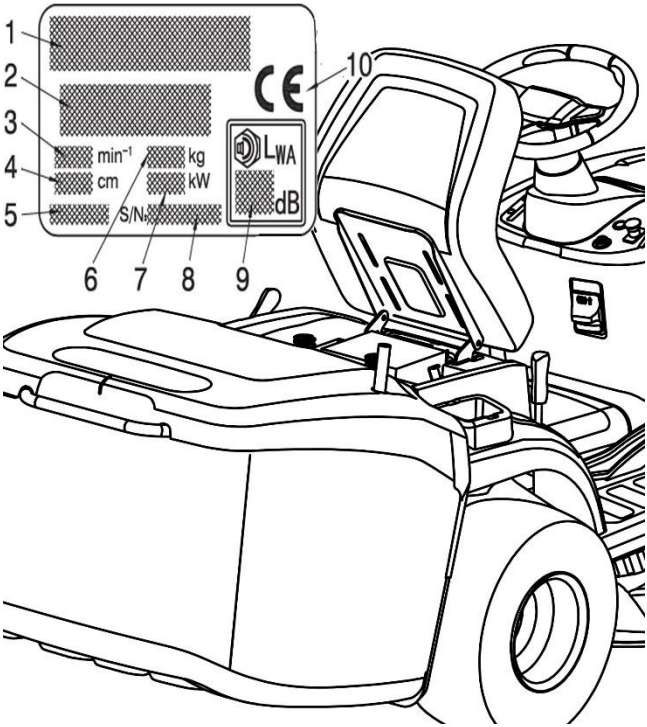
Опасност!
Риск от преобръщане на стръмни склонове.
Не използвайте устройството на тревни площи със страничен наклон над 15% (27 °).
Не използвайте устройството на тревни площи със страничен наклон над 10% (18 °).

2. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА УСТРОЙСТВА И КОМПОНЕНТИ

2.1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА УСТРОЙСТВА

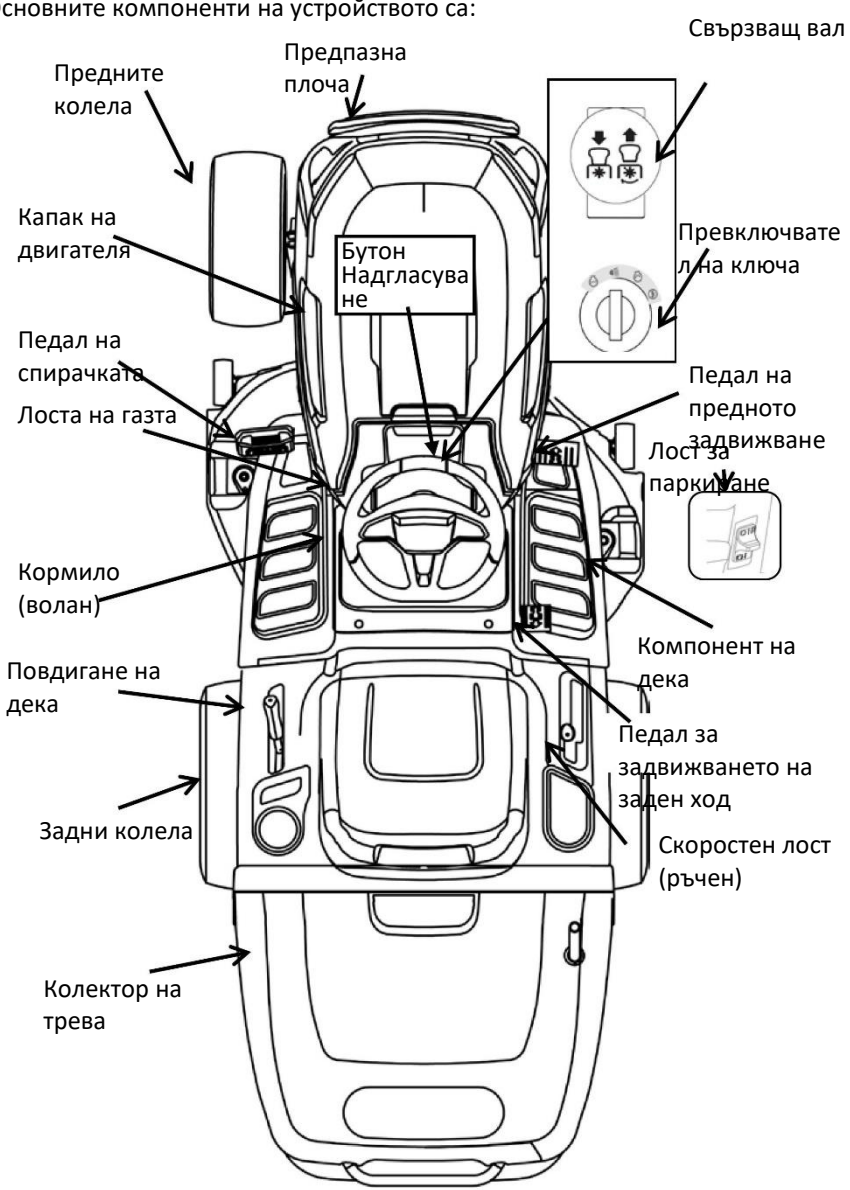
Стикерът (табелката) върху носителя на седалката съдържа основните данни за всяко устройство

1. Име и адрес на производителя
2. Маркировка на устройството
3. Скорост на двигателя
4. Ширина на косене
5. Година на производство
6. Маса на устройството
7. Номинална мощност на двигателя
8. Сериен номер
9. Ниво на звуковата мощност в съответствие с Директива 2000/14 / CE
10. Знак за съответствие е в съответствие с Директива 2006/42 / ЕС



2.2 ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ОСНОВНИТЕ КОМПОНЕНТИ

Основните компоненти на устройството са:



3. РАЗОПАКОВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ

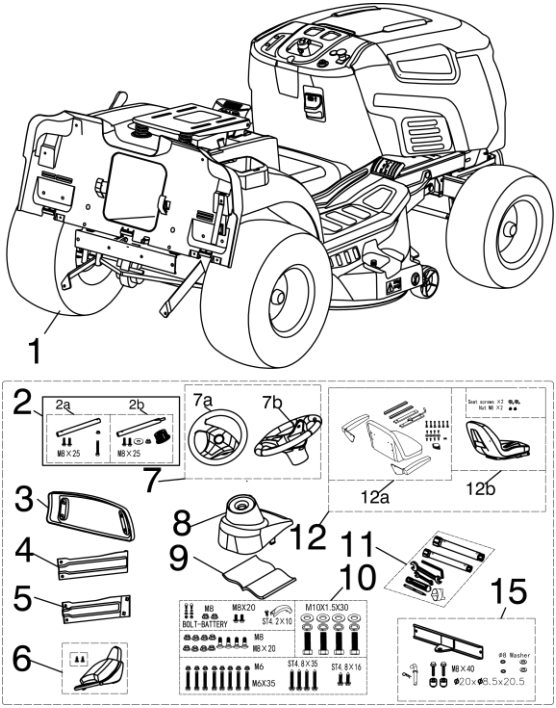
За целите на съхранение и транспортиране някои компоненти на устройството не са инсталирани фабрично и трябва да бъдат сглобени след разопаковане на продукта. Следвайте инструкциите по-долу.

ВАЖНО Устройството се доставя без моторно масло и гориво в двигателя. Преди да стартирате двигателя за първи път - добавете масло и гориво, следвайки инструкциите, дадени в ръководството за двигателя.

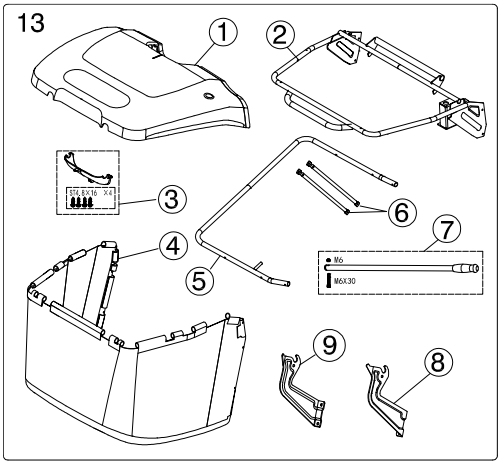
3.1 РАЗОПАКОВАНЕ

Когато разопаковате уреда, внимавайте да съберете всички отделни части, фитинги и да не повредите режещия корпус, когато изваждате уреда от палета.

1. Тяло на машината;
2. Оста на кормилото и шлицева главина;
3. Протектор,
4. Държач на бронята L;
5. Държач на бронята D:
6. Капака на кормилото;
7. Кормило;
8. Капак на оста на кормилото;
9. Инструкции;
10. Гайка, болтове, шайби, кука;
11. Инструменти и ключ за стартиране;
12. Седалка;
12a. Части на седалката;
12b. Сглобена седалка;
13. Компонент за събиране на трева;
14. Компонент на задната броня.
15. Комплект за теглене (ако е приложим)

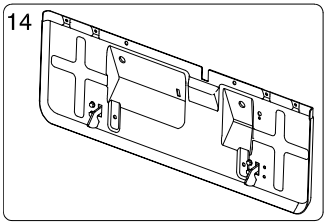


13. Компонент за събиране на трева
① Одеяло;
② Горната рамка е заварена;
③ Слойна плоча и винт;
④ Чанта за трева;
⑤ Предния носител;
⑥ Странична опорна тръба;
⑦ Лост за завъртане,гайка, винт;
⑧ Въртящ се държач(D);
⑨ Въртящ се държач((L);



ЗАБЕЛЕЖКА

За да предотвратите повреда на режещия корпус, повдигнете го на максималната височина и бъдете изключително внимателни, когато изваждате устройството от палета.

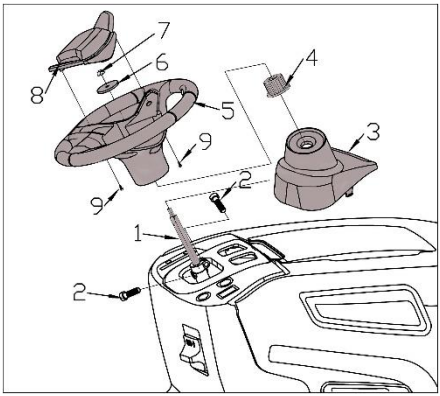


3.2 МОНТАЖ НА КОРМИЛОТО (ВОЛАНА)

Поставете устройството върху равна повърхност и изправете предните колела.

a. Монтирайте вала (1) върху връзките и затегнете винта M8x25 (2). Използвайте шестостранен ключ 5 от аксесоара.

b. Поставете капака на вала на кормилото (3).

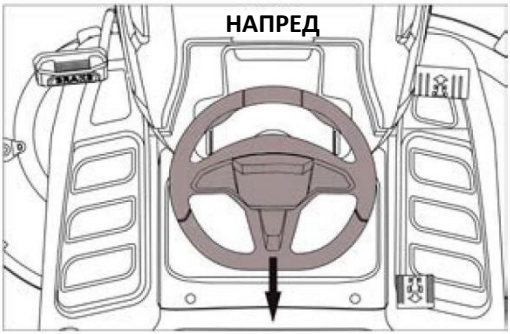


c. Поставете набразденатa главина (4) върху вала (1), монтирайте волана (5), дистанционния елемент (6) и затягащата гайка M8 (7). (Използвайте гаечен ключ 13-15 от допълнителните аксесоари).

d. Поставете капака на кормилото (8) - на кормилото (волана) и затегнете двата винта (9). (Използвайте кръстата отвертка от аксесоарите).

ЗАБЕЛЕЖКА

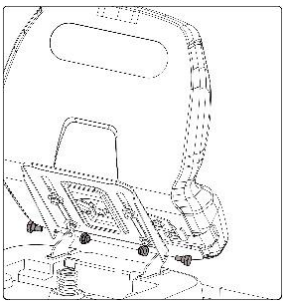
Обърнете внимание на посоката, когато монтирате волана.

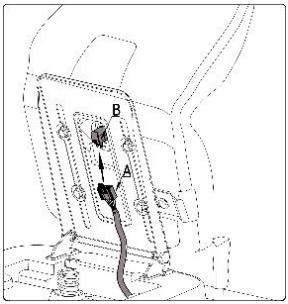


3.3 МОНТИРАНЕ НА СЕДАЛКАТА

1. Разхлабете 2-те гайки M8 и двата винта от конзолата на седалката на машината. (Използвайте гаечен ключ 13-15 в комплекта инструменти.)

2. Монтирайте седалката към стойката на седалката, като използвате разхлабените 2 гайки M8 и 2 винта.





3. Свържете комплекта кабели A и превключвател B под седалката.

3.4 СВЪРЗВАНЕ НА БАТЕРИЯТА



Електролитичната течност е разтвор на сярна киселина.
Опасност: Сярната киселина е отровна.



Опасност: Сярната киселина е корозивна. Сярната киселина може да причини слепота или тежки изгаряния.



Опасност: Дръжте далеч от деца.



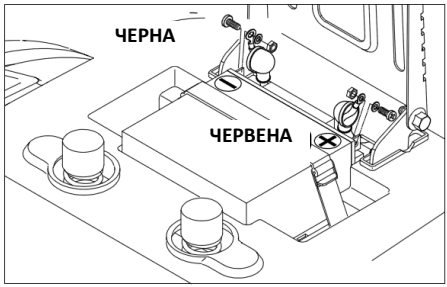
Само за страни от ЕС
Никога не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци. За да се съобразят с Европейската директива 2012/19/ЕС относно старото електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в националните закони, старите електрически инструменти трябва да бъдат отделени от другите отпадъци и изхвърлени по начин - който е приемлив за околната среда, например като го занесете в депото за рециклиране.
Рециклиране - алтернатива на искане за връщане:
Като алтернатива на връщането на оборудването на производителя, собственикът на електрическото оборудване трябва да гарантира, че оборудването е правилно изхвърлено - ако не желае повече да задържи оборудването. Старото оборудване може да бъде върнато в подходящ пункт за събиране - където оборудването ще бъде изхвърлено в съответствие с националните разпоредби за рециклиране и изхвърляне на отпадъци. Това не се отнася за аксесоари или помощни средства без електрически компоненти - които се доставят със старото оборудване.
1) Монтирайте батерията в нейния корпус.
ВАЖНО:
Поставете батерията с полярностите (+) и (-).



2) Свържете клемите на батерията към клемите на устройството и затегнете 2-та винта, след което покрийте защитните капачки за 2-та проводника.
(Използвайте гаечен ключ 8-10 и кръстата отвертка (отвертка) от комплекта на допънителните аксесоари).
3) Закрепете батерията с малка гумена лента.

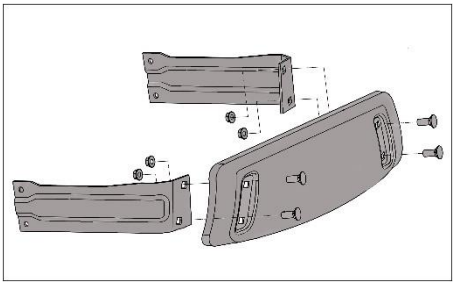
ЗАБЕЛЕЖКА

Това устройство използва батерия:
12V ⎓ 18Ah.
Батерията е напълно заредена преди напускане на завода.
Ако батерията е недостатъчна, използвайте зарядно устройство 12V1A, за да заредите батерията.

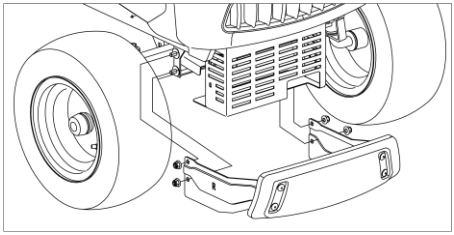


3.5 МОНТИРАНЕ НА ПРЕДНАТА БРОНЯ

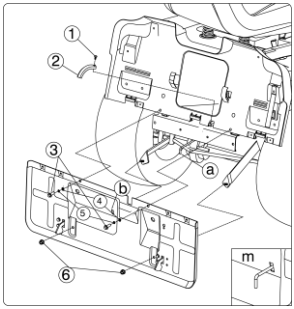
a. Монтирайте носителя на бронята L и мосителя на бронята D към бронята - като използвате 4 гайки и 4 болта. (Използвайте гаечен ключ 13-15 от допълнителните аксесоари).

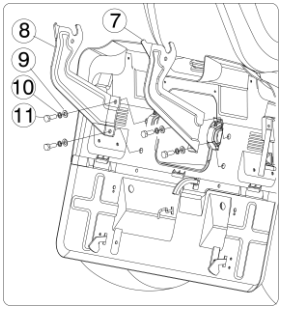


b. Монтирайте предната броня към дъното на рамката - като използвате 4 гайки и 4 болта. (Използвайте гаечен ключ 13-15 от допълнителните аксесоари).



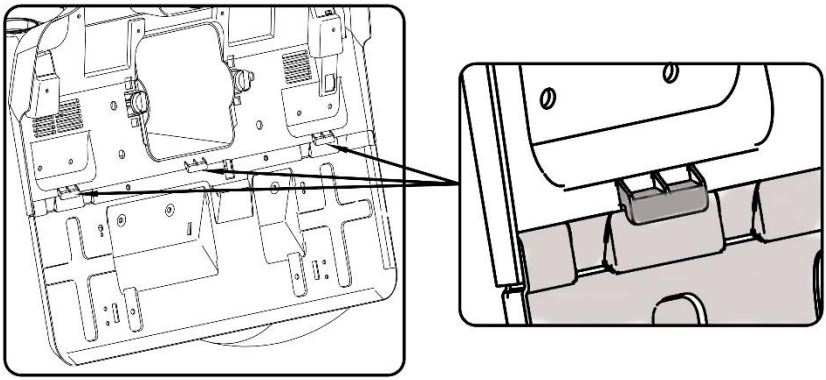
3.6 МОНТАЖ НА КОМПОНЕНТА НА ЗАДНАТА БРОНЯ





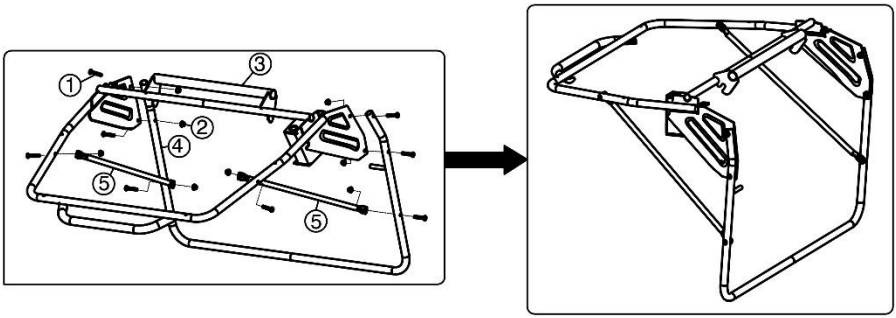
1. Монтирайте куката (2), използвайки винтове (1).
2. Монтирайте лоста за дърпане (a) през отвора (b); (виж фигура m).
3. Монтирайте задната отбивна ламарина към рамата, използвайки винтове (3) (M8×20) и шайби (4, 5).
4. Монтирайте задната отбивна ламарина към левия и десния държач (L&R), използвайки гайка (6) (M8).
5. Монтирайте въртящия държач (7, 8), използвайки болт (11) и шайби (9, 10).

Забележка: Когато монтирате компонента на задната броня, е необходимо да поставите компонента на задната броня в 3-те изпъкнали части на пластмасовата броня.



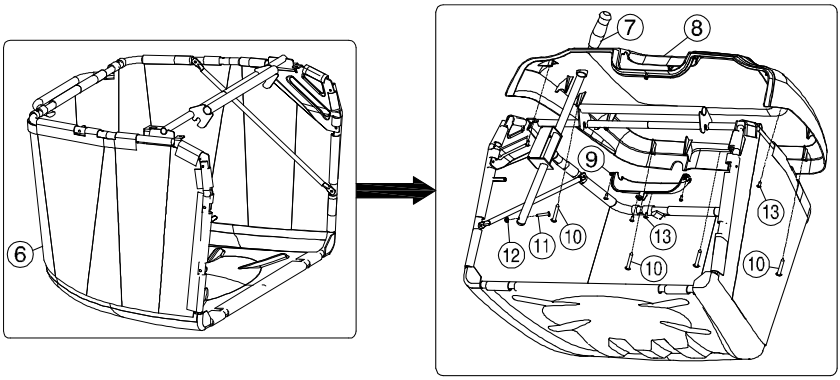
3.7 МОТАЖ НА КОЛЕКТОРА НА ТРЕВА

Монтирайте предния носител (4) към горната рамка (3), като използвате четири винта (1) (M6-35) и гайка (2);
2. Монтирайте страничната опорна тръба (5) към горната рамка (3) и предния носител (4), като използвате четири винта (1) (M6-35) и гайка (2);

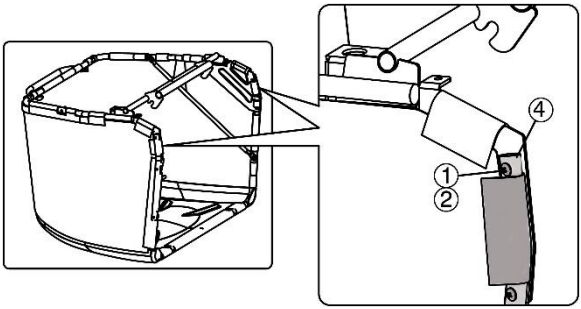


Забележка: По време на монтажа страничните опорни тръби (5) трябва да се монтират от вътрешната страна на предния носител (4) и горния носител (3).

3. Монтирайте торбата за трева (**6**) върху компонента на рамката;
4. Монтирайте капака (8) към компонента на рамката с помощта на четири винта (10) ST 4.8x35 и два винта (13) ST 4.8x16, монтирайте плочата (9) с помощта на четири винта (13) ST 4.8x16;
5. Поставете лоста за завъртане (7) в капака на колектора за трева и поставете гайката (12) и болта (11).



Забележка: След като ръбовете на колектора за трева са прикрепени към носещата тръба (4), затегнете винтовете (1) и гайките (2).



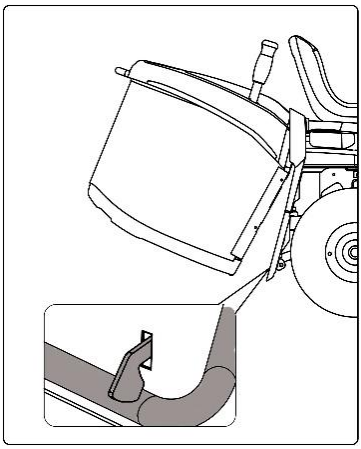
3.8 МОНТИРАНЕ НА ЗАЩИТАТА НА ИЗХОДА (КОЛЕКТОР НА ТРЕВА)

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

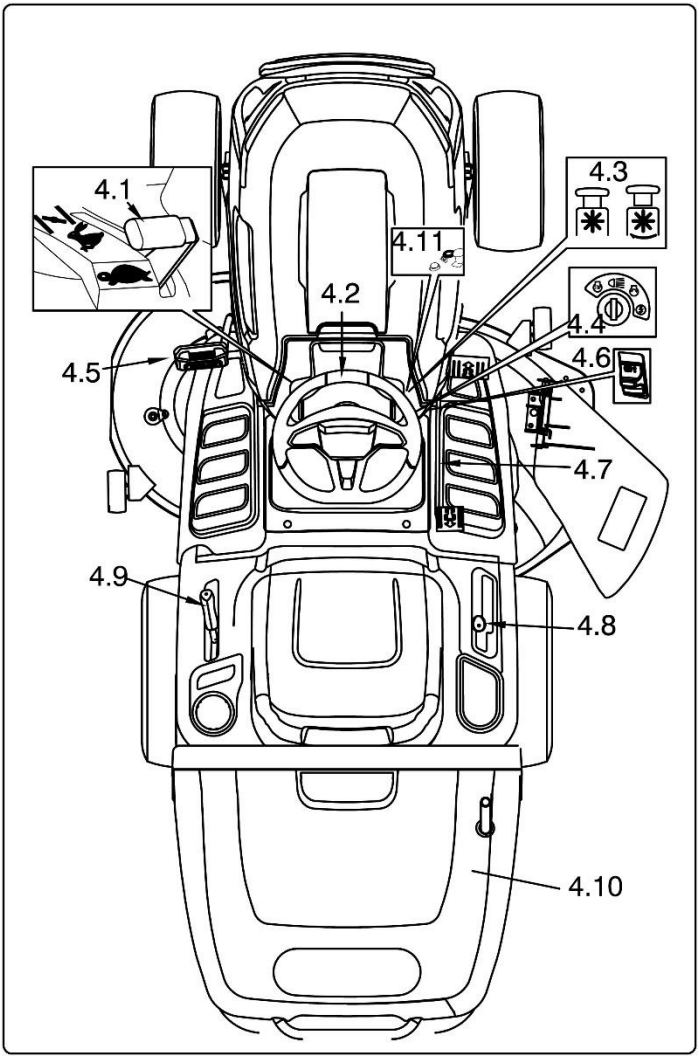
1) Никога не използвайте машината без монтиран протектор на изхода!

2) Прикрепете колектора на трева към носителите и центрирайте с задната броня, така че двете референтни марки да съвпадат.

3) Задължително е долната тръба на отвора на колектора за трева да бъде закрепена към педала.



4. КОМАНДИ И ИНСТРУМЕНТИ



4.1 ЛОСТА НА ГАЗТА

Той регулира оборотите на двигателя в минута. Позициите са посочени на стикера (етикета) и показват следните символи:



„СМУКАЧ“ Студено стартиране



„БАВНО“ За най-ниските скорости на двигателя



„БЪРЗО“ За най-високи скорости на двигателя

- Положение "СМУКАЧ" (CHOKE) обогатява сместа - така че трябва да се използва само за необходимото време при студено стартиране.
- Когато преминавате от едно пространство в друго, поставете лоста в позиция между "БАВНО" („SLOW“) и "БЪРЗО" („FAST“).
- Когато косите, поставете лоста в положение "БЪРЗО" („FAST“)

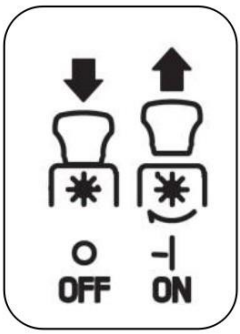
4.2 КОРМИЛО

Кормилото завърта предните колела.

4.3 БУТОН ЗА СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА НОЖА

Бутонът за стартиране/ спиране на ножа се намира на конзолата пред ключа-превключвателя.

Бутонът за стартиране/спиране на ножа управлява с електрическия съединител. Издърпайте бутона нагоре, за да включите остриетата, или натиснете бутона надолу, за да изключите остриетата.



4.4 КЛЮЧ НА ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА ЗАПАЛВАНЕ

Тази команда за управление на ключове има четири позиции:



„OFF“ – Всичко е изключено



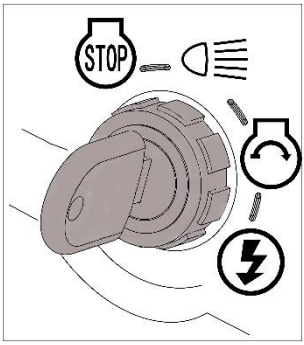
„ON“ – Активира всички части



„START“ - Свързва стартерния мотор Ако пуснете ключа за „START“, той автоматично ще се върне в положение „ON“.



Ключът изпраща ток към предните фарове, когато превключвателят е в положение.

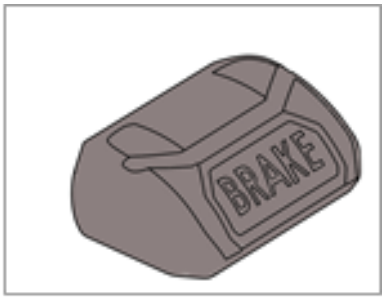


4.5 ПЕДАЛ НА СПИРАЧКАТА

Педалът на спирачката се намира от лявата предна страна на таблото. Педалът на спирачката може да се използва за внезапно спиране или за задействане на ръчната спирачка.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато устройството се движи - дръжте крака си извън педала.



4.6 ЛОСТ НА РЪЧНАТА СПИРАЧКА

При спряно устройство:

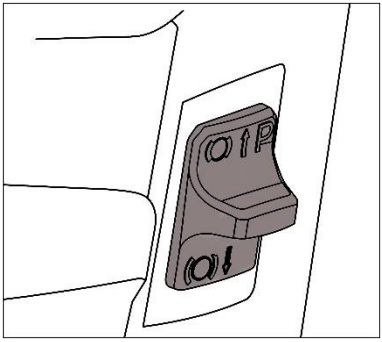
1) Задръжте натиснат педала на спирачката.

2) Повдигнете лоста на ръчната спирачка и го дръжте повдигнат.

3) Освободете педала на спирачката.



По този начин задните колела остават спрени.

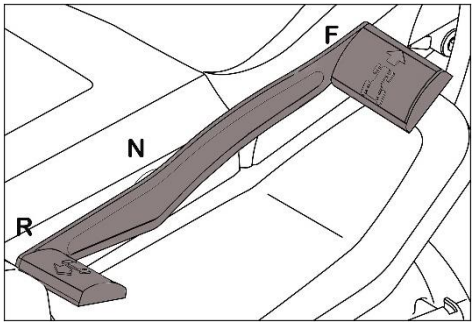


За да освободите ръчната спирачка, натиснете докрай педала на спирачката (лостът на ръчната спирачка се освобождава автоматично и се връща в долно положение).

ЗАБЕЛЕЖКА Двигателят може да се стартира само в положение за паркиране.

4.7 ПЕДАЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ НА ЗАДВИЖВАНЕТО

(за модел с хидростатична трансмисия)



Този педал включва задвижването на колелата, както и модулирането на скоростта на движението за напред и назад на устройството.

- За да включите предното задвижване, натиснете го към „F“ с върха на обувката. С увеличаването на натиска върху педала, скоростта на устройството се увеличава.

-Задната предавка се активира чрез натискане на педала с петата към "R".

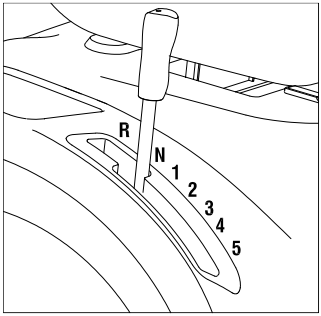
- Педалът преминава автоматично в неутрално положение "N" - при отпускане.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Задният ход трябва да се включва само когато устройството е спряло.**

ЗАБЕЛЕЖКА Задвижването трябва да освободи ръчната спирачка.

4.8 ЛОСТ ЗА СМЯНА НА СКОРОСТТА

(за модел с ръчна скоростна кутия)



Този лост има седем позиции - за 5 предни скорости, неутрално положение "N" и заден ход "R".

Когато действате върху скоростния лост, натиснете педала на спирачката, за да освободите задвижващия ремък и преместете лоста, както е показано на етикета.
Никога не премествайте лоста директно от движение напред на заден ход - или от заден ход на напред - преди устройството да е спряло напълно.

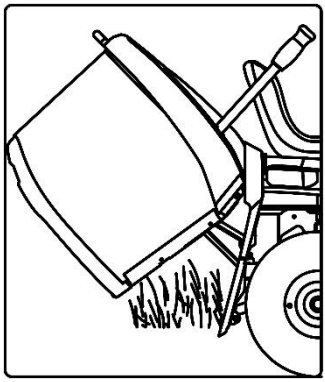
Включвайте на заден ход само когато устройството е спряло.

4.9 ЛОСТ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ

Повдига или спуска корпуса на ножа и по този начин регулира височината на косене на тревата. За този лост има седем позиции (показани като "1" до "7" на етикета), които съответстват на различни височини между 30 и 90 mm.

4.10 КОЛЕКТОР НА ТРЕВА

Лостът за обръщане се накланя и изпразва колектора на трева. Това означава по-малко работа за оператора.



4.11 БУТОН ЗА РАБОТА В РЕЖИМ НА ЗАДНА ПРЕДАВКА (RMO)

Бутонът за работа в режим на заден ход се намира на дясната конзола - вляво от бутона за стартиране/спиране на ножа. Остриетата ще спрат, когато се движите назад. Ако остриетата продължават да се въртят, когато се движите назад - винаги натискайте бутона RMO.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обратното косене не се препоръчва.

5 КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО

5.1 ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ОПАСНОСТ! Устройството може да се използва само за целта, за която е предназначено (за косене на трева).

Не правете никакви корекции и не изваждайте предпазните устройства, монтирани на устройството.

ЗАПОМНЕТЕ, ЧЕ ПОТРЕБИТЕЛЯТ Е ВИНАГИ ОТГОВОРЕН ЗА УВРЕЖДАНЕТО НА ИМОТИТЕ И НАРУШЕНИЯ, КОИТО СЕ СЛУЧАТ НА ДРУГИ ЛИЦА.

Преди да използвате устройството:

- Прочетете общите правила за безопасност, като обърнете особено внимание на шофирането и косенето по склонове.
- Прочетете внимателно инструкциите за употреба. Уверете се, че сте запознати с контролите и знаете как да спрете ножа и двигателя бързо.

Никога не поставяйте ръцете или краката си близо или под въртящи се части и винаги стойте далече от изхода.

Не използвайте устройството, когато не сте в добро здраве или когато сте под въздействието на лекарства или други вещества - което може да намали вашите рефлекторни реакции и способността ви да се концентрирате. Отговорност на потребителя е да оцени потенциалния риск на работната зона и да предприеме всички необходими предпазни мерки - да гарантира собствената си безопасност и безопасността на другите, особено на склонове или на груба, хлъзгава и нестабилна земя.

Не оставяйте уреда във висока трева при работещ двигател - за да избегнете риск от пожар.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте устройството на тревни площи със страничен наклон над 15% (27 °). Не използвайте устройството при странични наклони, по-големи от 10° (18%). Ако устройството ще се използва предимно на склонове, монтирайте противотежестите под напречните опори на предните колела. Това подобрява стабилността напред и намалява вероятността от преобръщане.

ВАЖНО Вижте глава 4 относно местоположението на кормилното управление.

5.2 ЗАЩО СЕ СРЕДСТВАТА ЗА СИГУРНОСТ ВКЛЮЧВАТ

Средствата за сигурност работят по два начина:
- Предотвратяват стартирането на двигателя - ако не са спазени всички изисквания за безопасност.
- Спират двигателя - ако дори едно от изискванията за безопасност липсва.

a) За да стартирате двигателя, е необходимо:
- Ножовете да не са включени.
- Ръчната спирачка е включена и скоростната кутия е изключена.
- Операторът седи на седалката.

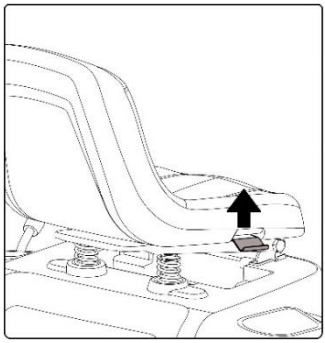
b) Двигателят се спира, когато:
- Операторът напуска мястото си
- Остриетата са включени и устройството е в режим на заден ход, освен ако не е натиснат бутонът за отмяна

5.3 ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

Преди да започнете с косенето, е необходимо да проведете няколко проверки и операции - за да сте сигурни, че можете да работите ефективно и с максимална безопасност.

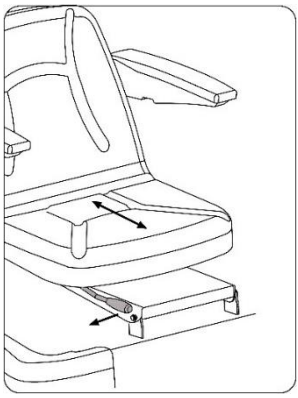
5.3.1 Регулиране на седалката

За да регулирате позицията на седалката, повдигнете лоста за регулиране на седалката, преместете седалката напред или назад до желаната позиция, след което отпуснете лоста за регулиране. Уверете се, че сте заключили седалката в желаното положение, преди да използвате трактора.



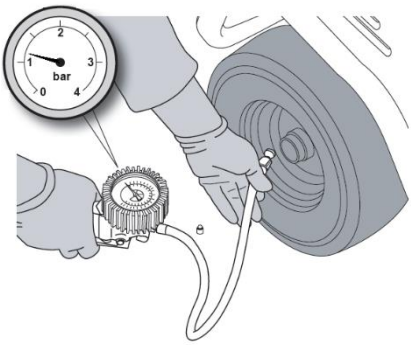
Само за луксозни места

За да регулирате позицията на седалката, издърпайте и задръжте лоста за регулиране на седалката. Преместете седалката напред или назад до желаната позиция, след което отпуснете лоста за регулиране. Уверете се, че седалката е заключена на място - преди да започнете да работите с трактора.



5.3.2 Налягане в гумите

Основното условие за гарантиране, че корпусът за рязане е в хоризонтално положение и че равномерно коси- е да имате предписаното налягане в гумите.
Развийте капачките на клапаните и свържете тръбата за сгъстения въздух с устройството за измерване към клапаните.

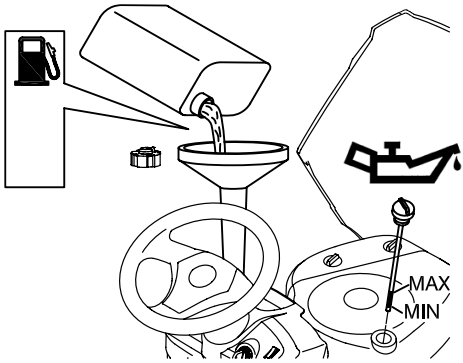


Наляганията са:
НАПРЕД: 1,0 bar (15 x 6.0-6)
НАЗАД: 1,2 bar (18 x 8.5-8)

5.3.3 Проверка на гориво и масло

ЗАБЕЛЕЖКА Ръководството за двигателя съдържа информация за вида на маслото и горивото, които можете да използвате.

При изключен двигател - проверете нивото на маслото. В съответствие с инструкциите в ръководството за двигателя - нивото трябва да бъде между маркировките MIN и MAX на измервателната пръчка.
Добавете гориво с помощта на фунията, но не пълнете резервоара напълно. Капацитетът на резервоара е около 7,5 литра.



⚠ ОПАСНОСТ! **Зареждането трябва да се извършва на открито, на добре проветриво място - при изключен двигател. Винаги имайте предвид, че изпаренията на бензина са запалими.**
НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОТВОРЕН ПЛАМЪК ЗА ДА ГЛЕДАТЕ ВЪТРЕШНОСТА НА РЕЗЕРВОАРА (ДА ГО ОСВЕТИТЕ) И НЕ ПУШЕТЕ ПО ВРЕМЕ НА НАЛИВАНЕ НА ГОРИВО.

ВАЖНО Не позволявайте бензинът да капе върху пластмасови части, за да не ги повредите. В случай на случайно разливане или изтичане, изплакнете веднага с вода. Гаранцията не покрива повреда на пластмасовите части на корпуса или двигателя - причинени от бензин.

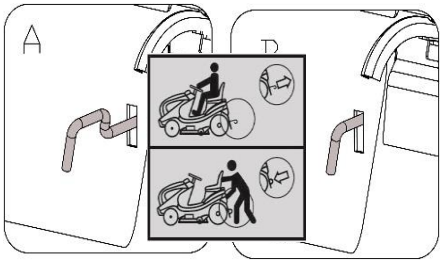
5.3.4 Проверка на безопасността и ефективността на устройството

1. Проверете дали защитните устройства са функционални, както е описано.
2. Проверете дали спирачката е в перфектно работно състояние.
3. Не започвайте косене - ако ножовете вибрират или ако не сте сигурни дали са достатъчно остри. Винаги помнете че:
- Лошо заточен нож дърпа тревата и кара тревната площ да пожълтява.

- Лошите ножове причиняват нежелани вибрации и могат да бъдат опасни

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте устройството, освен ако не сте сигурни, че работи безопасно и ефективно. Ако се съмнявате, незабавно се свържете с оторизиран сервиз - за да извършите необходимите проверки и ремонти.

5.3.5 Лост за изключване на хидростатичната трансмисия (хидростатична трансмисия)



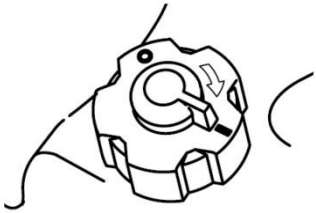
Този лост има две позиции, както е показано на етикета:
"A" = Трансмисията е включена: За всяка употреба, при движение и по време на косене.
"B" = Трансмисията е изключена
Това значително улеснява преместването на устройството на ръка при изключен двигател.
В зависимост от различните хидростатични трансмисии, има два режима на работа, които трябва да се използват според стикера, залепен на машината.

5.4 ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

5.4.1 Стартиране

⚠ ОПАСНОСТ! **Двигателят трябва да се стартира на открито или добре проветриво място!**

ПОМНЕТЕ ЧЕ ИЗХОДЯЩИТЕ ГАСОВЕ СА ТОКСИЧНИ!



За да стартирате двигателя:
- Отворете предпазния клапан за гориво (на "I").
Затворете капака на двигателя.
Повдигнете режещия корпус колкото е възможно
- Изключете ножовете
- Преместете скоростния лост в неутрално положение.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Когато стартирате студен двигател, преместете лоста в положение "СМУКАЧ " ("CHOKE"), както е показано на етикета.
- Ако двигателят вече е загрял, поставете лоста между БАВНО "SLOW" и БЪРЗО "FAST".

- Поставете ключа за запалване и завъртете на "ON" - за да направите електрически контакт, след това обърнете към "START" - за стартиране на двигателя.
- Освободете ключа, когато двигателят е стартирал.

Когато двигателят е стартирал, преместете лоста в положение „ПОЛЕКА“ („SLOW“).

ВАЖНО Смукача трябва да се затвори веднага щом двигателят започне да работи безпроблемно. Използването му, когато двигателят вече е загрял - може да замърси запалителната свещ и да причини двигателя да работи неправилно.

ЗАБЕЛЕЖКА Ако има проблем със стартирането на двигателя, не настоявайте, тъй като може да дойде до изтощение на батерията и двигателят може да се ,,преплави". Завъртете ключа на "OFF", изчакайте няколко секунди, след което повторете операцията. Ако повредата продължава, вижте ръководството за двигателя.

ВАЖНО Винаги имайте предвид, че предпазните устройства ще попречат на стартирането на двигателя - ако не са спазени изискванията за безопасност. В такива случаи, когато ситуацията се коригира, ключът първо трябва да бъде върнат в положение „OFF“ - преди двигателят да може да се рестартира.

5.4.2 Стартиране и движение без косене

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ **Това устройство не е одобрено за използване по обществени пътища. Могат да се използват (както е посочено в правилата за обществени пътища) в частни имоти - които са затворени за движение.**

При преместване на уреда ножовете трябва да бъдат изключени и режещия корпус да бъде повдигнат доколкото е възможно (позиция "7").

Поставете лоста за газ между "БАВНО" („SLOW“) и "БЪРЗО" („FAST“), и скоростния лост на първа предавка.

Задръжте натиснат педала на спирачката/съединителя и освободете ръчната спирачка. Бавно отпуснете педала на спирачката/съединителя - за да започнете да движите устройството напред.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **Педалът на спирачката трябва да се освобождава постепенно, тъй като внезапното натискане може да доведе до преобръщане на автомобила и шофьорът да загуби контрол.**

Постепенно достигайте желаната скорост - с помощта на газта и скоростния лост. За да смените предавката, винаги трябва да използвате съединителя, натискайки педала на спирачката.

5.4.3 Спиране

Първо забавете устройството, като намалите оборотите на двигателя, след това натиснете педала надолу, за да намалите още повече скоростта - докато устройството спре.

5.4.4 Обратно предвижване

ВАЖНО Обратното предвижване може да се активира само когато устройството е спряно.

Натиснете педала на спирачката, докато уредът спре, след това превключете на заден ход - преместете лоста настрани и в положение "R" **(за модел с ръчна скоростна кутия)**

Постепенно отпускайте педала на спирачката - за да включите съединителя, след което започнете да се движите назад.

Когато устройството е спряло, започнете движението на заден ход, като натиснете педала за движение в посока "R"**. (за модел с хидротрансмисия).**

5.4.5 Косене на трева

За да започнете косене:

- Преместете газта на "БЪРЗО" („FAST“)

Повдигнете режещия корпус колкото е възможно

- Включете ножовете.
- Започнете движението напред по тревата много бавно и изключително внимателно, както вече беше описано.
- Регулирайте височината и скоростта на косене, като вземете предвид условията на тревата (височина, плътност и влажност на тревата).

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **Когато косите по наклон, намалете скоростта - за да осигурите безопасни условия.**

Независимо от условията, намалете скоростта, веднага щом забележите намаляване на оборотите на двигателя.

- Ако се движите твърде бързо в сравнение с количеството трева, която се коси, тревата няма да бъде окосена добре.
Изключете ножовете и повдигнете режещия корпус възможно най-много - винаги, когато трябва да минете през препятствие.

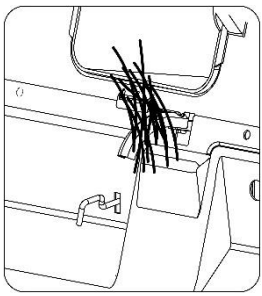
ВАЖНО Това устройство не е одобрено за косене при заден ход. Ножовете ще спрат, когато устройството тръгне на заден ход чрез натискане на педала за задвижване към "R". Натискането на бутона за отмяна (отляво на волана) - може да задържи въртенето на остриетата.

5.4.6 Изпразване на колектора на трева

ЗАБЕЛЕЖКА Операцията може да се извърши само при изключени ножове, в противен случай - двигателят спира.

Не позволявайте колекторът на трева да стане твърде пълен - тъй като това може да блокира канала за събиране.
Когато колекторът за трева се напълни - ще чуете предупредителен сигнал. Тогава:
Изключете ножовете и звукът ще спре.
-Намалете скоростта на двигателя.
-Спрете движението напред.
-Задействайте ръчната спирачка на склонове.
Извадете лоста и завъртете колектора за трева, за да го изпразните.
Затворете колектора за трева, така че да виси на резето.

ЗАБЕЛЕЖКА Понякога може да се чуе звуково предупреждение, когато ножът е включен, дори когато кошът за трева е празен. Това се дължи на окосената трева, останала върху сензора на микропревключвателя. За да спрете сигнала, изключете остриетата и веднага ги включете отново. Ако предупредителният звук продължава, спрете двигателя, свалете колектора за трева и отстранете всичката натрупана окосена трева от сензора.



5.4.7 Деблокиране на канала за събиране

Косенето на много висока или влажна трева, особено при високи скорости, може да запуши каналите на колектора (канали за събиране). Ако това се случи, направете следното:

- Спрете движението напред, изключете ножовете и спрете двигателя.
- Свалете колектора за трева.
- Отстранете остатъците от отрязаната трева. Можете да стигнете до тях през изхода на канала за събиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Тази работа може да се извърши само при изключен двигател.**

5.4.8 Завършване на косенето

След като приключите с косенето, изключете ножовете, намалете оборотите на двигателя и задвижете уреда с корпуса (дека) повдигнат доколкото е възможно.

5.4.9 Край на работата

Спрете уреда, преместете газта в положение БАВНО "SLOW" и изключете двигателя, като завъртите ключа на "OFF".

Когато двигателят е спрял, затворете предпазния клапан за гориво.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ **За да избегнете обратното запалване, настройте газта на БАВНО "SLOW" - около 20 секунди, преди да спрете двигателя.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Винаги изваждайте ключа за запалване, преди да оставите уреда без надзор!**

ВАЖНО За да запазите батерията заредена, не оставяйте ключа в положение "ON", когато двигателят не работи.

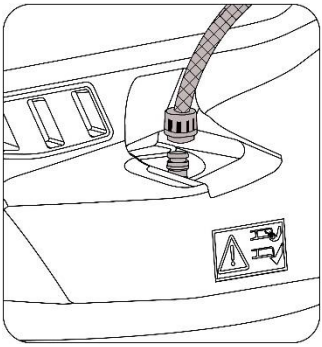
5.4.10 Почистване на устройството

След употреба почистете външната страна на уреда, изпразнете колектора на трева и протектора и го разклатете - за да премахнете тревата и другите отпадъци.

Почистете пластмасовите части на корпуса с влажна гъба - като използвате вода и почистващ препарат, като внимавате да не намокрите двигателя, електрическите части или електронната платка - разположени под инструмент табелката.

ВАЖНО

Никога не използвайте дюзи за маркучи или тежки почистващи препарати за почистване на каросерията или двигателя!



При миене на вътрешната страна на режещия корпус и канала за събиране, устройството трябва да е на твърда основа с:
- С монтиран колектор на трева или протектор от камъни.
- Операторът който седи
- Работещ двигател
- Предаването е в неутрално положение.
- С включени ножове

Свържете маркуча за вода към всеки превключвател за тръба, един по един и оставете водата през всеки - за няколко минути, докато ножовете се движат. По време на измиването режещия корпус трябва да се спусне. Свалете колектора за трева, изпразнете го и изплакнете и след това го поставете на място, където може да изсъхне бързо.

5.4.11 Съхранение и неизползване за по-дълъг период от време

Ако не възнамерявате да използвате устройството за по-дълъг период от време (повече от 1 месец), изключете кабелите от батерията и следвайте инструкциите в инструкциите за употреба на двигателя.



Изпразнете резервоара за гориво, като изключите маркуча, разположен на входа на горивния филтър и следвайте инструкциите в ръководството за двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

Внимателно отстранете всяка косена суха трева, която може да се е натрупала около двигателя за да не се запали при следващата употреба на уреда!

Съхранявайте устройството на сухо, защитено място и, ако е възможно, го покрийте с кърпа.

ВАЖНО Батерията трябва да се съхранява на хладно и сухо място. Преди дълъг период на съхранение (по-дълъг от 1 месец) - винаги зареждайте батерията и след това я презареждайте - преди да използвате устройството.
Следващия път, когато използвате устройството, проверете за изтичане на гориво от тръбата, крана за гориво или карбуратора.

5.4.12 Устройство за защита на картата
Електронната платка има защита за само-възстановяване, която прекъсва веригата, ако има повреда в електрическата система. Това се проявява чрез спиране на двигателя и изключване на лампата.
Веригата автоматично се рестартира след няколко секунди, но причината за повредата трябва да бъде определена и разрешена - за да се избегне повторното активиране на защитното устройство.

ВАЖНО За да избегнете активиране на защитното оборудване:
- Не обръщайте кабелите на клемите на акумулатора.
- Не използвайте устройството без батерия, тъй като това може да повреди регулатора за зареждане.
- Внимавайте да не се стигне до късо съединение.

5.4.13 Кратък преглед на основните стъпки, които трябва да следвате по време на използването на устройството

За да ...	Трябва да...
Стартирате двигателя	Отворите крана за гориво,и се уверите, че са изпълнени всички условия, необходими за стартиране, и след това завъртете ключа.
Идете напред	Натиснете педала право надолу, включете предавката, след това постепенно отпускайте педала.
Спрете	Намалете скоростта на двигателя и натиснете педала на спирачката.
Карайте на задна предавка	Спрете устройството. Поставете скоростният лост в неутрално положение, натиснете педала надолу, включете заден ход на скоростният лост, след това бавно отпускайте педала.
Косете тревата	Монтирайте протектора за разтоварване. Подайте газ. Включете ножовете Регулирайте височината на косене, натиснете педала надолу. Включете предавката и след това бавно отпускайте педала.
Отпушване на канала за събиране	Спрете движението напред. Изключете ножовете и изключете двигателя. Отворете протектора за изхвърляне и почистете събирателния канал.
Когато сте приключили с косенето	Изключете ножовете и намалете скоростта на двигателя.
Спрете двигателя	Намалете оборотите на двигателя, изчакайте няколко секунди, завъртете ключа и затворете крана на горивото.
Съхранете устройството	Задействайте ръчната спирачка, извадете ключа и - ако е необходимо - измийте устройството, вътрешността на режещия корпус, канала за събиране и колектора за трева.

5.5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО НА НАКЛОННЕНА ЗЕМЯ

Косете само по склонове, които имат наклони под гореспоменатите максимални.



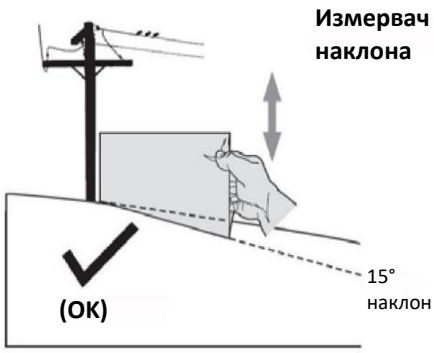
Наклонените тревни площи трябва да се косят, като се движи по тях нагоре и надолу - и никога не напречно. Когато сменяте посоката - бъдете изключително внимателни да колелата, обърнати към склона, не попаднат на препятствие (камъни, клони, корени и др.) - тъй като това може да доведе до приплъзване, преобръщане или загуба на контрол върху устройството.

⚠ ОПАСНОСТ! **НАМАЛЕТЕ СКОРОСТТА ПРЕДИ КОЯТО И ДА Е ПРОМЕНА ПО ПОСОКАТА НА НАКЛОНА и винаги натиснете ръчната спирачка - преди да оставите устройството неподвижно или без надзор .**

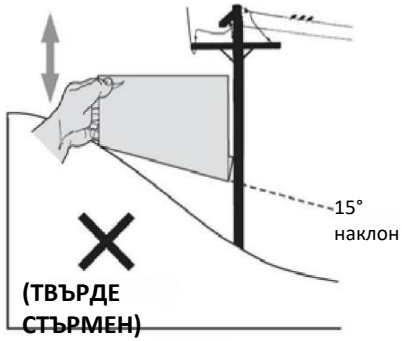
⚠ **Започнете да се движите много внимателно напред по наклонената земя - за да предотвратите риска от преобръщане. Намалете скоростта си напред, преди да започнете да се движите по наклон, особено когато се спускате по склонове.**

⚠ ОПАСНОСТ! **Никога не използвайте задна предавка, за да намалите скоростта на спускането. Това може да доведе до загуба на контрол над превозното средство, особено на хлъзгав терен.**

⚠ ОПАСНОСТ! **Никога не карайте уреда по наклони на неутрална предавка или с изключен съединител! Винаги включвайте ниска предавка, преди да напуснете машината, когато е спряна и без надзор.**



Фигура 1



Фигура 2

15° пунктирана линия

ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЗИ ИЗМЕРВАЧ ЗА НАКЛОНА ЗА ДА ПРЕЦЕНИТЕ - ТВЪРДЕ СТЪРЪМ ЛИ Е НАКЛОНА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА!

За да проверите наклона, направете следното:
1. Извадете тази страница и я сгънете по пунктираната линия.
2. Намерете вертикален обект на или зад склон (напр. стълб, сграда, ограда, дърво и др.).
3. Подравнете едната страна на измервача на наклона с обекта (вижте Фигура 1 и Фигура 2).
4. Регулирайте измервача нагоре или надолу - докато левият ъгъл докосне наклона (вижте Фигура 1 и Фигура 2).
Ако има пролука под измервателния уред - наклонът е твърде стръмен за безопасна работа (вижте снимка 2 по-горе).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наклоните са основен фактор, свързан с преобръщания и инциденти, които могат да доведат до нараняване или смърт! Не работете с устройството на наклон, който надвишава 15 градуса. Необходимо е специално внимание при всички склонове

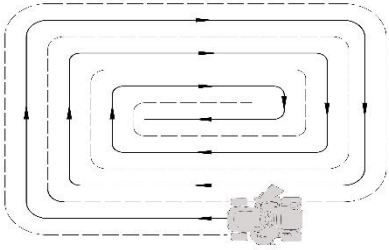
5.6 ТРАНСПОРТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

Ако устройството се транспортира в камион или ремарке, използвайте подходящото повдигащо оборудване и с достатъчен брой хора за товара, който трябва да се повдигне и вида на използваното повдигане. Това устройство никога не трябва да се повдига с въже или макара. По време на транспортиране затворете крана за гориво, спуснете режещия корпус, натиснете ръчната спирачка и закрепете устройството с въжета или вериги - върху теглещото превозно средство.

5.7 ПОДДРЪЖКА НА ТРЕВНАТА ПЛОЩ

1. За да тревната площ бъде зелена, мека и привлекателна, трябва да се коси редовно, но по такъв начин, че да не повредите тревата. Една тревна площ може да се състои от няколко различни видове трева. Ако тревата се коси често, тревата и корените стават по-силни, образувайки солидна тревна основа. Ако тревата се коси по-рядко, започва растежът на по-висока трева и плевели (а в допълнение има бяла репичка, детелина и др.).
2. Винаги е по-добре да косите тревата, докато е суха.
3. Ножовете трябва да са в добро състояние и добре заточени, така че тревата да се реже направо без износен ръб - което води до пожълтяване в краищата.
4. Двигателят трябва да работи с пълна скорост - както за да осигури рязко рязане на тревата, така и за постигане на необходимата тяга - което изтласква отрязаната трева през канала за събиране.
5. Честотата на косене трябва да бъде пропорционална на скоростта на растеж на тревата. Тревата не трябва да се оставя да расте твърде много между две коситби.
6. По време на горещини и суша тревата трябва да бъде окосена по такъв начин - да остане малко по-висока, за да се предотврати изсъхването на почвата.
7. Най-добрата височина на тревата на добре поддържани тревни площи е около 4-5 cm. С едно косене - не е необходимо да премахвате повече от една трета от общата височина. Ако тревата е много висока, трябва да се коси два пъти за двадесет и четири часа. Първият път с ножовете на максимална височина, може би с намаляване на ширината на рязане, а вторият разрез до желаната височина.



8. Когато косите големи площи, започнете със завиване надясно - така че окосената трева да се изхвърля далеч от храсти, огради, пътеки и др. След един или повече кръгове косете в обратна посока, като правите леви завои - докато приключите.
9. Външният вид на тревата ще се подобри - ако редувате косене и в двете посоки.
10. Ако системата за събиране започне да се блокира с трева, трябва да намалите скоростта си напред, тъй като може да е твърде висока за условията на тревната площ. Ако този проблем продължава да възниква - вероятно е причинен от лошо заточени ножове или деформирани крила.
11. Бъдете особено внимателни, когато косите близо до храсти или бордюри, тъй като те могат да обърнат хоризонталното положение на режещия корпус и да повредят краищата й, както и ножовете.

6. ПОДДРЪЖКА

6.1 ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Преди операции по почистване или поддръжка извадете ключа за запалване и прочетете съответните инструкции. Носете подходящи дрехи и работни ръкавици, когато ръцете ви са в опасност.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Никога не използвайте устройството, ако частите са износени или повредени. Дефектните или износените части трябва винаги да се сменят - да не се поправят. Използвайте само оригинални резервни части. Части, които не са с едно и също качество, могат да повредят оборудването и да повлияят на безопасността на вас или другите.**

ВАЖНО Никога не изхвърляйте използвано масло, гориво, батерии или други замърсители - на неоторизирани места!

Смяна на масло
Източете маслото, докато двигателят е все още горещ, като внимавате да не докосвате маслото или горещия двигател.

a) Поставете устройството върху равна повърхност.
b) Почистете повърхността около капачката и развийте капачката зад измервателния уред.

c) Осигурете подходящ контейнер за събиране на маслото и развийте винта за източване на маслото.
d) Поставете обратно на място и затегнете винта за източване на маслото.
e) Налейте масло SAE 30 (10W-30).
f) Проверете дали нивото на маслото е достигнало маркировката MAX на измервателната пръчка.
g) Затворете капачката и почистете всякакви следи от масло.

6.2 ГРАФИК НА ПОДРРЪЖКА

6.2.1 Програмирана поддръжка

Операция	Часове	Завършено (дата и час)							
1. УСТРОЙСТВО									
1.1 Проверка на маслото в двигателя	Преди всяка употреба								
1.2 Проверка на налягането в гумите	Преди всяка употреба								
1.3 Проверки за сигурност и контрол	Преди всяка употреба								
1.4 Проверка за повреда на продукта	Преди всяка употреба								
1.5 Почистване на целия продукт	След всяка употреба								
1.6 Проверка на стегнатостта и остротата на ножовете	На всеки 25 часа								
1.7 Проверка на колана на трансмисията	На всеки 25 часа								
1.8 Проверка на колана на ножа	На всеки 25 часа								
1.9 Проверка на винтове и машинни винтове	На всеки 25 часа								
1.10 Общо смазване	На всеки 25 часа								
1.11 Смяна на ножа	На всеки 100 часа								
1.12 Глобална поддръжка и проверка, която се извършва в оторизиран сервиз	Всяка година								
2. ДВИГАТЕЛ									
2.1 Първа смяна на масло	След първите 5 часа								
2.2 Смяна на маслото в двигателя (1)*	На всеки 100 часа								
2.3 Почистване на въздушния филтър(1)**	На всеки 50 часа								
2.4 Проверка и регулиране на запалителната свещ (1)	На всеки 50 часа								
2.5 Почистване на резервоара за гориво и въздушния филтър***	На всеки 100 часа								
2.6 Подмяна на въздушния филтър(1)	Всяка година								
2.7 Смяна на запалителната свещ	Всяка година								

1) Вижте ръководството за двигателя за пълен списък и честота.
2) При първите признаци на износване се свържете с оторизиран сервиз за подмяна.

3) Общото смазване на всички части също трябва винаги да се извършва - когато устройството е излязло от употреба за дълъг период от време.

* Сменяйте маслото на всеки 25 работни часа, ако двигателят работи под голямо натоварване или при високи температури.
**Почиствайте въздушния филтър по-често, ако устройството работи в прашна среда.
***Моля, свържете се с оторизиран сервизен център за тази операция.

Таблицата по-горе трябва да ви помогне да поддържате безопасността и производителността на устройството. Показва основните операции по поддръжка и смазване и колко често трябва да се извършват тези операции. От дясната страна има част от таблицата - където трябва да въведете датата или след колко часа употреба е извършена работата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Всички проверки, настройки и замени, които не са описани в раздели 6.3 и 6.4 от настоящото ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервиз. Там те имат необходимите знания и инструменти - които гарантират, че работата се извършва правилно, без да се засяга безопасността на самото устройство.**

6.6.2 Кратко описание на ситуациите, които може да изискват сервизни операции

Винаги когато...	Трябва да...
Ножовете вибрират	Свържете се с оторизиран сервиз.
Ножовете разкъсват тревата и тревата започва да пожълтява	Свържете се с оторизиран сервиз.
Отрязването е неравномерно	Подравнете режещия корпус
Ножовете се включват по необичаен начин	Свържете се с оторизиран сервиз.
Устройството не спира	Свържете се с оторизиран сервиз.
Движението напред с издърпвания	Свържете се с оторизиран сервиз.

6.2.3 Двигател

ВАЖНО Следвайте всички инструкции **в ръководството на двигателя.**

За да източите двигателното масло, развийте тапата на маслото и когато поставите тапата обратно на място, уверете се, че уплътнението е поставено правилно.

6.2.4 Батерия

Батерията трябва да бъде внимателно поддържана - за да може да издържи дълго време. Батерията на вашето устройство трябва винаги да се зареди.

- Преди да използвате уреда за първи път след закупуване.

Преди да оставите устройството да не работи за по дълъг период от време

- Преди да стартирате устройството след дълъг период на бездействие.

Внимателно прочетете и следвайте инструкциите за зареждане на батериите в инструкциите, приложени към батерията. Ако не спазвате инструкциите и не зареждате батерията правилно, това може да доведе до трайно увреждане на клетките на батериите.

Празната батерия **трябва** да бъде заредена възможно най-скоро.

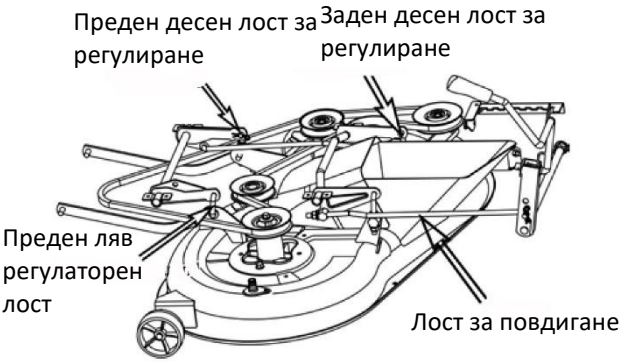
ВАЖНО Зареждането на батерията трябва да става с помощта на зарядно устройство **с постоянно напрежение.** Различните системи за зареждане могат трайно да повредят батерията.

6.3 ПРОВЕРКИ И НАСТРОЙКИ

Корпусът за рязане трябва да бъде правилно регулиран, за да се получи добър разрез.

ЗАБЕЛЕЖКА

За да получите добри резултати при косене, предната част винаги трябва да е с 5-6 mm по-ниска от задната.



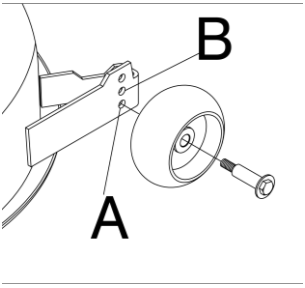
- Поставете устройството на равна повърхност и проверете налягането в гумите.
- Поставете 30mm блокове под предния ръб на корпуса и 35mm блокове под задния ръб, след което поставете лоста за повдигане в позиция "2".
- Регулирайте левия преден регулиращ лост, десния регулиращ лост и десния заден регулиращ лост, като същевременно поддържате корпуса в контакт с блоковете.
- Регулирайте лоста за повдигане, като поддържате корпуса в контакт с блоковете.

На равна тревна площ, ако е необходимо, можете да промените позицията на колелата - за по-ниско косене.

ВАЖНО

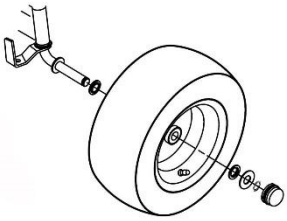
На тревни площи, които имат неравности, трябва да регулирате колелата в отвор "A".

Ако имате някакви съмнения, не се колебайте да се свържете с оторизиран сервиз.

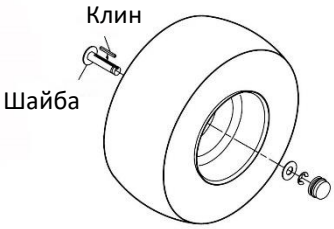


6.4 РАЗГЛОБЯВАНЕ И ЗАМЯНА

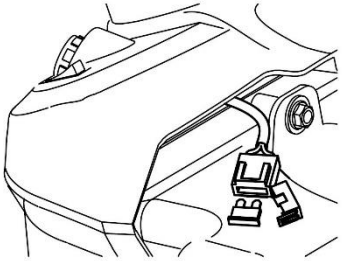
6.4.1 Смяна на колелата



Спрете устройството на равна повърхност и поставете блока под опората на корпуса - от страната, където колелото трябва да бъде сменено.
Колелата се закрепват на място чрез еластичен предпазител, който може да се освободи с помощта на отвертка.



ЗАБЕЛЕЖКА Ако трябва да смените едно или двете задни колела, уверете се, че те имат същия диаметър, след това се уверете, че режещия корпус е хоризонтално - за да предотвратите неравномерното косене. Трябва да се уверите, че клинът и шайбата са легнали здраво на местата си.



ВАЖНО Преди да монтирате колелото, поставете мазнина върху вала. Поставете еластичния предпазител и поддържащата шайба на мястото им.

6.4.2 Смяна и ремонт на гумите (пневматика)

Гумите са „Tubeless“ (без вътрешна тръба), така че всички отвори трябва да бъдат поправени от вулканизатор, следвайки процедурите, предвидени за този тип гума.

6.4.3 Подмяна на предпазител

Устройството е оборудвано с 10A предпазители. Когато изгори, устройството спира, светлините на панела се изключват и батерията постепенно се изтощава, устройството има проблеми със стартирането.
Извадете предпазителя и го сменете с предпазител от същия тип.

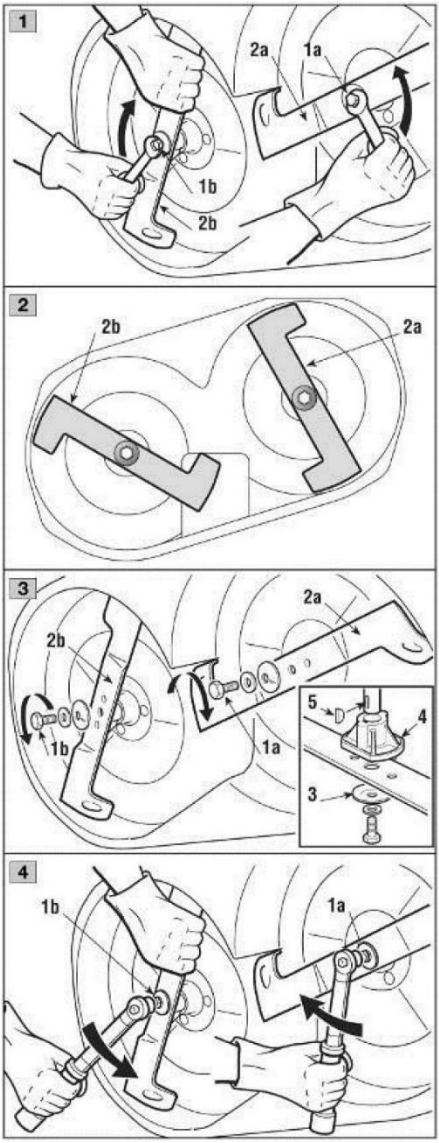
ВАЖНО Изгорял предпазител трябва винаги да бъде заменен с предпазител от същия тип и ампераж и никога с предпазител с различни характеристики.

6.4.4 Премахване, подмяна и инсталиране на ножове

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ **Винаги носете работни ръкавици при работа с ножове. Преди да проверите или отстраните острието, спрете двигателя и изключете кабела на запалителната свещ.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ **Повредените или изкривени ножове трябва винаги да се сменят. Никога не ги поправяйте!**

ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОРИГИНАЛНИ НОЖОВЕ! Уверете се, че остриетата са правилно балансирани. Ножовете са различни и се въртят в различни посоки, така че не забравяйте да ги поставите обратно на правилното място, следвайки кода - който е отпечатан от външната страна на всеки нож.



1. Сваляне

1a - Винт с дясна резба (разхлабва се обратно на часовниковата стрелка).

1b - Винт с лява резба (разхлабва се по посока на часовниковата стрелка).

2. Оригинални резервни части

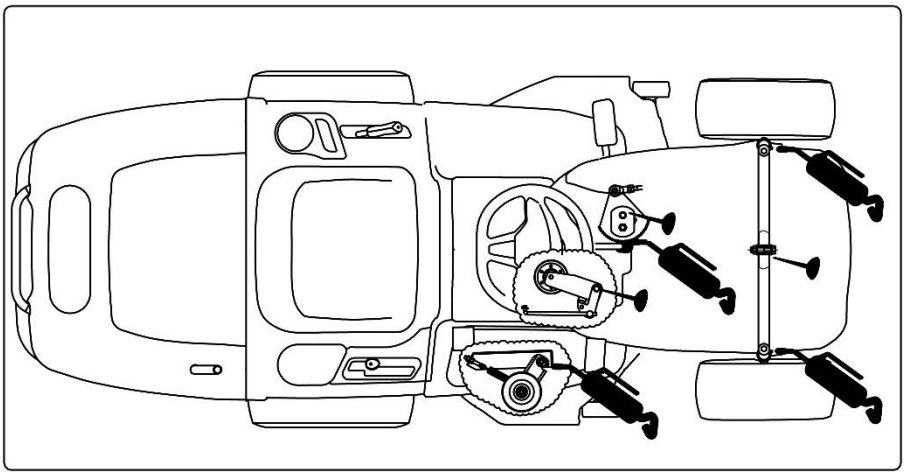
3. Повторно сглобяване
Проверете дали вдлъбнатата част на диска (3) се притиска към ножа. Поставете отново главината на вала (4) - като се уверите, че клиновете (5) са здраво поставени на местата им.

4. Затягане на винтовете
1a - Винт с дясна резба (затяга се по посока на часовниковата стрелка).
1b - Винт с лява резба (затяга се обратно на часовниковата стрелка).
Затегнете с момент-ключ който е калибриран на 40-45 Nm.

6.4.6 Подмяна на колана

Коланът трябва да бъде сменен в оторизиран сервиз. Сменете коланите веднага щом показват очевидни признаци на износване!

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОРИГИНАЛНИ КОЛАНИ ЗА ЗАМЯНА**



6.5 СМАЗВАНЕ

Нанесете грес с инжектор в посочените зони. Нанесете две или три изстисквания грес - и избършете излишната грес.
Смажете показаните зони с двигателно масло. Почистете зоната, нанесете няколко капки масло, след което избършете всички разливи или капки.

Не замърсявайте ремъка или педала на спирачката или гумата с масло или грес. Маслото и греста могат да ги повредят

7. ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване при неволно стартиране на двигателя!

Защитете себе си от наранявания. Преди да започнете каквато и да е работа по тази косачка:
- Изключете двигателя
- Извадете ключа за запалване.
- Активирайте ръчната спирачка.
- Изчакайте, докато всички движещи се части спрат и двигателят се охлади напълно.
- Отстранете конектора на кабела от запалителната свещ, за да не може двигателят да бъде стартиран неволно (случайно).

Неизправностите, които възникват при използване на вашата косачка, обикновено имат прости причини, които трябва да знаете и можете да разрешите сами. Въпреки това, ако имате въпроси, вашият оторизиран сервизен център ще се радва да ви помогне.

Проблем	Възможна причина	Решение
Осветлението не работи	1. Конекторът на кабела на фаровете не е свързан.	Завъртете ключа в положение "STOP" и свържете кабела на фаровете.
	2. Дефектни крушки.	Завъртете ключа в положение "STOP" и сменете крушките.
	3. Батерията не е свързана правилно.	Свържете червения кабел към "+" клемата на батерията и черния кабел към (-) клемата на батерията (раздел 3.4).
	4. Дефектен ключ за запалване	Сменете ключа за запалване.
	5. Батерията е дефектна	Тествайте и заредете или сменете батерията.
	6. Късо съединение в кабелния сноп.	Свържете се с оторизирания сервиз.

Проблем	Възможна причина	Решение
Стартерът не може да завърти двигателя	1. Стартовите условия не са изпълнени.	Проверете дали всички условия за стартиране са изпълнени (глава 5.4.1)
	2. В резервоара няма гориво	Спрете ключа в положение "STOP" и заредете резервоара с гориво (раздел 5.3.3)
	3. Лош контакт между кабела и конектора на батерията.	Проверете връзките (раздел 3.4)
	4. Батерията е изтощена или дефектна.	Тествайте и заредете или сменете батерията.
	5. Дефектен предпазител.	Проверете предпазителя. Ако предпазителят избухва многократно, определете причината (обикновено късо съединение) (Раздел 6.4.3)
	6. Запушен въздушен филтър	Почистете въздушния филтър.
	7. Запалителната свещ е дефектна	Проверете връзката на запалителната свещ. Почистете или сменете запалителната свещ.
	8. Дефектен педал на спирачката.	Свържете се с оторизирания сервиз.
	9. Превключвателят на съединителя/спирачката не е натиснат.	Натиснете бутона PTO в положение OFF (раздел 4.3).
	10. Дефектно стартово реле.	Сменете стартовото реле.
	11. Дефектен ключ за запалване	Сменете ключа за стартирането на запалването.

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят работи неравномерно	1. Проблем с карбуратора	Свържете се с оторизирания сервиз.
	2. Блокиран въздушен филтър	Почистете или сменете въздушния филтър (вижте ръководството за двигателя).
	3. Вентилационният отвор на резервоара за гориво е блокиран	1. Проверете и сменете горивния филтър, ако е необходимо (вижте ръководството за двигателя или се свържете с оторизиран сервиз). 2. Изпразнете резервоара за гориво и заредете с прясно гориво.
	4. Тревата е твърде висока.	Намалете скоростта на движение в съответствие с височината на тревата и/или увеличете височината на косене.
Двигателят няма мощност	1. Блокиран въздушен филтър	Почистете или сменете въздушния филтър (вижте ръководството за двигателя).
	2. Скоростта на двигателя е твърде бавна	Добавете газ
	3, Скоростта на движение е твърде висока	Поставете на по-ниска предавка.
	4. Запалителната свещ е дефектна	Сменете запалителната свещ, вижте ръководството за двигателя.
	5. Вентилационният отвор на резервоара за гориво е блокиран	1. Проверете и сменете горивния филтър, ако е необходимо (вижте ръководството за двигателя или се свържете с оторизиран сервиз). 2. Изпразнете резервоара за гориво и заредете с прясно гориво.

Проблем	Възможна причина	Решение
Батерията не се зарежда	1. Дефектен предпазител.	Проверете предпазителя. Ако предпазителят изгори многократно - определете причината (обикновено късо съединение) (раздел 6.4.3)
	2. Лош контакт между кабела и конектора на батерията.	Проверете връзките (раздел 3.4)
Устройството не се движи	1. Спирачката е включена.	Задръжте педала на спирачката натиснат и освободете ръчната спирачка, бавно отпуснете педала на спирачката - за да започнете да движите устройството напред (раздел 5.4.2).
	2. Скоростния лост е изключен (хидростатична трансмисия)	Включете скоростния лост (Раздел 5.3.5).
	3. Разхлабен задвижващ ремък	Поставете ремъка на мястото му
	4. Задвижващият ремък е дефектен или износен.	Сменете задвижващия ремък.
Силни вибрации	1. Разхлабени ножове	Проверете и затегнете всички ножове (вижте моментите на затягане в раздел 6.4.4) или се свържете с оторизиран сервиз.
	2. Разхлабване на двигателя	Проверете и затегнете всички болтове на двигателя и шасито.
	3. Дисбаланс в едното или двете остриета - поради повреда.	Свържете се с оторизирания сервиз.
	4. Режещите инструменти са пълни с трева.	Почистете комплекта на режещите инструменти.
	5. Носителят на двигателя не е добре затегнат.	Затегнете носителя на двигателя или се свържете с оторизиран сервиз.
	6. Повреден ремък	Сменете ремъка

Проблем	Възможна причина	Решение
Неравномерно косене или лоши резултати от косене	1. Ножът е тъп или износен	Заточете или сменете ножовете за косене.
	2. Различно налягане на гумите от лявата и дясната страна	Проверете налягането в гумите (раздел 5.3.2).
	3. Регулиране на режещия корпус	Проверете настройката на корпуса (6.3 или се свържете с оторизиран сервиз).
	4. Твърде висока и/или мокра трева	Регулирайте нивото на косене и скоростта на движение към условията на косене.
	5. Скоростта на движение е твърде висока	Регулирайте скоростта на движение на по-ниска.
	6. Тревата е заседнала под режещия корпус	Почистете правилно вътрешността на корпуса (използвайте подходящия инструмент за достъп до определени зони).
	7. Плъзгане на режещия задвижващ ремък	Сменете режещия задвижващ ремък.
	8. Колекторният канал (събирателният канал) е блокиран	Свалете колетора на трева и изпразнете канала за изхвърляне.

Ако проблемите продължават да възникват след извършване на гореспоменатите операции, свържете се с оторизиран сервиз.

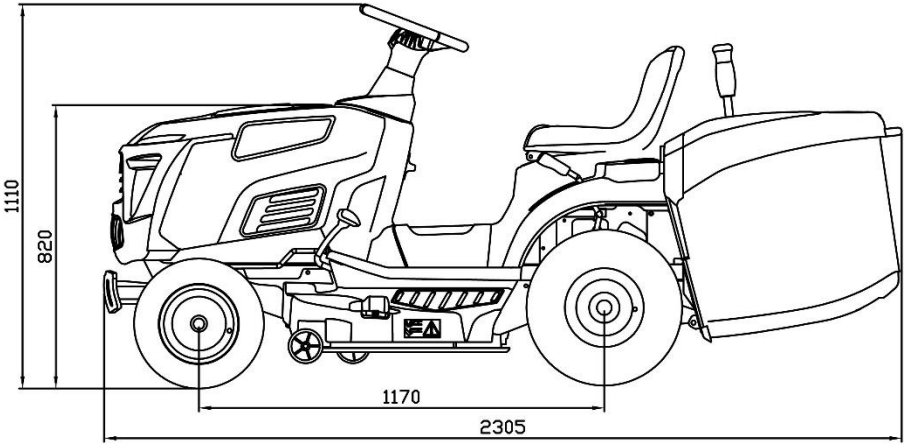
8. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

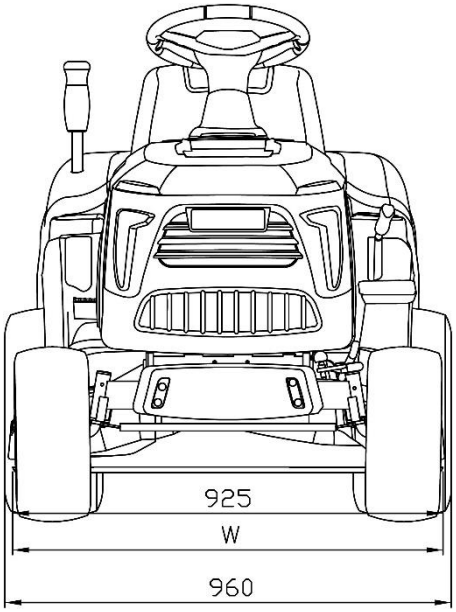
8.1 ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PowerED PWR 102 RDHY
Модел на двигателя	LC1P92F-1
Работен обем на двигателя	452 cm^3
Номинална мощност	7,8 kW
Максимална скорост на двигателя	2600 min^{-1}
Ширина на косене	102 cm
Ниво на звучното налягане L_{pA} **Неопределеност на измерването K**	88,5 dB(A) 1,9 dB(A)
Измерено ниво на звукова мощност L_{WA} **Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA}** **Неопределеност на измерването K**	99,5 dB(A) 100 dB(A) 1 dB(A)
Ниво на вибрации на волана $a_{h,w}$ **Неопределеност на измерването K**	4,4 m/s^2 2,2 m/s^2
Ниво на вибрации в мястото за управление $a_{h,w}$ **Неопределеност на измерването K**	2,9 m/s^2 2,5 m/s^2
тегло	192 kg
Скоростта на движение, max	napred: 8.8 km/h, nazad: 4.5 km/h

	За всички модели
Момент на затягане на винта на ножа	40-45 Nm
Височина на косене (в 7 нива)	30-90 mm
Предните колела	15 x 6.00-6
Задни колела	18 x 8.50-8
Налягане на помпането на предните гуми	1.0 bar
Налягане на помпането на задните гуми	1.2 bar
Електрическа система	12 V ⎓
Батерия	18 Ah
Минимален радиус на завиване	45 cm
Капацитет на резервоара за гориво	7.5 l

8.2 РАЗМЕРИ НА УСТРОЙСТВОТО





Широчина за серия PowerED PWR 102 RDHY: 1080 mm

Декларация за съответствие

Според Директивата относно машините 2006/42/EC от 17 май 2006, Приложение II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на устройството: **ТРАКТОРНА КОСАЧКА PowerED PWR 102 RDHY**

Ние заявяваме с пълна отговорност, че упоменатия продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC за безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC относно шумовите емисии
- Директива (EU) 2016/1628 относно емисиите на замърсяващи газове и замърсяващи материали от двигатели с вътрешно горене

Номер на разрешението на двигателя: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2

Упълномощен орган според Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TÜV Rheinland *test report CN239ZRU 001 dat. 24.07.2023.*

Измерено ниво на звукова мощност	L_{WA} 99,5 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност	L_{WA} 100 dB(A)

Лицето, отговорно за изготвяне на техническа документация: Драган Драгичевиќ, на адреса на компанията Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Любляна

Място/ Дата: Любляна, 29.08.2025.

Лицето, упълномощено да направи изявление от името на производителите
Драган Драгичевиќ

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu

www.villager.eu